Dictionary of Common English Proverbs

Translated and Explained

More than 1500 pieces of wisdom in modern English culture

By
Mohammed Attia

قاموس
الأمثال الإنجليزية
مترجمة ومشروحة

أكثر من 1500 مثل من ذخائر الحكمة في الثقافة الإنجليزية المعاصرة

إعداد
محمد عطية

مقدمة

أهمية دراسة الأمثال

للأمثال أهمية كبيرة في لغة وثقافة أي شعب من الشعوب فهي تعكس ما لديه من فلسفة وحكمة شائعة وهي كذلك تعد رصيد أي أمة من التجارب والخبرات ومرآة صافية تعكس ما لدى هذه الأمة من معتقدات وتقاليد.

فالمثل هو الوسيلة التي تعبر بها الأمة عن تجربة عايشتها وحكمة أجمعت على صدقها ومعنى أحبته وتعلقت به وصورة اجتماعية رسمتها واهتمت بها، بالإضافة إلى ما يحويه المثل من معنى عميق وفلسفة رائعة فإنه يتميز باللغة السلسة والأسلوب الأدبي الرائع والإيجاز البليغ والتعبير الصائب والتشبيه الجميل والكناية الجيدة.

ومن خلال دراسة الأمثال يمكن للطالب أو الباحث أن يتعمق في معرفة ثقافة أي شعب من الشعوب ويفهم روح هذا الشعب ويغوص في وجدانه ويتعرف على أسلوبه في التفكير والتعبير عن تجاربه وخبراته

تعريف المثل

المثل هو قول شائع وجيز يحمل معنى النصح أو التحذير، فالمثل لابد أن يكون شائعا بين عدد كبير من أفراد المجتمع طوال فترة طويلة من الزمن وهذا ينم عن قدم المثل، فلا يمكن للمثل أن يكتسب صفة الشيوع بين يوم وليلة وإنما تتناقله الأجيال وترد ده الألسنة حتى يصبح جزءا من تراث الأمة، كما أن المثل يتضمن حكمة عامة ودائمة، فلا يمكن لأي قول أن يرقى إلى مرتبة المثل إلا بعد أن يثبت صدقه مرة بعد مرة ويجمع الناس من خلال تجاربهم المختلفة على قابلية هذا المثل للتطبيق وصدقه بالنسبة لما يشاهدونه أمامهم من أحداث ووقائع.

ومن أهم سمات المثل أيضا هي وجازة اللفظ وروعة الأسلوب فإن هناك آلاف الكتب والأقوال المليئة بالحكمة ولكن ما يجعل الكلام يرقى إلى مرتبة المثل هو بلاغته وإيجازه وقوة اللفظ وسلاسته مما يجعل القول سهل التناقل والشيوع

أصل المثل وتاريخه

كيفية فهم المثل واستخدامه

لغة المثل وأسلوبه

الفرق بين المثل والاقتباس

المنطق والحكمة التي يحويها المثل

منهج هذا القاموس

هذه مجموعة من الأمثال الشائعة في اللغة الإنجليزية المعاصرة تزيد على الألف وخمسمائة مثل مرتبة أبجديا باستثناء أدوات التعريف الإنجليزية (A, An, The) وهي مترجمة إلى اللغة العربية وإذا وجد مثل مقابل له في اللغة العربية وأردنا الإشارة إليه أوردناه بين قوسين بعد الترجمة، ويلي الترجمة شرحا موجزا لمعنى المثل وفي بعض الأحيان سردنا القصة التي يشير المثل إليها أو أوردنا مثالا لكيفية استخدام المثل لزيادة المعنى إيضاحا

المؤلف
محمد عطية

A

1. Absence makes the heart grow fonder

البعد يزيد القلب شوقا

المعنى: عندما يغيب عنا الأقارب أو الأصدقاء أو الأحباب نزداد شوقا إليهم

2. The absent are always in the wrong

الغائب دائما مخطئ

المعنى: الغائب لا يستطيع الدفاع عن نفسه وقد تلقى عليه تهم لا شأن له بها

3. Abundance like want, ruins many

الوفرة كالفقر تدمر كثيرا من الناس

المعنى: قد تدفع الثروة الكثير من الناس إلى الانغماس في اللهو والمفاسد حتى تكون سببا في تدمير حياتهم

4. An accidental meeting may be better than a fixed date

(رب صدفة خير من ألف ميعاد)

المعنى: يقال هذا المثل حين تحصل مفاجأة سارة غير متوقعة لم يتم الإعداد أو الترتيب لها من قبل

5. Accidents will happen in the best-regulated families

قد تقع الحوادث في أحسن العائلات

المعنى: حتى أفضل الأسر والمنظمات فإنها ليست بمنأى عن الخطأ

6. Actions speak louder than words

صوت الأفعال أعلى من صوت الأقوال (الأفعال أبلغ من الأقوال)

المعنى: إن ما يهم هو الأفعال وليس الكلام فالفعل يترك أثرا واضحا أما الكلام بلا عمل فلا طائل من ورائه

7. Adam's ale is the best brew

الماء هو خير مشروب

المعنى: من الماء حياة كل المخلوقات وهو أفضل مشروب ويضرب هذا المثل كنصيحة بالابتعاد عن شرب الخمور

8. Admonish your friends in private, praise them in public

انصح أصدقاءك في السر وامدحهم في العلن (النصح بين الملأ تقريع)

المعنى: إذا نصحت صديقك في السر فذلك أقرب إلى أن يتقبل منك النصيحة أما إذا نصحته في الملأ فهذا يعتبر فضيحة وإهانة له لأنك تظهر عيوبه أمام الناس

9. Adversity makes a man wise, not rich

الشدائد تجعل الإنسان حكيما لا غنيا
المعنى: المحن والظروف الصعبة التي يمر بها الإنسان لا تزيده ثراء ولكنها تكسبه الخبرة والتجربة

10. Advice when most needed is least heeded

يتجاهل الإنسان النصيحة عندما يكون في أمس الحاجة إليها
المعنى: الإنسان تعميه رغبته وسعيه وراء هواه أن ينصت إلى النصيحة حتى عندما يكون في أمس الحاجة إليها

11. Affection blinds reason

الحب يعمي العقل (حبك الشيء يعمي ويصم)
المعنى: حب الشخص لصديقه أو حبيبه يدفعه إلى أن يتغاضى عن عيوبه

12. After a storm comes a calm

بعد العاصفة يأتي الهدوء (إن مع العسر يسرا)
المعنى: بعد الشدة يأتي الفرج

13. After death, the doctor

بعد وفاة المريض جيء بالطبيب
المعنى: لا فائدة من محاولة علاج المشكلة بعد فوات الأوان

14. After dinner sit a while; after supper walk a mile

بعد الغداء استرح قليلا أما بعد العشاء فسر ميلا
المعنى: هذه نصيحة بالراحة بعد تناول وجبة الغداء وعدم النوم مباشرة بعد وجبة العشاء

15. Age and wedlock tame man and beast

الزمن والزواج يربيان الإنسان والحيوان (نعم المؤدب الدهر)
المعنى: قد يكون الشاب متهورا مغامرا يفعل كل ما يخطر على باله فإذا كبر في السن أو تزوج تغير سلوكه تغيرا كبيرا، فالسن يوهن الإنسان والزواج يقيده بالأعباء والمسئوليات

16. An aim in life is the only fortune worth finding

الهدف في الحياة هو الثروة الوحيدة التي تستحق البحث عنها
المعنى: إذا كان للإنسان غاية وهدف في حياته فإنه يكرس كل جهده من أجل تحقيقه، لذلك فإنه من المهم أن يبحث الإنسان عن هدف نبيل.

17. All are not saints that go to church

ليس كل من يذهب إلى الكنيسة قديسا
المعنى: لا ينبغي للإنسان أن يغتر بمن يظهرون بمظهر التدين والتقوى فقد تكون حقيقتهم مختلفة عن ظاهرهم

18. All are not thieves that dogs bark at

ليس كل ما ينبح عليه الكلب لصاً

المعنى: إياك أن تنخدع بالمظاهر فقد يكون الإنسان مظهره رثا وقد يتحدث بعض الناس عنه بالسوء لكنه في الحقيقة إنسان شريف

19. All are presumed good till they are found in fault

الأصل في الناس الخير حتى تثبت جريمتهم (المتهم برئ حتى تثبت إدانته)
المعنى: لا ينبغي للمرء أن يتشكك في الناس أو يلقي التهم عليهم بلا دليل

20. All covet, all lose

من طمع في كل شيء خسر كل شيء (الطمع يقل ما جمع)
المعنى: لابد للإنسان أن يركز تفكيره في هدف محدد ولا يطمع في تحقيق أغراض كثيرة فلا يتمكن في النهاية من الحصول على أي شيء

21. All good things come to an end

كل الأشياء الجميلة لابد لها من نهاية (كل نعيم زائل)
المعنى: إن السعادة لا تدوم إلى الأبد وكل الأوقات والأشياء الجميلة لابد أن يأتي وقت تزول فيه

22. All's fair in love and war

كل شيء مباح في الحب والحرب
المعنى: لكي تفوز بالمرأة التي تحبها قد تلجأ إلى الكثير من الحيل والخطط كما هو الحال في الحرب.

23. All's fish that comes to the net

كل ما يقع في الشبك صيد
المعنى: الصياد الماهر يستفيد من كل ما يقع في شباكه، وهذه نصيحة بأن يحاول الإنسان الاستفادة بكل ما يصادفه

24. All's well that ends well

(الأمور بخواتيمها)
المعنى: العبرة بالنهاية، فإذا أنجزت أمرا بشكل طيب فلا يهم كل العقبات والمحاولات الفاشلة التي صادفتك في البداية

25. All lay loads on a willing horse

كلٌ يلقي بحمله على الحصان المطيع
المعنى: لا يضع الناس أحمالهم على الحصان الجامح ويفضلون الحصان المطيع، ويضرب هذا المثل للشخص أو الموظف الذي يقوم بعمله بلا تذمر فتجد زملاءه ورؤساءه يعتمدون عليه في إنجاز أعمالهم

26. All men are mortal

(كل من عليها فان)
المعنى: لا أحد مخلد على ظهر هذه الأرض فكل البشر مصيرهم إلى الفناء

27. All men must die

(كل نفس ذائقة الموت)

المعنى: الموت هو المصير المحتوم على كل البشر ولا مفر منه

28. All must be as God wills

كل شيء بمشيئة الله
المعنى: يدبر الإنسان ويخطط وفي النهاية لا يكون إلا ما أراده الله

29. All roads lead to Rome

كل الطرق تؤدي إلى روما
المعنى: هناك الكثير من الطرق والوسائل التي تؤدي إلى نتيجة واحدة، وقد تكون بعض الطرق طويلة وصعبة وبعضها قصيرة وسهلة لكنها في النهاية تصل إلى نفس الهدف

30. All that glitters is not gold

(ما كل ما يلمع ذهبا)
المعنى: لا تنخدع بالمظاهر البراقة ولا تحكم على الشيء من مظهره

31. All things are difficult before they are easy

كل شئ يكون صعباً قبل أن يصبح سهلاً
المعنى: كل الأشياء تكون صعبة في البداية ثم تصبح سهلة بالتدريب والتعود، فقيادة السيارة أو الدراجة مثلا تكون صعبة في أول الأمر ولكن بعد فترة تجد الشخص يستمتع بها ولا يجد أي صعوبة فيها

32. All truth is not always to be told

لا ينبغي دائما أن تصرح بكل الحقيقة (ما كل ما يعلم يقال)
المعنى: قد يكون من الحكمة أن تخفي جزءا من الحقيقة مراعاة للظروف والأحوال وتجنبا للوقوع في المشاكل، وهذا لا يعني الحث على الكذب ولكن فقط عدم الإخبار بكل ما تعرفه

33. All work and no play makes Jack a dull boy

الشخص الذي يعمل طول الوقت ولا يلعب هو شخص ممل (ساعة لقلبك وساعة لربك)
المعنى: لا ينبغي أن ينشغل الشخص بالعمل طول الوقت فلابد من الاستجمام والترويح عن النفس لتجديد النشاط وإلا أصبحت الحياة مملة وصعبة

34. Alms never make poor

الصدقة لا تسبب الفقر أبدا (ما نقص مال من صدقة)
المعنى: لا ينبغي للإنسان أن يبخل عن التصدق على الفقراء والمساكين والإنفاق في المشاريع الخيرية فالإحسان لا يسبب الفقر أبدا

35. Always in a hurry, always behind

كلما تعجلت كلما تأخرت (في العجلة الندامة)
المعنى: أفضل طريقة لإنجاز الأشياء بسرعة هي التمهل والتأني لأن العجلة تؤدي إلى الارتباك والتأخير

36. Anger is a short madness

الغضب جنون مؤقت (أول الغضب جنون وآخره ندم) (الغضب صدأ العقل)
المعنى: في حالة الغضب يفقد الإنسان صوابه ويفقد قدرته على التفكير السليم ويصبح كالمجنون الذي ذهب عقله

37. Any port in a storm

عند العاصفة الجأ إلى أي ميناء
(إذا لم يكن إلا الأسنة مركبا ... فلا رأي للمضطر إلا ركوبها)
المعنى: وقت الشدة والأزمة لا يكون أمام الإنسان خيار سوى أن يلجأ إلى أقرب مخرج

38. Appearances are deceptive

المظاهر خداعه
المعنى: قد يبدو الشريف بمظهر الوضيع والوضيع بمظهر الشريف ويبدو الشيء على غير حقيقته لذلك لا ينبغي أن يتخذ الإنسان من المظهر أساسا للحكم على الناس والأشياء

39. An apple a day keeps the doctor away

تفاحة كل يوم تبعد عنك الطبيب
المعنى: يقال هذا للحث على أكل التفاح لمنافعه المتعددة وأثره في مقاومة الأمراض

40. The apples on the other side of the wall are sweetest

التفاح في حديقة الجيران أشهى (المرء تواق إلى ما لم ينل)
المعنى: يتطلع الإنسان دائما إلى ما لا يقدر عليه وتهيئ له نفسه أن ما في يد غيره أفضل مما في يده

41. Art has no enemy but ignorance

ليس للفن عدو سوى الجهل (الناس أعداء ما جهلوا)
المعنى: لا يعادي الفن سوى الجهلاء الذين لا يقدرون قيمته ولا يستطيعون تذوقه

42. Art is long, life is short

العلوم كثيرة والحياة قصيرة
المعنى: لا يجد الإنسان متسعا من الوقت لتعلم كل العلوم والفنون وذلك لأن الإلمام بالعلوم يحتاج إلى كثير من الوقت وحياة الإنسان قصيرة لا تسمح له بذلك

43. As a man lives, so shall he die

من عاش على شيء مات عليه (من شب على شيء شاب عليه)
المعنى: العادات والمفاهيم التي تترسخ في الإنسان تظل معه طوال حياته

44. As laughter increases, respect decreases

(كثرة الضحك تُذهب الهيبة)
المعنى: إذا أراد المرء أن يحافظ على هيبته ووقاره بين الناس فلابد أن يتفادى كثرة الهزل والمزاح

45. As well be hanged for a sheep as a lamb

لأن تشنق في خروف كأن تشنق في حمل (إن سرقت اسرق جملا)
المعنى: في الماضي كان اللص الذي يسرق الشياة يعاقب بالشنق لا فرق بين ما إذا كان قد سرق حملا صغيرا أو خروفا كبيرا، فإذا كانت المخاطرة واحدة والعقوبة واحدة فينبغي على اللص الفطن أن يسرق الشيء الأكبر والأثمن.

46. As you are, so will your governors be

(كما تكونون يولى عليكم)
المعنى: الحكام من جنس المحكومين فإذا كان الناس صالحين كان حكامهم صالحين وإذا كان الناس فاسدين كان الحكام فاسدين لأن الناس هم الذين ينتخبون حكامهم ويرضون بهم

47. As you make your bed, so you must lie in it

كما تصنع سريرك فسوف تنام عليه
المعنى: إذا أعددت سريرك جيدا استمتعت بنوم هادئ وإذا أهملت في ترتيبه لم تجد راحة في النوم، والمعنى أن كل إنسان يتحمل عواقب أعماله وتصرفاته

48. As you sow, so shall you reap

(كما تزرع تحصد)
المعنى: من يبذر الخير يجني الخير ومن يبذر الشر يجني الشر، وكذلك يجد كل إنسان جزاء ما فعل إن خيرا فخير وإن شرا فشر

49. An ass is known by his ears

يعرف الحمار من طول أذنيه
المعنى: يعرف السفيه من كثرة كلامه كما يعرف الحمار من طول أذنيه

50. An ass must be tied where the master will have him

(اربط الحمار حيث يريد صاحبه)
المعنى: يلتزم العامل بتنفيذ أوامر رئيسه بالطريقة التي يريدها حتى ولو لم يكن العامل مقتنعا بذلك

51. Associate with men of good judgement

جالس الحكماء
المعنى: ينبغي على المرء أن يحرص على مجالسة الحكماء حتى يستفيد من حكمتهم وصواب رأيهم

52. Astrologers lie, even if they tell the truth

(كذب المنجمون ولو صدقوا)
المعنى: لا يستطيع أحد معرفة الغيب ولو ادعى المنجمون معرفة الغيب فهم كاذبون حتى ولو صدقوا فيما تنبئوا به فإن ذلك يكون محض مصادفة

53. At the game’s end, we shall see who gains

في نهاية اللعبة يظهر الغالب

المعنى: في الألعاب والمباريات لا يمكن الحكم بأن أحد الفريقين هو الغالب إلا في نهاية المباراة لأنه مهما كانت المؤشرات أثناء المباراة فقد تتغير الأحوال بين لحظة وأخرى، وبالمثل لا ينبغي على المرء أن يتعجل في الحكم على النتائج

54. Avoid a questioner, for he is also a tattler

تحاش من يكثر الأسئلة فإنه نمام

المعنى: تحاش الأشخاص الفضوليون الذي يريدون معرفة كل شيء عن حياتك الشخصية لأن الناس الذين على هذه الصفة هم أيضا نمامون ينقلون الأخبار

B

55. Bad company corrupts good manners
رفاق السوء يفسدون الأخلاق الحميدة (صحبة السوء مفسدة للأخلاق)
المعنى: للرفاق والأصدقاء تأثير كبير على سلوك الفرد وأخلاقه، فمهما كان المرء متخلقا بالأخلاق الحسنة فإن رفاق السوء كفيلون بأن يفسدوه

56. A bad excuse is better than none at all
العذر الواهي خير من لا عذر
المعنى: من يتأخر عن عمله أو يترك واجبه بلا عذر فهذا دليل على الإهمال والتقصير فإذا جاء بعذر حتى ولو كان واهيا نفى عن نفسه تهمة التقصير

57. Bad news travels fast
الأخبار السيئة تنتقل بسرعة
المعنى: الأخبار السيئة تأتي أسرع من الأخبار الحسنة ربما لأن الأخبار السيئة تثير اهتمام الناس وتجعلهم يكثرون الحديث عنها

58. A bad penny always comes back
القرش السيئ يعود لصاحبه دائما
المعنى: كما أن القرش السيئ لا فائدة منه وإذا حاول صاحبه إنفاقه أرجعه الناس إليه فكذلك الشخص السيئ لا رجاء منه ولا يأتي بخير وإذا سافر أو رحل سرعان ما يعود إلى أهله خالي الوفاض

59. A bad shearer never had a good sickle
الحاصد السيئ دائما يشتكي من منجله
المعنى: الشخص الذي لا يجيد الحصد يحتج بأن منجله سيئ حتى وإن أعطيته أي منجل آخر فإنه يدعي نفس الحجة، فكذلك العامل أو الموظف السيئ يشتكي دائما من ضعف الإمكانيات

60. A bad workman always blames his tools
العامل السيئ دائماً يلوم أدواته
المعنى: العامل الماهر يؤدي عمله بشكل طيب حتى مع ضعف الإمكانيات أما العامل السيئ فإنه دائما يلقي باللوم على الأدوات والإمكانيات

61. The bait hides the hook
الطعم يخفي الخطاف (حسبه صيدا فكان قيدا)
المعنى: يخفي الطعم الخطاف ويغري السمكة بالتقاطه، والحكمة من وراء هذا أنه ينبغي ألا ينخدع الإنسان بالعرض المغري فقد يكون وراءه مكيدة أو خدعة

62. Barking dogs seldom bite
(الكلاب النباحة نادرا ما تعض)
المعنى: الكلب الذي يكثر النباح قلما يعض، فكذلك من يكثر التهديد والوعيد تجده قلما ينفذ شيئا مما هدد به

63. Be always in time, too late is a crime

احرص دائما على الالتزام بالمواعيد، فالتأخر ذنب عظيم

المعنى: يبغي على المرء أن يلتزم بمواعيده حتى يكسب احترام الناس وثقتهم، وإذا تأخرت عن موعد أكثر من اللازم فإنك ستفقد الهدف الذي ذهبت من أجله وتكون موضع اللوم

64. Be content with your lot, one cannot be first in everything

ارض بنصيبك فلا يمكن لأحد أن يحظى بالمرتبة الأولى في كل شيء

المعنى: لابد للمرء أن يقنع بما لديه فلا يستطيع أحد أن يفوز بنصيب الأسد في كل شيء فمن كان متفوقا في دراسته وعمله قد لا يكون موفقا في حياته الاجتماعية

65. Be ever vigilant, but never suspicious

توخ الحذر ولا تكن شكاكا

المعنى: ينبغي على المرء أن يأخذ حيطته عند التعامل مع الناس ولكن في نفس الوقت لا يفقد ثقته بالناس أو يظن بهم ظن السوء

66. Be just before you are generous

كن عادلا قبل أن تكون كريما

المعنى: لا يحق لك أن تظهر بمظهر الكرم قبل أن تقوم بواجبات العدل، فلا يحق لك مثلا أن تهب العطايا قبل أن تسدد ما عليك من الديون

67. Be slow to promise but quick to perform

كن بطيئا في بذل الوعد سريعا في الوفاء به

المعنى: ينبغي على المرء ألا يكثر من إعطاء الوعود فيعجز عن الوفاء بها، فلا يعد وعدا إلا إذا كان قادرا على تنفيذه

68. The beaten road is the safest

الطريق المعهود هو أسلم الطرق

المعنى: إذا أردت أن تعبر غابة في أمان فسر في الطريق المعهود ولا تجازف بالسير في طرق أخرى فإنك قد تصادف الكثير من المخاطر، وهذه نصيحة بالاستفادة من تجارب السابقين وخبراتهم

69. Beauty fades like a flower

الجمال يذبل كما تذبل الزهرة

المعنى: جمال الجسد لا يدوم بل سرعان ما يختفي ويذبل مع مرور الزمن

70. Beauty is but skin deep

الجمال الحقيقي هو جمال الباطن

المعنى: جمال الظاهر قد يخفي وراءه الكثير من الشرور والعيوب الخُلُقية، أما الجمال الحقيقي فهو جمال الروح الذي يتمثل في الأخلاق الطيبة

71. Beauty is in the eye of the beholder

الجمال في عين من يراه

المعنى: الجمال هو الشيء الحسن الذي يبهج النفس وهو أمر نسبي، فقد يكون ما تراه أنت جميلا لا يراه شخص آخر على أنه جميل، وما يراه هو جميلا قد لا يكون جميلا بالنسبة لك

72. Beauty may have fair leaves, yet bitter fruit

قد يكون للجمال ورقا حسنا وثمرا مرا

المعنى: قد تغريك الشجرة بجمال أوراقها ولكنك تجد ثمارها مرة فكذلك قد تغتر بشخص جميل الظاهر ولكنه سيئ الخلق بذيء اللسان

73. Beauty when unadorned is adorned the most

الجمال بدون زينة يكون أكثر روعة

المعنى: الشيء الجميل يكون أكثر جمالا وروعة إذا ترك على طبيعته بخلاف ما لو أضيفت عليه الزخارف والزينة التي قد تخفيه وتشوهه

74. Bees that have honey in their mouths have stings in their tails

النحل الذي يحمل العسل في فمه يحمل اللدغ في ذيله

المعنى: قد يجتمع الخير والشر والمتعة والألم في مصدر واحد

75. Before you make a friend eat a bushel of salt with him

لا تتخذ صديقا قبل أن تأكل جوالا من ملح معه

المعنى: لابد أن تعاشر الشخص وتختلط به فترة طويلة بما يكفي لأن تعرف طباعه قبل أن تتخذه صديقا

76. Beggars must not be choosers

الشحاذون لا يختارون

المعنى: عندما يريد الشخص أن يشتري شيئا بماله فإنه يختار ما يناسبه وما يعجبه، أما الفقير الذي يطلب المساعدة فينبغي أن يقبل ما يقدمه الناس له وليس له أن يختار أو يجادل

77. The beginning of rain is one drop

(أول الغيث قطرة)

المعنى: الخير حين يستهل يبدأ بمؤشرات صغيرة

78. Believe not all that you see nor half what you hear

لا تصدق كل ما ترى ولا نصف ما تسمع (إن سوء الظن من حسن الفطن)

المعنى: ينبغي على المرء أن يتثبت مما يرى ويسمع فقد يكون ما يراه مجرد مظهر زائف يخفي حقائق مختلفة وقد يكون ما يسمعه مجرد إشاعات وأكاذيب

79. The best fish swim near the bottom

أفضل السمك يسبح في القاع

المعنى: السمك الكبير الغالي الثمن يعوم في القاع لذلك يجد الصياد مشقة في الوصول إليه، فكذلك كل الأشياء القيمة لا يصل إليها الإنسان إلا ببذل الجهد وتحمل التعب

80. Best is cheapest

الأفضل هو الأوفر (الغالي ثمنه فيه)
المعنى: الأشياء ذات الجودة العالية تعمر طويلا وتقوم بوظيفتها على الوجه الأمثل لذلك فهي أوفر من الأشياء الرخيصة التي تفسد سريعا أو لا تقوم بوظيفتها كما ينبغي

81. The best of friends must part

حتى أفضل الأصدقاء لابد أن يفترقوا
المعنى: الفراق سنة الحياة، فالأصدقاء والأحباب لابد أن يأتي يوم يرحلون فيه عنا أو نرحل نحن عنهم

82. Better a little loss than a long sorrow

الخسارة القليلة خير من الحزن الطويل
المعنى: قبول الحلول الوسط والتنازل عن بعض الأشياء خير من العناد الذي يؤدي إلى الندم والأسى على المدى البعيد

83. Better a tooth out than always aching

خلع السن أهون من تحمل ألمه المتواصل
المعنى: لابد من إيجاد حل جذري للمشاكل حتى ولو كان مكلفا فهذا أفضل من المعاناة طوال الوقت

84. Better a wise enemy than a foolish friend

(عدو عاقل خير من صديق جاهل)
المعنى: العدو العاقل يتحاشى أن يبدأ بالأذى ويحسب لكل خطوة حساب أما الصديق الأحمق فإنه يصيب صاحبه ببالغ الضرر بقصد وبدون قصد

85. Better alone than in bad company

(الوحدة خير من جليس السوء)
المعنى: إذا جلست وحيدا فقد تشغل وقتك بأشياء مفيدة أما إذا رافقت جلساء السوء فإنهم يجرونك إلى الفساد

86. Better an egg today than a hen tomorrow

بيضة اليوم خير من دجاجة غدا (عصفور في اليد خير من عشرة على الشجرة)
المعنى: من الأفضل أن تقبل العرض اليسير المتاح أمامك ولا ترفضه على أمل أن تحصل على عرض أكبر غير متاح في الوقت الحالي فإنه قد لا يتحقق أبدا

87. Better an open enemy than a false friend

عدو ظاهر خير من صديق زائف
المعنى: إذا كان لك عدو مجاهر بعداوته لك فإنك تأخذ حذرك منه، أما من يدعي صداقتك وهو يكرهك فإنه ينالك منه من الخيانة والغدر ما لم تحسب له حسابا

88. Better be a fool than a knave

لأن تكون مغفلا خير من أن تكون محتالا
المعنى: أن تكون مغفلا أو محتالا كلاهما شر ولكن أن تكون مغفلا هو أخف الشرين لأن المحتال يتعمد الضرر للناس وقد ينتهي به المطاف إلى السجن

89. Better be an old man's darling than a young man's slave

لأن تكوني عزيزة مع رجل عجوز خير من أن تكوني أمة مع شاب صغير
المعنى: يقترح هذا المثل أن الفتاة التي تتزوج رجلا عجوزا سيوفر لها كل ما تحلم به وتجد عنده حسن المعاملة ولين الجانب أما الفتاة التي تتزوج شابا فإنها ستقاسي معه متاعب الحياة ومشاقها وتعاني من طيشه وسوء تصرفاته

90. Better be envied than pitied

لأن تكون محسودا خير من أن تكون موضع شفقة (الشكوى لغير الله مذلة)
المعنى: أن تكون في نعمة يحسدك الناس عليها خير من أن تكون في أزمة يشفق عليك الناس بسببها، فلا تظهر ضعفك أمام الناس

91. Better be sure than sorry

الأمان خير من الندم (من نظر في العواقب سلم من النوائب)
المعنى: أن تبقى في مكان آمن خير من تجازف ثم تندم حيث لا ينفع الندم، ويقال هذا المثل في النصيحة بالبعد عن المخاطر والشبهات

92. Better be the head of a dog than the tail of a lion

لأن تكون رأس كلب خير من أن تكون ذيل أسد
المعنى: لأن تحتل مركزا قياديا في مكان متواضع خير من أن تحتل مركزا متواضعا في مكان كبير، فمثلا أن تعمل في شركة صغيرة لحسابك الخاص خير من أن تعمل في شركة كبيرة لحساب الغير، وهذا حث على الطموح إلى القيادة

93. Better beg than steal

لأن تتسول خير من أن تسرق
المعنى: ينبغي للإنسان ألا يلجأ إلى السبل المنحرفة لسد حاجاته بل عليه أن يبحث عن سبيل آخر حتى ولو كان التسول

94. Better bend than break

لأن تنحني أفضل من أن تنكسر (لا تكن رطبا فتعصر ولا يابسا فتكسر)
المعنى: الشجر اللين يميل مع الريح لذلك يسلم من الأذى أما الشجر الصلب فإن الريح يقصفه، لذلك فإنه من الأفضل في بعض الأحيان ألا يتصلب الإنسان في رأيه وأن يطيع ذوي السلطة

95. Better buy than borrow

لأن تشتري الشيء خير من أن تقترضه
المعنى: إذا كنت في حاجة متكررة إلى شيء ما فالأفضل أن تشتريه لأنك ستجده وقتما تحتاجه بخلاف ما لو اقترضته مرة فقد لا يمكنك أن تقترضه مرة أخرى

96. Better die with honour than live with shame
الموت بشرف خير من الحياة بالعار (موت في عز خير من حياة في ذل - عش عزيزا أو مت وأنت كريم)
المعنى: ينبغي على الإنسان ألا يقبل الخزي والعار حتى ولو كان في ذلك موته، فالذي يموت في المعركة مثلا يموت شجاعا شريفا أما من يفر فإنه يعيش ويحمل معه العار طوال حياته

97. Better face a danger once than be always in fear
لأن تواجه الخطر مرة خير من أن تظل دائما في خوف
المعنى: ينبغي على المرء أن يتحلى بالشجاعة وأن يواجه الخطر الذي يتهدده ولا يتهرب منه لئلا يظل في خوف دائم منه

98. Better go to bed supperless than to rise in debt
لأن تنام بلا عشاء خير من أن تستيقظ غارقا في الدين
المعنى: من الأفضل للإنسان أن يتحمل ظروف المعيشة الصعبة بدلا من أن يقترض ويحمل نفسه بأعباء وهموم الدين

99. Better go to heaven in rags than to hell in embroidery
لأن تذهب إلى الجنة بملابس بالية خير من أن تذهب إلى جهنم بملابس مزخرفة
المعنى: السلوك القويم حتى وإن كان سيؤدي إلى ضيق العيش خير من السلوك المنحرف حتى وإن كان سيؤدي إلى الغنى والترف

100. Better late than never
التأخير أفضل من عدم الحضور
المعنى: لأن تؤدي الشيء بعد طول تأخير أفضل من عدم أدائه على الإطلاق

101. Better live with a dragon than a wicked woman
لأن تعيش مع تنين خير من أن تعيش مع امرأة شريرة
المعنى: تصعب الحياة مع المرأة الشريرة بسبب ما يصيب الرجل منها من الأذى والمكر وبذاءة اللسان

102. Better lose a jest than a friend
لأن تخسر نكتة خير من أن تخسر صديقا (خير الأصدقاء من ترك المزاح - المزاح لقاح الضغائن)
المعنى: من الخطر أن يطلق الشخص نكتة على صديقه أو يستهزئ به لأن هذا يشعره بالإهانة ويؤدي إلى إفساد العلاقة

103. Better say nothing than not to the purpose
تحدث في الغرض أو اصمت

المعنى: إذا كان الناس يناقشون موضوعا وأردت أن تبدي رأيك فينبغي أن تتحدث في الغرض وتدخل في الموضوع مباشرة دون الدخول في قضايا فرعية تشتت انتباه الحاضرين

104.Better starve free than to be a fat slave

لأن تجوع وأنت حر خير من أن تسمن وأنت عبد

(لا تسقني ما الحياء بذلة ... بل فاسقني بالعز كأس الحنظل)

المعنى: ينبغي على المرء أن يحافظ على حريته وعزته وكرامته حتى ولو أدى ذلك إلى ضيق العيش فهذا أفضل من الذل والهوان حتى ولو أدى إلى الترف والرخاء

105.Better suffer ill than do ill

لأن تتحمل الظلم خير من أن تظلم

المعنى: لا ينبغي للإنسان أن يظلم أحدا أو يعتدي عليه ولأن يكون المرء ضحية للظلم خير من أن يكون هو نفسه ظالما

106.Better the devil you know than the devil you don't know

شيطان تعرفه خير من شيطان لا تعرفه

المعنى: إن المصاعب التي عرفتها اعتدت عليها أفضل من المخاطر التي لا تعرفها، فمثلا قد لا ترتاح إلى رئيسك الحالي ولكنك قد تعلمت كيف تكيف نفسك معه، فإذا جاء رئيس آخر مكانه فقد يكون التعامل معه أصعب

107.Better to ask the way than to go astray

لأن تسأل عن الطريق خير من أن تضل (ما ضاع من سأل)

المعنى: لا يعترف بعض الناس بجهلهم بشيء ما ويتكبرون على السؤال ويؤول مآلهم إلى الضياع، لذلك فمن الأفضل أن يسأل الإنسان النصيحة من أهلها بدلا من أن يلقى الكثير من المصاعب

108.Better to know things than to be ignorant

العلم بالشيء خير من الجهل به (هل يستوي الذي يعلمون والذين لا يعلمون)

المعنى: المعرفة والإلمام بأشياء كثيرة خير من الجهل لأنه بالمعرفة يمكن للإنسان أن يعرف النافع من الضار ويستطيع معالجة الأمور بحكمة

109.Better to seek learning than to seek gold

طلب العلم أفضل من طلب الذهب

(العلم زين فكن للعلم مكتسبا ... وكن له طالبا ما عشت مقتبسا)

المعنى: السعي وراء العلم أفضل من السعي وراء المال لأن العلم أفضل من المال

110.Better untaught that ill taught

عدم العلم خير من المعرفة الخاطئة

المعنى: إذا كان المرء لا يعلم شيئا فمن السهل عليه أن يتعلمه أما إذا تعلم شيئا بطريقة خاطئة فإن هذه المعرفة الفاسدة تبقى مترسخة ويصعب تغييرها

111.The better workman the worse husband

العامل الناجح زوج سيئ
المعنى: قد يكون الرجل متفوقا في عمله لكنه لا يحسن معاملة زوجته

112. Between the hand and the lip, the morsel may slip

قد تنزلق اللقمة ما بين اليد والفم (الرزق مقسوم)
المعنى: تتحكم الأقدار في الأرزاق وإذا لم يكن لك نصيب في شيء فلن تناله حتى ولو كان بين يديك

113. Between two stools you fall to the ground

إذا احترت بين كرسيين وقعت على الأرض
المعنى: إذا كان الإنسان في موضع الاختيار بين شيئين فلابد أن يختار، أما إذا عجز عن اتخاذ القرار فإنه سيضيع الفرصة من يده، فمثلا إذا كان الرجل معجبا بفتاتين واحتار في الزواج بأي منهما فإنه سيبقى عاجزا عن اتخاذ إي خطوة إيجابية حتى ينتهي به الأمر أن يفقدهما معا بأن يتزوجا من رجلين آخرين

114. Beware of evil that may come from one whom you helped

(اتق شر من أحسنت إليه)
المعنى: على خلاف المتوقع قد يصيبك الأذى من الناس الذي ساعدتهم وأحسنت إليهم

115. A bird in the hand is worth two in the bush

(عصفور في اليد خير من عشرة على الشجرة)
المعنى: الفرصة المتاحة إليك الآن خير من الفرصة التي تنتظرها وقد لا تأتي أبدا، فالقليل العاجل خير من الكثير الآجل

116. Birds of a feather flock together

(الطيور على أشكالها تقع)
المعنى: لا تجد عصفورا يتآلف مع غراب بل كلٌ يتآلف مع بني جنسه، وكذلك يتآلف الإنسان مع من يشبهه في الأذواق والصفات والعادات

117. Birth is the messenger of death

الميلاد نذير الموت (كل نفس ذائقة الموت)
المعنى: الموت حق على كل الناس وكل من يولد لابد أن يموت عاجلا أو آجلا

118. The biter is sometimes bit

من خادع الناس يُخدع أحيانا
المعنى: من يغش ويخدع غيره سيقع هو نفسه يوما ما ضحية لمن يغشه ويخدعه

119. Blessed is he who expects nothing, for he shall never be disappointed

بورك فيمن لا يرجو شيئا فإنه لن يخيب له رجاء
المعنى: ينبغي للإنسان ألا يمني نفسه بالأماني فقد تأتي الرياح بما لا تشتهي السفن، فالشخص الذي يعمل في شركة مثلا ويتوقع مكافأة كبيرة آخر العام ثم لا تأتي المكافأة

كما توقعها فإنه يصاب بخيبة الأمل، أما زميله الذي لم تلعب برأسه الأماني فإنه لن يصاب بنفس الصدمة

120.Blood is thicker than water

الدم أشد كثافة من الماء (الدم لا يصير ماء)
المعنى: عندما ينسكب الماء على الأرض فإنه سرعان ما يتبخر أو يغور في الأرض ولا يبقى له أثر أما الدم فإنه أشد كثافة وإذا وقع على الأرض فإنه يتجلط ولا يزول أثره بسهولة، وهذا المثل كناية على أن روابط الدم أشد وأقوى من أي روابط أخرى

121.A blow from a lover is as sweet as the eating of raisins

(ضرب الحبيب مثل أكل الزبيب)
المعنى: في ظل المودة والمحبة يمكن للمرء أن يتجاوز عن إساءة حبيبه إليه

122.A book that is shut is but a block

الكتاب المغلق ليس إلا كتلة جامدة
المعنى: لا فرق بين الكتاب المغلق وبين قطعة خشب أو حديد مهملة، وإنما فائدة الكتب تكون بالقراءة والمطالعة

123.Books and friends should be few but good

الكتب والأصدقاء لابد أن يكونوا قليلو العدد كثيرو الفائدة
المعنى: من يشتري الكثير من الكتب دون أن يعتني بانتقائها لا يجد الوقت لقراءة أي منها وكذلك من يصادق الكثير من الناس لا يجد الوقت لتوطيد علاقته مع أي منهم، ولذلك فإنه من الأفضل أن يشتري الإنسان كتبا قليلة منتقاة بعناية فيقرأها ويستفيد منها وكذلك أن يتخذ أصدقاء قليلين فيوطد علاقته بهم.

124.Books are the university of home

الكتاب جامعة المنزل
المعنى: من يقتني الكثير من الكتب في بيته كأنما يقتني جامعة بحيث يستطيع اكتساب الكثير من العلوم والمعارف

125.Borrow makes sorrow

(كثرة الدين تورث الهم)
المعنى: من يقترض مالا فإنه يحمل الهم ويظل دائم التفكير كيف سيتدبر المال اللازم لسداد الدين

126.The borrower is the servant to the lender

المدين عبد الدائن
المعنى: يشعر المدين بالمذلة أمام دائنه وكأنه عبد له

127.Brevity is the soul of wit

الإيجاز روح الحكمة (خير الكلام ما قل ودل)
المعنى: من مقتضيات الفطنة والحكمة أن يعبر الإنسان عما يريد في إيجاز دون الخوض في أمور جانبية قد تشتت تفكير المستمع

128.A broken friendship may be soldered, but will never be sound

إذا تحطمت الصداقة قد يمكن إصلاحها ولكن لا يمكن إعادتها كما كانت
المعنى: إذا فسدت علاقة الصداقة بين شخصين قد يمكن إصلاحها ولكن لن يعود الود كما كان أول مرة

129.The bull must be taken by the horns

امسك الثور من قرنيه
المعنى: إذا تهاون الإنسان في مواجهة الخطر فإن الخطر يقهره أما إذا تعامل معه بحسم وشدة فإنه يتغلب عليه

130.A bully is always a coward

المستأسد جبان (أسد علي وفي الحروب نعامة)
المعنى: الشخص المستأسد يظهر قوته على من هو أضعف منه ويجبن أن يواجه من هو في مثل قوته

131.The burial is attended by crowds of people, the deceased is a dog!

(الجنازة حامية والميت كلب)
المعنى: قد يحدث نزاع كبير بين الناس بسبب أمر تافه

132.Burn not your house to fright the mouse away

لا تحرق بيتك من أجل أن تطرد الفأر منه
المعنى: لا تتخذ إجراءا كبيرا من أجل أن تتخلص من أمر تافه، فمثلا لا تغلق شركتك أو تترك عملك بسبب مضايقة تعرضت لها من بعض الزبائن

133.A burnt child dreads the fire

الطفل الذي لسعته النار يظل خائفا منها (من تقرصه الحية يخاف من الحبل)
المعنى: من مر بتجربة مؤلمة يتوخى الحذر كي لا تقع له مرة أخرى، فمثلا إذا وقع الإنسان ضحية لسمسار غشاش مرة فإنه يظل دائما على حيطة وحذر من كل السماسرة

134.Busiest men find the most time

أكثر الناس أعمالا أوفرهم وقتا
المعنى: الناس الذي يقومون بأعمال كثيرة هم أناس يتمتعون بطاقة كبيرة وقدرة على تنظيم أوقاتهم، ومهما كان حجم الأعمال التي يقومون بها فإن لديهم القدرة على القيام بالمزيد

135.Business is business

العمل عمل
المعنى: العمل له قواعده وقوانينه التي يجب أن تتبع، ولابد من الفصل بين العمل والعلاقات الشخصية

C

136.Calamity is the touchstone of a brave mind

المصيبة محك الشجاع

المعنى: المصائب تظهر شجاعة الرجال ومقدرتهم على التحمل والصمود

137.Call a spade a spade

سم الشيء باسمه

المعنى: تحدث بصراحة ووضوح وعبر عما تريد أن تقول بشكل مباشر دون إبهام أو مواربة

138.Call no man happy till he is dead

لا يرى أحد السعادة حتى يموت

(والمرء ساع لأمر ليس يدركه ... والعيش شح وإشفاق وتأميل)

المعنى: الحياة مليئة بالأحزان والأشجان ومن سره زمن ساءته أزمان ولا تصفو السعادة للإنسان أبدا مادام على قيد الحياة

139.Call the bear "uncle" till you are safe across the bridge

قل للدب يا عم حتى تعبر الجسر (إذا كان لك عند الكلب حاجة قل له يا سيدي)

المعنى: قد يحتاج المرء إلى التقرب إلى اللئام والأشرار للأمن من شرهم أو لتحقيق مصلحة ضرورية

140.The camel, going to seek horns, lost his ears

ذهب الجمل يبحث عن قرنين ففقد أذنيه

المعنى: يقال هذا المثل في معرض الفشل لمن يقوم بمحاولة لتحسين أحواله فتسوء أكثر مما كانت

141.A candle lights others and consumes itself

تحرق الشمعة نفسها لتضيء للآخرين

المعنى: من باب التضحية والتفاني قد يضحي الإنسان بنفسه وبسعادته من أجل إسعاد الآخرين

142.Care and diligence bring luck

الجد والاجتهاد يجلبان الحظ

المعنى: قد يعلل الإنسان سوء أحواله بسوء الحظ ولكن الحظ لا يأتي إلا لمن يجد ويجتهد

143.Care brings grey hair

الهم يأتي بالشيب

المعنى: الهم يؤثر على صحة الإنسان ويجعله يبدو أكبر من سنه

144.Care killed a cat

الهم قتل القطة (كثرة الهم تقصر الأجل)
المعنى: بالرغم من أن القطة لها سبعة أرواح فإن الهم قتلها وهو بذلك جدير أن يقتل الإنسان الذي له روح واحدة، وهذه نصيحة بأن لا يسلم الإنسان نفسه للهموم والأحزان

145.Cast no dirt in the well that gives you water
لا تلق القاذورات في البئر التي تعطيك الماء
المعنى: احذر من الجحود ونكران الجميل ولا تقابل الإحسان بالإساءة

146.Cast not the first stone
لا تقذف الحجر الأول
المعنى: لا ينبغي أن يشغل الإنسان نفسه بإلقاء التهم على الناس طالما أنه هو نفسه ليس بمنأى عن الخطأ والزلل

147.A cat has nine lives
(القطة لها سبعة أرواح)
المعنى: تتميز القطة عن باقي الحيوانات بقدرتها على تفادي المخاطر فهي تتميز باليقظة وخفة الحركة وقد تقفز من أماكن مرتفعة فتتلقى الصدمة بقدميها برشاقة مما يجعلها تنجو من الموت المحقق، ويضرب هذا المثل للشخص الذي يتعرض للحوادث أكثر من مرة ثم ينجو بحياته

148.A cat may look at a king
تستطيع القطة أن تنظر إلى ملك
المعنى: ليس هناك شخص من الأهمية والمكانة بحيث لا أستطيع أن أنظر إليه وأن أنتقد تصرفاته، فإذا كانت القطة تستطيع أن تنظر إلى الملك فليس هذا الشخص أهم من الملك ولست أنا أحقر من القطة

149.Catch not at the shadow and lose the substance
لا تنشغل بالظل وتترك الأصل (يدع العين ويطلب الأثر)
المعنى: لا ينبغي للإنسان أن يشغل نفسه بالأمور الثانوية ويترك الشيء الرئيسي أو يدور حول الفرع ويترك الأصل

150.Catch your bear before you sell its skin
صد الدب قبل أن تبيع جلده
المعنى: لا ينبغي للإنسان أن يتعجل الأمر قبل حصوله

151.Change of a habit cannot alter nature
تغيير العادة لا يغير الطبيعة (الطبع يغلب التطبع)
المعنى: مهما حاول الإنسان أن يغير من عاداته فإنه لن يستطيع أن يغير من طبيعته وسجاياه الغريزية

152.Charity begins at home
الإحسان يبدأ بالبيت (الأقربون أولى بالمعروف)

المعنى: لا ينبغي للإنسان أن يتصدق أو يتبرع لصالح الغرباء ويترك أهله وذويه في ضيق وفقر

153.Charity covers a multitude of sins

الصدقة تخفي العديد من الآثام
المعنى: كثير من أولئك الذين يتبرعون بأموالهم في الأعمال الخيرية إنما يفعلون ذلك بسبب تأنيب الضمير على ما فعلوه من الآثام

154.Charity cuts the tongue

الإحسان يقطع اللسان (أحسن إلى الناس تستعبد قلوبهم)
المعنى: لا يستطيع المرء أن يتحدث بالسوء عمن أحسن إليه، فلذلك يستطيع الإنسان بالإحسان إلى الناس أن يتقي أذاهم

155.Charity misplaced is inequity

وضع الإحسان في غير محله ظلم
المعنى: إذا أعطيت الصدقة لمن لا يستحقها ضاع نصيب المستحق وفي ذلك ظلم له

156.Cheat me in the price, but not in the goods

اخدعني في السعر ولكن لا تغشني في البضاعة
المعنى: إذا اشترى الشخص بضاعة بأغلى من سعرها الحقيقي فهذا أهون من أن تكون البضاعة مغشوشة لأنه يخسر بعض ماله في الحالة الأولى ولكنه يخسر كل ماله في الحالة الثانية

157.Cherchez la femme

ابحث عن المرأة
المعنى: إذا حدثت مشكلة أو أزمة أو جريمة فاعلم أن السبب وراءها هو امرأة، فإن كثير من الجرائم التي يفعلها الرجل تكون بسبب رغبته في الحصول على امرأة يحبها أو أن امرأة قد أغرته أو أوعزت إليه أن يقوم بجريمة معينة

158.Cherish what you have, and struggle for better

ارض بما معك واسع للأفضل
المعنى: ينبغي للمرء أن يقنع بما قسم له وفي نفس الوقت يعمل من أجل تحسين أحواله وتحقيق طموحاته

159.The child is father of the man

(من شب على شيء شاب عليه)
المعنى: إذا تأملت الطفل الصغير يمكنك أن تتنبأ ما سيكون عليه عندما يكبر، فالصفات والأخلاق والعادات تنشأ في الصغر وتصاحب الإنسان طوال حياته

160.Children and fools cannot lie

الأطفال والمجانين لا يكذبون أبدا
المعنى: الأطفال والمجانين يتسمون ببراءة التفكير وعدم القدرة على المكر والخداع وهم كذلك لا يسعون وراء مصالح تدفعهم إلى الكذب كما هو الحال مع البالغين العاقلين

161.Children and fools have merry lives

الأطفال والمجانين يعيشون حياة سعيدة

المعنى: الأطفال والمجانين لا يكدر حياتهم الفكر والهم فلا يندمون على ما فاتهم ولا يحملون هما لما قد يأتي به الغد

162.Choose a wife by your ear, rather than by your eye

اختر زوجتك بأذنيك لا بعينيك

المعنى: لا تختر زوجتك على أساس ما تراه من جمالها وزينتها ولكن على أساس ما تسمعه من كلامها وما تستشفه من عقلها

163.Choose not a wife by the eye only

لا تختر زوجتك بعينيك فقط

المعنى: لا تختر الزوجة على أساس جمالها فقط فهناك معايير أخرى لا تقل أهمية كرجاحة العقل وحسن الأدب

164.Christmas comes but once a year

لا يأتي العيد إلا مرة واحدة في العام

المعنى: طالما أن العيد لا يأتي إلا مرة في العام فينبغي أن نستمتع به بالأكل والشرب والإنفاق والهدايا، ويقال هذا المثل إذا انتقدك أحد بسبب كثرة الإنفاق في العيد

165.Circumstances alter cases

الظروف تغير الأحوال

المعنى: لا يتصرف الإنسان بنفس الشكل في كل الظروف ففي الرخاء قد ينفق ببذخ وإسراف وفي الضيق يتغير الحال ويحسب لكل قرش حسابه

166.Civility costs noting

الأدب لا يكلف شيئا

المعنى: لا يخسر الإنسان شيئا حين يجامل الناس بكلمة طيبة أو يعاملهم بلطف وأدب

167.Cleanliness is next to godliness

(النظافة من الإيمان)

المعنى: يضرب هذا المثل لحث الإنسان على تحري النظافة سواء في البدن أو الملبس أو المسكن

168.A clear conscience fears not false accusations

الضمير البريء لا يخشى الاتهامات الكاذبة

المعنى: إذا كنت واثقا من براءتك مرتاح الضمير فلن تضيرك تهمة أو لوم

169.Clothes do not make the man

الملابس لا تصنع الرجال

المعنى: الرجل بشخصيته وصفاته الحميدة وليس بملابسه ومظهره

170.Coming events cast their shadows before

الأحداث القادمة تلقي بظلالها

المعنى: هناك علامات ودلائل تنبئ بقرب وقوع أي حدث في المستقبل، فمثلا عندما تحشد دولة قواتها على الحدود مع دولة أخرى فقد يكون هذا علامة على قرب وقوع الحرب بينهما

171.Comparisons are odious

المقارنة ظلم

المعنى: إذا قارنت بين شخصين فإن ذلك إجحاف وظلم لهما أو لأحدهما فإنك عندما تقارن تحكم بما تراه ولا تلم بكافة الظروف والحقائق

172.Confidence is the companion of success

الثقة رفيق النجاح

المعنى: للثقة بالنفس عامل كبير في تزويد الإنسان بالقدرة على تحقيق النجاح

173.Conscience does make cowards of us all

الضمير يجعلنا جميعا جبناء

المعنى: من يشعر بتأنيب الضمير بسبب خطأ قد اقترفه فإنه يتصرف بحيطة وحذر ويشعر كأن الجميع ينظرون إليه ويتحدثون عنه

174.Conscience is a thousand witnesses

الضمير يساوي ألف شاهد

المعنى: يدفع الضمير الحي صاحبه إلى الاعتراف بجريمته والاعتراف أقوى في الإدانة من أي عدد من الشهود لأن الاعتراف سيد الأدلة

175.Constant dripping wears away the stone

قطرات الماء الدائمة تذيب الصخر (طول البال يهدم الجبال)

المعنى: إذا لم يكن هناك أصلب من الحجر ولا أضعف من الماء فإن قطرات الماء الدائمة تفتت الحجر، لذلك فإن الإنسان بالعزيمة والمثابرة يقدر على تحقيق ما يريد مهما كان صعبا

176.A constant guest is never welcome

الضيف الدائم لا يرحب به أحد

المعنى: يحب الناس الضيوف الذين يأتون بين الحين والآخر أما الضيف الذي يكثر الزيارة ويأتي كل حين وفي أي وقت فهو ضيف ثقيل لا يلقى ودا أو ترحابا

177.A contented mind is a perpetual feast

(القناعة كنز لا يفنى)

المعنى: الشخص الذي لا يقنع بما لديه لا تكفيه أموال الدنيا، أما النفس الراضية القنوعة فإنها ترضى بما لديها مهما كان قليلا

178.Contentment is above wealth

القناعة أفضل من الثروة (غنى النفس خير من غنى المال)

المعنى: قد يكون الإنسان لديه ثروة طائلة ولا يشعر بالسعادة لأنه يطمع في المزيد بينما يعيش الفقير سعيدا مرتاح البال لأنه قانع بما معه

179.Correspondence is half a presence

المراسلة نصف المشاهدة
المعنى: يمكن للمرء أن يحافظ على أواصر الود مع أصدقائه وأقاربه المسافرين عن طريق المراسلة فيعرف أحوالهم ويتابع أخبارهم

180.Counsel is no command

النصيحة ليست أمرا
المعنى: تعطى النصيحة كرأي وإرشاد وليست كنهي أو أمر واجب التنفيذ

181.The course of true love never did run smooth

ما جرى نهر الحب الحقيقي بهدوء أبدا
المعنى: كلما ازداد شغف الحبيبان وتعلقهما ببعضهما البعض كلما زادت العقبات والحواجز بينهما، فيضطرا إلى اجتياز الكثير من الصعاب حتى ينجحا في لم الشمل

182.Courtesy costs nothing

المجاملة لا تكلف شيئا
المعنى: لا يخسر الإنسان شيئا عندما يعامل الناس بلطف وأدب ويجاملهم بالكلمة اللطيفة

183.Courtesy on one side only lasts not long

المجاملة من جانب واحد لا تستمر طويلا
المعنى: إذا عاملك أحد الناس بلطف وأدب ولم تعامله بالمثل فإنه سرعان ما يتغير وإذا جاملك بهدية ولم تردها له فلن يجاملك مرة أخرى

184.Cowards die many times before their deaths

(يموت الجبان ألف مرة)
المعنى: يخشى الجبان الموت وكلما مر بموقف فيه مخاطرة فكأنه يموت من الخوف، فبذلك يموت عدة مرات قبل أن يلقى حتفه الذي لا مفر منه

185.The cowl does not make the monk

ليس الراهب بعباءته
المعنى: لا تغتر بمن يظهر بمظهر الطيبة والإيمان والورع فقد يكون وراء هذا المظهر الزائف إنسان منافق مخادع

186.A creaking gate hangs long

البوابة القديمة قد تعيش طويلا
المعنى: الشخص المعتل صحيا قد يعش فترة من العمر، وليس ما به من الأمراض دليل على قرب أجله فرب سقيم عاش حينا من الدهر

187.Crocodile tears

(دموع التماسيح)
المعنى: يقال لمن يبكي بكاء زائفا، ويضرب لمن يؤذي إنسانا ثم يظهر تعاطفا معه

188.Crooked by nature is never made straight by education

من كان أعوجا بطبيعته لم تقومه التربية

المعنى: الطبيعة الإنسانية والسجايا الغريزية تغلب على أي توجيه وتربية

189.Cross the stream where it is shallowest

اعبر النهر من المنطقة الضحلة

المعنى: ينبغي على المرء أن يتبع أبسط الطرق في سبيل تحقيق أهدافه ولا يسير في الطريق الصعب ما دام السهل موجودا

190.A crow is never the whiter for washing itself often

مهما اغتسل الغراب لن يصبح أبيضا

المعنى: لا يمكن لمواد التجميل أن تخفي معالم القبح

191.The crow thinks her own birds fairest

يظن الغراب أن أولاده هم أجمل الطيور (القرد في عين أمه غزال)

المعنى: يتحيز الإنسان لأولاده وأموره الخاصة ويعميه تحيزه عن رؤية الحقيقة وتقييم الأشياء بشكل موضوعي

192.The cunning wife make her husband her apron

المرأة الماكرة تجعل زوجها خادما لها

المعنى: تستطيع المرأة الماكرة أن تؤثر على زوجها بحيث يسير حسب هواها

193.Curses like chickens, come home to roost

دعوات الشر تعود على أصحابها

المعنى: كما أن من يلقى حجرا في الهواء يسقط على رأسه فإن من يدعو على الناس بالشر ويتمنى لهم السوء يكون أول من يصيبه هذا الشر ولا يضر دعاءه الناس شيئا

194.Custom is a second nature

العادة طبيعة ثانية

المعنى: إذا ترسخت العادة في الإنسان أصبحت جزءا من طبيعته

195.Custom makes all things easy

التعود يجعل كل شيء سهلا

المعنى: تعودك على الشيء وتكرار عملك له وتدريبك عليه يجعله سهلا مهما كان صعبا في البداية

196.Custom reconciles us to everything

العادة تجعلنا نتواءم مع كل شيء

المعنى: إذا اعتدنا على الشيء فإننا نتكيف ونتواءم معه مهما كان صعبا، فعلى سبيل المثال إذا كنت تسكن بجوار مصنع يعمل طول اليوم ويصدر ضوضاء عالية فإنك تشعر بالضجر ولا تستطيع أن تنام طوال الليل ولكن بعد فترة تعتاد الضوضاء وتتكيف معها ولا تشعر بوجودها وربما إذا ذهبت للمبيت يوما في مكان آخر لا تستطيع النوم بدون تلك الضوضاء التي اعتدت عليها

197.Custom without reason is but ancient error

العادة التي لا علة لها ما هي إلا خطأ موروث

المعنى: لا ينبغي على الإنسان أن يلتزم بالعادات والتقاليد السيئة التي تخالف العقل السليم

198.Customs are hard to break

من الصعب التخلي عن العادات

المعنى: إذا تعود الإنسان على شيء ما فمن الصعب عليه أن يتخلى عنه

199.Cut your coat according to your cloth

(على قدر لحافك مد قدميك)

المعنى: لابد أن يوفق الإنسان بين دخله ومصروفاته فلا ينفق أكثر مما لديه من الموارد

D

200.A deceitful peace is more harmful than open war

السلام الخادع أسوأ من الحرب المعلنة

المعنى: يصيب الإنسان أشد الضرر ممن يظهرون له الود ثم يمكرون له ويخدعونه

201.A disarmed peace is weak

السلام الأعزل ضعيف

المعنى: البلد التي تدخل في سلام وليس لديها من القوة ما تدافع به عن نفسها فإن السلام الذي تعيش فيه يكون سلاما واهيا لا يدوم طويلا إذ سرعان ما يطمع فيها أعداؤها

202.A discontented man knows not where to sit easy

الشخص الساخط لا يجد مكانا للاستقرار

المعنى: إذا كان الشخص ساخطا على أوضاعه وظروفه فإنه لا يستقر ولا يهدأ له بال حتى يحقق ما يريد

203.A disease known is half cured

معرفة الداء هي نصف العلاج

المعنى: إذا عرف المرض كان من السهل البحث عن دواء وإذا عرف السبب في مشكلة ما كان من السهل إيجاد حل لها

204.A dog remains a dog even with a collar of gold

الكلب كلب حتى ولو كان له طوق من ذهب

المعنى: الشخص الحقير يظل حقيرا حتى ولو حصل على الثروة والمال ومهما تظاهر بالمظاهر الخادعة

205.A dog's tail is always crooked

ذيل الكلب دائما معوج

المعنى: لا فائدة من محاولة تقييم وإصلاح الناس الفاسدين الذين يجري الشر في دمائهم وطبائعهم

206.A donkey asked to a wedding, either to carry water or bring wood

إذا دعي الحمار إلى حفل فإما لنقل الماء أو لحمل الحطب

المعنى: يقال للشخص الذي يستهين به الناس ويكلفونه بالأعمال الثقيلة ولا يكرمونه أبدا

207.A door must be either shut or open

لابد أن يكون الباب إما مفتوحا أو مغلقا

المعنى: لا يمكن أن يكون الباب مفتوحا ومغلقا في نفس الوقت، والمعنى أنه لابد للإنسان يتخذ قراره ويحسم أموره، فمثلا إذا طلب منك صديق قرضا فقلت له "سأحاول تدبيره لك" ثم تركته على ذلك فأنت بذلك لم تفتح الباب فتسد حاجته ولم تغلق الباب فيحاول الاقتراض من صديق آخر، فتكون بهذا قد ضيعت وقته وسببت له ضررا كبيرا

208.A drowning man will clutch at a straw

(من يغرق يتعلق بعود قش)

المعنى: الشخص الذي يتهدده الغرق يحاول التعلق بأي شيء حتى يظل على سطح الماء ولا يغرق، فكذلك الإنسان في حالة اليأس يتعلق بأي بصيص من الأمل ويتمسك بأي فرصة للنجاة مهما كانت ضئيلة

209.A dwarf on a giant's shoulders sees the farther of the two

القزم الذي يقف على أكتاف العملاق يرى أبعد مسافة

المعنى: العملاق يرى مسافة أبعد من التي يراها القزم لأنه أطول منه فإذا وقف القزم على أكتاف العملاق فإنه يرى أبعد منه، وبالمثل فإن الشخص الذي له خبرة بسيطة يمكن أن يضاعف من خبرته بالاستفادة من تجارب وخبرات الآخرين

210.Danger makes men devout

الخطر يجعل المرء تقيا

المعنى: ساعة الخطر يشعر الإنسان بحاجته إلى ربه فتتحرك فيه نوازع الإيمان والخير

211.Dead dogs bite not

الكلب الميت لا يعض

المعنى: الشخص الشرير الذي زالت سلطته وقوته لم يعد بإمكانه أن يؤذي أحدا

212.Dead men have no friends

ليس للموتى أصدقاء

المعنى: الشخص الذي زالت عنه السلطة والنفوذ يتخلى عنه أصدقاؤه ومؤيديه

213.Dead men tell no tales

الأموات لا يتكلمون

المعنى: من مات دفن سره معه

214.Death defies the doctor

الموت يتحدى الطبيب

المعنى: إذا حان أجل الإنسان فلن يستطيع أي طبيب مهما كان أن يؤخره

215.Death is a glass, everyone will drink it

الموت كأس وكل الناس تشربه (الموت حوض مورود)

المعنى: الموت أمر محتوم على كل البشر ولا مفر منه

216.Death is the great leveller

عند الموت يتساوى كل الناس
المعنى: بعد الموت تزول الفروق بين البشر فلا فرق بين غني وفقير وعظيم ووضيع فالموت يجرد الناس من أموالهم وألقابهم التي كانوا يتميزون بها في الدنيا

217.Death makes great men immortal
الموت يخلد العظماء (ذكر الفتى عمره الثاني)
المعنى: لا تنتهي حياة العظماء بموتهم بل إن ذكراهم تظل خالدة أبد الدهر

218.Deeds are fruits, words are but leaves
الأعمال ثمار والأقوال أوراق (قول بلا عمل كشجرة بلا ثمر)
المعنى: قد تكون الأقوال جميلة وبراقة لكن الثمرة والفائدة لا تكون إلا بالعمل

219.Deeds, not words
بالأفعال لا بالكلمات (العمل أبلغ خطاب)
المعنى: إنما يعرف الرجال بأعمالهم لا بأقوالهم

220.Defer not till tomorrow what may be done today
(لا تؤجل عمل اليوم إلى الغد)
المعنى: لابد من إنجاز الأعمال في حينها وعدم تأجيلها

221.Deliver your words not by number but by weight
اجعل كلامك بالوزن لا بالعدد (خير الكلام ما قل ودل)
المعنى: الكلام المختصر المفيد أفضل من الكلام الكثير الذي لا معنى له

222.Denials make little faults great
الإنكار يجعل الخطأ الصغير جرما عظيما
المعنى: إذا ارتكب الإنسان خطأ ثم أنكر هذا الخطأ ولم يعترف به فإنه بذلك يضاعف جريمته ويضيف إليها جريمة أخرى وهي الكذب

223.Desert and reward never keep company
نادراً ما تأتي المكافأة لمن يستحقها
المعنى: كثيرا ما يكافئ الناس من لا يستحق المكافأة وينسبون الفضل إلى غير أهله ويتجاهلون أهل الفضل الجديرين بالمكافأة

224.Desire has no rest
الرغبة لا تستريح
المعنى: رغبات الإنسان وطموحاته لا تقف عند حد ومهما حقق الإنسان من أهداف فإنه لا يستريح بل يرغب في تحقيق المزيد

225.Desires are nourished by delays
طول الانتظار يلهب الرغبات
المعنى: كلما طال انتظار الإنسان لأمل أو رغبة ما لكما زاد شوقا في الوصول إليها

226.Despair gives courage to a coward
اليأس يجعل الجبان شجاعا
المعنى: إذا وصل الجبان إلى حد اليأس فإنه يصير شجاعا ويبطش بمن يظلمه أو يقف في طريقه

227.Desperate diseases must have desperate remedies
الأمراض العضال لابد لها من أدوية قاسية
المعنى: عندما يعلم الطبيب أن المرض قد استفحل بالمريض وأن الأدوية العادية لن تجدي فعندئذ يلجأ بعض الأدوية الخطيرة التي لا تستخدم إلا عند الضرورة القصوى، فمثلا إذا كان المصنع يعاني من خسارة فادحة فقد يلجأ إلى خفض العمالة بشكل كبير

228.Despise your purse, but consider your person
(أهن مالك ولا تهن نفسك)
المعنى: ينبغي على المرء أن يستخدم ماله في ما يريحه ويحفظ كرامته، فإذا كان يستطيع أن يستأجر عاملا للقيام بعمل ثقيل مهين فلا ينبغي أن يقوم به بنفسه

229.Despondency in misfortune is another misfortune
(الجزع عند المصيبة مصيبة)
المعنى: ينبغي على المرء أن يتحلى بالصبر ورباطة الجأش عند حلول المصائب أما اليأس والجزع فإنهما يفقدانه القدرة على تحمل المصيبة أو علاجها

230.Destroy the lion while he is yet but a whelp
اقض على الأسد وهو لا يزال شبلا
المعنى: ينبغي على المرء أن يستأصل الفساد في بدايته ولا ينتظر حتى يستفحل شره ويعظم ضرره

231.Destroy the seed of evil, or it will grow up to your ruin
دمر بذرة الشر قبل أن تنمو وتدمرك
المعنى: لا ينبغي للمرء ألا يستهين بالشر مهما كان ضعيفا أو صغيرا فإنه سرعان ما يستفحل ويدمر من حوله

232.Diamond cut diamond
(لا يفل الحديد إلا الحديد)
المعنى: الشخص الذي يتمتع بالقوة والحنكة والدهاء لا يهزمه إلا شخص على نفس الدرجة من القوة والحنكة والدهاء

233.Discontent is the first step in progress
عدم الرضا هو أو خطوة نحو التقدم
المعنى: إذا رضي الإنسان واكتفي بالوضع الحالي فلن يجد حافزا للتقدم، أما إذا شعر بعدم الرضا فسوف يكون ذلك دافعا له نحو التقدم وتكملة النقص

234.Discretion is the better part of valour
التروي أفضل أنواع الشجاعة
المعنى: إذا كانت الشجاعة أفضل من الجبن فإن التعقل والحذر أفضل من الطيش والتهور

235.Disputations harden the heart
كثرة الخلاف تقسي القلب
المعنى: كثرة الخلاف والنزاع بين طرفين تفسد أواصر المودة والحبة بينهما

236.Distance lends enchantment to the view
رؤية المكان عن بعد تكسبه سحرا
المعنى: تظهر الأشياء مبهرة وساحرة من بعيد أما حين يقترب الإنسان منها فإنه يراها على حقيقتها ولا يجد نفس الدرجة من الانبهار والسحر، فقد يعجب الإنسان برداء مثلا عندما يراه في واجهة المحل أما عندما يرى الرداء عن قرب ويلمس القماش فقد لا يعجبه

237.Divide and rule
(فرّق تسد)
المعنى: يقال هذا المثل للرئيس أو المسئول الذي يثير الخلاف بين من تحت نفوذه حتى لا تقوم لهم قائمة ولا يتحدون على رأي وبذلك يمكن له السيطرة عليهم

238.Do all you can to be good and you will be so
افعل ما في وسعك لتكون طيبا وسوف تكون كما أردت (المرء حيث يضع نفسه)
المعنى: ينبغي على المرء أن يسعى إلى عمل الخير دون انتظار مقابل لأن الخير غاية في حد ذاته ينبغي على المرء أن يحرص عليها

239.Do as I say, not as I do
خذ بكلامي لا بفعلي
المعنى: الواعظ الذي ينصح الناس بفعل الخير والبعد عن الشر ليس هو نفسه بمنأى عن الخطأ وفي هذه الحالة ينبغي على الناس أن يأخذوا بقوله ولا يقتدوا بفعله

240.Do as most men do, then most men will speak well of you
افعل كما يفعل أكثر الناس يمدحك أكثر الناس
المعنى: من يساير الناس ويتصرف مثلهم يعش بينهم مرضيا عنه، أما من يخالفهم فإنهم لا يحبونه ويصير محلا للنقد واللوم

241.Do as you would be done by
(عامل الناس بما تحب أن يعاملوك به)
المعنى: ينبغي أن تعامل الناس بأدب ورفق ولين وتسير بينهم بالأخلاق الحميدة وتتعامل معهم بالطريقة التي تحب أن يعاملوك بها

242.Do as you’re bidden and you’ll never bear blame

افعل كما تؤمر فلا تلام
المعنى: إذا أردت ألا يقع عليك اللوم في عملك فنفذ تعليمات رئيسك بالطريقة التي يريدها وليس بالطريقة التي تستهويك أنت، فإذا حدث خطأ ما فسوف يكون الرئيس هو الملام لأن تعليماته لم تكن صائبة

243. Do good and cast it into the sea

(اعمل الطيب وارمه البحر)
المعنى: افعل الخير ولا تنتظر جزاء من أحد

244. Do noble deeds, not only dream of them

افعل الأعمال النبيلة ولا تحلم بها فقط
المعنى: لا ينبغي للمرء أن يتمنى فعل الخير فقط بل يعمل جاهدا لتحقيقه

245. Do not all you can; spend not all you have; believe not all you hear; and tell not all you know

لا تفعل كل ما تستطيع، ولا تنفق كل ما لديك، ولا تصدق كل ما تسمع، ولا تخبر بكل ما تعلم
المعنى: هذه جملة من النصائح بالاعتدال والحذر في القول والفعل

246. Don't build castles in the air

لا تبن قصورا في الهواء
المعنى: يقال للمرء الذي يكثر الأماني والتمني ويبني أحلاما بلا أساس من الواقع

247. Do not cast your pearls before swine

لا تنثر الدر أمام خنزير
المعنى: يقال لمن يهب شيئا ثمينا لمن لا يقدر قيمته أو يعرض عملا فنيا أو أدبيا أمام من لا يفهمه أو يقدره حق قدرة

248. Don't change horses in the mid-stream

لا تغير الخيل وسط النهر
المعنى: إن عبور النهر على ظهر فرس ليس سهلا، فإذا قام الشخص بتغيير الفرس وهو يعبر النهر فإنه يكون عرضة للهلاك، وبالمثل فإن الشخص إذا أراد أن يقوم بتغييرات جذرية فعليه أن يتحين الفرصة الملائمة

249. Don't count your chickens before they are hatched

لا تعد الدجاج قبل أن يفقس من البيض
المعنى: إذا كانت لديك دجاجة ترقد على عشر بيضات فهذا لا يعني أنه سيكون لديك عشر دجاجات فقد يكون بعض البيض أو كله فاسدا، وبالمثل لا ينبغي للإنسان أن يبالغ في الآمال ويبني القصور في الهواء

250. Don't cross a bridge till you come to it

لا تعبر الجسر قبل أن تصل إليه

المعنى: لا تقلق وتحمل نفسك الهموم بسبب أمر لم يقع بالفعل فقد تكون مخاوفك لا أساس لها من الصحة

251.Don’t cut off your nose to spite your face

لا تقطع أنفك لتعاقب وجهك

المعنى: لا ينبغي للإنسان في حال الغضب أن يتخذ قرارا أو إجراءا يجلب به الضرر على نفسه قبل أن يضر أي شخص آخر

252.Don’t cut the bough you are standing on

لا تقطع فرع الشجرة الذي تقف عليه

المعنى: قبل أن تقرر الاستغناء عن شخص معين أو عن شيء ما لابد أن تتأكد من وجود البديل حتى لا تتعرض للخطر أو تربك حياتك، فمثلا إذا قرر صاحب شركة ما أن يستغني عن المدير لابد أن يكون لديه البديل القادر على الإدارة وإلا عانت الشركة من التخبط والفوضى

253.Do not halloo till you are out of the wood

لا تهتف ابتهاجا قبل أن تخرج من الغابة

المعنى: عندما يسير الشخص في غابة مليئة بالأخطار ثم يرى القرية على مرمى البصر فينبغي ألا يصيح فرحا بالنجاة طالما أنه ما زال في الغابة وما زال عرضة للأخطار، ويقال هذا المثل لمن يتعجل بالفرح بالنجاة من خطر معين قبل أن يزول الخطر تماما

254.Don’t have too many irons in the fire

لا تضع الكثير من الحديد في النار (لا تكلف نفسك فوق طاقتها)

المعنى: كان الحداد يضع الحديد في النار لكي يشكله كحدوة للحصان فإذا وضع حديدا أكثر من اللازم فقد لا تقدر النار على تسخينه كله بالشكل المطلوب، وبالمثل إذا بدأ الإنسان في عمل الكثير من الأشياء في نفس الوقت فقد لا يقدر أن ينجزها كلها بالشكل الملائم

255.Do not kick against the pricks

لا تضرب الحائط برأسك

المعنى: لا تدخل في معركة خاسرة ضد من هو أقوى منك فإنك لن تضر إلا نفسك

256.Do not listen to one, to judge two

لا تسمع من شخص واحد لتحكم بين اثنين (إذا أتاك أحد الخصمين وقد فقئت عينه فلا تحكم له حتى يأتيك خصمه فلعله فقئت عيناه)

المعنى: ينبغي على المرء إذا كان في موضع الحكم بين خصمين أن يعدل بينهما بأن يسمع من كل واحد موقفه في القضية

257.Don’t make a mountain out of a molehill

(لا تجعل من الحبة قبة)

المعنى: لا تغالي في الأمور وتخلق مشكلة كبيرة من أمر تافه لا قيمة له

258.Don’t make a rod for your own back

لا تصنع عصا كي تضرب بها
المعنى: لا تعمل أي شيء قد يجلب لك المتاعب في النهاية، فمثلا الموظف الذي يتأخر كثيرا لا ينبغي أن يقترح تنظيما لمعاقبة من يتأخر عن العمل فإنه بذلك قد صنع عصا ليضرب هو بها

259. Don’t make yourself a mouse, or the cat will eat you

لا تجعل من نفسك فأرا وإلا أكلتك القطة (من جعل نفسه عظما أكلته الكلاب)
المعنى: إذا حقرت من قيمة نفسك فإنك بذلك تعطي الفرصة للناس لاستغلالك، وهذه نصيحة بأن لا يظهر الإنسان نقاط ضعفه أمام الناس حتى لا يستغلوها ضده

260. Don’t meet trouble half-way

لا تبحث عن المشاكل قبل أن تقع
المعنى: لا تقلق نفسك بالتفكير في حلول لمشاكل لم تقع بعد، فقد تكون مخاوفك بلا أساس من الصحة ولا تقع هذه المشاكل أبدا

261. Don’t pour out the dirty water before you have clean

لا تلقي الماء المستعمل حتى تنتهي من غسيلك
المعنى: لا تقرر الاستغناء عن شيء حتى تتأكد أنك قد انتهيت من المهمة التي كنت تستخدمه فيها، فمثلا إذا كنت تدهن بيتك فلا تلقي بأدوات الدهان وتنسى أن هناك حجرة لم تدهن بعد فتضطر إلى شراء أدوات جديدة

262. Do not praise the beginning until you see the end

لا تثني على البداية حتى ترى النهاية (الأمور بخواتيمها)
المعنى: ينبغي على المرء ألا يتعجل في الحكم على الأشياء فقد تكون البداية طيبة ولكن تحدث العراقيل وتتغير الظروف وتكون النهاية على غير المراد

263. Don’t put all your eggs in one basket

لا تضع كل البيض في سلة واحدة
المعنى: إذا وضعت كل البيض في سلة واحدة فإنك لا تضمن الحوادث فقد تقع السلة على الأرض وتفقد كل ما لديك، ويطلق هذا المثل على من يعقد كل آماله في شيء واحد أو يضع كل أمواله في مشروع واحد ولا يحسب حساب الأحداث والتقلبات

264. Don’t put the cart before the horse

لا تضع العربة أمام الحصان
المعنى: الحصان هو الذي يجر العربة ولذلك لابد أن يوضع الحصان في المقدمة لا العكس، والمعنى أنه ينبغي على الإنسان أن يعمل الأشياء بترتيبها المنطقي، فمثلا لا يصح أن يدعو الشخص أقاربه إلى حفل الزفاف قبل أن يتأكد من حجز المكان في قاعة الأفراح

265. Don’t quarrel with your bread and butter

لا تتشاجر مع مصدر رزقك
المعنى: لا تتشاجر مع رئيسك في عملك الذي هو مصدر رزقك دون سبب كاف

266.Don’t ride the high horse

لا تركب الحصان العالي
المعنى: من يتكبر ويعتز بنفسه ويظهر بأعلى من مستواه الحقيقي فإنه يورد نفسه مورد التهلكة كمن يركب حصانا جامحا فإنه يسير على غير هدى

267.Don’t speak to the man at the wheel

لا تتحدث مع قائد السيارة
المعنى: لابد لقائد السيارة أن يركز انتباهه في الطريق الذي أمامه فإذا شغلته بالحديث معه أو تشتت انتباهه بأن توجهه في القيادة فإنك بذلك تشل تفكيره مما قد يتسبب في وقوع حادثة محققة

268.Do not take a book by the cover

لا تحكم على الكتاب من غلافه
المعنى: قد يكون للشيء مظهرا مغريا ولكن حقيقته الداخلية لا قيمة لها

269.Don’t teach your grandmother to suck eggs

لا تعلّم جدتك كيف تمص البيض
المعنى: لا تقدم النصيحة لمن هو أكثر حنكة وخبرة منك فرب أكبر منك بيوم أعرف منك بسنة

270.Don’t tell tales out of school

لا تفشي أسرار زملائك
المعنى: قد يحاول التلميذ في المدرسة أن يحظى بود معلمه فيفشي له أسرار زملائه فيسبب لهم الكثير من الضرر ويكون منبوذا بينهم، وبالمثل لا ينبغي لأحد أن يفشي السر الذي ائتمنه عليه أحد أصدقائه فيسبب له الأذى

271.Don’t wash your dirty linen in public

(لا تنشر غسيلك القذر على الملأ)
المعنى: إذا كان هناك بعض المشاكل بين بعض الأصدقاء أو الشركاء أو أفراد الأسرة الواحدة فينبغي أن لا تناقش هذه المشاكل أمام الناس فيتسببون في أن يفضح كل واحد منهم الآخر

272.Do not wear out your welcome

لا تستهلك الترحيب بأن تطيل الزيارة (رحم الله من زار وخفف)
المعنى: لا تطيلا الزيارة فتصبح ضيفا ثقيلا ويسأم الناس منك

273.Do one thing at a time

لا تقم بأكثر من عمل في نفس الوقت
المعنى: إذا قام المرء بأعمال كثيرة في نفس الوقت فإن تركيزه يتشتت ولا يستطيع أن ينجز أو يتقن أيا منها

274.Do your duty, then claim you right

أد واجبك ثم طالب بحقك
المعنى: لا ينبغي للمرء أن يطالب بحقوقه إذا كان قد قصر في أداء واجباته ولم يؤد للناس حقوقهم

275.Dog does not eat dog

الكلب لا يعض أخيه
المعنى: تجد في الغالب أن أهل السوء يتحدون ضد الناس الطيبين ولا يحارب بعضهم بعضا

276.Dogs wag their tails no so much in love to you as to your bread

تهز الكلاب أذيالها ليس حبا لك ولكن حبا لطعامك
المعنى: يقال للمنافقين الذين يتملقون الناس رغبة في الحصول على الخير من ورائهم وتحقيق مصالحهم الشخصية

277.Dress a stick and it does not appear to be a stick

لبّس العصا فلا يعرف أحد أنها عصا (لبس البوصة تصير عروسة)
المعنى: للثياب الحسنة أثر كبير في تجميل الناس وجعلهم يظهرون بمظهر جذاب

278.Dying is as natural as living

الموت أمر طبيعي كالحياة (الموت سنة الحياة)
المعنى: لا أحد مخلد في هذه الدنيا فالموت أحد حلقات دورة الحياة، فإذا كان الموت لا مفر منه فلا ينبغي لأحد يهابه أو يخشاه

279.Dying men speak true

من على فراش الموت يقول الحق
المعنى: الناس الذين ينازعون الموت ويوقنون بنهاية أجلهم لا يكذبون أو يكتمون سرا بل إنهم يقولون الصدق والحق

280.The darkest hour is that before the dawn

أحلك الساعات هي التي تسبق بزوغ الفجر (أضيق الأمر أدناه من الفرج - إذا اشتد الكرب هان)
المعنى: شدة الضيق والمحنة تدل على قرب وقوع الفرج

281.The day has eyes

(النهار له عينان)
المعنى: من الأفضل إنجاز الأعمال في النهار لا في الليل لوضوح الرؤية والقدرة على التركيز بشكل أفضل

282.The day obliterates the promise of the night

وعود الليل يمحوها النهار (كلام الليل يمحوه النهار)
المعنى: قد يبذل لك شخص وعدا وعندما يحين موعد التنفيذ يتخلى عن وعده

283.The dearer it is the cheaper

الغالي هو الرخيص (الغالي ثمنه فيه)
المعنى: الشيء الغالي الثمن ذو النوعية الجيدة يؤدي الغرض منه على الوجه الأكمل ويعيش فترة طويلة بالمقارنة بالرخيص الرديء فيكون الغالي أفضل وأوفر من الناحية الاقتصادية

284.The devil can cite Scripture for his purpose
قد يتلو الشيطان قرآنا من أجل أن يصل إلى غرضه
المعنى: قد يستشهد المنافقون وأهل السوء بآيات من الكتب المقدسة من أجل تبرير أعمالهم الشريرة ومواقفهم الدنيئة

285.The devil finds work for idle hands to do
يجد الشيطان عملاً لمن عمل له
المعنى: من لا يشغل نفسه بعمل مفيد فسوف يجد نفسه عرضة للوقوع في حبائل الشيطان وارتكاب أعمال الشر

286.The devil is not so black as he is painted
ليس الشيطان أسوداً بالدرجة التي يصوره بها الناس
المعنى: يميل الناس إلى المبالغة في الذم وتصوير من صدر منه بعض الأخطاء بصورة بشعة، فينبغي إن لا نصدق هذه المبالغات فما من إنسان إلا له بعض جوانب الخير كما أن له بعض جوانب الشر

287.The dog returns to his vomit
يعود الكلب إلى قيئه
المعنى: الإنسان الدنيء كثيرا ما يتراجع عن هبته أو وعده

288.The dogs bark, the caravan goes on
(الكلاب تنبح والقافلة تسير)
المعنى: يسير المرء في طريقه إلى النجاح والتقدم ولا يضره كلام الحاقدين والحاسدين

E

289.Each session has a different discussion; each government has different men

(لكل مقام مقال ولكل دولة رجال)

المعنى: تتغير الأحوال والاعتبارات بتغير الناس والأزمان، فما كان محل الانتباه في زمن لا يصير كذلك في زمن آخر وما ناسب زمنا معينا لا يناسب زمنا آخر

290.Eagles catch no flies

النسور لا تصيد الذباب

المعنى: الرجال العظام لا ينشغلون بتوافه الأمور ولا يسعون وراء الأشياء الحقيرة

291.Eagles fly alone

تطير النسور منفردة

المعنى: لا تطير النسور في أسراب ككثير من الطيور لأنها قوية لا تحتاج إلى من يحميها أو يساعدها، فكذلك الرجال الأقوياء لا يعتمدون على مساعدة أو حماية من أحد

292.The early bird catches the worm

الطائر المبكر يلتقط الدود (البركة في البكور - من سبق أكل النبق)

المعنى: يضرب هذا المثل في الحث على الاستيقاظ في وقت مبكر وكذلك انتهاز الفرص في حينها

293.Early sow, early mow

من زرع مبكرا حصد مبكرا

المعنى: يضرب هذا المثل للحث على المبادرة إلى الأعمال والسبق إليها

294.Early to bed and early to rise makes a man healthy wealthy and wise

نم مبكرا واستيقظ مبكرا تحافظ على صحتك وثروتك وعقلك

المعنى: من نام مبكرا واستيقظ مبكرا فإنه يحافظ على صحته ونشاطه

295.Early wed, early dead

من تزوج مبكرا مات مبكرا

المعنى: يقال لبيان هموم الزواج وأعباؤه وأثر ذلك على الإنسان

296.The earth produces nothing worse than an ungrateful man

ليس على ظهر الأرض من هو أشر من الجاحد

المعنى: من أشر الرذائل جحود النعمة وإنكار الجميل والإساءة إلى صاحب الإحسان

297.Easier said than done

القول أسهل من العمل

المعنى: من السهل أن تتحدث عن القيام بكثير من المشاريع، لكن عند وضع هذه المشاريع موضع التنفيذ لا تكون بنفس هذه الدرجة من السهولة، وكذلك من السهل أن تسدي النصيحة لكن تنفيذ النصيحة لا يكون دائما بالأمر اليسير

298.East or west, home is best

اذهب شرقا أو غربا فلن تجد أفضل من الوطن
المعنى: مهما رحلت وأينما سافرت فلن تجد مكانا تحبه كحبك لوطنك

299.Easy come, easy go

ما جاء سهلا ضاع سهلا (ما يأتي بسرعة يضيع بسرعة)
المعنى: من يحصل على شيء دون عناء أو جهد فإنه لا يشعر بقيمته ويضيعه من بين يديه دون أن يدري

300.Eat and drink with your relatives, make business with strangers

كل واشرب مع أقربائك ولكن تاجر مع الغرباء
المعنى: ينبغي على المرء ألا يدخل علاقات القرابة في العمل والتجارة لأن العمل لا يعرف العواطف

301.Eat little, sleep better

(أقلل طعامك تجد منامك)
المعنى: هذه نصيحة بعدم الإكثار من الطعام خاصة في وجبة العشاء حتى تستطيع أن تنعم بالنوم الهادئ

302.Eavesdroppers never hear any good of themselves

(من تسمع سمع ما يكره)
المعنى: يضرب هذا المثل لذم الفضول والتجسس على الناس فمن يتصنت على الناس إنما يسمع ما يسوؤه

303.Education polishes good natures and corrects bad ones

التربية تصقل الطباع الحسنة وتصحح الطباع السيئة
المعنى: للتربية أثر كبير في تنشئة الأطفال وتطبيعهم بالطباع الحسنة وتقويم السلوك المنحرف

304.The efforts of the poor man are his tears

(جهد المقل دموعه)
المعنى: الفقير الذي لا حيلة له لا يجد ما يقدمه إلا التعبير عن عجزه بالبكاء الناتج عن مشاعر الحزن والأسى

305.Either by might or sleight

إما بالقوة أو بالحيلة

المعنى: يضرب لمن يحاول الوصول إلى هدفه بأي وسيلة سواء كانت القوة أو بالمكر والخديعة

306.Either mend or end

إما أن تصلح أو تنهي (إن لم يكن وفاق ففراق)
المعنى: إذا وصلت الأمور إلى نقطة الحرج لا يصبح أمام الإنسان إلا محاولة إصلاح الشيء أو الاستغناء تماما عنه فمثلا إذا تأزمت علاقة الرجل بزوجته فلا يصبح أمام الزوج إلا محاولة إيجاد حل لتلك المشاكل أو إنهاء العلاقة الزوجية

307.Eloquence hath its charm

(إن من البيان لسحرا)
المعنى: للفصاحة والبلاغة أثر السحر في التأثير على النفوس واستمالة الأهواء والسيطرة على الآراء

308.An eloquent rooster crows within its egg shell

(الديك الفصيح في البيضة يصيح)
المعنى: مظاهر النبوغ والذكاء تظهر في الإنسان منذ الصغر

309.An empty belly hears nobody

خاوي البطن لا يسمع أحدا
المعنى: لا يستطيع المرء أن يستمع إلى أحد أو يركز فيما يقال وهو خاوي البطن لأن الجوع يلهي الإنسان عن التفكير فيما سوى الطعام

310.An empty purse fills the face with wrinkles

قلة المال تملأ الوجه بالتجاعيد
المعنى: الفقر يورث الهم ويجعل المرء يبدو أكبر من سنه

311.An empty sack cannot stand upright

الجوال الفارغ لا يقف مستقيماً
المعنى: كما أن الجوال الفارغ من القمح لا يقف مستقيما على الأرض فكذلك الإنسان إذا كان جوعانا خاوي البطن لا يمكنه الوقوف أو القيام بأي عمل فالطعام عماد الحياة

312.Empty vessels make the most sound

الأواني الفارغة تصدر أعلى الأصوات
المعنى: إذا طرقت على إناء فارغ فإنه يصدر صوتا أعلى من الإناء المملوء، فكذلك الشخص التافه قليل العقل تجده كثير الكلام

313.The end justifies the means

(الغاية تبرر الوسيلة)
المعنى: تعتبر هذه المقولة من أكثر الأقوال التي اختلف عليها الناس بين مؤيد ومعارض، والمعنى أنه طالما كان الهدف شريفا ونبيلا فلابد من السعي لتحقيقه مهما كانت الوسيلة حتى وإن كان ذلك سيسبب الألم والمعاناة لبعض الناس

314.The end makes all equal

الموت يجعل الناس سواسية

المعنى: عند الموت لا فرق بين غني وفقير وشريف ووضيع وأبيض وأسود

315.An Englishman's house is his castle
بيت الرجل الإنجليزي هو مملكته
المعنى: لكل شخص خصوصيته في بيته فلا يحق لأحد أن يزعجه أو يدخل بيته دون إذنه

316.Enough is enough
ما يفي بالحاجة يكفي
المعنى: إذا كان لدى الإنسان من المال والوسائل ما يكفي حاجته فلا حاجة له في الطمع والتطلع إلى ما سوى ذلك

317.Enquire not what is in other's pot
لا تتحر عما في قدر غيرك
المعنى: لا تتدخل فيما لا يعنيك ولا تكن فضوليا بأن تحاول معرفة ما يخص الآخرين

318.The envious man grows lean
مصير الحسود إلى الهزال (أقل الناس سرورا الحسود)
المعنى: ما يزال الحسود يحمل الهم والحزن كلما رأى خيرا يصيب أحدا من الناس حتى يصيبه الهزال والضعف

319.Equals make the best friends
التكافؤ يخلق أفضل الصداقات (آخ الأكفاء وداه الأعداء)
المعنى: تدوم الصداقة وتتوطد أواصرها إذا قامت بين رجلين متكافئين ومتوافقين من حيث الفطنة والشجاعة والغنى والفقر لأن الصديق إذا كان كفئا لصديقه فإنه يشعر بآماله ويعاني من نفس مشاكله ويحس بنفس آلامه

320.Estranged hearts like cracked glass are beyond repair
القلوب إذا تنافرت أصبحت مثل الزجاج المكسور الذي لا علاج له
المعنى: إذا دخل الشقاق والجفوة بين القلوب أصبح من المحال أن تعود المودة كما كانت

321.Even a worm will turn
حتى الدودة تثور إذا تعرضت للإهانة
المعنى: حتى أضعف الناس إذا تعرض للإهانة والظلم بشكل يتجاوز الحد فسوف ينقلب ويثور على من ظلمه

322.Even Homer sometimes nods
حتى هوميروس قد يخطئ في بعض الأحيان (لكل عالم هفوة)
المعنى: هوميروس هو شاعر إغريقي شهير ومع ذلك فشعره ليس بمنأى عن الزلل، والمقصد أن كل إنسان مهما كان من الحكمة والحنكة فهو عرضة للخطأ والزلل، فليس هناك من البشر من هو معصوم من الخطأ

323.Every ass likes to hear himself bray

كل حمار معجب بنهيقه (كل ذات ذيل تختال)
المعنى: بالرغم من أن نهيق الحمار هو أنكر الأصوات فإنك تجد الحمار معجب بصوته، ويضرب هذا المثل على الحمقى الذين يعجبون بأنفسهم وسلوكهم

324.Every beginning is hard

كل بداية صعبة
المعنى: يجد الإنسان صعوبة كبيرة عند بداية أي مشروع أو علاقة بسبب عدم درايته بأبعاد الشيء وعدم توفر كل الإمكانيات فإذا تخطى الإنسان ما يواجهه من عقبات في البداية أصبح النجاح حليفا له

325.Every cloud has a silver lining

لكل سحابة سوداء بطانة بيضاء (اشتدي يا أزمة تنفرجي)
المعنى: السحابة السوداء عندما تحجب الشمس تبدو أطرافها فضية بيضاء بما يبين أن الشمس مازالت هناك في السماء، وكذلك فكل أمر سوء قد ينطوي على بعض الخير وكل أزمة تحمل معها بوادر الفرج

326.Every cock crows on his own dunghill

كل ديك يصيح في عشه (كل كلب ببابه ينبح)
المعنى: يباهي الجبان بقوته وشجاعته عندما يكون في مأمن من الخطر أما عند الاختبار الحقيقي فلا تسمع له صوتا

327.Every couple is not a pair

ليس كل اثنين زوجا
المعنى: قد يجتمع شيئين أو شخصين بالرغم من عدم وجود توافق أو تكامل أو انسجام بينهما

328.Every day in thy life is a leaf in thy history

كل يوم في حياتك ما هو إلا صفحة في تاريخك
المعنى: عمر الإنسان محسوب عليه ولذلك ينبغي عليه أن يستغل كل يوم فيه أحسن استغلال ولا يضيعه هباء

329.Every difficulty slurred over will be a ghost to disturb your repose later on

كل عقبة تتجاهلها الآن ستصبح شبحا يؤرقك فيما بعد
المعنى: ينبغي على المرء أن يحل المشاكل في حينها ولا يتركها حتى تتفاقم وتصبح مصدر إزعاج دائم له في المستقبل

330.Every dog has his day

كل كلب له يوم يعلو فيه شأنه
المعنى: الأيام دول بين الناس فقد يعلو نجم رجل في أحد الأيام ثم يأفل في اليوم التالي

331.Every doubtful accusation leaves a stain behind it

كل تهمة مريبة تترك وصمة بعدها

المعنى: للتهم الباطلة أثر على سمعة الناس حتى بعد أن يثبت بطلانها

332.Every extremity is a fault

كل تطرف خاطئ

المعنى: من تطرف في أمر فتشدد فيه فهو على خطأ ومن تطرف فتساهل فهو على خطا والصواب الاعتدال فإن خير الأمور الوسط

333.Every family has a skeleton in the cupboard

لكل أسرة سر دفين (البيوت أسرار)

المعنى: كل أسرة لديها من العيوب والأسرار ما تحاول بشتى الطرق إخفاءه عن الناس

334.Every flow must have its ebb

بعد كل مد لابد أن يأتي الجزر (الدهر يومان حلو ومر)

المعنى: تتناوب المسرات والمضرات على الناس فلا الحزن يدوم ولا السعادة تدوم ومن علا شأنه في يوم لابد أن يأتي يوم ويدنو مرة أخرى

335.Every good scholar is not a good master

ليس كل عالم يصلح أن يكون مدرسا

المعنى: ليس بالضرورة أن من يصلح لأمر يصلح لأمر آخر فكل أمر يتطلب استعدادا فطريا وموهبة خاصة للقيام به

336.Every heart has its own ache

لكل قلب آلامه (كل رأس به صداع)

المعنى: كل إنسان أدرى بما هو فيه من مشاكل وهموم

337.Every horse thinks its own back heaviest

كل حصان يظن حمله أثقل الأحمال

المعنى: يظن كل إنسان أن حظه من المشاق والصعاب أكثر من حظ أي إنسان آخر وأنه يتحمل من أعباء العمل ما لا يتحمله أحد من زملائه وأنه يتعرض للبلايا والمصائب أكثر من أي شخص آخر

338.Every hour out of bed after midnight is a nail in your coffin

كل ساعة تسهرها بعد منتصف الليل هي مسمار في نعشك

المعنى: السهر يضر بصحة الإنسان ويوهن جسمه

339.Every Jack must have his Jill

لابد أن يجد كل شاب فتاته

المعنى: كل فتى لابد أن يجد الفتاة التي تناسبه في صفاته وطباعه

340.Every law has a loophole

لكل قانون ثغرة

المعنى: يعتقد الكثير من الناس أنه يمكن للمحامي الماهر أن يجد ثغرة في القانون يمكن من خلالها أن ينقذ موكله من السجن، وكذلك يمكن لأي شخص عديم الضمير أن يجد في أي قانون أو لائحة منفذا يستغله لتحقيق مصالحه

341.Every little helps

كل قليل ينفع

المعنى: ينبغي للإنسان ألا يستهين بالشيء مهما كان قليلا فقد يأتي وقت يحتاج فيه إليه

342.Every man desires eagerly that which he has not attained

(المرء تواق إلى ما لم ينل)

المعنى: إذا حرم المرء من شيء فإنه يتطلع إليه ويتمنى لو يحصل عليه

343.Every man for himself, and the devil take the hindmost

كل امرئ يحافظ على نفسه وليأخذ الشيطان من يتأخر عن الركب

المعنى: حب البقاء من أحد غرائز الإنسان التي تدفعه إلى المحافظة على نفسه دون الالتفات إلى الضعفاء أو من يصادفهم سوء الحظ

344.Every man has his faults

كل إنسان له عيوبه

المعنى: ليس هناك إنسان كامل فمن كانت عنده بعض الفضائل لابد أن تجد عنده كذلك بعض النقائص

345.Every man has his price

كل رجل له ثمنه

المعنى: يبين هذا المثل – صوابا كان أو خطأ – أن الإنسان لا يمكن أن يتحلى بالشرف المطلق وأنه تحت ضغط الحياة وعندما يتعرض لإغراء كبير فإنه يتخلى عن مبادئه

346.Every man has his weak side

كل إنسان له نقطة ضعف

المعنى: مهما بدا الإنسان قويا فلابد أن تجد لديه بعض نقاط الضعف يكون فيها قابلا للخطأ والزلل

347.Every man has the defects of his own virtues

لكل رجل عيوب بقدر ما له من فضائل (اكتمال الكمال من المحال)

المعنى: لكل إنسان من الفضائل ما يقابلها من العيوب ولكل صفة حسنة جانبا سلبيا، فمثلا من يكون دقيقا في عمله فإنه يكون في معظم الأحيان بطيئا في إنجازه

348.Every man is a king in his own house

كل إنسان ملك في بيته

المعنى: كل إنسان حر التصرف في بيته وليس لأحد سلطة عليه فيه

349.Every man is best known to himself
كل إنسان أدرى بنفسه
المعنى: كل إنسان أدرى بحاجاته ومشاكله وهو أقدر الناس على إيجاد حل لها

350.Every man is his own worst enemy
نفس الإنسان هي أشد أعدائه
المعنى: النفس الإنسانية ضعيفة تدفع صاحبها نحو الشر فإذا لم يقاوم الإنسان نفسه وهواه فإنه ينساق نحو التهلكة

351.Every man is mad on some point
يفقد المرء صوابه في بعض المواقف
المعنى: لا يتصرف المرء دائما بحكمة وذكاء فقد يتصرف بأسلوب غير سليم في بعض المواقف

352.Every man is the architect of his own fortune
كل إنسان يصنع قدَره بنفسه
المعنى: كل إنسان يخطط لمستقبله بنفسه ويقوم بالتنفيذ بنفسه فهو مثل المهندس المعماري الذي يخطط ويبني، ولذلك فالإنسان وحده هو المسئول عن نتائج أعماله

353.Every man is the son of his own work
كل إنسان وليد أعماله
المعنى: تتحدد شخصية الإنسان واسمه وسمعته وتاريخه من خلال الأعمال التي قام بها فكأن الأعمال هي من تصنع المرء

354.Every man takes pride in himself
كل امرئ يعتز بنفسه
المعنى: تجد كل امرئ عظيما كان أو حقيرا معتزا بنفسه معجبا بصفاته وأعماله وتصرفاته

355.Every medal has two sides
لكل عملة وجهان
المعنى: لكل مسألة أو قضية وجهان فلا ينبغي للإنسان أن يتمسك بوجهة نظره ويتجاهل وجهة نظر الآخرين

356.Every new is fine
كل جديد حسن (لكل جديد لذة)
المعنى: الشيء الجديد له رونقه وبهاؤه ولكن لا تظهر حقيقة جودته إلا بعد مرور فترة من الوقت

357.Every oak must be an acorn
العصا من العُصَية (من الحبة تنشأ الشجرة)
المعنى: الأشجار الكبيرة الهائلة نمت من فسيلة صغيرة وكذلك كل الأشياء العظيمة كان لها بدايات متواضعة، فينبغي للشخص أن لا يستهين بنفسه مهما كان صغيرا ومتواضعا

358.Every one acts as he is brought up

كل امرئ يعمل على حسب تربيته

المعنى: لأصل الإنسان وتربيته أثر كبير في سلوكه وتصرفاته

359.Every one puts his fault on the times

كل امرئ يحمّل خطأه على الزمن (نعيب زماننا والعيب فينا)

المعنى: ينسب كثير من الناس أخطاءهم إلى الزمن ويحاولون تبرير فشلهم بالظروف أو أي شيء آخر مع أنهم في الواقع هم المسئولون وحدهم عن هذه الأخطاء

360.Every path has a puddle

لكل طريق وحلُهُ

المعنى: ليس هناك طريق مفروش بالورود فكل طريق فيه من العقبات والصعوبات ما فيه ولن يصل المرء إلى هدفه دون اجتياز تلك العقبات

361.Every shoe fits not every foot

ليس كل حذاء يناسب كل قدم

المعنى: ليس كل ما يناسب شخصا معينا يمكن أن يناسب شخصا آخر والمنصب الذي يصلح له شخص معين قد لا يصلح له شخص آخر

362.Every slip is not a fall

ليس كل زلة سقطة

المعنى: إذا أخطأ الإنسان مرة أو قابل عثرة فليس هذا معناه الفشل والنهاية بل إن هناك متسعا للمحاولة مرة ومرة حتى يصل إلى مرامه

363.Every steed trips, every learned errs

(لكل جواد كبوة ولكل عالم هفوة)

المعنى: ليس هناك من هو معصوم من الخطأ فالإنسان عرضة للخطأ والزلل في أي وقت

364.Every stranger is the relative of every other stranger

(كل غريب للغريب نسيب)

المعنى: يتحد الغرباء في الغربة ويتآلفون لاشتراكهم في نفس الهموم ونفس المشاكل والصعوبات

365.Every thing begins small and gets big save misfortune, which begins big and gets small

كل شيء يبدأ صغيرا ثم يكبر إلا المصيبة فإنها تبدأ كبيرة ثم تصغر

المعنى: عند أول وقوع المصيبة يصدم الإنسان بهولها وشدتها ومع مضي الوقت يعتاد عليها وينساها شيئا فشيئا فيصغر حجمها وتقل أهميتها

366.Every thing has an end

لكل شيء نهاية (ما أول إلا ويتلوه آخر)

المعنى: لا شيء يدوم في هذه الحياة حزنا كان أو فرحا فالظروف والأحوال تتغير وما بين طرفة عين وانتباهتها يغير الله من حال إلى حال

367.Every why has a wherefore

(لكل شيء سبب)

المعنى: لكل شيء سبب يعرفه المرء إذا سعى وراءه

368.Everybody's business is nobody's business

العمل المطلوب من الجميع لا يقوم به أحد

المعنى: إذا لم يكلف شخص معين بالعمل فلن يقوم به أحد إذ أن كل واحد سيعتمد على أن غيره سيقوم به

369.Everyone is held to be innocent until he is proved guilty

(المتهم بريء حتى تثبت إدانته)

المعنى: الأصل في الناس البراءة فلا ينبغي أن تصدق التهم التي تلقى جزافا على الناس حتى يتم إثباتها بالأدلة القطعية

370.Everyone is his own doctor

(المرء طبيب نفسه)

المعنى: كل إنسان أدرى بمشاكله وأقدر الناس على علاجها

371.Everyone to his taste

كل شخص وله ذوقه

المعنى: الأذواق تختلف من شخص إلى آخر فما يعجب بعض الناس قد لا يعجب البعض الآخر فإذا كانت المسألة مسألة أذواق فلا ينبغي أن يتجادل الناس حول تلك المسألة ويحاول كل منهم إقناع الآخر بوجهة نظره

372.Everyone will meet a rival wherever he goes

سوف يجد المرء منافسا أينما ذهب

المعنى: التنافس بين الناس أمر حتمي لابد من وجوده ولابد أن يتقبله المرء

373.Everything comes to him who waits

كل شيء يأتي لمن ينتظر (من صبر ظفر - من تأنى نال ما تمنى)

المعنى: من يتحلى بالصبر ويسعى في تحقيق مراده فإنه يظفر به في النهاية

374.Everything has its proper time and place

لكل شيء وقت ومكان مناسب (لكل مقام مقال)

المعنى: ما يصلح في مكان قد لا يصلح في مكان آخر وما يصلح في زمان قد لا يصلح في زمان آخر

375.Everything is good in its season

كل شيء جميل في أوانه

المعنى: إذا جاء الشيء في وقته وأوانه كان مناسبا أما إذا فات أوانه فلا جدوى منه

376.Everything must have a beginning

كل شيء لابد له من بداية

المعنى: كل شيء عظيم كانت له بداية متواضعة فمهما كانت بدايتك متواضعة فلا تيئس أن تصل يوما إلى درجة كبيرة من الرقي

377.Evil be to him who evil thinks

من ينوي الشر يلقى الشر (ولا يحيق المكر السيئ إلا بأهله)

المعنى: من يسعى في الشر يعود عليه الشر ويصيب نفسه بالأذى قبل أن يصيب غيره

378.Example is better than precept

(القدوة الحسنة خير من النصيحة)

المعنى: النصيحة والوعظ لا يؤثر في الناس بقدر ما يؤثر الفعل والقدوة، فمثلا إذا أردت أن يتعود ابنك على عمل ما فما عليك سوى أن تفعل ذلك أمامه فهذا أفضل من أن تداوم على نصيحته وتذكرته

379.The exception proves the rule

الاستثناء لا ينفي القاعدة

المعنى: الاستثناء هو الأمر الذي يشذ عن القاعدة وهو لا ينفي القاعدة بل على العكس فإنه يبرهن على وجودها بالمقارنة بينه وبين الأمور الأخرى التي تسير على القاعدة، فمثلا إذا كان طائر البطريق لا يطير فهذا لا ينفي قدرة بقية الطيور على الطير

380.Exchange is no robbery

المقايضة ليست سرقة

المعنى: المقايضة لا ظلم فيها، ويستخدم هذا المثل من قبل أولئك الذين كانت المقايضة لصالحهم، فمثلا إذا استبدل زيد سيارته مع عمرو ثم اشتكى عمرو من أن السيارة تحتاج إلى إصلاحات كثيرة يقول له زيد أن المقايضة ليست سرقة

381.Expectation is better than realization

تصورك للشيء دائما يكون أفضل من واقع الشيء ذاته

المعنى: لا يكون الشيء أبدا كما تصورته لأول وهلة فمثلا قد يتمنى الإنسان طوال حياته أن يسافر إلى بلد ما ويرسم لها صورا جميلة في خياله ولكن عندما تتاح له الفرصة لزيارتها فإنه يصاب بالإحباط لأنه لا يجدها كما كان يتوقعها

382.Experience is good, if not bought too dear

الخبرة جيدة إذا لم تكلف الكثير

المعنى: يستفيد الإنسان من خبراته وأخطائه ويتعلم منها ولكن قد يقع الإنسان في خطأ فادح فيكون الدرس غاليا ويدفع الثمن باهظا

383.Experience is the mother of wisdom

التجربة أم الحكمة (العقل غريزة تربيها التجارب)

المعنى: تأتي الحكمة من الخبرة وكثرة التجارب، فالمرء الذي يمر بتجارب كثيرة تتسع مداركه وتزداد حنكته

384.Experience is the teacher of fools

التجربة هي معلم الحمقى

المعنى: لا شك أن المرء يتعلم من التجربة ولكن لا شك أيضا أن الدرس سيكون غاليا وقد تكون التجربة مؤلمة فالذكي الفطن إذن هو من يتعلم من تجارب غيره والأحمق هو من يخوض التجارب بنفسه فيواجه الصعاب ويخسر الكثير

385.Experience surpassed science

الخبرة تفوق العلم (اسأل مجربا ولا تسأل طبيبا)

المعنى: المعرفة التي يكتسبها الإنسان من الخبرة تأتي من واقع التجربة العملية فهي بذلك تفوق النظريات التي تفشل عند وضعها موضع التطبيق

386.Experience without learning is better than learning without experience

الخبرة بدون علم خير من العلم بدون خبرة

المعنى: الشخص الذي يكتسب الخبرة من الممارسة العملية أفضل وأمهر من المتعلم الذي لم يطبق أو يمارس ما تعلمه

387.Extravagance brings poverty

الإسراف يجلب الفقر

المعنى: مصير المسرف الذي ينفق ماله عبثا إلى الفقر مهما كان حجم ثروته

388.An eye for an eye, and a tooth for a tooth

(العين بالعين والسن بالسن)

المعنى: هذه هي العقيدة التي يتمسك بها من يرغب في الانتقام والقصاص ممن ظلمه بالرغم من أن العفو والمسامحة أفضل

389.The eye is bigger than the belly

العين أكبر من المعي

المعنى: عندما يكون الشخص جوعانا فإنه يشتري طعاما وفيرا ويصور له جوعه أنه سيلتهم كل الطعام ولكن عندما يأكل سرعان ما يشبع فيترك بقية الطعام

390.The eye is the window of the heart

العين نافذة القلب

المعنى: نظرة العين تدل على ما في القلب من مشاعر وأحاسيس

391.The eyes have one language everywhere

لغة العيون واحدة في كل مكان

المعنى: لا يحتاج المرء إلى تعليم خاص من أجل فهم إشارات العيون وما تدل عليه من خوف أو كره أو حب أو غير ذلك

F

392.The face is the index of the heart

الوجه مؤشر لما في القلب

المعنى: تظهر في أسارير الوجه ما يدل على ما في القلب من الطيبة أو الخبث، الشجاعة أو الجبن وما إلى ذلك

393.Face to face, the truth comes out

وجها إلى وجه تظهر الحقيقة

المعنى: قد يكذب كل من الخصمين إذا تحدث على انفراد فإذا تمت مواجهتهما معا فنّد كل منهما أكاذيب الآخر وظهرت الحقيقة

394.Failure teaches success

الفشل يعلم النجاح

المعنى: من خلال الفشل يستطيع الإنسان أن يتعلم كيف يتجنب أسباب الفشل وينجح في النهاية في تحقيق ما يريد

395.Faint heart ne'er won fair lady

القلب الضعيف لا يفوز بالفتاة الحسناء

المعنى: يقال هذا المثل للشاب الخجول الذي يرغب في فتاة معينة ويخشى أن يأخذ خطوات إيجابية للتقرب إليها، كما يقال بشكل أعم لمن يمنعه الخجل عن طلب ما يريد

396.A fair face is half a fortune

الوجه الحسن نصف الحظ

المعنى: من كان له وجه حسن بشوش فإنه يلقى قبولا بين الناس وتقضى حوائجه بسهولة

397.A fair face may hide a foul heart

قد يخفي الوجه الحسن قلبا قبيحا

المعنى: قد يظهر الإنسان بمظهر الطيبة والخير ولكنه في الحقيقة شرير خبيث

398.Fair faces need no paint

الوجوه الحسنة لا تحتاج إلى زينة

المعنى: الجمال الطبيعي يظهر جماله للرائي دون الحاجة إلى وسائل تجميل أو زينة

399.Fair in the cradle and foul in the saddle

جميل في الصغر قبيح في الكبر

المعنى: قد يكون الإنسان في منشئه طيبا ولكن يتغير حاله عندما يكبر

400.Fair water makes all clean

الماء الطاهر ينظف كل شيء

المعنى: الطرق المستقيمة والأساليب الشريفة تستقيم بها الأمور ولا يصيب من يعمل فيها أذى أو سمعة ردیئة

401.Fair words and foul deeds cheat wise men as well as fools

الكلام المعسول والأفعال الشريرة ينخدع بها الحكماء وكذلك الحمقى
المعنى: يمكن للأشرار أن يخدعون الناس سواء كانوا أذكياء أم حمقى بالكلام المنمق والقول المعسول

402.The fairest rose is at last withered

حتى أجمل الزهور تذبل في النهاية
المعنى: كل شيء جميل سوف يأتي عليه وقت ويزول حتى ولو كان أجمل الأشياء وأبهاها

403.Faith may move a mountain

الإيمان يزحزح الجبال
المعنى: العقيدة القوية كفيلة بأن تزلل كل العقبات والأهوال مهما كان حجمها

404.A faithful friend is hard to find, remember man and keep in mind

من الصعب أن تجد الصديق المخلص فاسمع وع
المعنى: من الصعب أن تجد الصديق المخلص الذي يقف بجوارك في السراء والضراء ويحرص على مصلحتك ونصيحتك

405.Fall not out with a friend for a trifle

لا تخسر صديقك من أجل أمر تافه
المعنى: ينبغي أن يتسامح المرء مع أصدقائه مهما بدر منهم من أخطاء قدر ما يستطيع ولا يضحي بصداقتهم من أجل أمر تافه لأنه ليس من السهل أن يجد المرء صديقا فينبغي ألا يفرط فيه بسهولة

406.A falling master makes a standing servant

إذا وقع السيد ساد الخادم
المعنى: إذا فقد العظيم منصبه واتت من تحت يده الفرصة ليحل محله

407.The falling out of lovers is the renewing of love

تشاجر الأحباب تجديد للود
المعنى: إذا حدث خلاف بين الأحباب فتعاتبوا صفت قلوبهم وتجددت مودتهم

408.Falsehood lacks foundation

ليس للباطل أساس
المعنى: مهما طال الباطل فإنه إلى زوال لأنه بلا أصل ثابت أو أساس متين

409.Fame is a magnifying glass

الشهرة مرآة معظمة

المعنى: يبالغ الناس في الثناء على الشخص المشهور ويظهرونه بصورة أكبر بكثير من حجمه الطبيعي

410.Familiarity breeds contempt

(شدة الألفة تزيل الكلفة)
المعنى: تعودك على الشيء تجعلك تستهين به، ويضرب هذا المثل للسيد الذي يرفع الكلفة مع خادمه فيستخف به، كما يضرب على من لديه شيء ثمين ولا يشعر بقيمته لتعوده عليه

411.A father is a treasure, a brother is a comfort, but a friend is both

الأب كنز والأخ راحة والصديق كلاهما معا
المعنى: الصديق دعم وعون لصديقه فهو كالأب والأخ بالنسبة له

412.A fault confessed is half redressed

الاعتراف بالخطأ هو أول طريق للإصلاح
المعنى: إذا اقترفت خطأ ما فإن أول خطوة نحو إصلاح هذا الخطأ هو أن تعترف وتقر به

413.A fault confessed should be forgiven

من أقر بذنبه غفر له (لا جرم بعد الندامة)
المعنى: إذا اعترف المرء بذنبه فهو أهل لأن يسامحه الناس ويصفحون عنه

414.Favour for favour

جزاء المعروف مثله (هل جزاء الإحسان إلا الإحسان)
المعنى: ينبغي على المرء أن يقابل المعروف بالمعروف والإحسان بالإحسان

415.Fear gives wings

الخوف يجعل لصاحبه جناحين
المعنى: عندما يخاف المرء فإنه يفر بسرعة كبيرة كأنه طير له جناحان

416.Fear of death is worse than death itself

الخوف من الموت أشد وطأة من الموت نفسه
المعنى: ترقب الشر والخوف منه قد يكون أسوأ من الشر نفسه لأن الشر إذا وقع تحمله الإنسان مرة ثم انقضى أما الخوف فإن صاحبه يعاني منه ليل نهار

417.Fear of the law gives safety

الخوف من القانون يورث السلامة
المعنى: ينبغي على المرء أن يحذر من مخالفة القانون حتى لا يقع تحت طائلته

418.Finding's keeping

من وجد شيئا فهو له
المعنى: هذا المثل غير صحيح أدبيا وقانونيا إلا إذا طبق على شيء تافه لا يهتم الناس به، فمن وجد محفظة مليئة بالنقود لا يصح له الاحتفاظ بها أما من وجد قلم رصاص لا يعرف صاحبه فيمكنه حينئذ أن يأخذه ويقول أن من وجد شيئا فهو له

419.Fine clothes may disguise but silly words will disclose a fool

الملابس الأنيقة قد تخفي الأحمق لكن كلامه السخيف يكشفه
المعنى: يظهر الأحمق من حديثه السخيف مهما حاول الظهور بمظهر جميل

420.Fine feathers make fine birds

الريش الجميل يصنع طيورا جميلة
المعنى: تجد الناس يهتمون بعصافير الزينة ويبيعونها بأثمان غالية مع أنه قد لا يكون هناك فرق يذكر بينها وبين العصافير العادية سوى ريشها الملون وكذلك الطاووس يعجب الناس به ويلتفتون إليه بسبب بهاء رشيه، وبالمثل فإن الناس العاديين يستطيعون لفت الأنظار إليهم بارتدائهم الملابس الأنيقة

421.Fine words butter no parsnips

الكلام المعسول لا يسمن ولا يغني من جوع
المعنى: التصريحات البراقة والوعود السخية كل ذلك إن لم يقترن بالعمل فلا فائدة فيه ولا طائل منه

422.The fingers of the hand are not alike

أصابع اليد ليست متشابهة
المعنى: كما تختلف أصابع اليد في الطول والقصر يختلف الناس في أذواقهم وسلوكهم وتفكيرهم

423.Fingers were made before forks

خلقت الأصابع قبل الشوكة والسكينة
المعنى: قبل اختراع الشوكة والسكينة كان الناس يأكلون بأيديهم، ويقول الشخص هذا المثل عندما يرغب أن يأكل شيئا ما بيده وينتقده شخص آخر

424.Fire and straw do not go together

النار والقش لا يأتلفان
المعنى: لا يمكن لشيئين أو شخصين متناقضين أن يأتلفان

425.Fire begins with little sparks

(معظم النار من مستصغر الشرر)
المعنى: لا ينبغي للمرء أن يستهين بالمشاكل والشرور البسيطة فإنها إن تركت قد تستفحل وتؤدي إلى شر أكبر وأعظم

426.The fire which lights us at a distance will burn us when near

النار تنير لنا من بعد ولكنها تحرقنا عن قرب
المعنى: يقال هذا للتحذير من مرافقة الرؤساء والحكام وما يكون في البعد عنهم من خير وما في القرب منهم من شر ودمار

427.The first blow is half the battle

الضربة الأولى هي نصف المعركة

المعنى: إذا باغت الشخص عدوه وفاجأه بالضربة الأولى فإنه يربكه ويفقده توازنه وبذلك يصبح النصر ميسورا لصاحب الضربة الأولى، ويقال هذا المثل في الحروب والمباريات الرياضية وغيرها

428.First catch your hare

صد الأرنب أولا

المعنى: قبل أن تفكر كيف ستطهو الأرنب وكيف ستأكله لابد أن تصيده أولا، وبالمثل لا ينبغي للإنسان أن يتخذ قراراته ويرتب حياته باعتبار وجود أشياء لم تقع تحت يده بعد

429.First come, first served

السابق تسبق له الضيافة

المعنى: من يسبق إلى المطعم يستمتع بالطعام الطازج وينتقي منه ما لذ وطاب أما من يأتي متأخرا فلن يجد سوى البقايا، وهذا حث على أن يقتنص الإنسان الفرصة ويبادر إليها

430.First deserve, and then desire

كن جديرا بما تصبو إليه

المعنى: ينبغي للمرء أن يجد ويجتهد حتى يكون جديرا بتحقيق أمانيه ورغباته

431.First impressions are most lasting

(الانطباعات الأولى تدوم)

المعنى: عندما ترى شخصا لأول مرة فإنك ترسم عنه انطباعا في ذهنك بأن هذا الشخص غني أو فقير، كريم أو بخيل، ذكي أو أحمق، وهذا الانطباع يترسخ في ذهنك ولا يزول إلا بصعوبة كبيرة، ولهذا ينصح الشخص الذي يقابل أناسا لأول مرة أن يحافظ على مظهرة ولباقته أمامهم حتى يأخذوا عنه انطباعا حسنا

432.First plan your work, then work your plan

خطط لعملك أولا ثم نفذ ما خططت له

المعنى: العمل السليم لا يقوم إلا على أساس خطة سليمة مدروسة واضحة المعالم ولا يتم العمل بشكل مناسب إلا بالالتزام بهذه الخطة

433.The first step is the hardest

الخطوة الأولى هي أصعب خطوة

المعنى: البداية في أي مشروع تكون دائما صعبة لأن المرء يستكشف الأمر ويواجه من الصعوبات ما لم يحسب له حساب فإذا اجتاز هذه المرحلة كان ما بعد ذلك سهلا

434.The first step to virtue is to abstain from vice

أول خطوة نحو الفضيلة هي الابتعاد عن الرذيلة

المعنى: لا يمكن للمرء أن يفعل الخير من ناحية والشر من ناحية أخرى بل لابد له أن يجتنب الشر قبل فعل الخير

435.First think, then speak

فكر أولا ثم تكلم

المعنى: إذا تحدث المرء بلا تفكير فإنه يتكلم هترا لا يفهم أحد منه شيئا وقد يتحدث بألفاظ غير لائقة أو يدور في محاور جانبية لا صلة لها بالموضوع الرئيسي فلذلك ينبغي للإنسان أن يفكر مليا وينظم أفكاره قبل البدء في الكلام

436.First thrive and then wive

كافح أولا ثم تزوج

المعنى: لا ينبغي للشاب أن يتسرع في الزواج قبل أن يعمل ويكافح فيستطيع بذلك أن يتحمل أعباء الزواج ويوفر لأسرته عيشة كريمة

437.First try and then trust

جرب أولا قبل أن تمنح الثقة

المعنى: لا ينبغي للمرء أن يمنح ثقته للناس قبل أن يختبرهم ويتأكد من أمانتهم وصدقهم

438.Fish and guests smell after three days

السمك والضيف ينتنان بعد ثلاثة أيام

المعنى: ينبغي على المرء أن يخفف الزيارة ولا يطيل زيارته على ثلاثة أيام حتى لا يضجر مضيفه ويمل منه

439.Fish follow the bait

السمك يتبع الطعم

المعنى: كثير من الناس يقعون تحت طائلة الإغراءات وينخدعون بالعروض الزائفة

440.The fish will soon be caught that nibbles at every bait

السمكة التي تقرض من كل طعم سريعا ما تقع في يد الصياد

المعنى: لا ينبغي للإنسان أن يكون فضوليا فإن ذلك يورده مورد التهلكة، ويضرب كذلك للشخص الذي يضع نفسه موضع الشبهات ويعرض نفسه للخطر

441.The flag protects the cargo

العَلَم يحمي الحمولة

المعنى: قد يحتمي أصحاب الأعمال بشخصية أو دولة لها نفوذ وسيطرة من أجل رعاية مصالحهم

442.Flee from honour, honour will follow you

فر من المنصب الرفيع يأتيك خاضعا

المعنى: لا تسع إلى المناصب الرفيعة فإنك إذا كنت مستحقا لها فإنها ستأتيك دون عناء

443.Fling dirt enough and some will stick

ألق قدرا كافيا من القذارة على شخص ما وتأكد أن بعضها سيلتصق به

المعنى: إذا أطلقت الكثير من الأكاذيب والشائعات حول شخص ما فإن الناس إن لم يصدقوها كلها صدقوا بعضها

444.A fool and his money soon parted

الأحمق والمال سرعان ما يفترقان
المعنى: ينفق العاقل المال في موضعه ويعمل لكل شيء حسابه أما الأحمق فإنه سرعان ما يبدد ماله حتى لا يبقى معه ما يسد حاجته

445.A fool believes everything
الأحمق يصدق كل شيء
المعنى: يصدق الأحمق كل ما يقال له لأنه ليس لديه من العقل والفطنة ما يزن به الأمور ويحكم به على صدق الرواية

446.A fool lives in his own paradise
يعيش الأبله في نعيم
المعنى: لا يحمل الأبله هما ولا يحزنه شيء لذلك فهو يعيش سعيدا في عالمه منغلقا على نفسه

447.A fool may throw a stone into a well, which a hundred wise men cannot pull out
قد يلقي الأحمق حجرا في بئر ولا يستطيع مائة عاقل أن يخرجوه
المعنى: قد يتسبب الأحمق بسهولة في خلق مشكلة يعجز العقلاء عن إيجاد حل لها

448.A fool says, "I can't"; a wise says, "I'll try"
يقول الأحمق لا أستطيع أما العاقل فيقول سوف أحاول
المعنى: يتهرب الأحمق من العمل دائما ويظهر عجزه أما العاقل فإنه يحاول ويبذل جهده

449.A fool's tongue is long enough to cut his own throat
طول لسان الأحمق يضرب عنقه (لسان الجاهل مفتاح حتفه)
المعنى: لا يدرك الأحمق خطورة كلامه فيؤذي الناس ببذاءة لسانه حتى يكون في ذلك هلاكه ودماره

450.Fools bite one another, but wise men agree together
يعض الحمقى بعضهم بعضا بينما يتفق العقلاء
المعنى: يسود الخلاف والخصام بين الحمقى حيث يتمسك كل منهم برأيه ولا يفهم رأي الآخرين، أما العقلاء فإنهم يتناقشون حتى يصلون إلى اتفاق يجمعهم

451.Fools rush in where angels fear to tread
الحمقى يهرولون حيث تخشى الملائكة أن تطأ بأقدامها
المعنى: يخوض الحمقى في أشياء لا علم لهم بها ويتكلمون في أمور دقيقة وحساسة، في حين أن العقلاء يتحاشون الخوض في هذه الأمور ويمتنعون عن الكلام فيها

452.Footprints on the sands of time are not made by sitting down
إن البصمات في ذاكرة التاريخ لم تصنع بالركون إلى الدعة

المعنى: إن الناس الذين صنعوا التاريخ وتركوا بصمات واضحة فيه لم يفعلوا ذلك بالركون إلى الدعة والوقوف في أماكنهم لا يحركون ساكنا وإنما فعلوا ذلك بالكفاح والتعب، فكذلك أي إنسان يريد أن يكون له أثرا في الحياة لابد إن يبذل الجهد والعرق

453.For ill do well, then fear not hell

قابل السيئة بالحسنة ثم لا تخش جهنم
المعنى: من حسن أخلاق المرء أن يحسن إلى من أساء إليه ثم يرجو الثواب من الله

454.For mad words deaf ears

للكلام البذيء أدِر آذانا صماء (ما يداوى الأحمق بمثل الإعراض عنه)
المعنى: ينبغي على المرء أن يتجاهل من يوجه إليه كلاما بذيئا أو سبابا ولا يرد عليه بمثله

455.For want of a nail ...

من أجل مسمار
المعنى: من أجل مسمار ضاعت الحدوة ومن أجل الحدوة ضاع الفرس ومن أجل الفرس ضاع الفارس ومن أجل الفارس ضاعت المعركة ومن أجل المعركة ضاعت المملكة كل هذا من أجل مسمار، يضرب هذا المثل لبيان قيمة الأشياء التي قد تبدو تافهة وأنها إن لم تتوفر عند الحاجة إليها قد تؤدي إلى خسائر فادحة

456.Forbidden fruit is sweetest

الفاكهة الممنوعة أشهى (كل ممنوع مرغوب)
المعنى: عندما يحرم الإنسان من شيء ويمنع منه فإنه يشتهيه ويرغب في الحصول عليه بالرغم من أن ما لديه من المباح يغني عنه

457.A forced kindness deserves no thanks

المعروف الذي يأتي كرها لا يستحق الشكر
المعنى: لا شك أن صانع المعروف يستحق الشكر، لكن من يصنع المعروف مكرها على غير إرادته فهو في هذه الحالة لا يستحق الشكر، فمثلا إذا طلبت خدمة من موظف فامتنع فذهبت إلى رئيسه فأمره أن ينفذ هذه الخدمة فالموظف في هذه الحالة لا يستحق الشكر لأنه فعل الخدمة رغما عنه

458.Forewarned is forearmed

من تم تحذيره فقد تم تسليحه
المعنى: إذا حذرنا بعض الناس من خطر قادم فإننا نستعد له باتخاذ التدابير اللازمة بخلاف من يأتيه الخطر فجأة دون أن يعد له عدته، فيكون التحذير بمثابة تسليح، فمثلا إذا أخبرك أحد زملائك بأن المدير يقوم بزيارة مفاجئة لأفرع الشركة فإنك تتخذ احتياطاتك لكي تظهر بالمظهر اللائق أمامه

459.Forgive and forget

اغفر وانس
المعنى: اصفح عمن أساء إليك وانس ما مضى

460.Fortune favours the bold

الحظ يحب الجريء
المعنى: إن من يحالفه الحظ في هذه الحياة هو من يتحلى بالجرأة والشجاعة فيقتحم الصعاب ويحاول ولا يخشى الفشل

461.Fortune knocks at least once at every man's gate

الحظ يطرق كل باب مرة واحدة على الأقل
المعنى: تأتي الفرصة مرة على الأقل لكل شخص وعلى المرء أن يتحين هذه الفرصة فيقتنصها عندما تأتيه ولا يتركها تضيع من يده

462.Fortune's wheel is never stopped

عجلة الحظ لا تتوقف
المعنى: الدنيا دائمة التغير والتقلب ويصادف المرء حظا حسنا في بعض الأحيان وحظا عاثرا في أحيان أخرى

463.A friend in need is a friend indeed

الصديق وقت الشدة هو الصديق الحقيقي (الصديق وقت الضيق)
المعنى: الصديق الحقيقي هو من يقف بجوار صديقه وقت الشدة ولا يتخلى عنه، أما الصديق الزائف فهو من يهجر صديقه ويتخلى عنه وقت حاجته إليه

464.A friend is easier lost than found

من الصعب أن تجد صديقا ومن السهل أن تخسره
المعنى: لا يتخذ المرء صديقا إلا بعد اختيار وتجربة وعشرة ولكنه قد يخسره بسهولة بسبب خلاف أو شقاق طارئ

465.A friend is never known till needed

لا يعرف الصديق إلا عند الشدة (عند الشدائد تعرف الإخوان)
المعنى: لا يعرف المرء مدى صدق ووفاء صديقه إلا وقت حاجته إليه فإن الصديق الوفي يقف بجوار صديقه وقت الشدة ويدعمه بكل قوته

466.A friend that you buy will be bought from you

الصديق الذي تشتريه بمالك سوف يشتريه غيرك
المعنى: الصداقة القائمة على المصلحة والمنفعة المادية هي صداقة زائفة لا تدوم إذ سرعان ما يغير هذا الصديق ولاءه إذا وجد مصلحته مع شخص آخر

467.A friend to everybody is a friend to nobody

من يصادق الجميع لا يعد صديقا لأحد
المعنى: من المستحيل أن يصبح المرء صديقا لكل الناس فلا يمكن لأحد أن يجمع بين صداقة الطيب والشرير والعاقل والأحمق والمؤدب والبذيء

468.Friends are the nearest relations

الأصدقاء هم أقرب المقربون
(رب أخ لم تلده أمي ... ينفي الأذى عني ويجلو همي)

المعنى: قد يرتاح المرء إلى رفقة أصدقائه ويجد عندهم من العون والدعم ما لا يجده حتى عند أقرب الأقارب

469.From the sublime to the ridiculous is but a step
ليس بين العلو الانحطاط سوى خطوة واحدة
المعنى: هذه المقولة قالها نابليون بعد انسحابه من موسكو سنة 1812، ويقال عندما يظهر من كان في مكانة عالية بمظهر مثير للسخرية بسبب حظ عاثر

470.Full of courtesy, full of craft
كثير المداهنة كثير المكر
المعنى: حاذر ممن يبالغ في المجاملة والمدح والإطراء فإنه يخفي وراء ذلك كثيرا من المكر والخداع والتضليل

G

471.Gather ye rosebuds while ye may
اقطف الورد بينما تستطيع (اغتنم الريح الطيبة)
المعنى: زارع الورد إذا لم يقطفه وقت ازدهاره ذبل الورد وقلت قيمته، فكذلك يجب على الإنسان أن يستغل الفرص في حينها

472.A gift with a kind face is double grace
الهدية مع الوجه البشوش هي عطية مضاعفة
المعنى: إذا قدمت الهدية عن طيب خاطر بلطف ووجه بشوش كان لها وقع حسن في نفس المهدى إليه

473.Gifts blind the eyes
العطايا تعمي العيون
المعنى: يستخدم بعض الناس الهدايا في تسهيل أمورهم بحيث يتجاوز الشخص المهدى إليه عن أخطاء من قدموا له الهدايا

474.Gifts from enemies are dangerous
الهدايا من الأعداء أمر خطير
المعنى: ينبغي على المرء أن يحذر من قبول الهدية من عدوه لأنه لم يقدمها لكسب الود وإنما سيستخدم ذلك للضغط عليه أو لتحقيق مصلحته

475.Give a dog a bad name and hang him
ألق على الكلب تهمة سيئة ثم اشنقه
المعنى: الإنسان الشريف إذا أطلقت عليه الشائعات فإنها تشوه سمعته وتحطم حياته

476.Give a lie twenty-four hours' start, and you can never overtake it
أمهل الكذبة 24 ساعة وعندئذ لا يمكنك أن توقفها
المعنى: إذا لم تفند الأكاذيب وتقضى على الشائعات في مهدها فإنها تنتقل من شخص إلى شخص حتى تستفحل وتصبح كالحقيقة المسلمة وعندئذ لا يمكنك أن تفندها مهما حاولت

477.Give a man fortune and cast him into the sea
أعط الرجل حظا وألقه في البحر
المعنى: للحظ أثر مذهل في حياة بعض الناس فمن كان حظه حسنا فإنه يلقى الفرص العظيمة حتى ولو مشى في طريق المخاطر

478.Give and spend, and God will send
أعط وأنفق يخلف عليك الله (أنفق ما في الجيب يأتيك ما في الغيب)
المعنى: يقال للحث على الإنفاق والعطاء والاعتماد على الله في الرزق

479.Give and take

خذ وأعط
المعنى: لابد للإنسان إن يكون مستعدا للعطاء كما هو مستعد للأخذ، فكما تقبل المساعدة من الناس ينبغي أن تساعدهم وكما يتيح لك الناس الفرصة لأن تشرح وجهة نظرك ينبغي أن تستمع إلى وجهة نظرهم، فلا أحد في هذه الحياة يمكنه أن يأخذ طوال الوقت أو يعطي طوال الوقت

480.Give credit where credit is due

(أعط كل ذي حق حقه)
المعنى: لابد أن نعترف لكل ذي فضل بفضله، فحتى إن كنا نكره بعض الناس فلا ينبغي أن يحملنا هذا على أن ننكر مالهم من الفضل والمزية

481.Give him an inch, and he'll take an ell

أعطه بوصة يأخذ ذراعا
المعنى: بعض الناس يبالغ في انتهاز الفرصة ويستغل كرم الناس ويأخذ أكثر مما سمحوا له به

482.Give knaves an inch and they will take a yard

إذا أعطيت للمخادع بوصة فسوف يأخذ ياردة
المعنى: إذا منحت بعض الناس شيئا يسيرا فإن ذلك يشجعهم على أخذ المزيد، فمثلا إذا سمحت للطماع أن يأخذ تفاحة من حديقتك فلا تعجب إذا وجدته قد جرد الحديقة من كل ما بها من فاكهة

483.Give me health and take my wealth

أعطني الصحة وخذ مني المال
المعنى: الصحة أفضل من المال لأنه بدون الصحة تتنغص حياتك ولا يمكنك الاستمتاع بالمال

484.Give neither counsel nor salt till you are asked for it

لا تعط النصيحة أو الملح لأحد بدون طلب
المعنى: المقصود بالملح إصلاح الطعام وبالنصيحة إصلاح السلوك وكل من الملح والنصيحة له طعم لاذع لذلك فإنه من غير المستساغ أن يقدم المرء النصيحة لمن لم يطلبها

485.Give the bow to its maker

(أعط القوس باريها)
المعنى: ينبغي تسليم الأمور لأصحاب الخبرة والاختصاص فهم أقدر الناس على معالجتها

486.Give the devil his due

أعط الحق لأهله حتى لو كان شيطانا
المعنى: حتى أسوأ الناس لهم بعض المزايا، فلا ينبغي أن نتجاهل فضائل الناس حتى ولو كانوا أعداء لنا

487.Give the slave a rod, and he'll beat his master

أعط العبد عصا وسوف يضرب بها سيده

المعنى: بعض الناس يتصفون بالجحود ونكران الجميل وعندما تتاح لهم الفرصة فإنهم يؤذون من أحسن إليهم

488.Give the thief enough rope and he'll hang himself

أرخ الحبل للص وسوف يشنق نفسه

المعنى: إذا أتيحت الفرصة للإنسان السيئ فإنه ينغمس في عمل الشر حتى يورد نفسه مورد التهلكة

489.Give us the tools, and we will finish the job

أعطنا الإمكانيات وسوف ننجز المهمة (وما ينهض البازي بغير جناحيه)

المعنى: لا يمكن لشخص أن يقوم بما يطلب منه من أعمال إذا لم تتوافر له الأدوات اللازمة، فلابد من تهيئة الوسائل لإنجاز المهام

490.Glass and lasses are brittle ware

الزجاج والفتيات كلاهما ضعيف قابل للكسر

المعنى: ينبغي الرفق في التعامل مع الفتيات لأنهم رقيقات بطبعهن والشدة معهن تفسد أكثر مما تصلح

491.Gluttony kills more than the sword

الشراهة تقتل أكثر مما يقتل السيف

المعنى: إن الناس الذين يموتون بسبب التخمة أكثر من أولئك الذين يموتون في الحروب، ولا ينطوي هذا المثل على مبالغة كبيرة إذا علمنا أن السمنة تؤدي إلى كثير من الأمراض المهلكة

492.Go down the ladder when you marry a wife; go up when you choose a friend

تزوج من هي دونك وصادق من هو أعلى منك

(صاحب إذا صاحبت كل ماجد ... سهل المحيا طلق مساعد)

المعنى: لا ينبغي أن يتزوج المرء من هي أعلى من مستواه حتى لا تتعالى عليه، ولكنه من الأفضل أن يصادق المرء من هو أعلى منه فإن ذلك يكون حافزا له للتقدم

493.Go not for every grief to the physician, for every quarrel to the lawyer, nor for every thirst to the pot

لا تقصد الطبيب في كل ألم ولا المحامي في كل شجار ولا إبريق الماء في كل عطش

المعنى: ينبغي على المرء أن يتحمل المتاعب والمشاكل البسيطة ولا يبحث عن علاج أو حل للأمور التافهة فقد يؤدي ذلك إلى زيادتها وتفاقمها

494.Go not to the extreme in your love and hate

لا تفرط في الحب أو الكره

المعنى: الإفراط في الحب يفسده والإفراط في الكره يؤدي إلى العداء فلذلك ينبغي على المرء أن يعتدل في مشاعره ويحاول ضبط أحاسيسه

495.God comes at last when we think he is furthest off

وأخيرا يأتي الله بعد أن كنا نظن أنه قد نسينا (فرج الله قريب)
المعنى: تأتي رعاية الله وفرجه في وقت الشدة بعد أن ييئس الإنسان من أي عون ولا يجد أي مخرج

496.God defend me from my friends; from my enemies I can defend myself

اللهم قني شر أصدقائي أما أعدائي فأنا كفيل بهم (احذر عدوك مرة وصديقك ألف مرة فإن انقلب الصديق فهو أعلم بالمضرة)
المعنى: يأخذ الإنسان حيطته وحذره من أعدائه حتى لا يصيبه منهم أذى ولكن قد يأتيه الأذى بسبب حماقة أو خيانة أصدقائه

497.God gives his wrath by weight but his mercy without measure

يبعث الله غضبه بحساب ولكن يرسل رحمته بلا حساب
المعنى: يعاقب الله بعض العصاة الذين تمادوا في معصيتهم ولكن رحمته بعباده واسعة تعم الناس والمخلوقات جميعا

498.God heals and the doctor takes the fee

الله يشفي والطبيب يأخذ الأجر
المعنى: الشفاء بيد الله والطب والدواء ما هو إلا وسيلة لا تفيد إلا بإذن الله

499.God helps those who help themselves

(يساعد الله الذين يساعدون أنفسهم)
المعنى: إذا أردت النجاح فلا تكتفي بالدعاء بل عليك بالسعي والعمل أيضا فإن الله لا يساعد المتواكلين القاعدين عن العمل وإنما يعين من يعمل ويجتهد

500.God never expects you to do more than you can

لا ينتظر الله منك أن تفعل أكثر من طاقتك (لا يكلف الله نفسا إلا وسعها)
المعنى: لا ينبغي للمرء أن يكلف نفسه أو غيره أكثر من حدود طاقته وإمكانياته

501.God provides for him that trusts

يرعى الله من يثق به
المعنى: بالإيمان بالله والثقة به يكون الإنسان جديرا بحفظ الله ورعايته

502.God reaches us good things by our own hands

يجري الله لنا الخير على أيدينا
المعنى: لا يرسل الله الرزق للإنسان وهو جالس في مكانه بل لابد للإنسان من السعي لتحصيل الرزق الذي كتبه الله له فإن السماء لا تمطر ذهبا أو فضة

503.God tempers the wind to the shorn lamb
يلطف الله البرد للشاة الزعراء
المعنى: لا يتخلى الله عن المخلوق الضعيف بل ييسر له سبل البقاء حتى في أصعب الظروف، فيخفف الله الصعاب عن أولئك الذين ليست لديهم القدرة على التحمل

504.God, our parents, and our masters, can never be requited
لا يمكن لنا أن نكافئ الله أو آباءنا أو معلمينا
المعنى: لا يمكن للمرء أن يوفي الله حقه في الشكر على نعمه الكثيرة ولا يمكن له أن يرد الجميل لآبائه ومعلميه على ما أسدوه إليه من فضل ورعاية

505.God's hand is with the united community
(يد الله مع الجماعة)
المعنى: بالاتحاد والتعاون تكون القوة والمنعة والقدرة على تحقيق المراد

506.The golden age was never the present age
العصر الذهبي لم يكن أبدا العصر الحالي
المعنى: العصر الذهبي هو فترة الازدهار سواء في الأدب أو الفن أو غيرهما، ويتحدث الناس دائما عن العصر الذهبي على أساس أنه العصر الماضي، فحتى وإن كنا نعيش في العصر الذهبي فإننا لا ندرك ذلك ولا نقدره، ويضرب هذا المثل لبيان حنين الإنسان إلى الماضي وتقديره له وعدم إدراكه لميزات عصره الحالي

507.A golden key opens every door
المفتاح الذهبي يفتح كل الأبواب
المعنى: المال يقهر كل الصعب ويذلل كل العقبات ويحقق لصاحبه أمانيه ويوفر له ما يشتهيه، أما الفقراء فإنهم يجدون كثيرا من الأبواب موصدة في وجوههم ويعجزون عن توفير احتياجاتهم وتحقيق أمانيهم

508.Good advice is beyond all price
النصيحة الطيبة لا تقدر بثمن
المعنى: النصيحة الطيبة تقوم سلوك الإنسان وتبين له الطريق الصحيح وتخرجه من المشاكل المتأزمة فهي بذلك لا تقدر بمال

509.A good book is a great friend
الكتاب الجيد صديق عظيم (وخير جليس في الزمان كتاب)
المعنى: للكتاب الجيدة فائدة كبيرة وهو يصبح مرافق وجليس للقارئ كأنه صديق حميم

510.Good clothes open all doors
الملابس الحسنة تفتح كل الأبواب
المعنى: يأخذ الناس انطباعا حسنا عن الشخص الذي يرتدي ملابس أنيقة ويظنون أنه ذو أهمية كبيرة لذلك يسارعون إلى خدمته وتلبية رغباته

511.Good company on the road is the shortest cut

الصحبة الطيبة تخفف من مشقة السفر
المعنى: لا يشعر الإنسان بعناء السفر وطول الطريق إذا كان معه صحبة طيبة يتجاذب أطراف الحديث معهم ويستمتع بالحوار معهم

512.Good deeds remain, all things else perish
كل شيء فان ولا يبقى إلا العمل الطيب
المعنى: العمل الطيب هو الذي يخلد ذكرى الإنسان أما المال والسلطة والمظهر وما سوى ذلك فكله إلى زوال

513.Good fences make good neighbours
الأسوار الجيدة تخلق جيرانا طيبين
المعنى: يظل الإنسان على علاقة طيبة بجيرانه وتقل المشاكل إذا لم يرفع التكلفة وإذا نظم هذه العلاقة في أسس وحدود لا يتجاوزها أحد

514.Good finds good
الطيب لا يجد إلا طيبا (الطيبون للطيبات)
المعنى: الناس الطيبون عادة ما يجتمعون ويتصادقون مع الطيبين أمثالهم

515.A good heart cannot lie
القلب الطيب لا يعرف الكذب (شر الحديث الكذب)
المعنى: الإنسان الشريف لا يعرف النفاق ولا يظهر غير ما يبطن

516.A good heart conquers ill fortune
القلب الطيب يقهر المصائب
المعنى: إذا كان الإنسان من معدن طيب فإنه يتغلب على المصائب بالتحمل والصبر

517.A good husband makes a good wife
الزوج الصالح يصلح زوجته
المعنى: يمكن للزوج بالمعاملة الحسنة والكلمة الطيبة والألفة والمودة أن يصلح من زوجته وأن يدفعها إلى أن تعامله بالمثل

518.Good languages cures great sores
الكلام الطيب يشفي من السقام
المعنى: بالكلمة الطيبة يستطيع الإنسان أن يحل أي خلاف وينزع أي ضغينة من النفوس

519.A good lawyer must be a great liar
المحامي الجيد يجيد الكذب
المعنى: يلجأ كثير من المحامين إلى الحيل والأكاذيب من أجل تبرئة ساحة موكليهم

520.A good life keeps off wrinkles
الحياة الرغدة تبعد التجاعيد عن الوجه
المعنى: للترف والرفاهية أثر كبير في صحة الإنسان ومظهره

521.A good man can no more harm than a sheep

الرجل الطيب كالحمل لا يستطيع أن يضر أحدا
المعنى: الإنسان الطيب لا تسمح له مبادئه وأخلاقه ونفسه الطيبة أن يؤذي غيره

522.Good management is better than good income
حسن التدبير أفضل من الدخل الكبير (التدبير نصف المعيشة)
المعنى: قد يكون دخل الشخص كبيرا ولكنه ينفقه في أشياء لا قيمة لها ولا يستطيع الوفاء باحتياجاته الأساسية وقد يستطيع من هو أقل منه دخلا بحسن التدبير أن يوفي باحتياجاته بل ويدخر من ماله

523.The good mother says not "will you" but gives
الأم الحنون لا تسأل "هل تريد" بل تعطي
المعنى: الرعاية والاهتمام لا تكون بالكلام وإظهار التعاطف ولكن من حسن الرعاية أن يقدر المرء احتياجات من يرعاهم ويوفرها لهم

524.A good name is sooner lost than won
السمعة الطيبة تكتسب بصعوبة وتضيع بسهولة
المعنى: يحتاج الإنسان إلى وقت طويل لكي يكسب سمعة حسنة ويفوز بثقة الناس فيه، ولكن كل ذلك يضيع في لحظة إذا أجرم الإنسان جرما واحدا يقدح في أمانته ونزاهته

525.Good nature is the proper soil upon which virtue grows
الطبيعة الطيبة هي التربة الخصبة التي تنمو فيها الفضيلة
المعنى: إذا كان الشخص طيبا ونقيا بغريزته فإنه يكون أقدر على اكتساب الفضائل والتخلق بالأخلاق الحسنة

526.A good surgeon must have an eagle's eye, a lion's heart and a lady's hand
الجراح الماهر لابد أن يكون له عين الصقر وقلب الأسد ويد المرأة
المعنى: يحتاج الجراح الماهر إلى قوة الملاحظة كالصقر وثبات القلب كالأسد ودقة الإحساس كالمرأة، وبالمثل يحتاج كل شخص إلى اكتساب المهارات اللازمة للقيام بعمله على أكمل وجه

527.Good temper oils the wheel of life
الطباع الهادئة تيسر سير عجلة الحياة
المعنى: بالعصبية والانفعال يزداد حجم المشاكل ولا يصل الإنسان إلى حل، أما بالهدوء وتمالك الأعصاب فإن الأمور تسير

528.Good to begin well, better to end well
من الجيد أن تكون البداية حسنة ولكن الأفضل من ذلك أن تكون النهاية حسنة
المعنى: ينبغي على المرء أن ينهي مهمته أو العمل المطلوب منه بشكل جيد ولا يبدأ العمل بحماس وتركيز ثم بعد ذلك يفتر ويتكاسل

529.A good tongue is a good weapon

اللسان الجيد سلاح جيد (سلامة الإنسان في حلاوة اللسان)
المعنى: للسان المرء وكلامه أهمية كبيرة في الدفاع عن النفس وتفنيد التهم وتوضيح وجهة النظر

530.A good wife and health are a man's best wealth

الزوجة الصالحة والصحة هما أفضل ثروة للرجل
المعنى: الزوجة الصالحة تعين الرجل في تدبير شئون معيشته وتحمل مصاعب الحياة وبالصحة يستطيع أن يعمل وأن ينعم بحياته لذلك فهما من أعظم النعم في حياة الرجل

531.A good wife is a godly prize

الزوجة الصالحة هبة ربانية
المعنى: الزوجة الصالحة تحاول إسعاد وإرضاء زوجها وتحافظ عليه وعلى أولاده وتعينه على تحمل مصاعب الحياة فهي بذلك نعمة إلهية عظيمة

532.Good wine needs no bush

الخمر الجيدة لا تحتاج إلى دعاية
المعنى: البضاعة الجيدة يقبل الناس عليها ولا يجد البائع حاجة أن يتعب نفسه بالإعلان عنها

533.Good words and no deeds are rushes and reeds

الكلمات المعسولة بلا أفعال ما هي إلا أسل وبوص
المعنى: الأسل والبوص نباتات لا منفعة منها فكذلك تكون الكلمات المعسولة والوعود البراقة التي لا يصاحبها العمل

534.Good words cost nothing but cost much

الكلمة الطيبة لا تكلف شيئا ولكنها تساوي الكثير
المعنى: لا تكلف الكلمة الطيبة قائلها شيئا ولكنها تساوي الكثير من حيث أنها تسعد السامعين وتهدئ نفوسهم

535.A good worker should have good wages

العامل الجيد لابد أن يأخذ أجرا كبيرا
المعنى: ينبغي مكافأة العامل الذي يتقن عمله وأن يعطى من الأجر ما يتناسب مع حجم الجهد الذي بذله

536.The good you do is not lost, though ill-placed

الخير الذي تفعله لا يضيع هباء حتى ولو كان في غير موضعه
المعنى: ينبغي على المرء أن يحرص على فعل الخير وتقديم المعروف ولا يندم أنه فعل الخير مرة مع من لا يستحق فإن العمل لا يضيع والمكافأة تكون من عند الله

537.Goodness is not tied to greatness

ليست الطِيْبة مرتبطة بالعظمة

المعنى: قد يكون الإنسان مشهورا يرتقي أعلى المناصب ويكون في نفس الوقت بذيئا سيئ الأخلاق قاس القلب

538.Goodness is the supreme beauty
جمال الأخلاق يفوق كل جمال
المعنى: من يتحلى بالخلق الحسن يكتسب جمالا حقيقيا دائما أما جمال الظاهر فهو زائف زائل

539.Gossips are frogs, they drink and talk
النمامون كالضفادع يشربون ويتكلمون
المعنى: لا شغل للنمام إلا الحديث عن الناس وتقصي أخبارهم

540.The grace of God is enough
نعمة الله تكفي
المعنى: إذا اعتمد الإنسان على الله وجد أن رحمته تعالى ونعمته تغنيه عن كل البشر

541.The grapes are sour
ما زال العنب نيئا
المعنى: حاول الثعلب أن يحصل على العنب لكنه لم يستطيع أن يصل إليه فعاد وزعم أن العنب ما زال نيئا، ويقال هذا المثل لمن يفشل في تحقيق ما مراده فيزعم أنه لم يرغب في هذا الشيء أبدا أو يظهر فيه العيوب محاولا بذلك أن يحفظ ماء وجهه

542.Grasp all, lose all
إذا حاولت أن تكسب كل شيء تخسر كل شيء (الطمع يقل ما جمع)
المعنى: الإنسان الطماع الذي يرغب في الحصول على كل شيء غالبا ما يخسر كل شيء في النهاية، حتى أنه يضيع ما كان في يده بالفعل لأن طمعه شغله عن أن يحافظ عليه

543.Grass and hay, we are all mortal
العشب يصير هشيما وكذلك مصيرنا إلى الزوال (كل من عليها فان)
المعنى: كما أن العشب الأخضر اليانع يذبل ويصير قشا وهشيما تذروه الرياح فكذلك الإنسان مصيره إلى التراب

544.Gratitude is the sign of noble souls
الاعتراف بالجميل دليل على نبل النفس
المعنى: من كان له نفس نبيلة وخلق حسن يعترف للناس بفضلهم ويحفظ جميلهم ولا يجحد المعروف أبدا

545.Gratitude perpetuates blessings
(بالشكر تدوم النعم)
المعنى: ينبغي على المرء أن يشكر الله على نعمه حتى يحفظها عليه

546.A great city, a great solitude
المدينة الكبيرة ما هي إلا عزلة شديدة

المعنى: في المدينة الكبيرة التي يقطنها آلاف الناس ينشغل كل واحد بأموره وتحصيل رزقه ولا يلتفت لغيره بل إنه قد ينشغل عن أصدقائه وأقاربه، فتكون المدينة الكبيرة في هذه الحالة عزلة شديدة لبعض الناس كما لو كانت صحراء جرداء

547.The great embraces the less

الكبير يحتضن الصغير
المعنى: ينبغي للكبير أن يتحمل الصغير وأن يكون حليما صبورا معه

548.The great fish eat up the small

السمك الكبير يأكل الصغير
المعنى: يقال هذا المثل للشخص القوي صاحب النفوذ الذي يستغل الضعفاء ولا يعطيهم الفرصة لتحقيق أي مكاسب

549.Great gain makes work easy

المكسب الكبير يجعل العمل سهلا
المعنى: يتحمل الإنسان عناء العمل ولا يشعر بصعوبته إذا كان الربح من ورائه وفيرا

550.Great gifts are from great men

الهدايا العظيمة تأتي من الرجال العظام
المعنى: تعبر قيمة الهدية عن قيمة وذوق من أهداها

551.Great hopes make great men

الآمال العظيمة تصنع الرجال العظام (على قدر أهل العزم تأتي العزائم)
المعنى: لا يحقق المرء شيئا إذا لم يطمح إلى تحقيق شيء ولكن إذا كانت للمرء آمال وطموحات كبيرة وتحلى بالعزيمة والهمة العالية فإنه في النهاية ينجح في تحقيق آماله ويصبح رجلا له مكانة عظيمة

552.Great pain and little gain will make a man soon weary

كثرة التعب وقلة المكسب سرعان ما ترهق الإنسان
المعنى: لابد أن يتناسب العائد مع الجهد، إما إذا بذل الإنسان جهدا كبيرا في عمل ولم يجد من ورائه ربحا مناسبا فإنه سرعان ما يمل منه ويتركه

553.The greater the man the greater the crime

كلما عظم الرجل عظمت جرائمه
المعنى: الرجل العظيم تقع في يده الكثير من السلطة والنفوذ لذلك فإن جرائمه تكون شنيعة

554.The greatest hate springs from the greatest love

الكره الشديد ينبع من الحب الشديد
المعنى: الحب الشديد إذا عرض له ما يفسده فإنه ينقلب إلى كره وبغض شديد

555.The greatest talkers are the least doers

من كثر كلامه قل فعله
المعنى: من يكثر الكلام والوعود قلما تجده يفعل شيئا مفيدا أو ينفذ وعدا من وعوده

556.The greatest truths are the simplest
أصدق الأقوال أبسطها
المعنى: الكذاب يميل إلى تلفيق الوقائع وتعقيد الأحداث والروايات أما الصادق فإنه يتحدث ببساطة ووضوح

557.The greatest wealth is contentment with little
أعظم ثروة هي الرضا بالقليل (الغنى غنى النفس)
المعنى: مهما حصل الإنسان على ثروة طائلة فإن لم تكن له نفس راضية فلن يشعر بالغنى ولن يعرف معنى السعادة

558.A guest is the captive of the host
الضيف أسير المضيف
المعنى: الضيف كالأسير أو السجين لدى المضيف إذ أن المضيف هو الذي يحدد للضيف مكان جلوسه وحدود تنقله في البيت ووقت تناول الطعام وليس للضيف أمر أو نهي في بيت المضيف

559.A guest wanted comes at meal time
الضيف المرغوب فيه يأتي وقت الطعام
المعنى: يقال إذا حضر شخص محبب في الوقت المناسب

H

560.Habit ever remains

العادة تبقى دائما أبدا (من شب على شيء شاب عليه)
المعنى: العادة صالحة كانت أو سيئة تترسخ في نفس صاحبا وتظل تلازمه ويكون من الصعب تغييرها

561.Half a loaf is better than no bread

نصف رغيف أفضل من لا شيء
المعنى: ينبغي أن يقنع الإنسان بما يحصل عليه مهما كان قليلا فإنه أفضل من لا شيء، فإذا ذهبت لصديق مثلا لتقترض منه مائة جنيه فأعطاك خمسين فقط فينبغي أن تشكره ولا تنزعج أو تغضب فلأن تقضي نصف حاجتك خير من العدم

562.Half the truth is often a great lie

نصف الحقيقة ما هي إلا كذبة كبيرة
المعنى: ذكر بعض الحقائق وتعمد إخفاء البعض الآخر يعتبر كذبا كبيرا لأن ذلك تزييف وقلب للحقائق فالحقيقة لا تتضح إلا بذكر معالم الصورة كاملة

563.Half the world knows not how the other half lives

نصف العالم لا يدري كيف يعيش النصف الآخر
المعنى: ينعم الأغنياء بحياتهم ولا يدرون شيئا عن فقر الفقراء ومعاناتهم ويعيش الفقراء في شقائهم ولا يدرون شيئا عن ترف الأغنياء ولهوهم

564.The hand that rocks the cradle rules the world

اليد التي تهز المهد تحكم العالم
(الأم مدرسة إذا أعددتها ... أعددت شعبا طيب الأعراق)
المعنى: الأم لها أثر كبير في تنشئة أبنائها وتربيتهم وتكوين أخلاقهم وشخصياتهم وهؤلاء الأبناء سيصبحون يوما قادة وحكاما فمن هنا كانت الأم تحكم العالم

565.Handsome is as handsome does

الجميل جميل الفعال
المعنى: لا ينال المرء تقدير الناس واحترامهم بالشكل والمظهر وإنما بالسلوك الحسن وفعل المعروف

566.Hanging and wiving go by destiny

الشنق والزواج من أمور القضاء (الزواج قسمة ونصيب)
المعنى: القضاء والقدر يحددان للرجل من ستكون زوجته فالزواج مثله مثل الموت لا إرادة للإنسان فيه

567.Happy is he born, who serves not another's will

ولد سعيدا من عاش لا يخدم إرادة غيره

المعنى: السعادة في الحرية حيث تكون إرادة الإنسان غير مقيدة أو محكومة وحيث يحيا الإنسان لتحقيق ما يريده هو لا ما يريده إنسان آخر

568.Happy is he that is happy in his children

السعيد من سعد بأولاده (المال والبنون زينة الحياة الدنيا)
المعنى: يشعر الإنسان بالفخر والسعادة إذا كان أولاده متفوقين وناجحين في حياتهم

569.Happy is she who marries the son of a dead mother

السعيدة هي من تتزوج رجلا توفيت أمه
المعنى: تعيش المرأة حياة سعيدة وهادئة عندما تكون هناك حماة تتدخل في أمورها وتنغص عليها حياتها

570.Harm seek, harm find

من يبحث عن الأذى يجد الأذى (من حفر حفرة لأخيه وقع فيها)
المعنى: من يبحث عن الأذى والشر لغيره لابد أن يلقى جزاءه بأن يجد الأذى في طريقه فالجزاء من جنس العمل

571.Harp not for ever on the same string

لا تضرب دائما على نفس الوتر
المعنى: عندما يعزف الموسيقي نفس اللحن مرارا وتكرارا يمل الناس منه، فكذلك عندما يتحدث الشخص عن نفس الموضوع طوال الوقت فإنه يثير الضجر والملل عند من يستمع إليه

572.Haste brings regret, patience brings safety

(في التأني السلامة وفي العجلة الندامة)
المعنى: يقع الإنسان في مشكلة أو يصيب نفسه بأذى عندما يتعجل فيندم على تسرعه، أما عندما يتروى ويتأنى فإنه يصل إلى هدفه سالما

573.Haste is from the devil

(العجلة من الشيطان)
المعنى: في العجلة أضرار وشرور لا حصر لها ولا يأتي من ورائها خير أبدا

574.Haste makes waste

(في العجلة الندامة)
المعنى: عندما يكون الإنسان في عجلة من أمره فإنه يكون عرضة للحوادث أكثر من غيره فيتسبب له ذلك في خسارة كبيرة

575.Haste trips over its own heels

العجلة تنقلب على أعقابها (من سابق الدهر عثر)
المعنى: إذا تعجل الشخص في النزول على السلم فقد تنزلق قدماه ويقع على الأرض وإذا تعجل قائد السيارة فقد يصطدم بسيارة أخرى أو تنقلب به السيارة وهكذا لا تأتي العجلة بخير ولا يصل الشخص العجول المتسرع إلى غرضه في سلام أبدا

576.Hatch, match and dispatch

ميلاد فزواج فموت
المعنى: هذه باختصار قصة حياة الإنسان على الأرض وأهم ثلاثة أحداث في تاريخه، بالميلاد تكون بداية حياته والزواج تكون ذروة حياته وبداية لحياة أبنائه وبالموت يكون فناؤه

577.Hatred is blind as well as love
الكره أعمى مثله مثل الحب
المعنى: عندما يكره الإنسان شخصا فإنه لا يرى فيه إلا العيوب وعندما يحبه لا يرى فيه إلا الميزات والفضائل

578.Have but few friends, though many acquaintances
ليكن أصدقاؤك قليلون ومعارفك كثيرون
المعنى: يبغي أن يكون لك عدد قليل من الأصدقاء تفضي إليهم بسرك وتشاركهم في الأفراح والأحزان، وينبغي كذلك أن توسع دائرة معارفك لأن للمعارف أهمية كبيرة في العمل والتجارة وتحقيق المصالح

579.He bears poverty best who hides it most
أصبر الناس من ستر فاقته
المعنى: الشخص الصبور الذي يتحمل الفقر هو من يخفي فقره وحاجته ولا يكثر الشكوى للناس

580.He cannot be virtuous that is not rigorous
لا يكون فاضلا من لا يكون حازما
المعنى: لا يمكن للشخص أن يكون فاضلا إذا لم يكن باستطاعته أن يكون حازما بأن يضع الأمور في نصابها الصحيح ويعاقب المسيء ولا يتردد في تنفيذ القرارات

581.He cannot speak well that cannot hold his tongue
من لا يستطيع أن يمسك لسانه عن الكلام لا يأتي بفائدة عندما يتكلم (العاقل من عقل لسانه)
المعنى: ينبغي للإنسان أن يلتزم الصمت عندما يكون ضرر الكلام أكثر من نفعه

582.He dies like a beast who has done no good while he lived
مات ميتة البهائم من لم يفعل خيرا في دنياه
المعنى: إذا لم يفعل الإنسان الخير في دنياه فإن حياته تكون بلا قيمة ويموت هو والبهيمة سواء

583.He does not believe who does not live according to his belief
ليس بمؤمن من لم يطبق ما آمن به

المعنى: ليس الإيمان بمبدأ أو عقيدة مجرد كلام وشعارات بل لابد من الالتزام بهذه العقيدة وأن يكون لها أثر في حياة الفرد وسلوكه

584.He doubles his gift, who gives it in time

تتضاعف قيمة العطية عندما تأتي في حينها

المعنى: عندما تأتي الهدية في الوقت الذي يحتاج الشخص إليها فإنه يسعد بها كثيرا ويستفيد منها كثيرا بخلاف ما لو جاءت بعد أن يكون الشخص قد تدبر حاله ولم يعد بحاجة إليها

585.He gives twice who gives quickly

أعطاك مرتين من أعطاك بسرعة (خير البر عاجله)

المعنى: إذا جاءت المساعدة في حينها عندما يكون المرء في أمس الحاجة إليها فإن قيمتها تكون ضعف المساعدة التي تأتي متأخرا بعد أن تكون الحاجة إليها قد زالت

586.He is a fool that forgets himself

الأحمق من ينسى نفسه

المعنى: لا ينبغي للمرء أن يسعى لتحقيق مصالح غيره وينسى تحقيق مصلحته

587.He is above his enemies, that despises their injuries

يسمو المرء فوق أعدائه إذا تجاهل أذاهم

المعنى: ينبغي على المرء يتجاهل السباب أو التهم التي يلقيها عليه الجهلاء وأن يترفع بنفسه عن الرد عليهم

588.He is idle that might be better employed

الخامل من يشتغل بعمل أدنى من قدراته

المعنى: ينبغي على المرء أن يستغل كل طاقاته وقدراته ولا يشتغل بعمل أقل من إمكانياته

589.He is lifeless that is faultless

رجل بلا أخطاء هو رجل بلا حياة

المعنى: الوقوع في الخطأ هو طبيعة البشر ولا يمكن للإنسان أن يتفادى الزلات والأخطاء إلا إذا قعد عن العمل

590.He is never alone, that is in the company of noble thoughts

لا يشعر بالوحدة من يعيش برفقة الأفكار النبيلة

المعنى: يستمتع المرء بحياته العقلية والتفكر والتدبر ولا يشعر بالوحدة لأن لديه ما يشغله

591.He is not a wise man, who cannot play the fool on occasion

ليس بحكيم من لا يستطيع أن يدعي الجهل في بعض المواضع

المعنى: الحكيم هو من يستطيع أن يقدر الموقف ويتصرف طبقا لما تتطلبه الظروف حتى وإن اضطر أن يدعي الحمق والجهل

592.He is not poor that has little, but he that desires much

ليس الفقير من لديه القليل ولكن الفقير من يطمع في الكثير
المعنى: إذا لم يرض المرء بما قسم له فإن فقره يظل أمام عينيه ولا يزال يشعر بفاقته ورغبته في الأشياء التي ليست متاحة له

593.He is rich enough, who lacks not bread

من ملك قوت يومه فهو غني
المعنى: إذا كان المرء لديه ما يسد حاجاته الضرورية وقنع بما لديه فهو غني لا يحتاج إلى أحد ولا يحتاج إلى شيء

594.He is rich that has few wants

من لم تكن له مطالب كثيرة فهو غني (من رضي باليسير طابت معيشته)
المعنى: قد يكون المرء غنيا وله مطالب كثيرة لا يستطيع الوفاء بها فلا يشعر بالرضا، فالغني الحقيقي إذاً هو من قلت مطالبه واستطاع تحقيق أمانيه البسيطة فشعر بالرضا والسعادة

595.He is unworthy to live, who lives only for himself

(ما استحق أن يولد من عاش لنفسه فقط)
المعنى: ينبغي على المرء أن يهب بعضا من وقته وماله وإمكانياته لخدمة الناس ولخدمة المجتمع الذي يعيش فيه ولا يكرس حياته فقط للسعي وراء مصالحه الشخصية

596.He laughs best who laughs last

(يضحك كثيرا من يضحك أخيرا)
المعنى: ينبغي للإنسان ألا يغتر ببوادر النجاح فيبتهج ويفرح قبل الأوان فإن الأحوال قد تتغير وينقلب النجاح إلى فشل

597.He loses nothing who keeps God for his friend

لا يخسر شيئا من يحافظ على علاقته بالله
المعنى: ينبغي على المرء أن يحافظ على علاقته بربه فهي أهم من أي مكسب دنيوي ولا يحزن لأي خسارة كانت ما دام لم يخسر علاقته بالله

598.He plays best that wins

اللاعب الجيد هو من يكسب
المعنى: ليس المهم كيف كانت البداية في المباراة ولا كيف كان الأداء ولكن المهم هو النتيجة فاللاعب الجيد ليس هو من يقوم بعرض طيب ولكن من يستطيع تحقيق الفوز فالعبرة تكون بالنهاية

599.He should have a long spoon that sups with the devil

من يأكل مع الشيطان يحتاج إلى ملعقة طويلة
المعنى: من يصاحب الأشرار لابد أن يتوخى الحذر دائما وأن يكون واعيا لما حوله حتى لا يصيبونه بضرر

600.He that all men will please, shall never find ease

من حاول إرضاء كل الناس لم ينعم بالراحة
المعنى: الناس لهم أذواق وآراء مختلفة ومن حاول إرضاء كل الناس في نفس الوقت فإنه يرهق نفسه بلا طائل

601.He that always complains, is never pitied

من يكثر الشكوى لا يشفق عليه أحد
المعنى: من يكثر التذمر والشكوى من كل صغيرة وكبيرة يمل الناس من الاستماع إليه ولا يتعاطفون معه أو يشفقون عليه

602.He that boasts of his own knowledge, proclaims his ignorance

من يفاخر بعلمه فإنما يعلن جهله
المعنى: التواضع سمة العلماء لأنهم يعلمون أن فوق كل ذي علم عليم أما الجاهل فإنه يتفاخر ويتباهى بمعرفته الضئيلة

603.He that brings up his son to nothing, breeds a thief

من لا يربي ابنه على المبادئ فإنما يربي لصا (إن الغصون إذا قومتها اعتدلت)
المعنى: للتربية أثرها في تنشئة الأبناء وإذا لم يتم تعليمهم الأخلاق والمبادئ الفاضلة في صغرهم فإنهم لا مفر سينحرفون في كبرهم

604.He that cannot obey cannot command

من لا يمكنه أن يطيع لا يمكنه أن يأمر
المعنى: ينبغي للشخص أن يتعلم كيف يطيع الأوامر قبل أن يتعلم كيف يقود الناس ويعطي الأوامر، فالمرء لابد أن يتعلم كيف يكون مرؤوسا قبل أن يكون رئيسا، والحكمة من هذا أن المرء عندما يكون مرؤوسا يكتسب من الخبرات والتجارب ما يؤهله فيما بعد للقيادة بحكمة

605.He that commits a fault thinks everyone speaks of it

من يرتكب خطأ يظن أن كل الناس يتحدثون عنه
المعنى: من يرتكب خطأ ما فإن تفكيره يظل مشغولا بهذا الخطأ حتى أنه يتصور أن كل الناس يعرفون فعلته

606.He that counts all costs, will ne'er put plough in the earth

من يحسب كل التكاليف لن يضع محراثا في الأرض

المعنى: من يخشى كل المخاطر والتبعات لا يجرؤ على القيام بمغامرة أو تنفيذ عمل

607.He that deals with the world, needs four sieves

من يتعامل مع الناس يحتاج إلى أربع مناخل

المعنى: من يتعامل مع الناس يجد الكثير من الأذى والمضايقات فينبغي أن يسرب كل هذا من ذهنه ولا يزعج نفسه به

608.He that defends an injury is next to him that commits it

من يدافع عن الشر كان شريكا لمن فعله

المعنى: من يشجع عمل الشر ويساعد فاعله ويدافع عنه فإنما هو شريك له ويقع عليه من الذنب مثل ما يقع على الفاعل الأصلي

609.He that does ill hates the light

من يفعل السوء يخشى النور

المعنى: من يفعل الشر يحاول أن يفعله في الخفاء ويخشى أن يفعل ذلك في العلن أمام الناس

610.He that does the damage, must pay for it

من تسبب في الضرر عليه أن يدفع العوض (من أفسد شيئا فعليه إصلاحه)

المعنى: إذا أفسد الشخص شيئا يمتلكه غيره عليه أن يصلحه أو يدفع ثمنه

611.He that eats till he is sick, must fast till he is well

من أكل حتى مرض فلابد أن يصوم حتى يشفى (رب أكله منعت أكلات)

المعنى: هذا للتحذير من الإسراف في تناول الطعام فإنه قد يتسبب في مرض صاحبه وحرمانه من الطعام عدة أيام

612.He that falls into the dirt, the longer he stays there the fouler he is

إذا وقع شخص في القاذورات فكلما بقي هناك كلما ازداد اتساخا

المعنى: إذا انزلق الإنسان في طريق الخطأ والضلال فينبغي عليه أن يسارع بالتوبة والإقلاع عن الخطأ فإنه كلما استمر فيه كلما زاد تورطه وزادت أخطاؤه

613.He that fights and runs away may live to fight another day

من يحارب ثم يهرب قد يعش ليحارب مرة أخرى

المعنى: بالرغم من أن الهرب من ساحة القتال جبن واستسلام إلا أنه قد تقتضي الحكمة في بعض الأحيان ألا يلقي الإنسان نفسه في التهلكة فيستمر في معركة

خاسرة وإنما يتراجع من أجل أن يجهز نفسه ويعود للحرب فيما بعد بعدة وعتاد أفضل

614.He that forecasts all perils, will never sail the sea

من يتوقع كل المخاطر لم يرفع شراعا في البحر (من يخشى البلل لا يصطاد السمك)
المعنى: من يخش كل الأخطار والاحتمالات فإنه سيعجز عن القيام بأي عمل

615.He that gets out of debt grows rich

من يسدد ديونه يحقق الغنى
المعنى: الدين عبء ثقيل يستهلك دخل الشخص وموارده فإذا سدد المرء ديونه استطاع أن يعيش حياة أفضل

616.He that goes a borrowing, goes a sorrowing

من سار في طريق الدين سار في طريق الندم
المعنى: الشخص الذي يعتمد على القروض في حياته ينتهي به الأمر إلى أن يغرق في الديون ويعجز عن السداد

617.He that goes for marriage will either deceive or be deceived

من يسع للزواج فإما أن يَخدع أو يُخدع
المعنى: أحيانا يخدع الخاطب أهل خطيبته ويوهمهم بأن له من الأهمية أو الثروة أكثر من الواقع وأحيانا أخرى يخدعه أهل خطيبته ويظهرون أمامه بمظهر غير حقيقي

618.He that has a great nose thinks everybody is speaking of it

من له أنف كبيرة يظن أن كل الناس يتحدثون عنه
المعنى: إن إدراك الإنسان لعيب فيه وخجله منه تزداد حساسيته نحو هذا العيب ويظن أن كل الناس يعرفون هذا العيب وينظرون إليه، فمن كانت له أنف كبيرة يظن أن الناس لا يرون منه إلا أنفه ومن كان يرتدي حذاء قديما يظن أن الناس لا حديث لهم سوى حذاءه

619.He that has a wife, has a master

من كان له زوجة فإن له سيدا
المعنى: الزوجة كالسيد أو الرئيس بالنسبة للزوج من حيث أنها تقيد من حرية زوجها وتحد من تصرفاته كما أن الزوج يسعى إلى إرضائها وتحقيق مطالبها

620.He that has been bitten by a serpent, is afraid of the rope

(من تقرصه الحية يخاف من الحبل)
المعنى: من وقع في تجربة مؤلمة مرة يصبح لديه هاجسا وخوفا شديدا من الوقوع فيها مرة أخرى فيأخذ احتياطات مبالغ فيها

621.He that has done ill once, will do it again

من فعل الشر مرة سوف يفعله مرة أخرى

المعنى: إذا ارتكب الإنسان جريمة مرة انزلقت قدمه وتجرأ عليها فيفعلها مرة بعد مرة

622.He that has no children, knows not what is love

من ليس له أولاد لا يعرف معنى الحب

المعنى: يحب الإنسان أولاده أشد الحب ويتعلق بهم ويسعى لحمايتهم ضد أي ضرر وتحقيق مصلحتهم حتى ولو على حساب نفسه

623.He that has no servant must serve himself

من ليس له خادم فليخدم نفسه

المعنى: إذا لم تجد من يقوم بالعمل لك فلابد عندئذ أن تعتمد على نفسك وتقوم بالعمل بنفسك

624.He that has nothing, need fear to lose nothing

من لا يملك شيئا لا يخش أن يخسر شيئا

المعنى: من لا يملك شيئا ليس عنده ما يخاف ضياعه فهو بذلك بمنأى عن القلق والتهديد كما أن لديه القدرة على المجازفة والمخاطرة

625.He that hath a full purse never wanted a friend

من له مال وفير لم يعدم الأصدقاء (إن زاد مالي فكل الناس خلاني)

المعنى: من كثر ماله يكثر حوله الأصحاب والمتملقين لأنهم يطمعون فيه ويرغبون أن ينالوا الخير من ورائه

626.He that hath not silver in his purse should have silk in his tongue

من لا يملك مالا يجب أن يكون له كلاما معسولا (إذا قصرت يدك عن المكافأة فليصل لسانك بالشكر)

المعنى: من قل ماله واحتاج إلى مساعدة الناس فلابد أن يكسب ودهم بالكلام المعسول

627.He that hath wife and children hath given hostages to fortune

من له زوجة وأولاد فقد أودع عند الدهر رهائنا

المعنى: إذا تزوج الرجل وأصبحت له أسرة تعتمد عليه فإنه لا يقدر على المغامرة كمن هو أعزب، فلا يستطيع أن يخاطر بحياته أو يجازف بثروته لأن تحمله المسئولية يقيد حركته

628.He that is afraid of wounds, must not come nigh a battle

من يخش الإصابات فليبتعد عن ساحة المعركة

المعنى: الجبان الذي يخشى الأخطار البسيطة يبغي عليه ألا يدخل في مغامرات ومجازفات كبيرة

629.He that is born a fool, is never cured

من ولد أحمقا فلا شفاء له

المعنى: من كان الحمق مترسخا في طبعه وغريزته فسيظل كما هو ولن يتغير أبدا

630.He that is down need fear no fall

مَن في القاع لا يخشى السقوط (أنا الغريق فما خوفي من البلل)

المعنى: أصحاب المناصب العليا والدرجات الرفيعة يخشون على مناصبهم ويخافون النزول إلى درجة أدنى، أما إذا كان الشخص في أدنى الدرجات فإنه لا يخشى شيئا لأنه ليس هناك درجة أدنى ينزل إليها

631.He that is ill to himself, will be good to nobody

من لا خير فيه لنفسه فلا خير فيه لأحد (خير الناس للناس خيرهم لنفسه)

المعنى: من لا يستطيع أن يعتني بنفسه ويرعى مصالحه لا يستطيع أن يرعى مصالح أحد

632.He that is not handsome at twenty, nor strong at thirty, nor rich at forty, nor wise at fifty, will never be handsome, strong, rich or wise

من لم يكن وسيما في العشرين ولا قويا في الثلاثين ولا غنيا في الأربعين ولا حكيما في الخمسين فلن يكون وسيما ولا قويا ولا غنيا ولا حكيما أبدا

المعنى: هذه هي الصفات التي ينبغي أن يحرص المرء على أن يتسم بها المرء في مراحل عمره المختلفة

633.He that is of all religion, is of no religion

من كان على كل الأديان فليس له دين

المعنى: هناك الكثير من العقائد والمذاهب والمبادئ المختلفة والمتضاربة ولابد للإنسان إذا اعتنق بعضها أن يعارض الأخرى ولا يمكن له أن يعتنق جميع المذاهب في وقت واحد إلا إذا أصبح بلا مبدأ أو مذهب

634.He that keeps his secret gains his object

من كتم سره نال مراده (استعينوا على قضاء حوائجكم بالكتمان)

المعنى: هناك الكثير من الأهداف التي لا يستطيع الإنسان الوصول إليها إلا بالعمل في تكتم وسرية وإذا أشهرت أو سلط الضوء عليها قد يسبقه غيره إليها

635.He that looks not before, finds himself behind

من لا ينظر للأمام يجد نفسه في الخلف

المعنى: لابد للإنسان يساير التقدم وإلا وجد نفسه متخلفا عن الركب

636.He that may not do as he would, must do as he may

من لا يمكنه أن يعمل ما يريد فعليه أن يعمل ما يمكن

المعنى: ينبغي للإنسان أن يبذل جهده قدر المستطاع وإذا لم يمكنه تنفيذ ما يريده ويطمح إليه فعليه أن ينفذ ما هو في حدود الإمكان

637.He that nothing questions, nothing learns

من لا يسأل عن شيء لا يتعلم شيئا (من أحسن السؤال علم)

المعنى: لا يكون العلم إلا بالسؤال والاستفسار والبحث والاستقصاء

638.He that once deceives, is ever suspected

من يَخدع مرة يظل دائما موضع ريبة

المعنى: إذا ارتكب الإنسان عملا مخالفا للشرف مرة فقد ثقة الناس به وظل دائما موضع شكهم وريبتهم

639.He that plants a tree, plants for posterity

من يغرس شجرة فإنما يغرسها للأجيال القادمة

المعنى: يستغرق الشجر وقتا كبيرا في النمو ولذلك فإن الشخص الذي غرسها لا يستفيد منها في الغالب وإنما يستفيد منها أبناؤه وأحفاده

640.He that promises too much, means nothing

من يكثر الوعود يخلف في التنفيذ

المعنى: الشخص الذي يغدق الوعود ويبالغ فيها قلما ينفذ شيئا مما وعد به

641.He that protects and ill-doer, may live to repent it

من يحمي شريرا سيأتي عليه يوم ويندم على صنيعه

المعنى: من يحمي مجرما شريرا ويتستر عليه سيأتي عليه يوم يصيبه أذى من هذا المجرم ويندم على حمايته له

642.He that sows virtue, reaps fame

من يزرع الفضيلة يحصد الشهرة

المعنى: من يسير بسيرة حسنة وأخلاق حميدة بين الناس تحدث الناس عنه بالخير

643.He that speaks ill of his wife, dishonours himself

من تحدث عن زوجته بسوء فقد أساء إلى نفسه

المعنى: الزوجة قرينة الزوج وشريكته في حياته فإذا ذكرها زوجها بسوء فإنما يسئ إلى أسرته التي هو عمادها

644.He that stumbles twice over one stone, deserves to break his shins

من يتعثر مرتين فوق حجر واحد يستحق كسر رجله (لا يلدغ المؤمن من جحر مرتين)

المعنى: إذا وقع الشخص في خطأ مرة فينبغي أن يتعلم منه ولا يقع فيه مرة أخرى

645.He that tells his secret, is another's servant

من كشف سره لشخص صار عبدا له (من أفشى سره كثر المستأمرون عليه)
المعنى: إذا كشف المرء سره لشخص آخر صار ذليلا له يخاف أن يستغله ضده أو يفشيه لآخرين

646.He that tells his wife news, is but newly married

لا يحدث زوجته عن أخباره إلا من تزوج حديثا
المعنى: لا يثق الرجل بزوجته فيخبرها بكل أسراره وأخباره ولا يقع في هذا الخطأ إلا من تزوج حديثا

647.He that toucheth pitch shall be defiled

من يلمس النجاسة لابد أن يتنجس
المعنى: لا يمكن للشخص أن يمسك القاذورات ولا يتنجس، فكذلك لا يمكن له أن يصاحب الأشرار ويحافظ على مبادئه وأخلاقه

648.He that travels far, knows much

من سافر بعيدا تعلم كثيرا
المعنى: للسفر فوائد عظيمة وأثر كبير في زيادة علم الشخص ومعرفته

649.He that will cheat at play, will cheat you anyway

من غش في اللعب غش في أي شيء آخر
المعنى: من غشك في اللعب فاعلم أن الغش من صفاته وشيمه وأنه سيغش في أي شيء آخر

650.He that will lie, will steal

من يستطيع أن يكذب يستطيع أن يسرق
المعنى: من يفعل شيئا مشينا يستطيع أن يفعل أشياء مشينة أخرى لأنه ليس لديه وازع من المبادئ والأخلاق ينهاه عن فعل السوء

651.He that will not when he may, when he will he shall have nay

من يفوت الفرصة عندما تأتيه لن يدركها عندما يسعى إليها
المعنى: ينبغي للإنسان إذا أتيحت له فرصة أن يستغلها ولا يتركها تضيع من يده فإن الفرصة إلا ضاعت لن يستطيع تحصيلها مهما بذل من جهد، فمثلا إذا عرض عليك صديق أن تعمل معه في شركته وتكون شريكا له فرفضت ثم فكرت في الأمر ووجدت أنها فرصة ذهبية ثم ذهبت إليه في اليوم التالي لكي تقبل العرض فسوف تجد أنه قد غير رأيه أو وجد شريكا آخر

652.He that will steal a pin, will steal a greater thing

من يسرق الدبوس يسرق ما هو أكبر منه

المعنى: الشخص الذي عنده وازع واستعداد للسرقة فإنه يسرق ما يتاح له سواء كان صغيرا أم كبيرا

653.He that will steal an egg, will steal an ox
من يسرق البيضة يسرق الثور
المعنى: من يسرق الشيء الصغير يسرق الشيء الكبير عندما تتاح له الفرصة لأن الوازع والاستعداد للشر موجود عنده

654.He that would be obeyed, must wisely command
(إذا أردت أن تطاع فأمر بما يستطاع)
المعنى: لابد للقائد أن يتسم بالحكمة والحنكة ولا يطلب ممن تحت يده أن يفعلوا أشياء خارج حدود المعقول أو المستطاع

655.He that would eat the kernel must crack the nut
من يشتهي أكل اللب لابد أن يكسر القشر
المعنى: إذا كنت لا تأكل اللوزة دون أن تكسر القشرة فكذلك لا يمكنك الوصول إلى هدفك دون أن تعمل من أجله وتحصله من طريقه

656.He that would have eggs must endure the cackling of hens
من يرغب في أكل البيض لابد أن يتحمل قوقأة الدجاج (لابد دون الشهد من إبر النحل)
المعنى: إذا أردت أن تستمتع بشيء ما فلابد أن تتحمل الصعاب التي قد تعترض طريقك أثناء محاولتك الوصول إليه

657.He that would have the fruit, must climb the tree
إذا أردت أن تحصل على الثمرة فلابد أن تتسلق الشجرة (من طلب العلا سهر الليالي)
المعنى: لا يستطيع الإنسان تحقيق الهدف الذي يصبو إليه دون بذل الجهد المطلوب

658.He that would the daughter win, must with the mother first begin
من أراد أن يكسب ود البنت فعليه أن يكسب ود الأم أولا
المعنى: من أراد أن يتزوج البنت فلابد أن يكسب رضا أمها أولا، ويبين هذا المثل مدى تأثير الأم على بنتها

659.He thinks not well, that thinks not again
لا يفكر بطريقة صحيحة من لا يعيد ترتيب أفكاره
المعنى: لابد للمرء ألا يتعجل وينفذ أول خاطرة تخطر بباله بل لابد من إعادة النظر والتفكير مرة أخرى

660.He travels the fastest who travels alone

من سافر وحيدا سافر سريعا

المعنى: من يسافر منفردا ليس هناك ما يشغله عن الطريف فإنه يصل إلى هدفه بسرعة، فكذلك المرء إذا كانت له أهداف وطموحات فإنه يحققها بسرعة إذا لم تكن له زوجة وأولاد لأن التزامه بأعباء الأسرة يعيق حركته ويشغله عن تحقيق أهدافه

661.He who begins many things, finishes but few

من يبدأ في عمل أشياء كثيرة لم ينجز أي شيء

المعنى: هناك الكثير من الناس تنقصهم القدرة على التركيز فيبدءون في عمل شيء ما ثم سرعان ما يملون فينتقلون إلى عمل شيء آخر وبذلك يتشتت تركيزهم لا يتمون أي شيء في النهاية

662.He who buys cheap meat, will regret the broth

من يشتري اللحم الرخيص يندم عندما يتذوق المرق

المعنى: من يسئ الاختيار ويشتري الأشياء الرخيصة ذات الجودة المتدنية يندم عندما يجرب هذا الأشياء ويجدها لا تفي بالغرض منها

663.He who denies all confesses all

من أنكر كل شيء فقد اعترف بكل شيء (يكاد المريب يقول خذوني)

المعنى: من اقترف جريمة ما فإنه يبالغ في إنكارها وإنكار أي صلة له بها حتى يتشكك من يسمعه في صدقه

664.He who excuses himself accuses himself

من التمس لنفسه الأعذار فقد أقر على نفسه بالتهمة

المعنى: إذا أخلف شخص موعده معك ثم جاءك يبالغ في تبرير موقفه ويختلق لنفسه الأعذار فإنه بذلك إنما يدين نفسه ويعترف بالتقصير

665.He who forgets to thank man, will not thank God

(لا يشكر الناس من لا يشكر الله)

المعنى: الشخص الجاحد ناكر الجميل الذي لا يعترف بفضل من أنعم عليه من الناس هو كذلك لن يعترف بنعمة الله عليه

666.He who gets does much, but he who keeps does more

من يكسب فهو جيد ولكن من يدخر أفضل

المعنى: الادخار وتدبير المعيشة لا يقل أهمية عن العمل والكسب

667.He who gives fair words feeds you with an empty spoon

من يعطيك كلاما معسولا فإنما يطعمك بملعقة فارغة

المعنى: الوعود البراقة والكلام المعسول لا يغني ولا يسمن من جوع ولا يستفيد أحد منه شيئا

668.He who handles a nettle tenderly is soonest stung

من يمسك الشوكة برفق سرعان ما يشاك

المعنى: إذا تعاملت مع الخطر بقوة وشجاعة وحسم لم تغلبت عليه أما إذا استهنت به فإنه يصيبك بأذى بالغ

669.He who has good health is young; and he is rich who owes nothing

الشاب هو من يتمتع بصحة جيدة والغني هو من لا دين عليه

المعنى: القوي هو من يتمتع بصحة طيبة سواء كان شابا أم عجوزا والغني هو من لا يحمل هم القروض

670.He who hesitates is lost

من يتردد يضيع

(إذا كنت ذا رأي فكن ذا عزيمة ... فإن فساد الرأي أن تترددا)

المعنى: التردد وعدم القدرة على اتخاذ القرار هي السبب الحقيقي وراء ضياع الكثير من الفرص

671.He who makes himself a ewe, becomes the prey of the wolf

من جعل نفسه حملا أصبح ضحية للذئب

المعنى: إذا استهان المرء بنفسه وأظهر نقاط ضعفه أصبح مطمعا للطماعين والمستغلين

672.He who makes no mistakes makes nothing

(من لا يخطئ لا يفعل شيئا)

المعنى: الشخص الذي يبالغ في الحرص على عدم الوقوع في أية أخطاء فإن هذا الحرص يقيد حركته ويعجزه عن إنجاز أي شيء، والمعنى أنه لا مفر من المحاولة والخطأ حتى يتعلم المرء ويستطيع في النهاية أن يحقق هدفه

673.He who mocks, shall be mocked

من يستهزئ بالناس يستهزئ الناس به

المعنى: من يسخر من الناس ويستهزئ بهم سيلقى جزاءه من السخرية والاستهزاء

674.He who pays the piper calls the tune

من يدفع للزَمّار يطلب اللحن الذي يعجبه

المعنى: الشخص الذي يمول مشروعا أو يسهم بماله في شيء ما فله الحق أن يفرض رأيه في الطريقة التي يتم بها العمل

675.He who peeps through a hole may see what will vex him

من ينظر من ثقب الباب يرى ما لا يسره

المعنى: الشخص الفضولي الذي يتلصص على الناس يرى ما لا يسره ويعرف أشياء وهموما هو في غنى عنها

676.He who promises runs in debt

من وعد وعدا أصبح دينا عليه (وعد الحر دين عليه)
المعنى: إذا وعد المرء وعدا أصبح لزاما عليه أن يوفي به وأصبح الوعد كالدين في عنقه

677.He who rides a tiger is afraid to dismount

من يركب النمر يخشى الوقوع
المعنى: بالرغم من أن الشخص الذي يركب على ظهر النمر لا يكون مرتاحا أو سعيدا إلا أنه إن وقع كان فيه هلاكه إذ أن النمر لا محالة سيأكله، ويقال هذا المثل لمن يتحمل ظروفا صعبة ولا يستطيع أن يتوقف خشية الوقوع في خطر أعظم، فمثلا الشخص الذي ينضم إلى جماعة من الأشرار يخشى أن يتركهم مخافة أن يؤذوه أو يقتلوه حتى لا يشي بهم

678.He who risks his life is blameworth even if he escapes with it

مخطئ من خاطر بحياته وإن سلم
المعنى: من الخطأ الجسيم أن يلقي الإنسان نفسه في التهلكة ويعرض نفسه للخطر حتى وإن سلم فإنه كان من الممكن أن يكون فيه هلاكه ودماره

679.He who says what he likes shall hear what he does not like

من يقول ما يحب يسمع ما لا يحب (من فعل ما شاء لقي ما ساء)
المعنى: ينبغي للمرء أن يفكر مليا في كل كلمة قبل أن يقولها حتى لا يؤذي شعور الآخرين، أما من يعبر عما يجول بخاطره دون اعتبار لأحد فإنه بلا شك سيسمع أيضا ما يؤذي شعوره

680.He who seeks for wealth without previous wealth is like him who carries water in a sieve

طالب المال بلا مال كحامل الماء في الغربال
المعنى: من أجل تحقيق الثروة يحتاج الإنسان إلى إنفاق المال واستثماره في مشاريع تجارية حتى ينمو المال ويتضاعف أما الفقير المعدم الذي ليس لديه ما ينفقه فلن يستطيع تحصيل أي ثروة

681.He who seeks to do good, is like the one who did it

الساعي للخير كفاعله
المعنى: من يسعى في طريق الخير ويحاول مساعدة الناس وتقديم يد العون لهم ولكن لم ينجح في ذلك فإن له من الفضل والثواب كمن فعل الخير بالفعل

682.He who spends without care, becomes poor unaware

من ينفق دون أن يحرص يفتقر دون أن يعي (من أنفق ولم يحسب هلك ولم يدر)
المعنى: من يسرف في إنفاق أمواله فإنه سرعان ما يجد نفسه معدما

683.He who taught me one letter I am his slave

(من علمني حرفا صرت له عبدا)
المعنى: لابد للمتعلم أن يقدر معلمه ويعترف بفضله عليه

684.He who would climb the ladder must begin at the bottom

من يريد أن يصعد السلم لابد أن يبدأ من القاع
المعنى: ليس هناك طريق مختصر لصعود السلم بل لابد أن يبدأ الإنسان من القاع ويصعد السلم درجة درجة حتى يصل إلى القمة، وبالمثل لا يستطيع الإنسان أن يبلغ مراده أو يحقق أمله بين عشية وضحاها بل لابد أن يحقق ذلك على مراحل، فمثلا لا يمكن لشاب حديث التخرج أن يعمل مديرا عاما في شركة كبرى في يوم وليلة بل لابد أن يعمل موظفا بسيطا ثم يتدرج في الترقيات

685.He whose father is judge, goes safe to his trial

من كان أبوه قاضيا ذهب إلى المحكمة مطمئن البال
المعنى: إذا كان الشخص له قريب أو شخص يدعمه فإنه يتصرف بحرية ولا يخش العواقب

686.He will never have a good thing cheap, that is afraid to ask the price

من يخش أن يسأل عن السعر لن يشتري شيئا جيدا ورخيصا
المعنى: لكي يستطيع الإنسان شراء ما يريد بسعر مناسب فلابد أن يتحلى بالجرأة فيرى السلع ويسأل عن السعر ويقارن بينها

687.Heads I win, tails you lose

إما أن أفوز وإما أن تخسر
المعنى: يضرب هذا المثل في التهكم على الشخص الأناني الذي يسعى إلى الربح دائما وفي كل الأحوال حتى ولو على حساب الآخرين

688.Health is better than wealth

الصحة أفضل من المال
المعنى: من الأفضل أن يتمتع الإنسان بصحة طيبة من أن يكون ثريا، فالمريض وإن كان ثريا لا يستمتع بمباهج الحياة ولذاتها، ومن لديه الصحة يستطيع أن يحصل المال أما من لديه المال فلا يمكنه تحصيل الصحة

689.Health is not valued till sickness comes

لا يقدر الإنسان الصحة حتى يصيبه المرض (الصحة تاج على رؤوس الأصحاء لا يراه إلا المرضى)

المعنى: لا يقدر الإنسان نعمة الصحة حتى يحرم منها ويصيبه المرض ويحرم من مطايب الحياة ويعجز عن النشاط الذي اعتاد عليه

690.Hearsay is not like ocular evidence

(ليس الخبر كالمعاينة)

المعنى: من رأى وشاهد الأحداث يكون أفضل وأدق في تقرير الحقائق ممن سمع الأحداث من شخص آخر

691.Hearts may agree, though heads differ

قد تجتمع القلوب بالرغم من اختلاف العقول

المعنى: قد يجتمع بعض الناس على موقف معين بالرغم من اختلاف آرائهم ومبرراتهم فقد يتفق بعض الناس على معاداة أو محاباة شخص معين بالرغم من اختلاف مبادئهم ومذاهبهم

692.Heaven helps those who help themselves

تساعد السماء من يساعدون أنفسهم

المعنى: يعين الله من يعمل ويجتهد ولا يساعد من يتواكل ويقعد عن العمل

693.A heavy purse makes a light heart

المال الوفير يجعل القلب سعيدا

المعنى: من لديه مال وفير لا يحمل هما ولا يشغله دين ولا يعكر الفكر صفو حياته بل إنه يعيش في رغد العيش ويستمتع بطيبات الدنيا ومباهجها

694.A hedge between keeps friendship green

إذا أقمت حاجزا بينك وبين صديقك حافظت على صداقتك به

المعنى: إذا رفعت الكلفة بينك وبين صديقك وسمحت له بالتدخل في شئونك الخاصة أدى ذلك إلى كثرة الخلاف وسرعان ما تسوء علاقتك به، فلكي تحافظ على علاقتك به ويبقى الود بينكما ينبغي أن يلتزم كل منكما بحدوده مع الآخر

695.Help a lame dog over a stile

ساعد الكلب الأعرج في الصعود على السلم

المعنى: ينبغي على المرء أن يقدم المساعدة لمن يحتاج إليها بغض النظر عن حبه أو كرهه له

696.Hew not too high lest the chips fall in thine eye

لا تقطع بالفأس عالياً, إلا وقعت النشارة في عينك

المعنى: الرجل الذي يقطع الشجرة بالفأس لا ينبغي أن يضرب في مستوى أعلى من رأسه فلا يتحكم في الضربات وتقع النشارة في عينه فلا يستطيع الرؤية، والمقصد لا تطلق العنان لطموحك ولا تكلف نفسك فوق طاقتها ولا تحاول العيش في مستوى أعلى من مستواك الحقيقي وإلا أصبت بخيبة الأمل

697.Hide not your light under a bushel

لا تخبئ نورك تحت الوعاء [لا تدفن مواهبك]

المعنى: ينبغي أن توضع الشمعة في مكان مرتفع حتى تنير المكان ويستفيد كل من في البيت إما إذا وضعت تحت الإناء خفي ضوءها ولم يستفيد منها أحد، فكذلك ينبغي ألا يدفن الإنسان مواهبه وقدراته وإبداعه حتى يستفيد الناس منه ويقتدوا به

698.High and low, must obey the low

سواء كنت شريفا أم وضيعا لابد أن تطيع القانون

المعنى: أحكام القانون تسري على الناس جميعا لا فرق بين الغني والفقير والنبيل والحقير والشريف والوضيع

699.The highest branch is not the safest roost

أعلى الأشجار ليست أكثر الأماكن أمناً

المعنى: من يصعد إلى أعلى الشجرة لا يكون آمنا بل إن الخطر يزداد إذا وقع من مثل هذا المكان المرتفع، وبالمثل من يصل إلى قمة النجاح لا يكون في أمان فالبقاء على القمة صعب لكثرة المنافسين والهبوط يكون مؤلما

700.History repeats itself

التاريخ يعيد نفسه

المعنى: ما حدث مرة في الماضي قد يحدث مرة أخرى في الحاضر أو المستقبل ذلك لأن الطبيعة والدوافع البشرية هي نفسها لا تتغير، فقد تعتدي إحدى الدول على دولة أخرى ثم يعقد الصلح وبعد مائة أو أكثر سنة يتكرر نفس الاعتداء لنفس الأسباب فنقول أن التاريخ يعيد نفسه

701.Hitch your wagon to a star

اعقد همتك مع الثريا

(إذا غامرت في شرف مروم ... فلا تقنع بما دون النجوم)

المعنى: لابد للإنسان ألا يتعلق بالثرى بل بالثريا فيعلو بهمته وعزيمته وتفكيره ويتمسك بالمبادئ السامية كالعدل والحب والحرية والمعرفة ويترفع عن سفاسف الأمور

702.Hobson’s choice

اختيار هوبسن [الاختيار الوحيد] (لو خيرت لاخترت)

المعنى: يقال للمرء حين لا يكون أمامه إلا اختيار واحد لا بديل له

703.Hoist your sail when the wind is fair

ارفع شراعك حين يواتي الريح (إذا هبت رياحك فاغتنمها)

المعنى: ينبغي للإنسان ألا يسعى نحو هدف معين عندما لا تكون الظروف مواتية فإن سعيه سوف يخيب، ولكن ينبغي عليه أن يتحين الفرصة المناسبة ولا يتردد في اغتنامها عندما تتاح إليه

704.Hollow things make the biggest sounds

الأشياء الجوفاء تصدر أعلى الأصوات

المعنى: الشخص الذي يكثر التفاخر والتباهي تجده أقل الناس علما وعملا

705.Home is home be it ever so homely

الوطن هو الوطن حتى ولو كان متواضعا
المعنى: ينتمي الإنسان إلى وطنه ويحبه أكثر من أي مكان حتى ولو كان فيه الكثير من المساوئ والعيوب

706.An honest man's word is as good as his bond
كلمة الرجل الشريف ملزمة له كعقده (وعد الحر دين عليه)
المعنى: الرجل الشريف يلتزم بوعده الشفوي كما يلتزم بالعقد المكتوب والموثق

707.Honesty in little things is not a little thing
الأمانة في الأشياء البسيطة ليست أمرا هينا
المعنى: يحث هذا المثل على التزام سلوك الأمانة والشرف حتى مع الأشياء البسيطة التي يتهاون فيها بعض الناس

708.Honesty is the best policy
الأمانة أفضل سياسة
المعنى: قد تأتي الخيانة والغش بالربح الوفير ولكن هذا لا يدوم طويلا إذ سرعان ما ينكشف أمر الغشاش ويتوقف الناس عن التعامل معه، أما الالتزام بسلوك الأمانة والشرف فإنه يأتي على صاحبه بالخير الوفير ومن هنا كانت الأمانة أفضل سياسة ينتهجها المرء لتحقيق ما يريد

709.Honi soit qui mal y pense
من ينوي الشر يلقى الشر
المعنى: مازال هذا المثل شائعا في اللغة الإنجليزية بلفظه الفرنسي ومعناه أن من يسعى في الشر يعود عليه الشر ويصيب نفسه بالأذى قبل أن يصيب غيره

710.Hope deferred maketh the heart sick
تأخر الأمل يتعب القلب
المعنى: عندما يتعلق الإنسان بأمل ما يظل ينتظر الوقت الذي يتحقق فيه هذا الأمل فإذا طال الانتظار ولم تظهر أي بوادر على قرب حصول الأمل فإن الإنسان يصاب بالحزن والإحباط

711.Hope for the best and prepare for the worst
اجعل أملك في الأفضل وأعد نفسك للأسوأ
المعنى: ينبغي للإنسان أن يتفاءل بالخير ولكن في نفس الوقت يعد عدته ويحسب حساب الظروف السيئة، فمثلا إذا خرجت في رحلة فيمكنك أن تتفاءل أن الطقس سيكون جميلا ولكن ينبغي في نفس الوقت أن تهيئ نفسك لتقلبات الجو فتحمل في حقيبتك الملابس الثقيلة التي تقيك من البرد

712.Hope is the poor man's bread
الأمل هو خبز الفقير
المعنى: يعيش الفقير على الأمل أن تتحسن أحواله وتتغير ظروفه

713.Hope springs eternal in the human breast
الأمل ينبع في وجدان الإنسان منذ الأزل

المعنى: يحيا الإنسان بالأمل، فمهما كانت الظروف صعبة ومهما كانت الآلام شاقة فإن الإنسان يعيش على أمل أن يأتي اليوم الذي تتحسن فيه الظروف وتخف فيه الآلام وتأتي فيه السعادة والبهجة، وهذا الأمل هو ما يعطيه القدرة على تحمل تلك الصعاب والمشاق

714.A horse may stumble that has four legs

قد يتعثر الحصان وله أربع أرجل (إن الجواد قد يعثر)

المعنى: إذا كان الحصان الذي له أربع أرجل يتعثر أحيانا فليس بمستغرب أن يتعثر الإنسان في بعض المواقف

715.An hour in the morning is worth two in the evening

ساعة في الصباح تعدل ساعتين في المساء

المعنى: إنجاز العمل في الصباح يكون أفضل من المساء وذلك لوفرة النشاط والتركيز في الصباح

716.An hour of pain is as long as a day of pleasure

ساعة من الألم أطول من يوم من السرور

المعنى: عندما يعاني الإنسان من الألم والحزن يشعر ببطء مرور الوقت وتمر الساعة كأنها يوم

717.A house divided against itself cannot stand

البيت المنقسم على نفسه لا يمكن أن تقوم له قائمة

المعنى: إن الشقاق والخلاف إذا دب بين أفراد الأسرة الواحدة فإنه يشتت شملها ويفرق جمعها فتضيع قوتها وهيبتها ولا تقوم لها قائمة

718.The house of the oppressor is destroyed, though it should happen in distant times

(دار الظالم خراب ولو بعد حين)

المعنى: عاقبة الظالم وخيمة ومصيره إلى الدمار والزوال

719.Humble hearts have humble desires

القلوب الوضيعة لها آمال وضيعة

المعنى: إذا كان المرء ضعيف الهمة وضيع النفس فإنك تجده بسيط الطموح، أما المعالي فلا تطمح إليها إلا النفوس الرفيعة والهمم العالية

720.Humbleness brings glory, and gains amity

التواضع يحقق المجد ويُكسب الود

المعنى: الإنسان المتواضع يعلي بتواضعه من شأن نفسه ولا يخفضها، كما أنه يكسب ود الناس وحبهم

721.Humiliation kills volitions

الذل يقتل الإرادة

المعنى: الإنسان الذليل يفقد إرادته ويصبح تابعا لغيره منساقا وراءه

722.Hunger breaks stone walls

الجوع يحطم الجدر الصخرية

المعنى: الجوع يدفع الإنسان إلى عمل أي شيء مهما كان صعبا من أجل أن يسد جوعه

723.Hunger drives the wolf out of the woods

الجوع جعل الذئب يترك الغابة

المعنى: قد يدفع الجوع والفقر الإنسان إلى أن يترك وطنه من أجل البحث عن مصدر زرق في مكان آخر

724.Hunger is the best sauce

الجوع هو أفضل المشهيات

المعنى: ليس هناك شيء يجعل الإنسان يقبل على الطعام مثل الجوع، فالإنسان عندما يكون جوعانا لا يحتاج إلى مشهيات أو مقبلات بل إنه يلتهم الطعام حتى ولو لم يكن مطهوا جيدا أو على جودة عالية

725.A hungry man is an angry man

الجوعان غضبان

المعنى: يؤثر الجوع على مزاج الإنسان فتجده ثائرا وغاضبا حتى يسد حاجته

726.Hypocrisy is a homage that vice pays to virtue

النفاق هو عهد الولاء الذي تبذله الخطيئة للفضيلة (نفاق المرء من ذله)

المعنى: يسعى شرار الناس لكسب ود أهل الفضل فيخفون طباعهم الخبيثة ويظهرون بمظهر الشرف والأمانة وهذا هو النفاق، فالنفاق إذا هو اعتراف من أهل الشر بقوة وفضل أهل الخير

I

727. I am more afraid of an army of a hundred sheep led by a lion that an army of hundred lions led by a sheep

إني أخشى جيشا مؤلفا من مائة خروف يقودهم أسد أكثر مما أخشى جيشا مؤلفا من مائة أسد يقودهم خروف

المعنى: للقيادة أهمية وأثر كبير في أي معركة فالقائد الذي يتسم بالشجاعة والحنكة قادر على كسب المعركة حتى ولو كان جنوده ضعافا والقائد الجبان يبدد جهد قواته يخسر المعركة حتى ولو كان جنوده من الأبطال الشجعان

728. I am proud, and you are proud, and who shall bear the ashes round

أنا متكبر وأنت متكبر فمن سينقل الرماد إذا (أنا أمير وأنت أمير فمن يسوق الحمير)

المعنى: إذا تكبر كل إنسان عن القيام بالأعمال الضرورية تعطلت الحياة وكان في ذلك ضرر على نفسه وعلى الآخرين

729. I taught you to swim, and now you'd drown me

علمتك السباحة والآن تود أن تغرقني

(أعلمه الرماية كل يوم ... فلما اشتد ساعده رماني)

المعنى: يقال هذا المثل للإنسان الجاحد ناكر الجميل الذي يقابل الإحسان بالإساءة

730. I wept when I was born, and every day shows why

بكيت عندما ولدت وكل يوم يمر بي أعرف السبب

المعنى: يقال هذا لبيان أن الدنيا دار شقاء وأحزان وتعب ولا راحة فيها لأحد

731. I will not pull the thorn out of your foot and put it into my own

لن أنزع الشوكة من قدمك لأضعها في قدمي

المعنى: لن أورط نفسي في المشكلة لأخرجك منها

732. I would like to fly, but I have no wings

أود أن أطير ولكن ليس لي أجنحة

المعنى: للإنسان طموحات وأحلام كثيرة ولكن إمكانياته وظروفه تعجز به عن تحقيق أمانيه

733. An Idle brain is the devil's shop

رأس العاطل هي معمل الشيطان

المعنى: الشخص العاطل الذي لا يجد شيئا مفيدا يشتغل به يستغله الشيطان في عمل الشرور والآثام

734. Idle folk have the least leisure

الكسالى ليس لديهم وقت

المعنى: الإنسان الكسول يكره القيام بأي عمل أو تحمل أي عبء ويضيع وقته في الأمور التافهة والكسل والخمول فلا يجد وقتا للقيام بالأعمال المفيدة، فمثلا الطالب الذي يتكاسل عن عمل بحث طلب منه في أول العام تجده آخر العام يشتكي من ضيق الوقت

735. Idleness always envies industry

البطالة تحسد العمل

المعنى: الإنسان العاطل يحقد على العامل الذي يستفيد بوقته ويحقق ربحا وفيرا

736. Idleness is the key of beggary

البطالة مفتاح الفقر (من اعتاد البطالة لم يفلح)

المعنى: العاطل الذي لا يعمل سرعان ما ينفق ما معه من مال ويصبح فقيرا معدما

737. Idleness rusts the mind

البطالة تصدئ العقل

المعنى: العاطل الذي لا يشتغل بما يفيد سرعان ما يصدأ عقله وينسى ما كان قد اكتسبه من مهارات ومعارف

738. If 'ifs' and 'ans' were pots and pans …

لو أن كلمة "لو" تحقق الأماني لقعد الناس عن العمل

المعنى: لو أن الأماني تتحقق بمجرد أن يتمناها الإنسان لكانت الحياة سهلة ونال كل إنسان مبتغاه بدون عناء أو تعب، ويقال هذا المثل لمن يكثر التمني ولا يعمل

739. If a man deceives me once, shame on him; if he deceives me twice, shame on me

إذا خدعني إنسان مرة فالعار عليه، أما إذا خدعني مرتين فالعار علي أنا (لا يلدغ المؤمن من جحر مرتين)

المعنى: ينبغي للإنسان أن يتوخى الحذر في معاملاته مع الناس ومع ذلك فقد يقع ضحية لشخص كان يفترض فيه الطيبة والخير، أما أن يأمن الإنسان جانب الشخص الذي ظهر منه الشر ويتيح له الفرصة لكي يخدعه مرة ثانية فهذا يدل على الحماقة وقلة العقل

740. If a man once falls all will tread on him

إذا سقط الرجل مرة داس الجميع عليه بأقدامهم

المعنى: إذا فقد الرجل نفوذه وسلطته كثر نقاده والطاعنون فيه وتجرأ عليه ضعاف الناس

741. If a thing is worth doing it is worth doing well

إذا كان الشيء يستحق أن تفعله فلابد أن تفعله بإتقان

المعنى: يهمل بعض الناس عند القيام بأعمال يظنون أنها تافهة أو غير جديرة بالاهتمام، وهذا خطأ فادح فإذا كان الشيء يستحق عناء العمل وسيأخذ منك وقتا وجهدا فلابد أن تعطيه حقه من التركيز والإتقان

742. If advice will not improve him neither will the rod

من لم تصلحه النصيحة لن تصلحه العصا
المعنى: ينبغي البعد عن استخدام الشدة ومحاولة الإصلاح بالموعظة الحسنة والكلمة الطيبة

743. If all days were feasts, to feast would be tedious

لو أن الأيام كلها عيدا لكان الاحتفال بالعيد مملا
المعنى: يمل الناس من الشيء الذي يتكرر ويتردد كثيرا مهما كان محبوبا في البداية

744. If at first you don't succeed, try, try, try again

إذا لم تنجح في أول مرة فحاول ثم حاول ثم حاول مرة أخرى
المعنى: عندما يسعى الإنسان لتحقيق هدف أو الوصول إلى غاية قد يصاب بالفشل في أول مرة فلا ينبغي أن يجعل ذلك يصيبه بالإحباط ويثبط من عزيمته بل ينبغي أن يتحلى بالصبر والمثابرة ويسعى حثيثا وراء هدفه حتى يصل إليه

745. If each would sweep before his own door, we should have a clean city

لو أن كل شخص كنس القمامة من أمام بيته فسوف تصبح مدينتنا نظيفة
المعنى: يضرب هذا المثل لبيان أن سلوك الفرد ينعكس على المجتمع وأن رفاهية المجتمع تعتمد بشكل أساسي على أخلاقيات وتصرفات أفراده

746. If every man mends one, all shall be mended

لو أن كل رجل أصلح رجلا واحدا لأصبح الناس كلهم صالحين
المعنى: ينبغي إلا يبخل الإنسان بالجهد والوقت في محاولة إصلاح الشخص الفاسد وإرشاده إلى الطريق القويم فإن صلاح المجتمع يكون بصلاح أفراده

747. If fools went not to market, bad wares would not be sold

لو لم يذهب الحمقى إلى السوق لما بيعت السلع الرديئة
المعنى: لو أن الناس كلهم ماهرون في البيع والشراء ولا يشترون إلا الأشياء الجيدة لكسدت التجارة وبقيت الكثير من السلع لا تجد من يشتريها ولكن حمق بعض الناس وجهلهم يعود بالنفع على التجار

748. If it were not for hope, the heart would break

لولا الأمل لانفطر القلب (ما أضيق العيش لولا فسحة الأمل)
المعنى: عندما تظلم الحياة في وجه إنسان وتحيط به الصعاب والمآسي لا يمنعه من اليأس والاستسلام إلا الأمل في انكشاف الكرب وحصول الفرج

749. If money be not thy servant, it will be thy master

لو لم تجعل المال خادما لك لصرت عبدا له (من أهان ماله أكرم نفسه)
المعنى: إذا لم يسخر الإنسان المال لخدمته وراحته وقضاء مصالحه لصار الإنسان عبد للمال يجمعه ويحافظ عليه ولا يستفيد منه شيئا

750. If one sheep leaps over the ditch, all the rest will follow

لو قفزت شاة فوق الحفرة لتبعتها كل الأغنام
المعنى: من طبيعة الأغنام أن تسير في جماعة وأن يتبع بعضها بعضا وإذا وقفت أمام خطر معين مثل حفرة بسيطة فإنها تخشى أن تقفز فوقها فإن وجد شاة شجاعة وقفزت قفز الكل وراءها، وينطبق هذا المثل على البشر وخوفهم من الخطر ومن المجهول وحاجتهم إلى رواد يستكشفون الطريق وقادة يقودونهم نحو الهدف

751. If the blind lead the blind, both shall fall into the ditch

لو قاد الأعمى أعمى فإن كلا منهما يقع في الحفرة
المعنى: لا ينبغي لجاهل أن يعلم جاهلا أو لجاهل أن يقود جماعة فإنه سيسير بهم على غير هدى ويوردهم مورد التهلكة

752. If the cap fits, wear it

لو أن القبعة على مقاسك ارتديها (إذا كان الكلام يصدق عليك فاعتبره لك)
المعنى: قد يوجه الإنسان نقدا عاما لبعض السلبيات فيظن أحد الأشخاص أنه المقصود بالكلام فتقول له لو أنك ترى في نفسك هذه السلبيات والعيوب فاعتبر الكلام إذا موجها إليك

753. If the counsel be good, no matter who gave it

لو أن النصيحة جيدة فلا يهم من ألقاها (الحكمة ضالة المؤمن - خذوا الحكمة من أفواه البسطاء)
المعنى: ينبغي على الإنسان أن يعمل بالمشورة الحسنة ويأخذ بها حتى وإن جاءت من أناس ليسوا على قدر كبير من الذكاء والحكمة

754. If the lad go to the well against his will, either the can will break or the water will spell

إذا ذهب الفتى إلى البئر على غير إرادته فإما أن ينكسر الإناء أو ينسكب الماء
المعنى: إذا فعل الشخص شيئا بدون اقتناع ورغبة فإنه لن يفعله بإتقان ولن ينجزه كما ينبغي

755. If the staff be crooked, the shadow cannot be straight

لو أن العصا عوجاء فلن يكون ظلها مستقيما (لا يستقيم الظل والعود أعوج)
المعنى: إذا كان الشخص غير شريف فإن أتباعه ومن يعمل تحت يده لن يكونوا شرفاء بل سيكونون مثله وعلى شاكلته

756. If there were no clouds, we should not enjoy the sun

لولا الغمام لما استمتعنا بالشمس

المعنى: لو ظلت الشمس مشرقة طوال اليوم لما شعر أحد بها أو قدر قيمتها ولكن عندما يعترضها الغيم بين الحين والآخر يفتقدها الناس ويعرفون قيمتها وعندما يزول الغمام يتجدد استمتاعهم بها، وكذلك لو كانت الحياة كلها رخاء لما استمتع أحد بها ولكن أوقات الشدة والحاجة التي تعتريها تبين للناس قيمة الوفرة فيستمتعون بما أوتوا من أسباب السعادة

757. If two men ride on a horse, one must ride behind

إذا ركب رجلان على حصان واحد فلابد أن لأحدهما أن يركب خلف الآخر

المعنى: لا يمكن أن يقود الفرس إلا قائد واحد ولو كان له قائدان لجذبه كل واحد من ناحية ولتوقف الفرس عن المسير، فكذلك لا يمكن لأي أمر أو مشروع أن يكون له غير قائد واحد وينبغي على من تحت يده أن يسيروا خلفه ويطيعوا أوامره

758. If we are bound to forgive an enemy, we are not bound to trust him

لو التزمنا بالصفح عن العدو فلسنا ملزمين بالثقة به

المعنى: قد يصفح الإنسان عن عدوه ويعفو عنه لكنه يظل على حذر منه ولا يوليه ثقته أبدا

759. If wishes were horses, beggars would ride

لو أن الأماني خيلا لركب الشحاذون (الأماني رءوس مال المفاليس)

المعنى: لو أن نيل المعالي بالتمني لكان أدنى الناس في أعلى الدرجات لأنهم لا شغل لهم إلا الأوهام والأماني

760. If you can't help, don't hinder

إذا لم يكن بوسعك أن تساعد فلا تقف عائقا

المعنى: إذا عجزت عن فعل الخير فلا تقف في طريق من يفعل الخير وتحاول أن تثنيه عنه

761. If you cannot bite never show your teeth

إذا لم تكن قادرا على العض فلا تظهر أسنانك

المعنى: لا تهدد إذا لم تكن قادرا على تنفيذ ما هددت به لأنك في هذه الحالة تكشف عن ضعفك وتجعل الناس يستهينون بك

762. If you cannot get what you desire, desire what you find

إذا لم تجد ما ترغب فارغب فيما تجد

المعنى: إذا لم يستطيع الإنسان أن يحصل على ما يريد فلابد أن يقنع بما لديه ويرضى بما معه

763. If you deal with a fox, think of his tricks

إذا تعاملت مع الثعلب فاحذر ألاعيبه
المعنى: ينبغي على المرء أن يتحاشى التعامل مع الإنسان الماكر المخادع وإذا اضطر إلى ذلك فلابد أن يتوخى الحرص والحذر دائما

764. If you do not like it, you may lump it

إذا لم يعجبك الشيء فتحمله
(إذا أنت لم تشرب مرارا على القذى ... ظمئت وأي الناس تصفو مشاربه)
المعنى: إذا وقع الإنسان في موقف صعب ولم يجد أمامه مفر منه فليس أمامه إلا أن يتحمله ويصبر عليه

765. If you don't know, ask

إذا لم تكن تعلم فاسأل
المعنى: ينبغي إلا يتصرف الإنسان على غير هدى أو يفتي في أمر بلا علم وإذا وجد شيئا يجهله يسأل أهل الخبرة والدراية

766. If you pay not a servant his wages, he will pay himself

إذا لم تدفع للخادم أجره فسيأخذ أجره بنفسه (أغن من وليته عن السرقة)
المعنى: إذا لم يأخذ الخادم أجرة وافيا من سيده فإنه سيضطر إلى اللجوء إلى الحيلة والسرقة من مال سيده خاصة وأن لديه الفرصة لذلك

767. If you run after two hares you will catch neither

إذا جريت وراء أرنبين فلن تمسك بأي منهما (تكاثرت الظباء على خراش فما يدري خراش ما يصيد)
المعنى: إذا حاول المرء القيام بعملين في نفس الوقت فسوف يتشتت تركيزه ولن ينجح في إتمام أي منهما

768. If you sing before breakfast, you will cry before night

إذا غنيت قبل الفطور بكيت قبل المساء
المعنى: إذا بدأت يومك بتفاؤل مفرط وابتهاج زائد فسرعان ما تتغير هذه الحالة ويأتيك من الأمور ما يحزنك فالمرح لا يدوم طويلا

769. If you steal for others, you will be hanged yourself

إذا سرقت لحساب الآخرين فسيقع عليك أنت العقاب
المعنى: قد يرتكب الإنسان مخالفة لصالح بعض الناس دون أن يكون له أي منفعة في ذلك وعندما يقع تحت طائلة القانون ويلقى عقابه لن يقف أحد بجواره أو ينفعه بشيء

770. If you want a thing well done, do it yourself

إذا أردت لشيء أن يتم على الوجه الأمثل فافعله بنفسك
(ما حك جلدك مثل ظفرك ... فتول أنت جميع أمرك)
المعنى: لا ينبغي للإنسان أن يعتمد على شخص آخر في القيام بالأعمال الهامة والحساسة فقلما يهتم هذا الشخص بإنجاز العمل بنفس الدقة والكفاءة، فما حك جلدك مثل ظفرك

771. If you want peace, prepare for war
إذا أردت السلام فأعد للحرب
المعنى: البلد القوية القادرة على ردع العدوان بما لديها من عتاد وسلاح تعيش في أمان وسلام لأن أعداءها يهابونها ويخافون الدخول معها في حرب أو مواجهة

772. If you wish good advice consult an old man
إذا أردت نصيحة جيدة فاسأل رجلا عجوزا (أكبر منك بيوم يعرف عنك بسنة)
المعنى: كبار السن لديهم المقدرة على إسداء النصيحة السليمة بسبب كثرة ما مروا به من تجارب وما رأوه من أمور وأحداث

773. If you wish to be obeyed do not ask the impossible
إذا أردت أن تطاع فلا تطلب المستحيل (إذا أردت أن تطاع فأمر بما يستطاع)
المعنى: إذا طلب الرئيس ممن تحت يده أن يفعلوا أشياء خارج حدود المعقول أو المستطاع فإنهم لن يطيعوا أمره أو ينصتوا إلى كلامه

774. Ignorance is a voluntary misfortune
الجهل مصيبة تقع على الإنسان بمحض اختياره
المعنى: من يهمل في طلب العلم والبحث عن المعرفة فإنه يجلب على نفسه كارثة الجهل باختياره وتطوعه

775. An ill beginning, an ill ending
البداية السيئة تؤدي إلى نهاية سيئة
المعنى: للبداية عامل كبير في إنجاز العمل فإذا كانت البداية سيئة فإن ذلك يكون مؤشرا قويا على أن النهاية ستكون كذلك

776. Ill gotten wealth is not lasting
المال الحرام لا يدوم
المعنى: من يجمع الثروة من حرام لن يجد فيها جدوى أو بركة وسرعان ما تزول منه وتذهب أدراج الرياح

777. Ill gotten, ill spent
ما جمع من حرام يصرف في الحرام
المعنى: لا خير في المال المجموع بطريقة غير شرعية وغالبا ما ينفقه صاحبه في الملذات والمتع المحرمة

778. An ill marriage is a spring of ill fortune
الزواج التعيس بداية الحظ التعيس

المعنى: إذا كان الزواج غير موفق كثرت معه المشاكل والخلافات ولا يستطيع الزوج تحقيق أي تقدم أو إنجاز في حياته

779. Ill news comes apace

الأنباء السيئة تأتي مسرعة

المعنى: تنتقل الأخبار السيئة بسرعة ربما لأنها تثير اهتمام الناس وتجعلهم يكثرون الحديث عنها

780. Ill news is too often true

غالبا ما يكون الخبر السيئ صحيحا

المعنى: عادة ما تكون الأخبار السيئة صحيحة لأن الناس لا تميل إلى إطلاق الإشاعات الكاذبة عن الأحداث السيئة بل لابد من وجود بعض الصدق وراءها

781. Ill news travels fast

تنتقل الأخبار السيئة بسرعة

المعنى: تنتشر الأخبار السيئة بسرعة وتنتقل من مكان إلى مكان في وقت قصير لأنها تجذب اهتمام الناس

782. An ill payer never wants an excuse

من يماطل في دفع الدين لا يعجز عن سياق الأعذار

المعنى: هناك من الناس من يماطلون في دفع ما عليهم من ديون وكلما طالبهم الدائنون بالدفع يختلقون حجة جديدة ويطلبون مهلة جديدة

783. Ill weeds grow apace

الأعشاب الضارة تنمو بسرعة

المعنى: لا تنمو الأزهار والنباتات النافعة إلا بالرعاية والموالاة، أما النباتات الضارة فهي قادرة على النمو بسرعة في أي ظروف، فكذلك الناس السيئون ينجحون ويصلون إلى أعلى المناصب بسرعة كبيرة

784. An ill wound is cured, not an ill name

قد يلتئم الجرح الخبيث ولكن لا تزول السمعة السيئة

المعنى: إذا عرف الناس عن شخص أنه غير شريف فإنه لن يستطيع أبدا أن يزيل هذه الصفة عن نفسه ويكسب ثقة الناس مرة أخرى

785. An ill-tempered man does not attain eminence

سريع الغضب لا ينال المكانة الرفيعة

المعنى: الشخص الذي يكون عصبي المزاج لا يصلح للمناصب الرفيعة ولا يحققها لأنه سرعان ما يخسر ود زملائه ورؤسائه

786. Imitation is the sincerest form of flattery

التقليد هو أصدق أنواع الإطراء

المعنى: الإطراء هو المديح الزائد المبالغ فيه وغالبا ما يخلو من الصدق، ولكن إذا قلدت شخصا في أفعاله أو صفاته فإنك بذلك تكون قد أطريته إطراء صادقا، فمثلا إذا اشترى أحد الأشخاص جهاز كمبيوتر محمول فقد يطريه أصدقاؤه ويثنون عليه

بالرغم من اعتقادهم بأن ذلك يعتبر تبذيرا لا ضرورة له أما إذا قلدوه واشتروا مثله فهذا إطراء لا مراء فيه

787. In a calm sea every man is a pilot
في البحر الهادئ يظن كل رجل نفسه بحارا
المعنى: إذا كان البحر هادئا بلا عواصف أو أمواج يظن كل رجل أنه يستطيع قيادة الدفة ويظن أن هذا عمل سهل لا مشقة فيه أما عندما تهب العاصفة ينزل الجميع إلى داخل السفينة ولا يقود السفينة إلا البحار القوي، وبالمثل قد يستهين الرجل بما يقوم به بعض الناس من أعمال وينسى أن هؤلاء الناس تأتي عليهم أوقات يتحملون من الصعاب والمشاق ما لا يستطيع هو مواجهته

788. In every country the sun rises in the morning
في كل بلد تشرق الشمس في الصباح
المعنى: هناك بعض الحقائق الثابتة العامة التي لا تتقيد ببلد معين أو بعادات معينة

789. In for a penny, in for a pound
لأن تسجن لسرقة قرش كأن تسجن لسرقة جنيه
المعنى: فإذا كانت العقوبة واحدة فينبغي على اللص الفطن أن يسرق الشيء الأكبر والأثمن، وبالمثل إذا كانت المخاطرة واحدة فينبغي عليك أن تسعى نحو الهدف الأكبر والأكثر ربحا

790. In peace prepare for war
في حالة السلام أعد نفسك للحرب
المعنى: لكي تحتفظ بالسلام وتعيش في أمان لابد أن تعد نفسك للحرب وأن يكون لديك من العتاد والسلاح ما يكفي لردع إي عدوان

791. In the country of the blind, the one-eyed man is king
في بلد العميان يصير الأعور ملكا (الأعور في وسط العميان ملك)
المعنى: من كان له موهبة ضعيفة يصير متميزا بين من لا موهبة لهم ومن كان على علم بسيط يصير متميزا بين القوم الجهلاء

792. In the world, who knows not to swim goes to the bottom
في هذا العالم من لا يستطيع السباحة يغرق في القاع
المعنى: يحتاج الإنسان في هذه الحياة إلى الكثير من القدرات والمهارات التي بدونها لا يستطيع إحراز أي تقدم ونجاح

793. In union is strength
(الاتحاد قوة)
المعنى: بالاتحاد والتعاون تتضاعف قوة الناس ومقدرتهم على إنجاز ما يريدون

794. In wine there is truth
في الخمر صدق

المعنى: عندما يكون الإنسان متمالكا لقواه العقلية فإنه يمسك لسانه ويكتم أسراره، فإذا شرب الخمر فقد وعيه وإدراكه وأفشى من الأسرار ما كان يحافظ على كتمانه ومن هنا فإن الخمر تجعل الإنسان أقرب إلى الصدق وقول الحق

795. Injuries may be forgiven, but not forgotten
قد تُغفر الإساءة لكنها لا تُنسى
المعنى: قد يسامح الإنسان من أساء إليه ولكن الإساءة تظل عالقة في ذاكرته لا ينساها بسهولة

796. Injury is to be measured by malice
تقاس الإساءة بقدر الحقد وراءها
المعنى: إذا أساء إليك صديق فإنك تغفر الإساءة ولا تلتفت إليها أما إذا وقعت الإساءة من شخص تعلم أن يحقد عليك فإن وقعها يكون أكبر

797. Innocent actions carry their warrant with them
الأعمال البريئة تحمل معها ما يبررها
المعنى: الأعمال البريئة التي تصدر عن نية حسنة تدل على براءة صاحبها وبعده عن التهمة

798. Insult gives birth to insult
الإهانة تولد الإهانة
المعنى: إذا أهنت شخصا فلا تتوقع منه سوى أن يهينك

799. Iron whets iron
لا يفل الحديد إلا الحديد
المعنى: لا يقاوم ذا القوة والحنكة إلا من هو في مثل قوته وحنكته

800. Irregularities are not measurements
الشواذ لا يقاس عليها
المعنى: الاستثناءات والشواذ ليست هي الأساس الذي تسير عليه الأمور بل هي وليدة ظروف خاصة وأسباب معينة، فلا ينبغي على المرء أن يتشبث بحالة لها ظروف معينة يتخذها حجة لتبرير موقفه

801. It is a dangerous fire that begins in the bed straw
إنها لنار خطيرة تلك التي تبدأ في قش الفراش (دخان الأقارب يعمي)
المعنى: العداوة إذا وقعت بين الأهل يكون لها أضرار جسيمة وعواقب وخيمة حيث تتشتت بسببها الأسرة وتتمزق أوصالها

802. It is a foolish bird that soils its own nest
ياله من طائر أحمق ذلك الذي يلوث عشه
المعنى: الطيور تبني تحافظ على أعشاشها وتدافع عنها ولا تجد طائرا يخرب عشه بيده أو يلوثه مهما كان هذا الطائر أحمقا، فكذلك ينبغي على الإنسان ألا يفعل أي

شيء فيه ضرر أو أذى لأهل بيته وأقاربه ومهما كان به من حماقات أو عيوب فلا يجعل أيا من ذلك يمس المقربين منه

803. It is a foolish sheep that makes the wolf his confessor

يالها من شاة حمقاء تلك التي تأتمن الذئب على سرها

المعنى: لا تخبر أعداءك أو منافسيك بأسرارك ونقاط ضعفك فيستغلونها ضدك، فمثلا إذا فقد موظف أحد ملفا هاما فأخبر أحد الزملاء الذين يغارون منه فإن هذا الزميل لن يتردد في استغلال هذه الفرصة بإخبار المدير وإثارة المشكلة، مع أن الموظف إن لم يخبر زميله فقد يتمكن من أن يتدبر أمره باستخراج نسخة أخرى أو أن الملف مع أهميته قد لا يطلبه أحد ويظل الأمر طي الكتمان

804. It is a fraud to borrow what we are not able to repay

من الغش أن نقترض ما لا نستطيع سداده

المعنى: إذا اقترض الشخص شيئا يعلم أنه لن يستطيع سداده فإنه يكون غشاشا مخادعا لأن قصده من البداية أن يستولي على شيء لا حق له فيه

805. It is a great point of wisdom to find out one's own folly

من الحكمة أن يكتشف المرء عيوبه

المعنى: من الحكمة أن يبحث المرء عن عيوبه ويحاول إصلاحها والتخلص منها

806. It is a long lane that has no turning

ياله من طريق طويل ذلك الذي يخلو من منعطفات

المعنى: الأوقات العصيبة لا تدوم إلى الأبد فعاجلا أو آجلا تتغير الأحوال وتتحسن الظروف، فليس هناك طريق يخلو من المنعطفات وكذلك لا تخلو الحياة من المشاكل والصعاب

807. It is a sad heart that never rejoices

ياله من قلب حزين ذلك الذي لا يبتهج أبدا

المعنى: لابد للإنسان ألا يستسلم للأحزان ويسجن قلبه وعقله في إطار من التشاؤم والهموم، فينبغي أن يتفاءل ويتيح لقلبه فرصة للبهجة والفرحة

808. It is a sad house where the hen crows louder than the cock

ياله من بيت حزين ذلك الذي يعلو فيه صوت الدجاجة على صوت الديك

المعنى: لا ينعم بيت بالسعادة حين يكون الزوج ضعيفا عديم الشخصية وتكون الزوجة هي الحاكم الآمر الناهي

809. It is as well to know which way the wind blows

من الخير أن تعرف في أي اتجاه تهب الريح

المعنى: إذا عرفت أين تتجه الريح أمكنك الاستفادة منها، فكذلك من الخير أن يحاول الإنسان معرفة التطورات التي من المحتمل أن تحدث والأمور التي من المحتمل أن تقع حتى يعد نفسه لها ويقرر كيف سيتصرف حيالها، فمثلا عندما تبين استطلاعات الرأي تفوق حزب معين فإن هذا يتيح الفرصة لمن لهم مصالح سياسية أن يحسنوا علاقاتهم من أعضاء هذا الحزب

810. It is best to be on the safe side
من الأفضل أن تكون في الجانب الآمن
المعنى: من الأفضل أن يبتعد الإنسان عن الأخطار والمشاكل والمجازفات ويلتزم جانب السلامة والأمان

811. It is better to be safe than sorry
السلامة خير من الندامة
المعنى: من الأفضل أن يسير الإنسان في أمان بدلا من أن يجازف ويخسر ثم يندم بعد ذلك

812. It is better to give than to take
العطاء خير من الأخذ (اليد العليا خير من اليد السفلى)
المعنى: لابد للقوي أن يساعد الضعيف وللغني أن يساعد الفقير، ولا ينبغي للإنسان أن يمل من كثرة مساعداته للناس وأن يتذكر دائما أن العطاء خير من الأخذ

813. It is better to wear out than to rust out
لأن تبلى من الحركة خير من أن تصدا من السكون
المعنى: لابد لكل شيء أن يبلى ويفنى، فالترس إن لم يبلى من الحركة والدوران بلي من الصدأ والسكون، وكذلك العجائز والمرضى لا ينبغي أن يستسلموا للمرض وينتظروا الموت بل لابد من الحركة والنشاط وأن يشغلوا أنفسهم بما يفيد

814. It is easier to pull down than to build
الهدم أسهل من البناء
المعنى: قد يستغرق البناء أعواما وأعواما ولا يستغرق الهدم سوى ساعات، وقد يستطيع أي إنسان أن يهدم لكن لا يستطيع البناء إلا من لديه الموهبة والقدرة، ويقال هذا المثل لمن ينقد عملا انتقادا سلبيا دون تقديم اقتراحات مفيدة

815. It is easy to be wise after the event
من السهل يصبح المرء حكيماً بعد التجربة
المعنى: بعد وقوع الحادثة أو حصول النتائج السيئة يكون من السهل لأي شخص أن يحصر الأخطاء وأن يبين ما كان ينبغي أن يحدث لتفادي الحادثة أو تحقيق النجاح، لكن هذا الشخص لو قدر له أن يكون في قلب الحدث قبل وقوعه لما وجدته بهذا القدر من الحكمة والذكاء

816. It is easy to bear the misfortunes of others
من السهل أن تتحمل مصائب الآخرين
المعنى: إذا وقعت لزميل لك كارثة كأن سرقت أمواله أو أحرق بيته فمن السهل أن تبدي مشاركتك له في مصيبته وأن تعطي له النصائح بأن يستجمع قواه وأن يفعل كذا

وكذا، لكن لو كانت هذه المصيبة قد وقعت لك أنت لما كنت على هذا القدر من قوة الشكيمة والقدرة على التحمل

817. It is good fishing in troubled water

في المياه المضطربة يصبح الصيد سهلا (يصيد في الماء العكر)
المعنى: يكون من السهل صيد بعض الأسماك عندما يكون سطح الماء مضطربا، ويضرب هذا المثل على من يستغل الظروف السيئة التي تصيب بعض الناس لتحقيق أغراضه، فمثلا الشخص الذي يبيع السلع المدعمة في السوق السوداء وقت الحرب لتحصيل ثروة طائلة فهو يصطاد في الماء المضطرب

818. It is hard to please all parties

من الصعب إرضاء كل الأطراف
المعنى: للناس أراء مختلفة ومصالح متعارضة ولذلك فإنه من الصعب إرضاء كل الناس وتحقيق مصالحهم في نفس الوقت

819. It is ill jesting with edged tools

من السخف أن تمزح بآلات حادة
المعنى: من يلعب بآلة حادة فإنه يكون عرضة لأن يجرح نفسه، وبالمثل فإن من يستهين بالأمور الخطيرة ويتعامل معها بدون حرص أو حذر كاف فإنه يعرض نفسه للخطر كمن يأخذ أدوية دون إرشاد الطبيب أو يجرب تفاعلات كيماوية دون معرفة كافية

820. It is ill manners to laugh without cause

(الضحك بلا سبب من قلة الأدب)
المعنى: من غير اللائق أن يضحك الإنسان في موقف لا يستدعي الضحك

821. It is ill striving against the stream

من الخطأ أن تسبح عكس التيار
المعنى: من يسبح عكس التيار يكلف نفسه المشقة والجهد ولا يحقق أي نتيجة، فكذلك لا ينبغي للإنسان أن يقاوم الظروف التي لا يمكنه تغييرها بل ينبغي عليه أن يكيف نفسه معها

822. It is ill waiting for the dead man's shoes

من الخطأ انتظار ما يتركه الأموات
المعنى: قد يرغب شاب في الزواج وينتظر أن تموت عمته حتى يرث شقتها ليتزوج فيها وهذا من الخطأ الفادح فقد ينتظر أعواما وأعواما ولا يتحقق مراده، ويضرب هذا المثل أيضا على من ينتظر موت أحد رؤسائه حتى يحتل منصبه

823. It is love that makes the world go round

لا تسير الحياة بدون حب
المعنى: بالحب يكون الزواج وبالزواج يكون الإنجاب الذي به يحافظ الجنس البشري على بقائه وحياته

824. It is never too late to mend

لم يتأخر الوقت أبدا عن الإصلاح
المعنى: قد يسير الإنسان في الطريق الخطأ أو يتخذ موقفا خاطئا مع بعض الناس ولكن مهما طال الوقت فإنه يمكنه بمجرد أن يكتشف خطأه أن يبدأ صفحة جديدة ويسر نحو إصلاح هذا الخطأ

825. It is no use crying over spilt milk

(لا جدوى من البكاء على اللبن المسكوب)
المعنى: كثرة البكاء والعويل بعد وقوع الكارثة لا يفيد بشيء فما حدث قد حدث والبكاء والندم لن يغيره فلا تبك على ما فات

826. It is not the beard that makes the philosopher

ليست باللحية يصبح الإنسان فيلسوفا
المعنى: الإنسان بجوهره لا بمظهره فلا ينبغي أن يغتر المرء بالمظاهر الكاذبة أو ينخدع بمن يظهرون بمظاهر العلم والمعرفة وهم ليسوا كذلك

827. It is the height of merit in a man that his faults can be numbered

(كفى بالمرء فضلا أن تعد معايبه)
المعنى: ليس هناك إنسان كامل أو معصوم فإذا كان المرء به عيوب بسيطة ومعدودة فإنه قد حقق قدرا كبيرا من الفضل والشرف لأن أهل الرذائل والشرور عيوبهم لا تعد ولا تحصى

828. It is the unexpected that always happens

لا تأتي الأمور أبدا كما نتوقعها
المعنى: يعطي الإنسان تصوراته وتوقعاته على أساس ما يراه وما يلمسه من معطيات، لكن هناك أشياء أخرى غائبة عن إدراكه قد تغير كل شيء، فالغيب يخبئ دائما ما لا يتوقعه أحد

829. It is too late to lock the stable when the horse has been stolen

ما فائدة غلق الإسطبل بعد سرقة الحصان
المعنى: لابد للإنسان أن يأخذ حذره ويحتاط للأحداث قبل وقوعها، أما أن يأخذ الإنسان إجراءات الحيطة والأمان ضد السرقة أو الحريق بعد وقوع الكارثة فإن ذلك لا فائدة منه لأنه جاء بعد فوات الأوان

830. It is useless to flog a dead horse

لا فائدة من جلد الحصان الميت
(لقد أسمعت لو ناديت حيا ... ولكن لا حياة لمن تنادي)
المعنى: بعد أن يموت الحصان فإنك مهما تجلده لن يسير أو حتى يحرك ساكنا، ويضرب هذا المثل لمن يجادل في أمر قد نوقش من قبل ولا فائدة من إثارة الجدل فيه مرة أخرى، فمثلا الذي يقول أنه كان ينبغي بناء المصانع خارج النطاق السكني في مدينة معينة نقول أنه يجلد حصانا ميتا إذا كان هذا الأمر قد طرق مرارا من قبل ولم يستطيع أحد أن يفعل شيئا حياله

831. It never rains but pours

(المصائب لا تأتي فرادى)

المعنى: يقال هذا المثل لمن تتجمع عليه المصائب أو يصادف سوء الحظ في أمور كثيرة

832. It takes all sorts to make a world

لابد من التنوع لوجود العالم

المعنى: يتباين الناس في أشكالهم وألوانهم وأذواقهم وعقولهم وأخلاقهم، فلكل واحد منا أسلوبه في التفكير وطريقته في إدارة حياته، فلا ينبغي أن نضجر أو نحنق على بعض الناس بسبب أن شكلهم أو سلوكهم لا يعجبنا، فإن لهم من الحق في الحياة مثل الذي لنا

833. It takes three generations to make a gentleman

نحتاج إلى ثلاثة أجيال لإيجاد الرجل النبيل

المعنى: تنشئة الجيل الصالح تحتاج إلى وقت طويل ولا تأتي بين يوم وليلة

834. It takes two to make a quarrel

لابد من وجود شخصين لكي يقع الشجار

المعنى: لا يتشاجر إنسان مع نفسه ولا يستطيع أن يتشاجر مع شخص لا يرغب في المشاجرة، ويبين هذا المثل أن الخطأ في الشجار يقع على الخصمين معا لأنه حتى إذا فقد أحدهما أعصابه فإن الآخر كان بإمكانه أن يتمالك نفسه ويتحاشى الوقوع في العراك

835. It will be all the same a hundred years hence

كل شئ سيكون خارج اهتمامنا بعد مائة عام

المعنى: بعد مائة عام سأموت ويموت كل من أعرفهم ويصير كل شيء إلى التراب فماذا أحزن وأحمل نفسي من الهموم مالا أطيقها

836. It’s an ill wind that blows nobody any good

يالها من ريح سوء تلك التي لا تأتي بخير أبدا

المعنى: قديما كانت السفن تعتمد على اتجاه الرياح في أسفارها فإذا كانت الريح مواتية للسفر غربا تستفيد منها السفن المسافرة غربا ولا تستفيد منها السفن المسافرة شرقا والعكس بالعكس وقلما تجد ريحا لا يستفيد أحد منها، فكذلك أحداث الحياة لا تكون كلها شر بل تأتي بالضرر على بعض الناس وبالخير على آخرين، فمثلا إذا استبدل وزير محبوب بوزير حازم قد يحزن الناس لذلك ولكن ربما يكون الوزير الجديد أكثر إنصافا ممن قبله ويعيد الحق إلى بعض من سلب منهم

J

837.A Jack of all trades is master of none

من يعرف كل صنعة لا يجيد أي صنعة

المعنى: العامل الذي يعرف مهنا كثيرة كالحدادة والنجارة والسباكة والحياكة وغيرها تجده لا يجيد أي واحدة من هذه المهن لأنه قد عمل بكل منها بعض الوقت لكنه لم يكتسب الخبرة الكافية لإتقان أي منها، وكذلك ينبغي للإنسان ألا يشتت تفكيره في تحصيل معارف وعلوم شتى دون أن يركز في علم معين يتخصص فيه ويتقنه

838.January commits the fault and May bears the blame

يخطئ يناير ويتحمل مايو العار (رب ملوم لا ذنب له)

المعنى: يقال هذا المثل لمن يلام على ذنب لم يفعله وإنما فعله شخص آخر

839.Jestings begin in gladness and end in sadness

(المزاح أوله فرح وآخره ترح)

المعنى: يقصد بالمزاح إدخال المرح والسرور لكنه يؤدي في النهاية إلى عكس ذلك لأن المزاح السخيف يؤذي الناس ويجرح مشاعرهم

840.Job was not miserable in his suffering as he was happy in his patience

لم يكن أيوب تعيسا في معاناته بقدر ما كان سعيدا في صبره

المعنى: مهما كانت المصيبة صعبة فإن مقابلتها بالصبر والتحمل يدخل على النفس السكينة والراحة

841.The joy of the heart makes the face merry

بهجة القلب تجعل الوجه باسما

المعنى: الوجه مرآة للقلب ويعكس ما فيه من سعادة وبهجة

842.Judge not, that ye be not judged

لا تنتقد الناس حتى لا ينتقدوك (كما تدين تدان)

المعنى: لا ينبغي للشخص أن ينتقد الناس ويتصيد لهم الأخطاء لأنه نفسه ليس كاملا أو بمنأى عن الخطأ

K

843.Keep a thing seven years and you will find a use for it

احتفظ بالشيء سبع سنوات وسوف تجد منفعة له

المعنى: لا تستغني عن الأشياء التي لا تحتاجها الآن فقد يأتي يوم تبحث عنه وتستفيد منه

844.Keep aloof from quarrels, be neither a witness nor a party to them

ابتعد عن المشاجرات فلا تكن شاهدا أو خصما

المعنى: ينبغي للإنسان ألا يورط نفسه في الخلافات والمشاجرات فلا يتحيز لطرف على طرف أو يضع نفسه في مشاكل هو في غنى عنها

845.Keep good company and you shall be one of the number

رافق الأخيار تكن واحدا منهم

المعنى: ينبغي على المرء أن يحرص على رفقة الطيبين والناجحين فإنه بذلك يكتسب من أخلاقهم وعاداتهم حتى يصير واحدا منهم

846.Keep not ill men company, lest you increase the number

لا ترافق الأشرار حتى لا تكن واحدا منهم

المعنى: ينبغي على المرء أن يبتعد عن رفقة الأشرار والفاشلين حتى لا يتخلق بأخلاقهم ويكتسب عاداتهم فيصير واحدا منهم

847.Keep something for a rainy day

ادخر لوقت للشدة (احفظ قرشك الأبيض ليومك الأسود)

المعنى: ينبغي للإنسان ألا ينفق كل ما يحصل عليه بل يدخر بعض المال لوقت الحاجة والأزمات

848.Kill not the goose that lays the golden eggs

لا تقتل الإوزة التي تبيض ذهباً

المعنى: تحكي الأساطير عن رجل كانت له إوزة تبيض له كل يوم بيضة ذهبية فطمع الرجل في الحصول على كل البيض مرة واحدة فذبح الإوزة وفتح بطنها فلم يجد ذهبا، ويضرب هذا المثل لمن يسيء إلى الناس الذين يكرمونه ويعطونه وقت الحاجة فيخسر بذلك مساعدتهم له

849.Kill or cure

إما أن تقتل أو تعالج

المعنى: قد تتفاقم المشكلة وتصل إلى مرحلة كبيرة من التأزم ويتطلب الأمر موقفا حازما إما بحل المشكلة حلا جذريا أو التضحية بالتخلص من السبب وراء المشكلة،

فمثلا إذا لم يمكن التخلص من الفيروس الذي أصاب القرص الصلب فليس هناك حل سوى تهيئة القرص وخسارة كل الملفات التي عليه

850.Kind hearts are more than coronets
القلب الطيب أفضل من الأصل النبيل (من فاته الأدب لم ينفعه الحسب)
المعنى: لا ينبغي للإنسان أن يتباهى بحسبه ونسبه فالناس كلهم من أب واحد وأم واحدة، فليس الاعتبار بالأصل وإنما الاعتبار بالقلب الطيب والخلق الحسن

851.Kindness affects more than severity
يفعل اللين ما لا تفعل الشدة
المعنى: ينبغي على المرء أن يعالج الأمور بالحكمة واللين فإن أثر ذلك قد يكون أقوى من القسوة والشدة

852.The kite will never be a good hawk
لا يمكن للحدأة أن تكون صقرا أبدا
المعنى: لا يمكن للشخص الذي من طبعه الدناءة والجبن أن يصير شريفا شجاعا

853.Know your own faults before blaming others for theirs
اعرف أخطاءك قبل أن تلوم الآخرين على أخطائهم
المعنى: ينبغي للإنسان أن ينشغل بإصلاح نفسه عن انتقاد الناس والنظر في عيوبهم فالعاقل من شغله عيبه عن عيوب الناس ولا يخلو إنسان من عيب

854.Know yourself
اعرف نفسك
المعنى: لابد للإنسان أن يعرف قدر نفسه حتى لا يتصرف تصرفات يتجاوز فيها حدوده ويتخطى إمكانياته

855.Knowledge is a treasure but practice is the key to it
المعرفة كنز لكن مفتاحه هو التجربة
المعنى: لا يمكن للمعرفة أن تكون مفيدة ومثمرة إلا إذا جاءت من واقع التدريب والتجربة والخبرة

856.Knowledge is power
المعرفة قوة
المعنى: كلما زاد الإنسان معرفة كلما زاد قوة وكلما زاد تأثيره وسطوته على الناس والبيئة المحيطة به

857.Knowledge is the off-spring of experience
المعرفة وليدة التجربة (التجربة العلم الكبير)
المعنى: يكتسب الإنسان المعرفة من كثرة التجارب فالمعرفة الحقيقية هي التي تكون من واقع الحياة

L

858.The labourer is worthy of his hire

العامل يستحق أجرة على عمله (أعط الأجير أجره)

المعنى: من يقوم بأداء عمل فإنه يستحق أجرة عليه سواء نقدا أو عينا فإذا ذبح الجزار لك شاة وسلخها لك فأعطه أجرته مالا أو بعضا من اللحم

859.The last drop makes the cup run over

القطرة الأخيرة تجعل الماء يفيض من الكأس

المعنى: إذا سكبت الماء في الكأس حتى يتجاوز حده فإن القطرة الأخيرة تفيض منه، والمعنى أن لكل شخص حد في التحمل وبعد بلوغ هذا الحد يفيض الكيل ويثور هذا الشخص حتى ولو لسبب بسيط، فمثلا قد يزورك صديق مع ابنه الصغير المزعج فيكسر هذا الصبي ما تناله يده ويلوث الحوائط فتكظم غيظك وتسكت ثم يمزق الصبي ورقة ليس لها قيمة كبيرة عندك لكن يكون الأمر قد بلغ مداه فتثور وتطلب من صديقك أن يأخذ ابنه وينصرف

860.The last straw breaks the camel's back

القشة الأخيرة تقصم ظهر البعير

المعنى: كان الناس يستخدمون الجمال لنقل المتاع والقش وغيره فإذا أثقلت الحمل على ظهر البعير قشة بعد قشة حتى يبلغ البعير أقصى طاقته في التحمل فإن القشة الأخيرة حتى وإن كانت صغيرة فإنها تقصم ظهره، فمثلا قد تزداد العداوة بين بلد وأخرى حتى يقتل أحد الجنود على الحدود فيكون ذلك بمثابة القشة الأخيرة وتندلع الحرب بين البلدين

861.Laugh and grow fat

اضحك واسمن

المعنى: الشخص البدين غالبا ما يكون مرحا ضاحكا والشخص الكئيب غالبا ما يكون نحيفا، فتناس همومك واضحك وابتهج حتى تزداد بدانة

862.Laugh and the world laughs with you, weep and you weep alone

(اضحك يضحك العالم معك وابك تبك وحدك)

المعنى: إذا كنت ضاحكا مبتهجا التف الناس حولك يضحكون معك ويمازحونك، أما إذا كنت كئيبا حزينا فإن الناس يبتعدون عنك، فالناس يريدون من يضاحكهم وينسيهم أحزانهم لا من يزيدها عليهم

863.Laughing without a reason indicates a poor discipline

(الضحك بدون سبب من قلة الأدب)

المعنى: من غير اللائق أن يضحك المرء في موقف لا يستدعي الضحك

864.Law makers should not be law breakers

لا ينبغي لصانعي القوانين أن يخالفوها
المعنى: لا ينبغي على المرء أن يلزم غيره بسلوك معين ولا يلتزم هو به بل يكون قدوة حسنة لغيره

865.Lay things by, they may come to use

ضع الأشياء جانبا فقد تستخدمها يوما ما
المعنى: لا يبغي للمرء أن يستغني عن الأشياء التي لا يستخدمها في الوقت الحالي بل يحافظ عليها حتى يأتي الوقت الذي يستفيد فيه منها

866.Lean liberty is better than fat slavery

الحرية الهزيلة أفضل من العبودية السمينة
المعنى: ضيق العيش وقلة الإمكانيات مع الشعور بالحرية خير من سعة العيش مع الشعور بالعبودية لأن الحرية سعادة وكرامة في حد ذاتها والعبودية ذل ومهانة في حد ذاتها

867.Learn to live and live to learn

تعلم لتعيش وعش لتتعلم
المعنى: التعلم وسيلة للعمل وكسب العيش وكذلك يزداد الإنسان معرفة كلما عاش زمنا أطول ورأى تجارب أكثر

868.Learn to walk before you run

تعلم المشي قبل الجري
المعنى: لابد للإنسان أن يتعلم الأشياء خطوة خطوة ومرحلة مرحلة فلا يمكن لطالب مثلا أن يدرس نظريات التكامل والتفاضل قبل أن يتعلم مبادئ الحساب

869.Learn wisdom by the follies of others

تعلم الحكمة من أخطاء الآخرين (العاقل من اتعظ بغيره)
المعنى: ينبغي للمرء أن يستفيد من أخطاء الآخرين ويأخذ منها العبرة والدرس حتى لا يقع في الخطأ بنفسه ويعاني من تبعاته

870.Learning is an ornament in prosperity, a refuge in adversity and provision in old age

العلم زينة في الرخاء وملجأ في الشدة ومعونة في الشيخوخة
(العلم يجدي ويبقى للفتى أبدا ... والمال يفنى وإن أجدى إلى حين)
المعنى: يستفيد الإنسان من العلم في كل أحواله سواء كان غنيا أم فقير صغيرا أم كبيرا

871.Least said, soonest mended

كلما قل الكلام كلما كان الإصلاح أسهل
المعنى: إذا وقع خلاف بينك وبين أحد الزملاء فكلما كثر الكلام بأن يبرر كل واحد موقفه ويلقي التهم على الآخر كلما كان الإصلاح عسيرا وكان نسيان هذا الخلاف صعبا أما إذا حاول كل واحد أن يتمالك أعصابه ولا يتمادى في الكلام فإن الصلح فيما بعد يكون يسيرا سهلا

872.Leave not till tomorrow, what can be done today

(لا تؤجل عمل اليوم إلى الغد)

المعنى: ينبغي إنجاز الأعمال في حينها وعدم تأجيلها إلى الغد فإن الغد يأتي بأعمال ومهام أخرى وقد لا يسنح لك الوقت بعمل ما أجلته من قبل

873.Lend your money and lose your friend

أقرض مالك واخسر صديقك

المعنى: كثيرا ما يفسد التعامل بالمال العلاقة بين الأصدقاء، فإذا أقرضت صديقك بعض المال لأجل معين فإذا جاء الأجل ولم يسدد لك ما عليه غضبت واتهمته بعدم الالتزام وإذا طالبته بالمال غضب هو واتهمك بعدم الصبر وتقدير الظروف

874.Length begets loathing

الإطالة تجلب النفور

المعنى: الإطالة في أي حديث تؤدي إلى شعور المستمعين بالملل والنفور

875.The leopard cannot change his spots

لا يستطيع النمر أن يغير جلده (الطبع غلب التطبع)

المعنى: يولد النمر بجلده فيتقى به طوال حياته ولا يستطيع أن يغيره، فكذلك إذا كان الإنسان شريرا بطبعه واستشرى الشر فيه فليس هناك من أمل أن يتغير أبدا مهما عاش من الزمن

876.Let bygone be bygone

ما فات مات

المعنى: لا ينبغي للإنسان أن يقلب في ما فات ومضى من أحداث وخصومات بل يصفح وينسى

877.Let caution precedes courage

الحذر قبل الشجاعة

المعنى: ينبغي على المرء ألا يتهور بل يتوخى الحذر قبل الإقدام على أي عمل

878.Let not the sun go down on your wrath

لا تجعل الشمس تغرب وفي قلبك ضغينة على أحد

المعنى: إذا كنت غاضبا من أحد الناس أو على خلاف معه فلا تبيت وفي قلبك حقد عليه وهذا حث على التسامح وتصفية القلوب من الضغائن

879.Let not thy left hand know what thy right hand doeth

لا تجعل يدك اليسرى تعلم ما أنفقت يدك اليمنى

المعنى: ينبغي أن يخفي الإنسان ما يقدمه من خير للناس فلا يرائي أو يفاخر بصدقته

880.Let not your tongue cut your throat

(إياك وأن يضرب لسانك عنقك)

المعنى: احسب لكل كلمة تتفوه بها حسابها ولا تطلق للسانك العنان وتتكلم بكلام يكون فيه هلاكك

881.Let not your wits go wool-gathering

لا تدع عقلك يذهب أشتاتا

المعنى: فكر فيما أنت بصدده ولا تجعل عقلك يتوه بأن تفكر في أمور شتى وأحداث متباينة، ويضرب هذا المثل لمن يتحدث في موضوع ثم يدخل في مواضيع أخرى كثيرة لا صلة لها بالموضوع الرئيسي

882.Let sleeping dogs lie

لا توقظ الكلاب النائمة

المعنى: من يوقظ الكلاب النائمة فإنها تعضه، فكذلك ينبغي للإنسان إلا يفتح على نفسه أبواب الشر أو يجلب لنفسه مشاكل ومتاعب هو في غنى عنها

883.Let the buyer beware

على المشتري أن يتوخى الحذر

المعنى: إذا أراد المرء أن يشتري شيئا فقبل أن يدفع الثمن ويأخذ السلعة لابد أن ينظر في السلعة جيدا ويتأكد أنها خالية من العيوب وأنها تحقق الغرض الذي يريده منها وأنها تستحق الثمن الذي يدفعه فيها، أما إذا اشترى السلعة على عجل ثم اكتشف فيما بعد أنه غبن فيها فوجد فيها عيبا أو وجدها غالية الثمن فحينئذ لا يلومن إلا نفسه خاصة إذا كان قد اشتراها من بائع متجول لا يستطيع ردها إليه

884.Let the cobbler stick to his last

على الإسكافي أن يلزم حدود قالبه

المعنى: يستخدم الإسكافي أو صانع الأحذية قالبا من خشب أو حديد لصنع الأحذية وقد يعرف تماما القالب الجيد من الرديء لكنه ليس بالضرورة يعرف أمورا أخرى خارج حدود صنعته فينبغي ألا يرشد النجار في صنعته أو الحداد في مهنته، ويضرب هذا المثل لمن يحاول أن يعلم شيئا خارج حدود معرفته لمن هو أدرى به منه

885.Let the world wag

دع الأمور تسير

المعنى: طالما أن الأمور لا تعنيك أو تؤثر عليك فينبغي ألا تحمل لها هما أو تشغل نفسك بها ويحث هذا المثل على عدم المبالاة بالأمور التي خارج حدود اهتمام الشخص

886.Let them that be cold, blow at the coal

دع من يشعر بالبرد ينفخ في الفحم

المعنى: يقال للحث على استغلال من له مصلحة أكبر في أمر ما وجعله يتحمل أعباءها والسعي وراء تحقيقها

887.A liar is not believed when he tells the truth

لا أحد يصدق الكذاب عندما يخبر بالحقيقة

المعنى: يحكى أن راعي غنم صغير كان يمزح فيصيح "الذئب! الذئب!" فتخرج القرية كلها فلا تجد شيئا وعندما جاء الذئب بالفعل صاح يستغيث بالقرية فلم يخرج أحد لإنقاذه لأنهم ظنوا أنه يكذب كما فعل من قبل، وهذا تحذير أن الكذاب يفقد ثقة الناس فيه

888.A liar is worse than a thief

الكذاب أسوأ من اللص
المعنى: قد يسبب الكذاب ضررا للناس أكثر مما يسببه اللص

889.Liars have short wings

أجنحة الكذابون قصيرة (حبل الكذب قصير)
المعنى: لا يستمر الكذب طويلا بل سرعان ما ينكشف وتظهر الحقيقة

890.Liars should have good memories

(إن كنت كذوبا فكن ذكورا)
المعنى: إذا كان الإنسان يحكي الصدق فإن روايته لن تتغير مهما كررها ومهما طال الزمن أما الكاذب فإنه عادة ما ينسى ما قاله في المرة الأولى ويروي الحكاية كل مرة بشكل مختلف فيناقض نفسه وينكشف كذبه

891.Liberty is more worth than gold

الحرية أغلى من الذهب
المعنى: الحرية هي أغلى ما يملكه الإنسان وإذا سلبت من أي إنسان حريته فلا قيمة لأي ثروة كانت معه

892.Liberty is not licence

الحرية لا تعني الانحلال
المعنى: ليس معنى الحرية عدم تقيد الإنسان بأي حدود أو التزامه بأي ضوابط وإلا أدى ذلك إلى انحلال المجتمع ولكن الحرية مقيدة بآداب المجتمع واحترام حريات الآخرين

893.Life has many ups and downs

للحياة صروف كثيرة من الرخاء والشدة (الدهر يومان حلو ومر)
المعنى: تمر الأيام وتتغير الأحوال فلا الرخاء يدوم ولا الشدة تدوم ويصادف الإنسان النجاح كما يصادف الفشل

894.Life is a shadow

الحياة ظل زائل
المعنى: تمر الحياة وتفنى بسرعة ولا يدوم فيها أحد وسرعان ما تنقضي الأيام ويفنى الدهر فما الحياة إلا كالظل الزائل

895.Life is not all bear and skittles

ليست الحياة كلها لعب ولهو
المعنى: ليست الحياة كلها أكل وشرب ولعب ولهو فكما يأخذ الإنسان حظه من اللهو لابد أن يقوم بما عليه من واجبات وأعباء والتزامات

896.Life is short and time is swift

الحياة قصيرة والوقت يمضي مسرعا

المعنى: ينبغي على الإنسان أن يستمتع بحياته قدر الإمكان ويحاول تحقيق كل ما يحلم به فإن الحياة قصيرة وسرعان ما يمر الزمن

897.Life is sweet

الحياة حلوة

المعنى: بالرغم مما في الحياة من صعاب ومشاق فإن الحياة حلوة مليئة بالمسرات والملذات وكل ما فيها جميل من شمس وقمر ونجوم وبحار وزروع وثمار، فينبغي على الإنسان أن ينظر إلى ما حبى الله به الدنيا من مباهج ويستمتع بها قدر الإمكان

898.Light cares speak, great ones are dumb

المصائب الصغيرة تتكلم بينما المصائب الكبيرة تصمت

المعنى: تصيب الشدائد الكبيرة الإنسان بالكآبة والذهول حتى أنه لا يستطيع الحديث والتعبير عما بداخله

899.Light not a candle to the sun

لا توقد شمعة بجوار الشمس (الواضح لا يحتاج برهان)

المعنى: لا تلقي الضوء على ما هو واضح بالفعل ولا تشرح ما هو بديهي لا يحتاج إلى شرح ولا تعيد على آذان الناس ما يعرفونه بالفعل ولا تبحث فيما قد قتل بحثا

900.A light purse makes a heavy heart

قلة المال تورث الهم (القلة ذلة)

المعنى: لا يمكن للإنسان أن يبتهج ويشعر بالسعادة وهو يشكو من الفقر والحاجة وكثرة الديون والأعباء

901.Lightly come, lightly go

ما جاء سهلا ضاع سهلا

المعنى: ما حصل عليه الإنسان بطريق سهل لا يشعر بقيمته ولا يحافظ عليه وسرعان ما يفرط فيه ويضيعه من بين يديه مهما كان غالي الثمن عالي القيمة

902.Like father, like son

الابن يشبه أباه (من شابه أباه فما ظلم – وحق على ابن الصقر أن يشبه الصقر)

المعنى: كثيرا ما يشبه الابن أباه ليس في الخَلق فقط بل في الخُلُق أيضا فيأخذ عنه سلوكه وتصرفاته وطباعه الحسن منها والسيئ لأن الابن ينشأ في حجر أبيه فيقتدي به

903.Like master, like man

الخادم يشبه سيده

المعنى: كثيرا ما يشبه الخادم سيده في الأخلاق والطباع فإذا كان السيد كريما تجد الخادم كريما سخيا وإذا كان السيد بخيلا تجد الخادم ممسكا قتورا، ذلك لأن الخادم يقتدي بسيده ويفعل ما يرضيه

904.Like mother, like daughter

البنت تشبه أمها
المعنى: تتشبه البنت بأمها في أخلاقها وطباعها وتقتدي بها في سلوكها وتصرفاتها

905.Like will to like

الطيور على أشكالها تقع
المعنى: يميل الناس إلى مصاحبة من يشبهونهم في الطباع والأذواق ومن يشاركونهم ميولهم واهتماماتهم

906.A lion may come to be beholden to a mouse

قد يقع الأسد تحت رحمة الفأر (يجعل سره في أضعف خلقه)
المعنى: يحكى أن أسدا وقع في شبكة الصياد فساعده فأر بأن قرض الشبكة حتى أخرجه منها، فهذا يبين أن القوي أو الغني قد يحتاج ذات يوم إلى مساعدة من الضعيف أو الفقير فينبغي ألا يحتقر الإنسان أحدا ولا يستهين به مهما بدا صغر حجمه أو ضعف قوته

907.Listeners hear no good of themselves

(من تسمع سمع ما يكره)
المعنى: من يتصنت على الناس لا يسمع إلا ذم الناس فيه وحديثهم عنه بالسوء وقد يعلم كذلك من الأخبار والأسرار ما لا لم يكن يرغب في معرفته

908.Little and often fills the purse

القليل الدائم يملأ الكيس
المعنى: إذا ادخرت كل يوم مبلغا قليلا وجدت بعد فترة أن معك حصيلة كبيرة من المال

909.A little body often harbours a great soul

رب جسم صغير ضم نفسا عظيمة
المعنى: قد ترى المرء قصيرا أو نحيلا ولكنه يكون قائدا كبيرا أو أستاذا بارعا أو عالما مخترعا فليس الناس بأجسامهم وإنما بقلوبهم وعقولهم

910.Little by little and bit by bit

قليلا قليلا ورويدا رويدا
المعنى: لابد من المثابرة لكي تحصل على ما تريد، فلا ينبغي أن تصاب بالإحباط بسبب قلة الإنجاز فإنه بالصبر والمداومة تجد القليل أصبح كثيرا

911.A little help is worth a deal of pity

قليل من المساعدة خير من كثير من الشفقة
المعنى: إذا أصيب إنسان بكارثة فإنه لا يستفيد من تعاطف الناس وشفقتهم عليه قدر استفادته من مساعدتهم الملموسة، فينبغي على الناس أن يمدوا يد العون لمن أصابته مصيبة كأن أحرق بيته أو سرق ماله بدلا من أن يواسوه ويتعاطفوا معه

912.A little learning is a dangerous thing

المعرفة القليلة هي أمر خطير

المعنى: إذا حصّل الإنسان جزءا ضئيلا من المعرفة قد يظن أنه على علم تام فيحاول القيام بأعمال يكون فيها خطر عظيم، فمثلا إذا عرف الإنسان كيف يقوم ببعض التراكيب الكيميائية فقد يجرب بعض التفاعلات الأخرى عن جهل فيحرق المعمل أو يصيب نفسه بالأذى

913.A little neglect may breed great mischief

قد يؤدي إهمال بسيط إلى ضرر عظيم

المعنى: قد يؤدي الإهمال في الأشياء البسيطة إلى حدوث كوارث كبيرة فمثلا إذا أهمل العامل في إغلاق مصدر الطاقة أو الغاز قبل الخروج من المصنع قد يؤدي ذلك إلى نشوب حريق كبير وحدوث أضرار جسيمة

914.Little pitchers have long ears

الأباريق الصغيرة له آذان طويلة

المعنى: بالرغم من صغر سن الطفل فإنه يدرك كل ما يقال حوله لذلك ينبغي على الآباء الحرص في كلامهم وحوارهم أمام الأطفال

915.Little strokes fell great oaks

كم من ضربات صغيرة أسقطت شجراً كبيراً

المعنى: بالعزيمة والصبر والمثابرة يستطيع الإنسان تحقيق ما يريد مهما كان صعبا أو بعيد المنال

916.Little things please little minds

الأشياء البسيطة تسعد العقول البسيطة

المعنى: ينشغل التافهون بالتوافه من الأشياء، فالناس الذين لهم عقول محدودة تجدهم يقضون أوقاتهم في عمل أشياء لا قيمة لها ولا طائل من ورائها ويسعدون بالحصول على أشياء لا فائدة منها

917.Live and learn

عش وتعلم (التجارب ليست لها نهاية والمرء منها في زيادة)

المعنى: الخبرة هي أفضل معلم وكلما طالت الحياة بالإنسان كلما تعلم أكثر وكلما رأى من الغرائب وكلما زادت خبرته، ويضرب هذا المثل لمن يرى شيئا غريبا لم يراه من قبل أو يتصور وجوده

918.Live and let live

عش ودع غيرك يعيش

المعنى: كما أن للإنسان الحق في الحياة دون أن يتدخل أحد في حياته أو يعيب عليه فإن الإنسان عليه واجب أن يسمح لغيره بالحياة في سلام دون أن يتدخل في شئونه أو يفسد عليه حياته

919.Live not to eat, but eat to live

لا تعش من أجل أن تأكل، ولكن كل من أجل أن تعيش

المعنى: لا ينبغي أن يكون المأكل والمشرب هو كل مطلبنا وغايتنا في هذه الحياة بل إنه وسيلة للبقاء من أجل القيام بأشياء نافعة لنا وللآخرين

920.The longest day must have an end

اليوم الطويل لابد له من نهاية (كل هم إلى فرج)

المعنى: مهما كان اليوم شاقا ومرهقا فلابد أن يصل إلى نهاية وكذلك أصعب المحن لابد لها من مخرج

921.The longest way round is the nearest way home

الطريق المعهود هو أقصر الطرق

المعنى: قد يرغب الإنسان في توفير الوقت والجهد فيسير في طريق مختصر غير الذي تعارف عليه الناس فيجد الكثير من الصعاب والمعوقات ولا يصل إلى هدفه، فكذلك إذا أراد الإنسان تنفيذ أمر معين فمن الأفضل أن يتبع الإجراءات التي تعارف عليها الناس، فمثلا إذا أراد شخص طلاء منزله فالطريقة المعهودة هي إزالة الطلاء القديم أولا فإذا اختصر ذلك الشخص الطريق وقام بطلاء الدهان الجديد فوق القديم فإنه سيسقط ويضر في النهاية إلى إزالته وطلائه مرة أخرى

922.Look before you leap

انظر قبل أن تقفز (قدر لرجلك قبل الخطو موضعها)

المعنى: قبل أن يقدم الإنسان على أمر لابد أن يتأنى ويفكر فيه جيدا ويدرس عواقبه حتى لا يقع في مشكلة يصعب عليه بعد ذلك حلها

923.Lookers-on see most of the game

المشاهدون يرون معظم اللعبة

المعنى: المشاهدون الذين يتابعون المباريات الرياضية من المدرجات ينظرون إلى المباراة بصورة أشمل ويستطيعون مراقبة كل ما يحدث أكثر من اللاعبين أنفسهم لذلك فإنهم أقدر على تحليل الموقف ومعرفة ما وقع فيه اللاعبون من أخطاء، وبالمثل فإنك إذا وقعت في مشكلة فقد تجد رأيا صائبا لدى بعض الناس الذين ينظرون إلى الموقف بصورة أشمل وأكثر حيادا

924.Lost time is never found again

الوقت الضائع لا يعوض أبدا

المعنى: ينبغي على المرء أن يستغل وقته على أحسن وجه فإن الوقت ثروة غالية إذا ضاعت لا تعود أبدا

925.Love and cough cannot hide

الحب والسعال لا يمكن إخفاؤهما

المعنى: لا يستطيع المرء أن يخفي حبه لشخص ما لأن علامات الحب تظهر في التصرفات والنظرات وكل شيء

926.Love cannot be compelled

الحب لا يأتي كرها

المعنى: الحب من المشاعر الداخلية لذلك لا يمكن إجبار المرء على الشعور بالحب نحو شخص ما

927.Love each other as brothers, trade as strangers
تحابوا كالإخوان وتاجروا كالغرباء (تعاشروا كالإخوان وتعاملوا كالأغراب)
المعنى: في العمل والتجارة يكون المعيار هو الربح والخسارة ولا يكون هناك مجال للعواطف والعلاقات الشخصية

928.Love is blind
(الحب أعمى)
المعنى: من يحب شخصا فإنه يراه في أبهى صورة ولا يرى ما فيه من عيوب وما له من سلبيات

929.Love laughs at locksmiths
الحب يضحك على صناع الأقفال
المعنى: الحب يقهر كل الحواجز ويتخطى كل العقبات فالمحب الصادق لابد أن يجد طريقه للوصول إلى محبوبه مهما وجد من المحن والصعوبات ومهما حاول العواذل الوقوف في طريقهما أو الإفساد بينهما

930.Love makes all hard hearts gentle
الحب يرقق القلوب القاسية (من أحب ولده رحم الأيتام)
المعنى: مهما كان المرء له قلب قاس فإنه يلين ويتلطف عندما يشعر بعاطفة الحب نحو شخص ما

931.Love me little, love me long
أحبني قليلا ولكن أحبني طويلا
المعنى: لا ينبغي للإنسان أن يكون جامحا في عواطفه مبالغا فيها فإنها بذلك سرعان ما تخمد وتنطفئ، ولكن ينبغي أن يكون معتدلا متعقلا في عواطفه حتى تدوم وتستمر

932.Love me, love my dog
من يحبني يحب كلبي
المعنى: من يحب شخصا فإنه يحب كل من له علاقة به ويتحمل منهم أي أذى من أجل أن يرضي حبيبه

933.The love of money is the root of all evil
حب المال أصل كل شر
المعنى: إن السعي وراء جمع المال وتحصيل الثروة هي السبب وراء الكثير من الشرور والجرائم التي يقترفها الناس، فإن شهوة الثروة تجعل الكثير من الناس يتخلون عن مبادئهم ويسيرون في طريق الضلال والتهلكة

934.Love will find a way
الحب غلاب
المعنى: إن الحب له من القوة ما يتخطى بها كل العقبات ويقهر بها كل الصعاب والمشاق

935.Love will go through stone walls
الحب يخترق الجدران الصخرية

المعنى: المحب الصادق قادر على اختراق كل الصعاب وتجاوز كل العقبات من أجل الوصول إلى هدفه

936.Love your neighbour, yet pull not down your fence

أحب جارك ولكن لا تهدم السور الذي يفصل بيتك عن بيته
المعنى: لابد أن تسعى نحو تقوية أواصر المودة بينك وبين جارك ولكن في نفس الوقت لا ترفع التكاليف ولا تتجاوز حدودك معه أو تسمح له بأن يتجاوز حدوده معك ذلك لأن تدخل أي منكما في الشئون الخاصة للآخر جدير بأن يهدم العلاقة ويفسد الود

937.Lucky in life, unlucky in love

السعيد في الحياة تعيس في الحب
المعنى: يقال للمرء الذي يصادف النجاح في عمله وتجارته ولكنه يفشل في حبه

M

938.Make a page of your own age

اعمل تاريخا لحياتك

المعنى: ينبغي للمرء ألا يضيع حياته عبثا بل يعمل أشياء مجيدة في حياته يتذكره بها من بعده

939.Make haste slowly

إذا أردت السرعة فعليك بالتأني

المعنى: إذا أردت أن تنجز عملا بسرعة فعليك بالتمهل والتأني ولا تتعجل فيه حتى لا تفسده ففي التأني السلامة وفي العجلة الندامة

940.Make hay while the sun shines

جفف العشب والشمس طالعة

المعنى: إذا كانت الظروف مواتية لعمل ما فعليك أن تستغلها فقد لا تتكرر هذه الفرصة مرة أخرى

941.Make no fire, raise no smoke

لا تشعل النار فلا يتصاعد الدخان

المعنى: ينبغي للمرء ألا يضع نفسه موضع الشبهة حتى لا تنطلق الشائعات والأكاذيب لأن الشائعات إنما تنبني على شيء من الظواهر والحقائق

942.Make not a fool of yourself to make others merry

لا تجعل من نفسك مثارا للسخرية حتى تضحك الآخرين (من هانت عليه نفسه فهو على غيره أهون)

المعنى: ينبغي أن يحافظ الإنسان على احترامه ووقاره ولا يجعل من نفسه مثارا لسخرية الناس واستهزائهم

943.Make the best of a bad bargain

استغل أحسن ما في الصفقة الخاسرة

المعنى: قد يتورط الشخص في قبول اتفاق مجحف فيعمل قدر الإمكان لاستغلال بعض النقاط التي في صالحه

944.Make the best of a bad job

استغل أحسن ما في الظروف السيئة

المعنى: قد يقع الإنسان في ظروف سيئة فيحاول أن يتصرف باتزان ويكيف نفسه معها ويحاول الاستفادة منها قدر الإمكان

945.Make your enemy your friend

اجعل من عدوك صديقا لك

المعنى: يستطيع العاقل أن يحول عدوه إلى صديق إذا قابل الإساءة بالإحسان

946.Make yourself all honey and the flies will devour you

إذا جعلت من نفسك عسلا التهمك الذباب (الإفراط في التواضع يجلب المذلة)
المعنى: إذا تصرفت بخنوع وذل وفقدت ثقتك واحترامك لنفسك احتقرك الناس وعاملوك باستهانة

947.Malice hurts itself most

لا يضر الحسد إلا نفسه
المعنى: الحسود الحاقد على غيره يمتلئ قلبه بالشرور والآفات ولا يضر سوى نفسه

948.A man can do no more than he can

لا يستطيع المرء أن يفعل أكثر من طاقته
المعنى: لكل إنسان مقدرة وطاقة لا يتجاوزها ولا يفيد الضغط أو التحفيز شيئا إذا كان الشيء المطلوب خارج قدرة الشخص

949.A man can only die once

لا يموت الإنسان إلا مرة واحدة
المعنى: الأجل واحد والعمر لا يتغير فينبغي على الإنسان إلا يهاب الموت وأن يتحلى بالشجاعة والإقدام

950.Man does what he can, and God what he will

الإنسان يفعل ما يستطيع والله يفعل ما يريد
المعنى: يبذل الإنسان جهده وطاقته في أي عمل يقوم به ولكن لا يؤتي هذا العمل ثمرته إلا بإرادة الله ومشيئته

951.A man is a lion in his own cause

الإنسان أسد في قضيته
المعنى: إذا كان للإنسان قضية يؤمن بها وعقيدة يتمسك بها فإنه يكون كالأسد في الدفاع عنها وتحمل الصعاب في سبيلها

952.A man is as old as he feels, and a woman is as old as she looks

يقاس عمر الرجل بعزيمته ويقاس عمر المرأة بمظهرها
المعنى: طالما أن الرجل يتمتع بالعزيمة والقوة فلا يهم مظهره ولا التجاعيد التي في وجهه، أما بالنسبة للمرأة فالشكل هو الأهم لأن الناس تحكم عليها من خلال مظهرها

953.Man is blind in his own cause

الإنسان أعمى في قضيته
المعنى: عندما يكون للمرء وجهة نظر أو مبدأ يؤمن به فإن تمسكه برأيه ودفاعه عن قضيته يعميه عن رؤية وجهات نظر الآخرين

954.A man is known by the books he reads

يعرف المرء بما يقرأ من كتب

المعنى: للكتب أثر كبير في تشكيل عقل ووجدان قارئها فإذا عرفت الكتب التي يقرأها شخص ما أمكنك أن تعرف مبادئه وأسلوبه في التفكير

955.A man is known by the company he keeps
يعرف المرء برفاقه (عن المرء لا تسأل وسل عن قرينه – المرء على دين خليله)
المعنى: للرفاق والأصدقاء أثر كبير على الشخص وأخلاقه وعاداته وسلوكياته فعادة لا يصاحب الأشرار إلا من كان شريرا ولا يصاحب الأشراف إلا من كان شريفا

956.Man is not so soon healed as hurt
لا يبرأ الإنسان بالسرعة التي يجرح بها
المعنى: تنزل المصائب بالإنسان فجأة ولكن زوال آثارها يحتاج إلى وقت طويل وقد يقع الخلاف بسهولة ولكن إزالة هذا الخلاف تستغرق وقتا وجهدا أكبر

957.A man is the architect of his own fortunes
الإنسان هو مهندس مصيره
المعنى: يتحدد مصير الإنسان بسبب ما يخطط له وما يقوم به من أعمال قد تؤدي به إلى النجاح أو الفشل

958.A man knows his companion in a long way and a little inn
يعرف الإنسان رفيقه في السفر الطويل أو الحجرة الصغيرة
المعنى: يعرف الإنسان حقيقة رفيقه وطبيعته وسلوكه وأخلاقه إذا رافقه في السفر الطويل ورآه كيف يواجه المشاكل والصعاب وكيف يتعامل مع الناس وكذلك إذا أقام معه في مكان واحد لفترة طويلة فإنه يرى طبيعته بلا تكلف أو تظاهر

959.A man of elastic temper wins all hearts
صاحب المزاج المرن يكسب كل القلوب
المعنى: إذا اتسم الإنسان بالمرونة وابتعد عن التعصب والانفعال فإنه يكسب ود الكثير من الناس

960.A man of gladness seldom falls into madness
الرجل المرح لا يصاب بالجنون إلا نادرا
المعنى: للمرح والبهجة أثر كبير في الراحة النفسية والعصبية للإنسان والإنسان الذي يميل إلى المرح والسرور لا يتعرض للإصابة بالأمراض النفسية

961.A man of words and not of deeds is like a garden full of weeds
الرجل الذي يتكلم ولا يفعل مثل الحديقة المملوءة بالأعشاب الضارة
(وإن المعلم لم تكن أقواله ... طبق الفعال فقوله لن يثمرا)
المعنى: إن الرجل الذي لا يفعل سوى الكلام الذي لا فائدة فيه لهو مثل الحديقة التي لا ثمر فيها

962.Man proposes, God disposes
الإنسان يفكر والله يقدر (الإنسان بالتفكير والله بالتدبير)

المعنى: قد يخطط الإنسان لعمل شيء ما ولكنه لا يستطيع أن يجزم بأن هذا العمل سيتم كما خطط له لأن ذلك في علم الله وكل شيء بقضائه وقدره ومشيئته فوق مشيئة البشر

963.The man who does not demand his right is buried alive

إذا لم يطالب المرء بحقه فقد دفن حيا

المعنى: إذا سلبت من الإنسان حقوقه فلم يدافع عنها أو يطالب بها فهو إنسان ذليل بلا قيمة وهو في عداد الأموات وإن كان حيا

964.A man will never change his mind if he has no mind to change

لن يغير المرء رأيه أبدا إذا لم يكن له عقل يفكر به

المعنى: العاقل هو من يتدبر الأمور ويغير رأيه إذا رأى رأيا آخر أصوب منه والأحمق هو من يتمسك برأيه ولا يستجيب للرأي السديد لأنه محروم من نعمة التفكير والقدرة على الحكم على الأشياء

965.A man without a smiling face must not open a shop

رجل بلا وجه بشوش لا ينبغي أن يفتح محلا للتجارة

المعنى: التاجر الفظ لا يمكنه يكسب ود الناس ولا يرغب الزبائن في التعامل معه

966.A man without reason is a beast in season

الرجل بلا عقل كالبهيمة في أوان الذبح

المعنى: الرجل الذي ينساق وراء غيره دون تفكير أو تدبر ما هو إلا كالبهيمة تساق إلى الذبح دون أن تدري

967.A man’s destiny is always dark

مصير الإنسان دائما مجهول

المعنى: لا يستطيع أحد أن يضمن مستقبله أو يعرف مصيره فإن ذلك في الأمور الغيبية التي لا يعلمها أحد

968.A man’s house is his castle

بيت الإنسان هو قلعته (جنة الرجل بيته)

المعنى: بيت الإنسان هو حصنه الذي يجد فيه الراحة والسكن والعزة والأمن والأمان

969.A man’s studies pass into his character

دراسة الإنسان تنتقل إلى شخصيته

المعنى: لنوعية الدراسة أثر في تكوين شخصية الإنسان وتفكيره وسلوكه واهتماماته وتقديره للأمور وحكمه على الناس واختياره للأصدقاء

970.Manners and money make a gentleman

الأخلاق والمال يصنعان الرجل النبيل (الرجال بالأموال) (المرء بالأخلاق يسمو ذكره)

المعنى: إذا اتسم الإنسان بالأخلاق الحسنة وكان له مال وثروة فإنه ينال احترام كل الناس وتقديرهم

971.Manners maketh man

الأخلاق تصنع الرجال (المرء بالأخلاق يسمو ذكره)
المعنى: يحكم الناس على الرجل من خلال أخلاقه وسلوكه وتصرفاته لا بمظهره أو شكله أو ماله

972.Many a little makes a mickle

القليل بالقليل يكثر
المعنى: إذا ادخر الإنسان مبلغا قليلا كل يوم فإنه في نهاية العام يجد معه قدرا كبيرا من المال

973.Many hands make light work

الأيدي الكثيرة تنجز العمل بسهولة
المعنى: كلما كثر المشاركون في القيام بعمل كلما أنجزوه بسرعة ولا يشعر أحد منهم بتعب، فمثلا عندما يريد شخص أن يجمع الفاكهة من حديقة كبيرة فإنه سيحتاج إلى بذل الكثير من الوقت والجهد بخلاف ما لو استعان بخمسة أشخاص آخرين

974.Many kiss the hand they wish to cut off

كم من أناس يقبلون اليد التي يتمنون قطعها
(ومن نكد الدنيا على الحر أن يرى ... عدوا له ما من صداقته بد)
المعنى: إن معاملة الناس لشخص ما باحترام وأدب زائد ليست دليلا قاطعا على حبهم له فقد يكون ذلك بدافع خوفهم ومنه ويتمنون بداخلهم لو يتخلصون منه

975.Many would be cowards if they had courage enough

كم من أناس يريدون أن يكونوا جبناء لو واتتهم الشجاعة الكافية
المعنى: قد يوضع الإنسان في موقف خطير ويود لو يهرب أو يتخلص منه ولكنه يخشى إن فعل ذلك أن يتهمه الناس بالجبن فيضطر إلى الاستمرار في المواجهة

976.Marriage is a lottery

الزواج حظوظ
المعنى: الزواج يعتمد على الحظ، فلا يستطيع أحد أن يعرف هل سيكون سعيدا في زواجه أم لا وهل شريك حياته هو الشخص المناسب أم لا، ومهما دقق الإنسان في الاختيار فإن الزوج أو الزوجة لا تظهر على حقيقتها إلا بعد الزواج

977.Marriage makes or mars a man

الزواج يصنع الرجل أو يحطمه
المعنى: الزواج إذا كان موفقا يصلح شأن الرجل ويساعده على التفوق والتقدم في حياته وإذا لم يكن موفقا فإنه يغرق الرجل في المشاكل ويعوقه عن تحقيق أي إنجاز

978.Marriages are made in heaven

الزيجات تتم في السماء (الزواج قسمة ونصيب)

المعنى: كل إنسان مقدر له في السماء من ستكون زوجته وكل امرأة مقدر لها من سيكون زوجها، ويوضح هذا المثل أن الرجل قد يسعى في الزواج من امرأة أو أخرى لكنه لن يتزوج في النهاية إلا المرأة المقدرة له

979.Marry first, and love will come afterwards
تزوج أولا وسوف يأتي الحب فيما بعد
المعنى: ليس شرطا أن يكون الحب قبل الزواج فالحب الحقيقي يأتي بعد الزواج بالعشرة الطيبة والمودة والمعاملة الحسنة

980.Marry in haste, and repent in leisure
تزوج على عجل واندم ندما طويلا
المعنى: الزواج حياة وعشرة تدوم فينبغي للإنسان أن يبذل قصارى جهده في اختيار شريكة حياته حتى لا يقضي بقية عمره في تعب وندم

981.May God defend me from my friends; I can defend myself from my enemies
اللهم قني شر أصدقائي أما أعدائي فأنا كفيل بهم
المعنى: يأخذ الإنسان حيطته وحذره من أعدائه لكن قد يأتيه الشر والغدر من جانب أصدقائه الذين كان يحبهم ويأتمنهم

982.Measure for measure
الصاع بالصاع (جزاء بجزاء)
المعنى: الجزاء من جنس العمل وإذا اعتدى شخص على أحد فإنه لا يلقى إلا العدوان جزاء له

983.Measure thrice before you cut once
قس ثلاث مرات قبل أن تقص القماش
المعنى: ينبغي على المرء أن يفكر ويراجع حساباته جيدا قبل أن يقوم بعمل ما، فإن العمل إذا خرج إلى حيز التنفيذ لا يمكن الرجوع فيه مثل الخياط الذي يقص القماش دون أن يتأكد من المقاس فإذا وجد القماش دون المقاس كان من المستحيل عليه أن يصلحه

984.Medicines are not meat to live by
الدواء ليس لحما تعيش به
المعنى: الدواء له مضار كما له منافع فلا ينبغي ألا يفرط الإنسان في استخدامه أو يستخدمه إلا عند الضرورة

985.Men are blind in their own cause
صاحب القضية أعمى (آفة الرأي الهوى)
المعنى: إذا كان الإنسان مقتنعا بقضية معينة فإنه يؤمن بأن الحق في جانبه ولا يستطيع أن يرى الأمور من جوانبها الأخرى أو يتفهم وجهات نظر الآخرين

986.Men are known by the company they keep
يعرف المرء بخلانه

المعنى: يمكنك أن تحكم على إنسان بأنه ناجح أو فاشل طيب أو شرير بالنظر إلى أصدقائه وخلانه فإن المرء لا يصادق إلا من يتوافق معهم في الطباع كما أن للأصدقاء أثرهم في الشخص فيدفعونه إلى السير في طريقهم خيرا كان أو شرا

987.Men are not to be measured in inches

لا يقاس الرجال بطولهم

المعنى: إن عظمة الرجال لا تعرف بأحجامهم وأطوالهم بل بأفعالهم وبطولاتهم فكم من شخص قصير كان له أثر بالغ في التاريخ مثل نابليون بونابرت على سبيل المثال

988.Men leap over where the hedge is lowest

يقفز الناس فوق السياج من حيث يكون منخفضا

المعنى: من عادة الناس أن يبحثوا عن أسهل الطرق لأداء ما يريدون، فلا معنى في أن يشق الإنسان على نفسه ويسير في الطريق الصعب ما دام الطريق السهل موجودا

989.Men make houses, women make homes

الرجال يصنعون البيوت والنساء يصنعن السكن

المعنى: قد يشتري منزلا أو يبنيه بنفسه لكن هذا المنزل لا يصبح بيتا يصلح للسكن ويشعر فيه بالدفء والراحة إلا بوجود الزوجة

990.Men strain at gnats and swallow camels

بعض الناس يحذر من البعوضة ويبتلع الجمل

المعنى: بعض الناس يتسمون بالنفاق ويخالف كلامهم أفعالهم فينتقدون الناس لارتكابهم أخطاء بسيطة ويقومون هم أنفسهم بارتكاب أبشع الجرائم، ويعترضون على الأمور التافهة ويغضون الطرف عن الآثام الكبيرة

991.A merchant that gains not, loses

التاجر الذي لا يربح يخسر

المعنى: إذا لم يحصل التاجر ربحا من تجارته فإن ذلك خسارة في حد ذاته لأنه أنفق ماله واستثمر ثروته وبذل جهده دون طائل

992.Merit belongs to the beginner, should even the successor do better

الفضل للمبتدي وإن أحسن المقتدي

المعنى: الفضل يكون لمن أسس مشروعا أو اخترع شيئا أو جاء بفكرة جديدة، حتى وإن أضاف إليها من جاء بعده وطورها فإن الفضل يظل ينسب إلى من بدأ هذا الأمر، فمثلا عندما اخترع ماركوني الراديو لم يكن بهذا الشكل أو الحجم أو الجودة التي نراه بها اليوم لكن الناس لا يتذكرون من أسهموا في تطوير الراديو مثل تذكرهم لماركوني

993.A merry companion is a music in a journey

الصديق المرح مثل الموسيقى في الرحلة

المعنى: إذا كان معك صديق مرح في السفر فإنه ينسيك همومك ويخفف عنك عناء الطريق

994.Might is right

القوي على صواب
المعنى: إن رأي صاحب النفوذ هو الرأي الصائب حيث لا يستطيع أحد أن يعارضه أو يقف ضده

995.A mill cannot grind with the water that is past

لا تسير الطاحونة بالماء الذي مضى
المعنى: يمر الماء في الطاحونة فيدفعها للدوران وهي تسير بالماء الذي فيها الآن لا بالماء الذي كان فيها بالأمس، والمعنى أنه لا ينبغي أن نعيش على أمجاد الماضي بل ينبغي أن نفكر فيما يمكننا أن نفعله ونستفيد منه اليوم

996.The mills of God grind slowly

(إن الله يمهل ولا يهمل)
المعنى: هذا تحذير للظالم من الانتقام الإلهي فإن الله يمهل الظالم ولكن العقاب حتما سيأتي في النهاية ولن يستطيع الظالم أن يفلت منه

997.Mind your own business

الزم ما يعنيك
المعنى: ينبغي للمرء أن يهتم بشئونه الخاصة ولا يتدخل في شئون الآخرين أو يقحم نفسه في ما لا يعنيه

998.Misfortunes never come singly

لا تأتي المصائب فرادى
المعنى: عندما تجتمع المصائب على شخص فإنها تتعاقب عليه واحدة تلك الأخرى مثل موج البحر حين تتوالى الأمواج وتتابع

999.The misfortunes of some bring benefits to others

(مصائب قوم عند قوم فوائد)
المعنى: إقالة رجل من منصبه تكون فائدة لمن يحل محله وخسارة تاجر قد تكون فرصة لتاجر آخر وكذلك فإن مصائب بعض الناس قد تكون مكسبا لآخرين

1000. A miss is as good as a mile

إذا أخطأت الهدف بمقدار بوصة أو ذراع فكلاهما سواء
المعنى: إذا كنت تصيد غزالا فأطلقت السهم عليه فلم تصبه فقد خاب مسعاك سواء جاء السهم قريبا منه جدا أو بعيدا عنه جدا، فمثلا إذا رسب الطالب في الامتحان فلا فرق إذا كان بينه وبين النجاح درجة واحدة أو عشر درجات المهم أنه لم ينجح في تحقيق هدفه واجتياز الامتحان

1001. Moderation in all things

الاعتدال في كل شيء (خير الأمور الوسط)
المعنى: الاعتدال هو التوسط في الأمور وعدم التطرف، فالاعتدال في الإنفاق مثلا يعني عدم الإسراف وعدم التقتير

1002. Money and friendship bribe justice

المال والصداقة يرشوان العدالة

المعنى: إذا سعى مسئول نحو تحصيل المال أو محاباة بعض الأصدقاء والأقارب فإنه بلا شك سيخالف العدالة ويعطي الحق إلى غير أهله

1003. Money begets money

(المال يجلب المال)

المعنى: كلما ربحت الكثير من المال كلما كان من السهل تزيد من استثماراتك وتربح أكثر

1004. Money burns a hole in the pocket

المال يخرق الجيب

المعنى: بعض الناس لا يستطيعون التحكم في مصروفاتهم فيشترون أشياء كثيرة لا حاجة لهم بها فينفقون الكثير من الأموال دون أن يدروا ويشعرون كأن المال قد خرق جيوبهم وسقط منها

1005. Money covers all faults

المال يستر كل العيوب

المعنى: صاحب المال يستطيع أن يبهر الناس بثروته ويجعلهم يغفلون كل عيوبه وسلبياته

1006. Money talks

المال يتكلم (لا رسول كالدرهم)

المعنى: المال له وزن وتأثير في الحياة ومن لديه مال وفير يكون لديه من النفوذ أكثر من الفقير المعدم

1007. The moon does not heed the barking of dogs

لا يبالي القمر بنباح الكلاب (لا يضر السحاب نباح الكلاب)

المعنى: ينبغي على المرء أن يتسامى ويترفع بنفسه عن السباب أو التهم الباطلة التي تصدر من شخص تافه

1008. More haste, less speed

كلما تعجلت كلما أبطأت سرعتك (من أسرع كثر عثاره)

المعنى: إذا تعجل الإنسان في شيء فإن سرعته تجلب عليه من المشاكل ما يبطئ سرعته، فقائد السيارة المتعجل قد يصطدم بسيارة أخرى وبدلا من أن يدرك هدفه فإنه يضطر للذهاب إلى قسم الشرطة أو إلى ورشة إصلاح السيارات

1009. More have repented of speech than of silence

يندم المرء على الكلام أكثر مما يندم على الصمت (الندم على السكوت خير من الندم على القول)

المعنى: في كثير من الأحيان يكون التزام الصمت أسلم للشخص وأفضل من أن يتفوه بكلام يندم عليه فيما بعد

1010. More than enough is too much

ما زاد عن القدر الكافي فلا فائدة فيه (إن زاد الشيء عن حده ينقلب لضده)
المعنى: لابد من التوسط والاعتدال في كل شيء فإذا كان الإنسان تكفيه تفاحتان فلا داعي لأن يشتري ثلاثة

1011. The more women look in their glass, the less they look to their house

كلما أكثرت المرأة من النظر في المرآة كلما قل اهتمامها ببيتها
المعنى: المرأة التي تهتم بمظهرها أكثر من اللازم عادة ما يكون ذلك على حساب اهتمامها ببيتها وأولادها

1012. The more you have, the more you want

كلما حصلت على شيء كلما تطلعت إلى المزيد
المعنى: لا يقنع الإنسان أبدا بما لديه وكلما أشبع رغبة كلما تولدت لديه رغبات أخرى وكلما جمع من المال كلما رغب في تحصيل المزيد

1013. The more you study, the more you learn

كلما ازددت في الدراسة كلما ازددت علما
المعنى: العلم ليس له حد أو منتهى وكلما بذل الإنسان جهدا في القراءة والدراسة كلما زادت معرفته وعلمه

1014. Most men are slaves because they can not say ‘no’

أكثر الناس عبيد لأنهم لا يجرؤن على قول كلمة "لا"
المعنى: من لا يستطيع أن يرفض شيئا يخالف عقيدته واقتناعه فهو إنسان يتسم بالجبن والمذلة

1015. The mouse that has but one hole is quickly taken

الفأر الذي له جحر واحد سرعان ما يهلك
المعنى: لا يأمن الفأر على حياته في جحر واحد بل يبني جحورا كثيرة في أماكن متفرقة حتى لا يقع فريسة سهلة لمن يريد أن يقتنصه، فكذلك ينبغي للإنسان ألا يعقد كل آماله يخطط كل مستقبله على أمر واحد بل لابد أن يحسب حساب عدم حصول هذا الأمر ويضع خططا بديلة

1016. Much ado about nothing

ضجة عظيمة بلا سبب
المعنى: يقال عندما يكثر الجدل والصخب بسبب أمر تافه لا قيمة له

1017. Much law, but little justice

كثرة في القوانين وقلة في العدل
المعنى: من أجل تنظيم الحياة وتحقيق العدل ليس المهم كثرة القوانين ولكن المهم الالتزام بها وتطبيقها

1018. Much learning makes men mad

كثرة العلم تصيب الرجال بالجنون
المعنى: إذا حمل الإنسان عقله فوق طاقته فإن ذلك يؤدي به إلى الجنون

1019. Much meat, much malady

كثرة اللحم تجلب الكثير من الأمراض
المعنى: الإفراط في الطعام يسبب التخمة والسمنة ويؤدي إلى إصابة الإنسان بالكثير من الأمراض

1020. Much would have more

من معه كثير يريد أكثر (من لم يقنع باليسير لم يكتف بالكثير)
المعنى: بالرغم من أن بعض الناس قد نالوا حظا وافرا من الدنيا إلا أن الطمع يعميهم عما لديهم ولا يشعرون بالرضا ويتطلعون إلى المزيد

1021. Muck and money go together

من أراد المال فلا يبال باتساخ يديه
المعنى: العامل الذي يعمل في منجم للفحم أو في الحدادة أو غيرها إذا ترفع عن العمل حتى لا تتسخ يديه فلن يحصل على المال الذي يحتاجه، وبمعنى أشمل فإن جمع المال لا يأتي إلا بالعرق والشقاء

1022. Murder will out

لابد لجريمة القتل أن تنكشف
المعنى: لا يمكن للقاتل أو لأي مجرم أن يخفي جريمته إلى الأبد فعاجلا أو آجلا ستنكشف الجريمة ويلقى الجاني جزاءه

1023. My son is my son, till he has got him a wife; but my daughter is my daughter all the days of her life

ابني يظل ابني حتى يكون له زوجة أما ابنتي فتظل ابنتي طوال حياتها
المعنى: تبقى صلة الابن بأبويه حتى يزوج فيستقل بأسرته ويهتم بشؤونه الخاصة أما البنت فتهتم بأبويها وتحافظ على علاقتها بهم طوال حياتها

N

1024. Nature abhors a vacuum

الطبيعة تكره الفراغ
المعنى: لا تترك الطبيعة فراغا فإذا زالت دولة نشأت مكانها دولة أخرى وإذا انقرضت سلالة تطورت بدلها سلالة أخرى وإذا مات شخص احتل مكانه شخص آخر

1025. Necessity is the mother of invention

الحاجة أم الاختراع (الحاجة تفتق الحيلة)
المعنى: الحاجة تدفع الإنسان نحو الإبداع واختراع الأدوات لسد تلك الحاجة، فمثلا اختراع التليفون جاء بسبب حاجة الإنسان إلى الاتصال بأشخاص في أماكن بعيدة واختراع الرادار جاء بسبب حاجة الجنود في الحرب لتحديد موقع طائرات وغواصات العدو من بعد

1026. Necessity knows no laws

الضرورة لا تعرف القوانين (الضرورات تبيح المحذورات)
المعنى: وقت الحاجة الشديدة والضرورة الملحة يضطر الإنسان إلى خرق القانون في سبيل سد هذه الحاجة، فمثلا إذا كان الرجل له زوجة وأولاد يكادون يموتون جوعا فإنه سيسرق إن لم يجد طريقا آخر ولا يبالي بالقانون من أجل أن يحافظ على حياته وحياة أهل بيته

1027. Neither a borrower nor a lender be

لا تكن مدينا ولا دائنا
المعنى: إذا اقترضت مالا من صديق فقد لا تستطيع سداده مما يفسد العلاقة بينكما وإذا أقرضته مالا فقد لا يستطيع هو أن يرد ما عليه فتفسد العلاقة بينكما أيضا، لذلك فالأفضل ألا تقرضه أو تقترض منه

1028. Neither bribe, nor lose thy right

لا تتعامل بالرشوة ولا تضيع حقك
المعنى: ينبغي على المرء أن يسعى للحصول على حقه بالطرق الشريفة والابتعاد عن الطرق الملتوية

1029. Never answer an insolent man

لا ترد على الشخص الوقح
المعنى: إذا سبك شخص بذيء اللسان فلا ينبغي عليك أن تنحدر إلى مستواه وترد عليه فالأصح هو أن تعرض عنه وتتجاهله

1030. Never ask pardon before you are accused

لا تسأل الصفح قبل أن يوجه إليك الاتهام

المعنى: لا تحاول تبرير موقفك أو تلقي أعذارك قبل أن يوجه إليك اللوم لأنك إن فعلت ذلك فقد أدنت نفسك، وربما يكون الشخص الذي تحاول الاعتذار إليه لا يدري شيئا عن الموضوع الذي تتحدث عنه فتفشي أمرك أمامه بلا داع

1031. Never buy a pig in a poke

لا تشتري الخنزير في الكيس (لا تشتري سمكا في البحر)

المعنى: قديما كان بعض المحتالين يربطون قطة في كيس ويحاولون بيعها للسذج والغافلين على أنها خنزير، فإذا كان المشتري فطنا وطلب فتح الكيس ورؤية الخنزير اكتشف الحيلة، فكذلك ينبغي للمشتري أن يتوخى الحذر وأن يفحص السلعة جيدا قبل دفع الثمن

1032. Never buy fish in the sea

لا تشتري سمكا في البحر

المعنى: لابد للمشتري أن يفحص السلعة ويعاينها جيدا قبل الشراء ولا يشتري شيئا على أساس وصف البائع له فقد لا تطابق السلعة هذا الوصف

1033. Never do things by halves

لا تنجز نصف العمل وتتركه

المعنى: إذا بدأت عملا فلابد أن تبذل قصارى جهدك أن تنهيه على أكمل وجه لأنك إذا بدأته ولم تنهيه فإن عناءك لن يحقق ثمرته ولن تصل إلى النتيجة المرجوة

1034. Never judge by appearance

لا تحكم بالمظاهر

المعنى: لا تجعل المظاهر هي الأساس الذي تحكم به على الناس أو الأشياء لأن المظاهر خداعة ولا تكون الأشياء كما تبدو لك لأول وهلة

1035. Never lay sorrow to your heart when others lay it to their heels

لا تضع الحزن في قلبك بينما يضعه الآخرون في أقدامهم

المعنى: لا تحزن لفراق شخص ما إذا كان هذا الشخص لا يهتم ولا يحزن لفراقك

1036. Never look a gift horse in the mouse

لا تنظر في فم الحصان المهدى إليك

المعنى: ينظر الناس في فم الحصان قبل شرائه لمعرفة عمره وما إذا كان صغيرا أم عجوزا جيدا أم رديئا، فإذا كان الإنسان في حاجة إلى حصان وقدم شخص له حصانا كهدية فلا ينبغي أن ينظر في فمه قبل أن يقبله، فكذلك ينبغي للإنسان ألا ينتقد العيوب في الهدية المقدمة له لأنه لن يدفع فيها مالا فليس له أن يختار أو ينتقد

1037. Never make threats you cannot carry out

لا تهدد إذا كنت لا تقدر أن تنفذ

المعنى: لا تهدد ما لم تكن قادرا على تنفيذ ما هددت به لأنك في هذه الحالة تكشف عن ضعفك وتجعل الناس يستهينون بك

1038. Never make two bites of a cherry

لا تقضم الكرزة على مرتين
المعنى: لكي تأكل الكرزة الصغيرة لست بحاجة إلى أن تقضمها مرتين، فكذلك إذا كان العمل سهلا يمكن إنجازه مرة واحدة فلا داع لأن تفعله على مراحل وتبذل الجهد أكثر من مرة فيما لا يستحق ذلك

1039. Never put off till tomorrow what may be done today

(لا تؤجل عمل اليوم إلى الغد)
المعنى: ينبغي إنجاز الأعمال في حينها وعدم التأجيل إلى وقت آخر فإن الغد يأتي بأعمال أخرى ومهام أخرى وقد لا يسنح لك الوقت بعمل ما أجلته من قبل

1040. Never regret doing good

لا تندم على فعل الخير
المعنى: لا تندم على المعروف الذي قدمته لشخص ما حتى وإن قابلك بالجحود والنكران

1041. Never say die

لا تيئس أبدا
المعنى: لا تيئس من المحاولة أبدا وتحلى بالأمل والصبر والمثابرة فلا يأس مع الحياة

1042. Never spend your money before you have it

لا تنفق أموالك قبل أن تحصل عليها
المعنى: قد يتوقع أحد التجار ربحا وفيرا فيقترض مالا لشراء سيارة جديدة ثم تحدث ظروف سيئة في التجارة ولا يحصل على الربح الذي توقعه فيجد نفسه أمام دين لا يستطيع سداده، فلابد إذا من التعقل في إنفاق المال وعدم الإفراط في الأمل

1043. Never spur a willing horse

لا تضرب فرساً مطيعا
المعنى: إذا كان الشخص يقوم بعمله على الوجه الأكمل ويبذل فيه قدر طاقته فلا ينبغي لرئيسه أن يحثه على الاجتهاد أو السرعة لأن ذلك قد يأتي بنتيجة عكسية فيدفعه إلى التذمر والتقصير

1044. Never tell your enemy that your foot aches

لا تخبر عدوك أن قدمك تؤلمك
المعنى: لا ينبغي للإنسان أن يكشف نقاط ضعفه أمام عدوه أو منافسه حتى لا يستغلها ضده

1045. Never too late to learn

لم يتأخر الوقت أبدا للتعلم (اطلبوا العلم من المهد إلى اللحد)
المعنى: يمكن للمرء أن يتعلم أي شيء في أي وقت مهما تقدم به السن

1046. Never trouble trouble till trouble troubles you

لا تبحث عن المشاكل

المعنى: لا ينبغي للإنسان أن يبحث عن المشاكل أو يفكر في العقبات قبل أن تقع فقد لا تقع تلك المشاكل أبدا وتكون مخاوفه بلا أساس من الصحة

1047. Never trust a friend who deserts you at a pinch

لا تثق أبدا بصديق هجرك وقت الشدة

المعنى: الصديق الحقيقي هو الذي يقف بجوار صديقه وقت الضيق أما الذي يخذل صديقه فليس جديرا بالثقة

1048. New brooms sweep clean

المكنسة الجديدة تنظف جيدا (الغربال الجديد له شدة)

المعنى: عندما يتولى شخص منصبا جديدا فإنه يقوم بعمل تغييرات كبيرة ويؤدي عمله بإتقان ومهارة وحماس ولا يسمح بأي تهاون، ولكن بعد فترة تهدأ جذوة الحماس ويعود العمل إلى عهده السابق

1049. New lords, new laws

الأسياد الجدد يأتون بقوانين جديدة

المعنى: حين يتولى المنصب مسئول جديد فإنه يأتي بتنظيمات ولوائح وقواعد جديدة مختلفة عمن سبقه

1050. Ninety per cent of inspiration is perspiration

تسعون بالمائة من الإلهام هي عرق وجهد

المعنى: الإلهام هو الخاطر والموهبة الربانية التي تأتي الشعراء والمخترعين والمبدعين لكنها لا تكفي وحدها في إخراج العمل الإبداعي بل لابد للشخص أن يبذل الكثير من الجهد والتعب حتى تتبلور الفكرة في شكل ملموس

1051. No answer is also an answer

الصمت علامة الإيجاب

المعنى: إذا سألت أحدا سؤالا فلم يرد عليك فإن صمته يعتبر ردا في حد ذاته، فإذا وجدت ساعتك مكسورة فسألت أخيك: هل أنت الذي كسرت الساعة؟ فلم يرد عليك فلابد أنه هو الذي فعلها لكنه لا يرغب في الاعتراف بذلك

1052. No cross, no crown

لا تاج بلا عذاب

المعنى: الوصول إلى الأهداف العظمى لا يكون إلا بالألم والمشقة والتعب

1053. No effect without a cause

لكل معلول علة

المعنى: لابد من ربط الأسباب بالمسببات فلا توجد حركة بلا محرك أو عمل بلا دافع أو مشكلة بلا سبب

1054. No fence against ill fortune

لا واق من الحظ التعس

المعنى: إذا كان مقدرا للإنسان أن يلقى بعض المصائب فلن يحجزها أي حاجز أو يمنعها أي مانع، ومهما أخذ الإنسان بأساليب الحيطة والحذر فلابد للمقدر أن ينفذ

1055. No flying from fate

لا مفر من القضاء
المعنى: القضاء أمر محتوم لا يستطيع المرء أن يغيره أو يهرب منه

1056. No gain without pain

لا مكسب بلا تعب (من جد وجد)
المعنى: تحقيق الآمال لا يتحقق إلا بالتعب واجتياز الصعوبات

1057. No gratitude from the wicked

الأشرار لا يعترفون بالجميل
المعنى: لا تتوقع من الشخص الجحود اللئيم أن يشكرك على معروف قدمته له أو يعترف بإحسانك إليه

1058. No living man all things can

لا يوجد رجل يستطيع أن يفعل كل شيء
المعنى: من طبع الإنسان القصور والعجز فإنه إن برع في شيء أخفق في شيء أخر ولا يستطيع أن يحيط بكل الأشياء

1059. No love like the first love

لا حب كالحب الأول (ما الحب إلا للحبيب الأول)
المعنى: الحب الأول يكون أشد تعلقا بالنفس وسيطرة على القلب بحيث لا يستطيع أي حب بعد ذلك أن يمحوه

1060. No man can do two things at once

لا يستطيع أحد أن يفعل شيئين في نفس الوقت
المعنى: يقال حين يطلب من شخص أن يقوم بعملين في نفس الوقت فلابد حين إذن من تحديد الأولويات وأيهما ينبغي أن يتم أولا حيث أنه لا يمكنه أن يقوم بهما معا

1061. No man can serve two masters

لا يستطيع أحد أن يخدم سيدين في آن واحد (خادم سيدين يكذب على أحدهما)
المعنى: إذا كان هناك شخص له رئيسان في العمل فلن يمكنه أن يقوم بالإعمال التي يكلفه بها كل منهما، وكذلك لا يمكن للإنسان أن يؤمن بقضيتين متضاربتين ويساندهما معا فلن يستطيع أن يقف بجانب الخير ويحارب في صف الشر في نفس الوقت

1062. No man is a hero to his valet

لا أحد يكون بطلا أمام خادمه
المعنى: الخادم يعرف عن سيده مالا يعرفه أحد فيعرف عيوبه وأخطاءه ونقاط ضعفه ولذلك فإن الخادم لا ينبهر بسيده ولا يراه بنفس البطولة التي يراه بها الناس

1063. No man is born wise or learned

لا أحد يولد حكيما أو متعلما
(تعلم فليس المرء يولد عالما ... وليس أخو علم كمن هو جاهل)
المعنى: الحكمة والعلم لا يأتيان من تلقاء أنفسهما بل بالخبرة والدراسة والتعلم

1064. No man is content with his lot
لا أحد يرضى بنصيبه
المعنى: لا يرضى أحد بحظه من الدنيا ولا يقنع بظروفه ومعيشته لأن كل شخص يتطلع إلى ما في يد غيره ويرغب فيما ليس عنده

1065. No man is indispensable
ليس هناك من لا يمكن الاستغناء عنه
المعنى: في مجال الأعمال والشركات قد يكون المدير أو الموظف ناجحا ويقوم بأعمال هامة وعظيمة لا يستطيع أحد من زملائه القيام بها ثم يستقيل فجأة، فلا يعني هذا أن العمل سيتوقف بل لابد أن يوجد من يحل محله ويقوم بعمله حتى وإن لم يكن على نفس الدرجة من الكفاءة

1066. No man is infallible
لا أحد معصوم من الخطأ (كل ابن آدم خطاء)
المعنى: ليس هناك أحد معصوم أو بمنأى عن الخطأ لأن الخطأ من طبيعة البشر

1067. No man loveth his fetters, be they made of gold
لا يحب أحد قيوده حتى وإن كانت من ذهب
المعنى: يحب الإنسان الحرية وينفر من الأشياء التي تقيد حريته وتحد حركته مهما كانت الفائدة التي تعود عليه من ورائها

1068. No man ought to be judge in his own cause
لا ينبغي لأحد أن يحكم في قضيته
المعنى: لا ينبغي لأحد أن يحكم في نزاع هو طرف فيه أو له مصلحة مع أحد الطرفين وإن حكم فإنه لن يكون منصفا

1069. No news is good news
إذا لم يكن هناك خبر جديد فهذا خبر سعيد
المعنى: الأخبار السيئة والأحداث الطارئة يوليها الناس اهتماما كبيرا لذلك فإنهم يبادرون بإخبار الأصدقاء والأقارب بمجرد حدوثها فإذا لم تصلنا أخبار عن بعض الأصدقاء أو الأقارب لفترة فيمكننا أن نعتقد أن كل شيء يسير على ما يرام

1070. No one believes a liar, even when he tells the truth
لا أحد يصدق الكذاب حتى عندما يخبر بالحقيقة
المعنى: إذا عرف الناس عن شخص أنه كذاب لم يمنحوه ثقتهم ولم يصدقوه في أي شيء حتى وإن قال الصدق

1071. No one is care-free

لا أحد يخلو من الهم (وأي الناس تصفو مشاربه)
المعنى: لكل إنسان همومه ومشاكله التي تشغل باله سواء كان غنيا أم فقيرا شريفا أم وضيعا

1072. No pains, no gains

لا مكاسب بلا آلام
المعنى: لا يصل الإنسان إلى النجاح إلا بالتعب والسهر والمشقة

1073. No power, no respect

لا احترام إلا للقوة (ذل من لا سيف له)
المعنى: ينعم أصحاب الجاه والنفوذ والسلطة باحترام الناس فإذا زال عنهم ذلك زال احترام الناس لهم وتجرؤا عليهم

1074. No rose without a thorn

لا وردة بلا شوكة
المعنى: من أجل الوصول إلى الأشياء الطيبة الجميلة لابد أن يتحمل الإنسان ما يلقاه من المشقات والصعاب

1075. No secret beyond two

(كل سر جاوز الاثنين شاع)
المعنى: لا يعد الأمر سرا إذا علم به أكثر من شخصين فإنه حينئذ سرعان ما يشيع ويعرف به أكثر الناس

1076. No smoke without fire

لا دخان بلا نار
المعنى: الإشاعات والأخبار التي تنتقل بين الناس لابد لها من أصل تستند عليه وهي تحمل في طياتها بعض الحقائق مهما كانت قليلة

1077. No sweet without sweat

لا حلوى بلا عرق (حلاوة النجاح ممزوجة بعرق الكفاح)
المعنى: لا يستطيع المرء أن يصل إلى مراده ويحقق آماله دون بذل الجهد والعرق وتحمل المشقة

1078. No wrong without remedy

لا خطأ بلا علاج
المعنى: مهما كان الخطأ فادحا فلابد أن هناك طريقة لعلاجه وإصلاحه

1079. Noblesse oblige

الأصل النبيل يدفع إلى العمل النبيل
المعنى: هذا المثل ما زال باقيا بأصله الفرنسي ومعناه أن الأصل العريق يلزم صاحبه القيام بالأعمال النبيلة

1080. The noblest vengeance is to forgive

أنبل وسيلة للثأر هي العفو (العفو عند المقدرة)
المعنى: من شيم الأشراف والنبلاء العفو عن المسيء وعدم معاملته بالمثل

1081. A nod for a wise man, and a rod for a fool
الإشارة للحر والعصا للأحمق (العبد يقرع بالعصا والحر تكفيه الإشارة)
المعنى: إذا أخطأ الإنسان العاقل فإنه يفهم خطأه بمجرد إن يلمح إليه أحد أما الأحمق فإنه لا يرتدع عن الخطأ إلا بالعقاب

1082. A nod is as good as a wink to a blind horse
سواء عند الأعمى أن تومئ له برأسك أو تطرف له بعينك
المعنى: لا فائدة من أن تلمح لشخص بشيء إذا كان مصرا على عدم الفهم كأن تلمح للضيف الثقيل أنك لديك الكثير من الأشغال لتقوم بها فقد يقول لك يقول لك: لا تشغل بالك قم بكل الأعمال التي تريدها وسوف أنتظرك هنا

1083. Non-conformity makes name
(خالف تعرف)
المعنى: يسعى بعض الناس نحو الشهرة عن طريق مخالفة المألوف والخروج على التقاليد والأعراف

1084. None but the brave deserves the fair
لا يستحق الحسناء إلا الشجاع (من خطب الحسناء لم يغلها المهر)
المعنى: لابد أن تتسم بالشجاعة لكي تفوز بالفتاة التي تحبها وينطبق كذلك على أن تحصيل الأمور العظيمة لا يتحقق إلا بالجرأة والإقدام

1085. None so blind as those who won't see
ليس هناك أشد عمى ممن لا يريد أن يرى (عمى العين ولا عمى القلب)
المعنى: لا فائدة في أن تجعل الشخص يرى ما لا يرغب في رؤيته أو يفهم ما لا يريد فهمه أو يلتفت إلى ما لا يريد الالتفات إليه

1086. None so deaf as those who won't hear
ليس هناك أشد صمما ممن لا يريد أن يسمع
المعنى: مهما حاولت أن تقنع شخصا بأمر ما ومهما سقت له من حجج وبراهين فإنه لن يقتنع طالما أنه لا يعيرك سمعه ولا يلتفت إلى ما تقول ولا يرغب في الفهم والاقتناع

1087. Not good is it to harp on the frayed string
ليس من الخير أن تضرب على الوتر البالي
المعنى: إذا بلي الوتر من كثرة العزف عليه فإنه يصدر صوتا غير محبوب ولا يرغب أحد في سماعه، فكذلك إذا تحدث الإنسان في موضوع مرارا وتكرارا سئم الناس منه وملوا سماع قصته

1088. Nothing for nothing
لا شيء بلا مقابل
المعنى: لا يمكنك الحصول على شيء دون أن تدفع ما يقابله فالسلعة مقابلها الثمن والنجاح مقابله التعب

1089. Nothing is as good as it seems beforehand

لا شئ يكون كما يبدو لأول وهلة
المعنى: عندما ينظر الإنسان للشيء لأول وهلة يعتقد أنه حسن وبديع ولكن عندما يقترب منه وينظر إليه نظرة فاحصة يكتشف ما به من عيوب ولا يجده كما كان يظن

1090. Nothing is easy to the unwilling
لا شيء سهل لمن لا تتوفر عنده الإرادة
المعنى: إذا لم توجد الرغبة عند المرء للقيام بعمل ما فإنه لن يجد هذا العمل سهلا أبدا بل إنه سيظل يتذمر عندما يصادف أي مشكلة مهما كانت بسيطة

1091. Nothing is given so freely as advice
ليس هناك ما يهبه الإنسان بلا مقابل أكثر من النصيحة
المعنى: بالرغم من أن معظم الناس لا يتقبل النصيحة فإنهم لا يترددون في تقديمها لأي شخص في أي مناسبة

1092. Nothing is impossible to a willing heart
لا شيء مستحيل أمام الإرادة الصادقة
المعنى: إذا توفرت الإرادة العزيمة الصادقة لدى شخص ما فإنه يذلل الصعاب ويجتاز العقبات مهما كانت صعبة وشاقة

1093. Nothing is secret under the sun
لا سر تحت الشمس
المعنى: لن يبقى السر دائما طي الكتمان فلابد أن يأتي يوم ينكشف ويعرف به كل الناس

1094. Nothing is so certain as the unexpected
إن ما يحدث دائما هو مالا يتوقعه أحد
المعنى: قد يخطط الإنسان ويرسم في عقله التصورات والتوقعات لكن ما يحدث دائما يكون على خلاف المتوقع لأن الإنسان لا إدراك الإنسان لا يحيط بكل العوامل والأسباب فكثيرا ما يغفل بعض الأشياء التي تكون سببا في تغير الأمور

1095. Nothing is to be got without pains
لن تحصل على شيء بلا ألم
المعنى: لا يستطيع الإنسان أن يحقق أي نجاح دون تحمل العناء والألم الذي يصادفه في طريقه

1096. Nothing new under the sun
(لا جديد تحت الشمس)
المعنى: الدنيا هي نفس الدنيا والناس هم نفس الناس بعاداتهم وطبائعهم ولا تجد أمرا جديدا إلا كان له أصل في الماضي اندثر لفترة ثم أحياه الناس مرة أخرى

1097. Nothing seek, nothing find
من لا يبحث لا يجد (اطلب تظفر)

المعنى: بالبحث والجهد والسعي يجد الإنسان ما يريد، فإذا كنت تريد عملا فلا تتوقع أن يطرق الناس عليك الباب ويعرضون عليك الوظائف بل لابد أن تبحث عنها بنفسك حتى تجد ما يناسبك

1098. Nothing so bad but might have been worse

ما من مصيبة إلا وكان من الممكن أن تكون أسوأ (قدر ولطف)

المعنى: إذا أصابتك مصيبة فينبغي أن تشكر الله أنها لم تكن أسوأ مما حدث، فإذا صدمت سيارتك في حادثة وتهشمت تماما فاحمد الله أنك قد نجوت منها ولم يصبك سوء

1099. Nothing so necessary for travellers as languages

لا يحتاج المسافرون أكثر من اللغات

المعنى: من الضروري لمن يسافر إلى بلد أجنبية أن يجيد لغتها حتى يستطيع التعامل والتعايش مع أهلها

1100. Nothing stake, nothing draw

من لا يخاطر لا يربح

المعنى: إذا لم يخاطر التاجر بالإنفاق على استثماراته فإنه لن يربح شيئا، وبقدر ما تكون المخاطرة بقدر ما يكون الربح

1101. Nothing succeeds like success

لا شيء كالنجاح

المعنى: ليس من السهل أن تحقق النجاح في أمر ما ولكنك متى حققته فتحت الباب للنجاح في أمور أخرى كثيرة، فمثلا قد يسعى الكاتب نحو نشر أول عمل له فيلقى في ذلك الكثير من العناء والتعب ويعرضه على أكثر من ناشر دون جدوى فإذا نجح في نشر هذا العمل ولقي نجاحا كبيرا كان من السهل عليه بعد ذلك أن ينشر أي عمل له

1102. Nothing venture, nothing have

من لا يجازف لا يكسب (من لم يركب الأهوال لم ينل المطالب)

المعنى: إذا لم تكن مستعدا للمغامرة والمخاطرة فليس هناك أمل أن تحقق ما تريد

1103. Nought shall you have of him who has nought

لن تحصل على شيء ممن ليس عنده شيء

المعنى: لا ينبغي أن تطلب قرضا من فقير أو علما من جاهل ففاقد الشيء لا يعطيه

1104. Novelty gives pleasure

لكل جديد لذة

المعنى: يسعد الإنسان بالأشياء الجديدة ويفرح بإحداث أي تجديد في حياته، فالتجديد له متعته الخاصة

O

1105. An occasion lost cannot be redeemed
الفرصة التي تضيع لا تعوض
المعنى: ينبغي على المرء أن يغتنم الفرصة في حينها فإن الفرصة قد تأتي بلا عناء أو تعب فإذا ضاعت لا يستطيع الإنسان أن يعيدها مهما بذل من جهد

1106. Of all wars, peace is the end
السلام نهاية كل الحروب
المعنى: مهما طالت الحرب فإنها تنتهي بالسلام، فلذلك ينبغي إنهاء الحروب بسرعة وعدم الاستمرار فيها

1107. Of two evils choose the lesser
إذا خيرت بين شرين فاختر أخفهما (اختر أهون الشرين - بعض الشر أهون من بعض)
المعنى: إذا أجبر الإنسان على الاختيار بين أمرين كلاهما شر فعليه أن يختار أيسرهما ضررا وأخفهما شرا، فمثلا إذا احتجت للمال وكان أمامك إما أن تسرق أو تقترض من شخص بغيض مرابي فإن أخف الضررين هو الاقتراض من ذلك الشخص

1108. Old age is sickness of itself
كبر السن مرض في حد ذاته (من بلغ السبعين اشتكى من غير عله)
المعنى: يشتكي كبار السن من الكثير من الأمراض والعلل والحقيقة أن السبب وراء هذه الأمراض هو الشيخوخة وضعف البدن

1109. Old love will not be forgotten
الحب القديم لا ينسى أبدا
المعنى: الحب القديم يظل متعلقا بالنفس ومسيطرا على العواطف بحيث لا يستطيع أي حب بعد ذلك أن يمحوه

1110. An old poacher makes the best keeper
اللص القديم هو أفضل حارس
المعنى: اللص الذي تاب وأقلع عن السرقة هو أفضل من تأتمنه على حراسة ممتلكاتك لأنه أكثر من يعرف حيل اللصوص وأقدر الناس على التعامل معهم

1111. Old sayings contain no lie
الأمثال القديمة لا تحوي كذبا
المعنى: الأقوال المأثورة صادقة لأنها نبعت من حكمة أجيال متعاقبة

1112. Once a devil, always a devil
من كان شريرا مرة فإنه يظل شريرا إلى الأبد (الشر للشر خلق)
المعنى: من يرتكب الشر مرة يكون عرضة للانزلاق فيه كل مرة

1113. Once bitten, twice shy

من عُض مرة أخذ حذره مرتين (لا يلدغ المؤمن من جحر مرتين)

المعنى: من لدغه ثعبان مرة فإنه يظل دائما شديد الحيطة والحذر من الثعابين، فكذلك من مر بتجربة قاسية فإنه يحتاط بشدة حتى لا يقع فيها مرة أخرى، فمن سرقت منه حافظة النقود في حافلة النقل العام مثلا ففي المرة التالية لن يضع نقوده في الحافظة أو لن يضع الحافظة في جيبه الخارجي أو لن يركب الحافلة على الإطلاق ويبحث عن وسيلة نقل أخرى

1114. Once on shore, we pray no more

إذا وصلنا إلى شاطئ الأمان توقفنا عن الصلاة

المعنى: من طبيعة الإنسان أن يلجأ إلى الله ويدعوه ويتقرب إليه وقت الشدة فإذا زال الكرب انشغل الإنسان في لهوه ونسي ربه

1115. One beats the bush, and another catches the birds

واحد يهز الشجرة ولآخر يمسك الطيور

المعنى: في رحلات الصيد لا يستطيع الصياد أن يطلق على الطيور وهي واقفة على الشجر فكان بعض الأشخاص يقومون بهز الأشجار حتى يتمكن الصياد من اقتناص الطير، ويضرب هذا المثل على الشخص الذي يقوم بكل الجهد والتعب ثم يجني الثمار شخص آخر

1116. One cannot be in two places at once

لا يستطيع أحد أن يتواجد في مكانين في نفس الوقت

المعنى: يضرب هذا المثل لمن يطلب منه القيام بعملين مختلفين في نفس الوقت

1117. One cannot love and be wise

لا يستطيع المرء أن يحب ويظل عاقلا

المعنى: قد يدفع الحب الإنسان إلى القيام بتصرفات تخالف العقل السليم

1118. One cannot put back the clock

لا يستطيع أحد أن يعيد الزمن إلى الوراء

المعنى: يضرب هذا المثل للرجعيين الذين يحلمون بالأيام الخوالي ويتمنون رجوعها فلابد أن يدركوا أن الزمن يتغير وأن عقارب الساعة لا تسير إلى الوراء

1119. One carries his chin, another feels its weight

واحد يحمل ذقنه والآخر يشعر بثقلها

المعنى: يضرب للأحمق الفضولي الذي يتدخل فيما لا يعنيه ويقحم نفسه في أمور لا علاقة له بها

1120. One does the blame, another bears the shame

واحد يفعل الخطأ والآخر يتحمل العار (رب ملوم لا ذنب له)

المعنى: قد يرتكب شخص ما خطئا ويعاقب عليه شخص آخر

1121. One foot is better than two crutches
قدم واحدة خير من عكازين (الرمد أهون من العمى)
المعنى: يجب على المرء أن يكون شاكرا راضيا بما لديه فبعض الضرر أهون من بعض وبعض المصائب أهون من بعض

1122. One God no more, but many friends are good store
حسبك إله واحد، أما الكثير من الأصدقاء فهم ذخر طيب (عليك بالإخوان فإنهم في الرخاء زينة وفي البلاء عدة)
المعنى: ينبغي على المرء أن يكثر من الأصدقاء لأنهم عون للشخص في شئونه وذخيرة له في حياته

1123. One good turn deserves another
ينبغي أن يقابَل المعروف بالمعروف (هل جزاء الإحسان إلا الإحسان)
المعنى: إذا أدى أحد الناس إليك خدمة أو عمل معك معروفا فإنه لا يستحق منك إلا الجزاء الحسن وأن ترد إليه معروفه بالخير حين تواتيك الفرصة

1124. One hand washes another and both the face
يد واحدة تغسل الأخرى وهما يغسلان الوجه معا (يد واحدة لا تصفق)
المعنى: للتعاون أثر كبير في إنجاز الأعمال، فالعمل إذا قام به شخصان فإنهما ينجزانه بشكل أيسر وأسرع مما لو قام به شخص واحد

1125. One is never too old to learn
لا أحد يكبر على العلم (اطلبوا العلم من المهد إلى اللحد)
المعنى: مهما حصّلت من العلوم ومهما تقدم بك السن فما زال أمامك الكثير لتتعلمه ومازال أمامك الكثير من الخبرات لتكتسبها

1126. One lie makes many
كذبة واحدة تجر وراءها كذب كثير
المعنى: إذا كذبت مرة واحدة فإن ذلك يدفعك إلى اختلاق الكثير من الأكاذيب لتغطي على كذبتك الأولى وبذلك يتورط الإنسان في الكذب أكثر وأكثر

1127. One mad action is not enough to prove a man mad
عمل واحد جنوني لا يثبت أن الشخص مجنون
المعنى: كل إنسان عرضة للوقوع في الخطأ والزلل، فإذا صدر من إنسان خطأ واحد فلا يكفي هذا للحكم عليه بأنه شرير أو مجرم

1128. One man sows and another reaps
واحد يزرع وآخر يحصد
المعنى: يضرب هذا للشخص الذي يقوم بالعناء والجهد ثم يأتي آخر فيجني ثمار ما زرع، فقد يقوم شخص باختراع ما أو بوضع حل لمشكلة ما وينسب الفضل وتعطى المكافأة لشخص آخر

1129. One man’s meat is another man’s poison

طعام الرجل سم للآخر

المعنى: الطعام الذي يناسب شخص ما قد لا يناسب شخصا آخر وما يعجب شخص ما قد لا يطيقه شخص آخر، فمثلا قد يكون أخوك مغرما بالأفلام البوليسية بينما لا تطيق أنت رؤيتها

1130. One mouse eats the clothes and all the mice get into trouble

فأر واحد يقرض الثياب فتقع كل الفئران في مشكلة

المعنى: قد يسلك بعض الأفراد سلوكا مشينا فتقع العاقبة على كل المجموعة التي ينتمون إليها

1131. One must draw back in order to leap better

لا بد أن تتراجع للخلف لكي تقفز أفضل

المعنى: إذا أردت أن تقفز فوق حفرة كبيرة فلابد أن ترجع للخلف وتجري فتستفيد من زخم الجري ثم تقفز فتصل إلى البر الآخر سالما، وبالمثل إذا أراد الإنسان يقدم على أمر هام فلابد أن يخطط له تخطيطا سليما ويعد له الترتيبات اللازمة حتى يتمكن من تحقيق هدفه

1132. One must draw the line somewhere

كل فرد لابد أن يضع لكل شيء حدا

المعنى: قد يتساهل الإنسان في بعض الأمور لكنه لابد أن يضع حدا لا يتساهل عنده ولا يسمح لأحد بتجاوزه، فمثلا قد يأتي أطفال الجيران للعب في حديقة منزلك أما أن يفسدوا الأشجار والزهور فهذا لا تساهل فيه ولابد أن يوضع له حد

1133. One of these days is none of these days

من أجل عمل يومه إلى غده لم يؤده في يومه أو غده

المعنى: من لا يبادر بإنجاز العمل ويؤجله إلى يوم غير محدد تمر به الأيام دون أن يؤدي العمل

1134. One pair of heels is often worth two pairs of hands

الهرب خير من الحرب (الجري نصف الشجاعة)

المعنى: قد يكون الجري والهروب أفضل من الوقوف للعراك والشجار

1135. One swallow does not make a summer

طائر سنونو واحد لا يدل على دخول الصيف

المعنى: طائر السنونو هو نوع من الطيور يهاجر إلى الجزر البريطانية في شهر أبريل ويرحل في شهر سبتمبر، فإذا وجدنا طائرا واحدا فلا يعني هذا دخول الصيف، وكذلك لا ينبغي للإنسان إلا يغتر بدليل واحد ويحاول أن يثبت به قاعدة عامة فقد يكون هذا الشيء استثناء من القاعدة

1136. One volunteer is worth two pressed men

متطوع واحد أفضل من رجلين مكرهين
المعنى: من يقوم بالعمل طوعا واختيارا فإنه يركز فيه وينجزه بإتقان أكثر ممن أجبر على أداء نفس العمل وهو له كاره فإنه لا يبالي أو يكترث بإنهاء العمل كما ينبغي

1137. A one-eyed man should not laugh at a hunch-backed

لا ينبغي للأعور أن يهزا من الأحدب
المعنى: إذا كان المرء فيه نقص فلا ينبغي أن يسخر من نقائص الناس وعيوبهم

1138. Only the dead lose hope

لا يفقد الأمل إلا الموتى (لا يأس مع الحياة ولا حياة مع اليأس)
المعنى: لا ينبغي للإنسان أن يستسلم لليأس طالما أنه على قيد الحياة، ومهما كانت الظروف صعبة لابد أن يحتفظ بالأمل أن تتحسن الأحوال

1139. Only the wearer knows where the shoe pinches

لا يعلم أين يؤلم الحذاء إلا من يرتديه
المعنى: لا يعلم أسباب المشكلة إلا من يعيش فيها ولا يحس بوطأة المشكلة إلا من يعانيها، وقد لا يفهم الناس سلوك شخص ما لأنهم لا يعلمون الدافع وراءه، فقد يقال شخص من وظيفة مرموقة ويتعجب الناس لذلك لكنه يعلم تماما أن السبب هو تورطه في علاقة مشبوهة مع أحد العملاء

1140. The only way to keep a secret is to say nothing

الطريقة الوحيدة للاحتفاظ بالسر هي الصمت (صدرك أوسع لسرك)
المعنى: إذا أراد المرء أن يحتفظ بسر فينبغي إلا يبوح به إلى أحد فإن السر إذا أفشاه صاحبه سرعان ما يصير علانية

1141. Open confession is good for the soul

الاعتراف يريح النفس
المعنى: الشعور بالذنب يؤلم الإنسان ويجعله يعجز عن كتمان السر لفترة طويلة، فإذا اعترف الإنسان بخطئه أمام الناس فإنه يريح ضميره ويلقي العبء عن كاهله

1142. Opportunities do not wait

الفرص لا تنتظر (الفرص تمر مر السحاب)
المعنى: ينبغي للمرء أن ينتهز الفرصة حين تواتيه ولا يتردد وينتظر فإنها بذلك تضيع من بين يديه

1143. Opportunity makes the thief

الفرصة تصنع اللص
المعنى: إذا لم تهتم بحفظ الأشياء القيمة في أماكن أمينة فإنك بذلك تعرضها للسرقة وبإهمالك في الحفاظ على ممتلكاتك فإنك تغري الناس وتدعوهم إلى سرقتها حتى ولو كانوا أمناء لم تخطر السرقة على بالهم وتكون بذلك قد قدمت لصا جديدا إلى العالم

1144. Opportunity seldom knocks twice

نادرا ما تطرق الفرصة الباب مرتين

المعنى: إذا واتتك الفرصة لتحقيق هدف كنت تحلم به أو أمل كنت تطمح إليه فعليك أن تقتنصها ولا تتركها تضيع من يدك فقد لا تواتيك هذه الفرصة مرة ثانية أبدا

1145. Oppression causes rebellion

الاضطهاد يفجر الثورة

المعنى: إذا زاد الظلم عن حده وتجاوز مداه أدى ذلك إلى إثارة غضب الناس وتمردهم وثورتهم

1146. Other times, other manners

كل عصر وله سلوكياته (عقول كل قوم على قدر زمانهم)

المعنى: لكل عصر ولكل جيل أسلوب مختلف في الحياة ومعايير مختلفة في السلوك

1147. An ounce of discretion is worth a pound of wit

مثقال من الجد خير من رطل من الهزل

المعنى: ينبغي على الإنسان أن يكون متعقلا جادا في تصرفاته وأقواله ولا يسرف في الهزل والتنكيت على حساب الآخرين فإن ذلك قد يؤذيهم

1148. An ounce of mirth is worth a pound of sorrow

مثقال من السرور خير من رطل من الحزن

المعنى: السرور والمرح والابتهاج خير من الانغماس في الأحزان والهموم

1149. Out of debt, out of danger

إذا لم يكن عليك دين فليس عليك خطر

المعنى: الدين دليل على أن الإنسان ليس مستقرا ماديا وأنه محمل بالأعباء أكثر من طاقته ويعيش تحت التهديد والخوف مما قد يفعله الدائنون إذا لم يسدد الدين في ميعاده، فإذا قضى ما عليه من ديون زال الخطر وبدأ ينعم بحياته دون خوف أو تهديد

1150. Out of frying pan into the fire

خرج من المقلاة ليقع في النار

المعنى: يقال لمن يخرج من ورطة صغيرة فيقع في مشكلة أكبر

1151. Out of season, out of price

الشيء في غير أوانه لا سعر له

المعنى: لا يكون للسلعة قيمة إذا عرضت في غير أوانها ووقت حاجة الناس إليها وكذلك لا يكون للكلام قيمة إذا جاء في غير مناسبته

1152. Out of sight, out of mind

(البعيد عن العين بعيد عن القلب)

المعنى: لا يشغل الإنسان باله بما هو بعيد عنه، فإذا كان لك صديق في العمل فإنه يستغل حيزا كبيرا من تفكيرك فتكثر من زيارته وتقديم الهدايا له في مناسبات مختلفة

فإذا ترك هذا الزميل العمل فإنك سرعان ما تنساه أو على الأقل لا يشغل حيزا في تفكيرك مثل ما كان سابقا

1153. Out of temper, out of reason

الغضب جنون
المعنى: إذا غضب الإنسان وفقد أعصابه فإنه يصير كالمجنون ولا يستطيع أن يتحكم في تصرفاته

P

1154. Paddle your own canoe

جدف قاربك بنفسك (ما حك جلدك مثل ظفرك)

المعنى: لا تتوقع أن يقوم الآخرون بالعمل بدلا منك فتول أمورك بنفسك

1155. Pain is forgotten when gain follows

يُنسى الألم إذا أعقبه مغنم

المعنى: عندما ينجح الإنسان في تحقيق هدفه فإن سعادته تجعله ينسى كل الآلام والصعاب التي عانى منها من قبل

1156. Patience is a key to relief

(الصبر مفتاح الفرج)

المعنى: ينبغي للإنسان أن يصبر على الشدة حتى تزول ويأتي الفرج

1157. Patience is a virtue

الصبر فضيلة

المعنى: لابد من الصبر والتحمل وعدم اليأس والتحلي بالأمل حتى يصل الإنسان إلى ما تصبو نفسه

1158. Patience is the best remedy

الصبر خير علاج (دواء الدهر الصبر عليه)

المعنى: في المصائب والشدائد التي لا يستطيع المرء أن يفعل شيئا حيالها يكون الصبر خير طريقة للتعامل معها

1159. Pay beforehand was never well served

من يدفع مقدما لا يتم عمله بإتقان

المعنى: إذا دفعت الأجرة للعمال مقدما فإنهم يتهاونون في العمل ولا ينجزونه بالدقة المطلوبة لأنهم قد حصلوا على ما يريدون بالفعل

1160. The pen is mightier than the sword

القلم أمضى من السيف

المعنى: الكتابة البليغة تؤثر على مشاعر الناس وعقولهم وسلوكهم أكثر من تأثير السيف، فليس للطغيان عدو أقوى من القلم لأنه يوقظ عقول الناس ويلهب مشاعرهم

1161. People who live in glass houses should not throw stones

(من كان بيته من زجاج فلا يرشق بيوت الناس بالحجارة)

المعنى: من كان سلوكه غير مستقيم ويرتكب الكثير من الأخطاء والحماقات ينبغي إلا ينتقد الناس على أخطائهم لأنه هو نفسه هدف سهل للنقد

1162. Per ardua ad astra

من المحنة إلى النجومية

المعنى: بقي هذا المثل على أصله اللاتيني وهو شعار القوات الجوية الملكية ومعناه أن الطريق إلى المجد طريق صعب تحفه العقبات والمتاعب

1163. The pitcher goes so often to the well that it is broken at last

إذا ذهبت الجرة إلى نفس البئر كل مرة فإنها في النهاية تنكسر (لا تسلم الجّرة كل مرّة)

المعنى: من يقوم بعمل إجرامي وينجح في الإفلات من العقوبة يغتر بنجاحه ويكرر نفس العمل حتى يأتي عليه يوم وينكشف ويلقى جزاءه، فقد ينجح المحتال أو المخادع أو السارق في جريمته مما يشجعه على أن يفعلها مرارا وتكرارا حتى يقع في يد الشرطة في النهاية ويلقى عقابه

1164. A place for everything, and everything in its place

خصص لكل شئ مكانا وضع كل شئ في مكانه

المعنى: يشجع هذا المثل على الترتيب والتنظيم فإذا عود الإنسان نفسه أن يخصص مكانا لكل شيء وبعض أن يستعمله يعيده إلى مكانه فإن حياته ستكون سهلة إذ أنه سيجد أي شيء عندما يحتاج إليه ولن يضطر إلى بذل الكثير من الجهد في البحث عنه

1165. Pleasant hours fly fast

اللحظات السعيدة تمضي بسرعة

المعنى: عندما الشخص يقوم بعمل يستمتع به أو يجلس مع أناس يحبهم فإن الوقت يمضي سريعا دون أن يشعر به بخلاف ما إذا قضى وقته في عمل ممل أو مع أناس لا يحبهم فإنه يشعر أن الوقت يمر ببطيء شديد

1166. The pleasure of what we enjoy is lost by coveting more

لا نستمتع بما لدينا إذا تطلعنا إلى المزيد

المعنى: يضيع الإنسان على نفسه فرصة الاستمتاع بما لديه من الملذات عندما لا يقنع بها ويتطلع إلى المزيد وينظر إلى ما في يد غيره

1167. Pleasures of the mighty are the tears of the poor

مسرات الأقوياء هي دموع الفقراء

المعنى: يحصل أصحاب السلطة على المتعة والرفاهية على حساب الفقراء والضعفاء

1168. Poor men seek meat for their stomach; rich men stomach for their meat

يبحث الفقراء عن طعام لبطونهم بينما يبحث الأغنياء عن بطون لطعامهم

المعنى: ينعم الفقراء بالصحة لكنهم ليس لديهم المال الذي يشترون به ما يشتهون، أما الأغنياء فلديهم كل ما يشتهون إلا الصحة فلا يستمتعون بما لديهم

1169. Possession is nine points of the law

الحيازة هي تسعة أعشار القانون

المعنى: إذا تخاصم رجلين على ملكية قطعة من الأرض مثلا ولم يستطع أي منهما أن يثبت حقه القانوني في الأرض بأن يكون معه من العقود الموثقة ما يؤيد ادعاءه فإن الشخص الذي تكون الأرض بحيازته له الحق الأكبر في امتلاكها

1170. The pot called the kettle black

قال القدر للغلاية "يا سوداء" (يعاير الناس بما هو فيه)

المعنى: إذا كان القدر أسودا والغلاية سوداء فلا يحق لأي منهما أن يعاير الآخر، فكذلك لا ينبغي لأحد أن يعاير الناس بما هو فيه

1171. Pouring oil on the fire is not the way to quench it

إلقاء الزيت على النار لا يخمدها

المعنى: إذا وقع خلاف بين شخصين فلا ينبغي أن تقول ما يزيد الخلاف ويوسع الفجوة وكذلك إذا وجدت شخصا غاضبا فلا ينبغي أن تقول له ما يزيده غيظا

1172. Poverty is no sin

الفقر ليس خطيئة

المعنى: ليس من الجرم أو العار أن تكون فقيرا فلا ينبغي للإنسان أن يخجل من فقره أو من قسوة ظروفه

1173. Poverty is not a shame, but the being ashamed of it is

ليس الفقر عيبا وإنما العيب الخجل من الفقر

المعنى: لا ينبغي للمرء أن يشعر بالخجل من فقره وضعف إمكانياته فإن هذا أمر لا ذنب له فيه

1174. Practice makes perfect

التدريب يورث الإتقان

المعنى: لا يمكنك أن تحصل على المهارة الكفاءة في عمل ما إلا بتكرار القيام بهذا العمل والتدريب عليه تدريبا متواصلا، فلاعب الكرة الماهر الذي يستطيع أن يصيب الكرة في المرمى بسهولة لا يفعل ذلك بكثرة مشاهدة المباريات بل بالجهد والتدريب المتواصل

1175. Practice what you preach

افعل ما تعظ به

(لا تنه عن خلق وتأتي مثله ... عار عليك إذا فعلت عظيم)

المعنى: ينبغي للمرء قبل أن يقدم الوعظ والنصيحة لأحد أن يقدمها لنفسه أولا، فلا يصح أن تنصح شخصا بالاستيقاظ مبكرا وأنت لا يستيقظ إلا بعد الظهيرة أو توصيه بالصدقة والإحسان وأنت لا تخرج شيئا للفقراء

1176. Praise makes good men better and bad men worse

الثناء يزيد أهل الصلاح صلاحا وأهل السوء سوءا
المعنى: الثناء ما هو إلا تشجيع فإذا أثنيت على الشخص المستقيم فإنك تشجعه على الاستمرار في الاستقامة وإذا أثنيت على الشخص الشرير فإنك تشجعه على الاستمراء في الشر والفساد

1177. Praise without profit puts little in the pot

الثناء بلا عطاء لا يسمن ولا يغني من جوع
المعنى: إذا أنجزت عملا عظيما بعد أن بذلت فيه جهدا كبيرا فإنك تتوقع أن تلقى جزاء ماديا ملموسا لما عملت، أما أن يغدق عليك الناس والرؤساء بعبارات المدح والإطراء فإن هذا لا يكفي ولا يعود عليك بفائدة كبيرة

1178. Prevention is better than cure

(الوقاية خير من العلاج)
المعنى: ينبغي على الإنسان أن يتخذ الإجراءات الكافية للوقاية من المخاطر والأمراض قبل حدوثها فإن تكلفة هذه الإجراءات أقل بكثير من تكلفة الإصلاح أو العلاج

1179. Procrastination is the thief of time

المماطلة هي لص الوقت
المعنى: المماطلة وتأجيل العمل من يوم إلى يوم يضيع الوقت بلا فائدة وغالبا ما ينقضي الوقت دون إنجاز أي شيء

1180. A promise delayed is justice deferred

تأخير الوفاء بالوعد هو تأخير للحق
المعنى: لابد للمرء أن يوفي بوعده في الوقت الذي حدده ولا يؤجل ذلك

1181. A promise is debt that we must not forget

الوعد دين يجب إلا ننساه
المعنى: إذا بذل الإنسان وعدا فإن هذا الوعد قد أصبح كالدين الواجب السداد فيجب عليه الوفاء به ولا ينساه أو يتغافل عنه

1182. The promise of the night is rubbed with butter, which melts away when the day shines on it

كلام الليل مدهون بزبدة، يذوب حين يطلع النهار عليه (كلام الليل يمحوه النهار)
المعنى: يقال لمن يبذل الوعد وحين يأتي وقت التنفيذ يتقاعس عن الوفاء به

1183. Promises are like pie-crust, made to be broken

الوعود مثل قشرة الفطيرة، ما صنعت إلا لتكسر (ما كل من قال قولا وفى)

المعنى: دائما ما يسمع الإنسان وعودا براقة سواء من الأهل أو الزملاء أو الرؤساء أو القادة ولكن قلما تتحقق هذه الوعود وكأن الوعود ما جعلت إلا لعدم الوفاء وكلما أكثر شخص من بذل الوعود كلما كان عرضة لنسيانها وعدم الالتزام بها

1184. The proof of the pudding is in the eating
لا تعرف جودة الطعام إلا عند الأكل
المعنى: قد يكون للطعام رائحة طيبة ومنظرا مغريا ولكن لا يمكن أن نعرف ما إذا كان هذا الطعام شهيا أم رديئا إلا عند تذوقه، فكذلك لا يمكن الحكم على الأشياء إلا عند استخدامها ولا يمكن تقييم الخطط إلا عند وضعها موضع التنفيذ

1185. The proper study of mankind is man
أفضل ما يدرسه الإنسان هو الإنسان نفسه
المعنى: لابد أن يكرس الإنسان فكره ودراسته في فهم الطبيعة البشرية وخدمة البشر وتحسين ظروف معيشتهم

1186. A prophet is not without honour, save in his own country, and in his own house
(لا كرامة لنبي وطنه)
المعنى: إن الشخص الذي يتمتع بمواهب متميزة وقدرات إبداعية كبيرة لا يجد من يفهمه ويقدر مواهبه وقدراته من بين أهله وأقاربه وزملائه لأنهم ينظرون إليه دائما على أنه شخص عادي يعيش بينهم منذ الصغر، ويضرب هذا المثل للفنان أو العالم أو المخترع الذي لا يشتهر ويلمع نجمه إلا بعد الرحيل عن بلده إلى بلد أخرى

1187. Prosperity makes friends, adversity tries them
الرخاء يصنع الأصدقاء والشدة تختبرهم
المعنى: وقت الرخاء يكثر الرفاق والأصحاب والطامعين ولكن لا يؤازرك ولا يقف بجوارك وقت الشدة إلا الصديق الحقيقي

1188. Proverbs are the adornment of speech
الأمثال زينة الكلام
المعنى: تحمل الأمثال معاني عظيمة وحكما ومواعظ بالغة

1189. Proverbs are the children of experience
الأمثال هي نتاج التجارب
المعنى: تحمل الأمثال الكثير من تجارب الناس وخبراتهم

1190. Proverbs are the wisdom of ages
الأمثال هي حكمة الأجيال
المعنى: الأمثال هي أقوال أحبها الناس وتبين لهم صدقها فنقلوها جيلا وراء جيل

1191. Providence is always on the side of the big battalions
العناية الإلهية تكون دائما في جانب الجيش الأقوى

المعنى: لا يمكن للإنسان أن يحرز النصر إلا بإعداد أسبابه له فإن التوفيق حليف من يأخذ الأمور بأسبابها ويعد لها عدتها

1192. Punctuality is the politeness of kings
دقة المواعيد من آداب الملوك
المعنى: الالتزام بالمواعيد من الآداب الرفيعة التي يحافظ عليها النبلاء وذوي الشأن فإن عدم احترام المواعيد ينم عن الوقاحة والاستهانة بالآخرين

1193. Punctuality is the soul of business
دقة المواعيد هي روح العمل
المعنى: لكي يحقق الإنسان النجاح في عمله أو تجارته لابد من التحلي بالدقة والالتزام بالمواعيد في عمله ومع عملائه

1194. The purse of the patient protracts the disease
وفرة مال المريض تطيل عليه المرض
المعنى: إذا كان المريض ثريا فإن الأطباء يحاولون استغلاله بالتهويل في صعوبة المرض وذلك لإطالة فترة العلاج والاستفادة من ثروة المريض، وكذلك الميكانيكي إذا كان يعلم أن صاحب السيارة غنيا فإنه يبالغ في حجم الإصلاحات التي تتطلبها السيارة وحجم العمل الذي سيقوم به، فلذلك ينبغي أن يحذر الغني من استغلال العمال له ومبالغتهم في حجم العمل الذي يقومون به

1195. Put off the evil hour as long as you can
أجل ساعة الشر قدر ما تستطيع
المعنى: إذا أقدمت على عمل مكروه غير محبب لديك فتريث قدر ما تستطيع فقد تتغير الظروف ويحدث ما يصرفك عنه، فمثلا إذا أراد الرجل أن يترك عمله أو يطلق زوجته فينبغي ألا يتعجل في ذلك بل ينتظر أطول وقت ممكن

Q

1196. Quality and not quantity that counts

العبرة بالكيف لا بالكم

المعنى: ليس المهم أن تنجز الكثير من الأعمال وإنما المهم أن تنجز عملك بدقة وبجودة عالية حتى وإن لم تنجز الكثير

1197. Quality is better than quantity

الجودة أفضل من الكمية

المعنى: من ينجز أعمالا قليلة بإتقان وجودة عالية أفضل ممن ينجز الكثير من الأعمال وبها الكثير من الأخطاء والعيوب

1198. Quarrels could not last if prudence were in one side

لا تطول الخصومة إذا اتسم أحد الخصمين بالتعقل

المعنى: إذا كان أحد الخصمين متعقلا حكيما فإنه ينجح في فض الخصومات وحل المشكلة حتى ولو كان ذلك بالتنازل عن بعض حقوقه

1199. Queen Ann is dead

لقد ماتت الملكة "آن"

المعنى: يقال هذا المثل تهكما لمن يأتي بخبر يظن أنه جديد وفي الواقع هو خبر قديم يعرفه كل الناس

1200. Quit not certainty for hope

لا تترك المؤكد من أجل المأمول

المعنى: لا ينبغي للمرء أن يترك المكسب الواقعي الملموس ويسعى نحو أمل بعيد وسراب خادع

R

1201. Rather death than shame

الموت أهون من العار (موت في عز خير من حياة في ذل)
المعنى: ينبغي على المرء أن يحافظ على كرامته وشرفه فلأن يموت شريفا خير من أن يحيا ذليلا بين الناس

1202. Rats desert a sinking ship

تهجر الفئران السفينة قبل أن تغرق
المعنى: هناك بعض الناس لا يمتلكون القدرة على الصمود ومواجهة المشاكل ويفضلون دائما الهرب عندما يلوح أي خطر، مثل الفئران التي تهجر السفينة عندما يتسرب إليها بعض الماء، فمثلا الشركة التي تمر بضائقة مالية أو تواجه مشاكل قانونية تجد الكثير من الموظفين يتركونها ويبحثون عن عمل آخر

1203. Reason binds the man

العقل يقيد الإنسان
المعنى: العقل يقيد حركة الإنسان وتصرفاته ويحدها بحدود المنطق

1204. The receiver is as bad as the thief

من يتلقى من اللص فهو مثله
المعنى: من يساعد اللص فيشتري منه بضاعة ويتلقاها منه وهو يعلم أنها مسروقة فهو شريك له في الجريمة، وكذلك من يتلقى إشاعة مغرضة من شخص وينشرها فهو شريك في الإثم لمن أطلق هذه الإشاعة

1205. The remedy for injuries is not to remember them

علاج الآلام هو نسيانها
المعنى: علاج الآلام والأحزان هو نسيانها وعدم تذكرها والتفكير فيها مرارا وتكرارا

1206. The remedy may be worse than the disease

قد يكون العلاج أسوأ من المرض
المعنى: في بعض الحالات قد يبالغ الطبيب في خطورة المرض فيصف علاجا يؤدي إلى تفاقم المرض أو إلى ظهور مرض أخطر، وبالمثل قد يتخذ الشخص إجراءا لحل مشكلة ما فيخلق مشكلة أكثر تعقيدا، فمثلا قد تكون الزوجة سليطة اللسان بعض الشيء فإذا قرر الزوج الانفصال عنها فإنه بذلك قد يخلق مشكلة أكبر بالنسبة له ولأولاده

1207. Repetition is beneficial

في الإعادة إفادة
المعنى: في إعادة الشرح تثبيت للمعلومات وبيان لما خفي في المرة الأولى

1208. Respect is greater from a distance

يزداد الاحترام كلما بعدت المسافة

المعنى: إذا أراد الإنسان الاحتفاظ باحترام الناس وتقديرهم فلابد له أن يحافظ على الحواجز بينه وبينهم ولا يرفع التكلفة ويختلط بكل من هب ودب

1209. Revenge is sweet

الانتقام يشفي الغليل
المعنى: يرغب كل إنسان في الانتقام ممن ظلمه والثأر ممن جار عليه، ولكن بالرغم من أن الانتقام يثلج صدر صاحبه إلا أن العفو والصفح أفضل

1210. A rich man's joke is always funny

نكتة الرجل الغني دائما مضحكة
المعنى: قد يحكي الرجل الغني نكتة قديمة ولكن بالرغم من ذلك فإن رفاقه وأصحابه الذين يتملقونه يستمعون إليها بشغف ويضحكون عليها، وقد يحكي الفقير نكتة أفضل ولكن لا أحد يسمع له، ويبين هذا المثل كيف يلتف الناس حول الرجل الغني وينصتون له ويهملون الفقير ولا يعيرونه آذانهم

1211. Rights are never granted but taken by force

الحقوق لا تمنح ولكن تؤخذ بالقوة
المعنى: إذا اغتصب حقك شخص ما فلا تتوقع أن يعطيه لك طوعا بل لابد أن يكون لك من القوة ما تستطيع به أن تنتزع حقك منه انتزاعا

1212. The road to hell is paved with good intentions

الطريق إلى جهنم مفروش بحسن النوايا
المعنى: قد تتوافر النيات الطيبة لدى شخص ما لكنه لا تتوافر لديه العزيمة والإرادة لكي يترجمها إلى أعمال صالحة فتصبح هذه النيات بلا قيمة ولا طائل من ورائها وتكشف عن ضعف عزيمة صاحبها الذي ينجرف مع تيار الآثام الذي يؤدي به إلى جهنم، كمن ينوي الإقلاع عن الخمر أو السرقة لكنه لا يفعل ذلك أبدا

1213. A rolling stone gathers no moss

الحجر المتحرج لا ينمو به العشب
المعنى: بين هذا المثل أن الشخص الغير مستقر الذي يتنقل من عمل إلى عمل بشكل دائم لا يمكنه أن يكتسب خبرة أو يجمع مالا وكذلك من يكثر التنقل في علاقاته من فتاة إلى أخرى لا يمكنه أن يجد الحب الحقيقي الدائم

1214. Rome was not built in a day

لم تبن روما في يوم
المعنى: لابد من الصبر والمثابرة فالأعمال العظيمة لم تتحقق إلا بالعمل الشاق طوال فترة كبيرة من الزمن

1215. A rose by any other name would smell as sweet

الوردة رائحتها جميلة حتى ولو كان لها أي اسم آخر

المعنى: لا يهم اسم الأشياء ولكن المهم هو جوهرها، وكذلك بالنسبة للناس ليس المهم اسم الشخص حسبه ولقبه ولكن المهم هو شخصيته وطبيعته

1216. The rotten apple injures its neighbours

التفاحة العطنة تعدي جيرانها (سوء الخلق يعدي)

المعنى: يبين هذا المثل مدى تأثير رفاق الإنسان عليه وأن الشخص السيئ قد يجر أصحابه ورفاقه إلى مراتع الفساد

S

1217. Sadness and gladness succeed each other

الحزن والسرور يعقب أحدهما الآخر

المعنى: لا يدوم الحزن كما لا يدوم السرور فالظروف تتغير والأحوال تتقلب

1218. Safety lies in talking the truth

النجاة في الصدق (الصدق منجى)

المعنى: ينبغي على المرء أن يلتزم الصدق فإن فيه النجاة والسلامة من كل شر

1219. Safety lies in the middle course

السلامة في الاعتدال

المعنى: عليك بالاعتدال وإياك والتطرف في الأمور فإن خير الأمور الوسط، فالاعتدال في الإنفاق على سبيل المثال هو التوسط بين الإسراف والتقتير

1220. Salt water and absence wash away love

الجفوة والبعد يمحوان الحب (كثرة العتاب تورث البغضاء)

المعنى: كثرة الخلاف والشجار ثم البعد والفراق يمحوان كل أثر للمودة والحب

1221. Say well or be still

قل خيرا أو اصمت

المعنى: لا تتكلم إلا بالخير وإذا لم يكن عندك خير تقوله فالتزم الصمت أفضل وأسلم

1222. Saying is one thing and doing another

القول شيء والعمل شيء آخر

المعنى: الكلام ووضع الخطط والتصورات أمر سهل أما العمل والتنفيذ فهو أمر آخر فإن الإنسان عند التنفيذ غالبا ما يواجه صعابا لم يحسب لها حسابا

1223. A scabbed sheep infects a whole folk

النعجة الجرباء تعدي قطيعا كاملا

المعنى: الشخص السيئ الفاسد يؤدي إلى إفساد كل رفاقه

1224. Second thoughts are best

من الأصوب أن تفكر الأمور مرة أخرى

المعنى: قد يتخذ الشخص قرارا على عجل لانتهاز فرصة أو حل مشكلة معينة فإذا تأنى وفكر مرة أخرى فإنه غالبا ما يصل إلى قرار أصوب وأفضل من فكرته الأولى

1225. A secret is too little for one, enough for two, too much for three

السر يضيق بالواحد ويكفي الاثنين ويفيض عن حاجة الثلاثة

المعنى: يضيق المرء عن كتمان السر ولا يستريح إلا عندما يفضي به إلى صديق فيظل مصونا محفوظا فإذا علمه شخص ثالث لم يعد سرا بل صار علانية

1226. A secret spread between more than two is exposed

(كل سر جاوز الاثنين شاع)
المعنى: إذا خرج السر عن حدود شخصين لم يعد سرا بل سرعان ما يشيع ويعرف به كل الناس

1227. Seeing is believing

الرؤية هي عين اليقين (ليس الخبر كالمعاينة)
المعنى: قد يخبرك شخص عن شيء ما لكنك قد تشك في كلامه وتعتقد أنه يبالغ فيه فإذا ما رأيت ذلك الشيء فليس هناك مجال للشك، فمثلا إذا أخبرك صديقك بأن رئيسه في العمل إنسان فظ الطباع جاف المعاملة فقد لا تصدقه ولا تتوقع أن هناك إنسانا بمثل هذا السوء فإذا أتيحت لك الفرصة وتعاملت معه ووجدته على مثل هذه الصفات انمحى ما لديك من شك

1228. Seek learning form the cradle to the grave

اطلبوا العلم من المهد إلى اللحد
المعنى: ينبغي على المرء أن يسعى في طلب العلم سواء كان صبيا أم شابا أم رجلا عجوزا

1229. Seek the neighbour before the house, the companion before the journey

ابحث عن الجار قبل الدار وابحث عن الرفيق قبل الطريق
المعنى: ينعم الإنسان بالسكن الهادئ إذا كان له جيران طيبون متعاونون، ويقضي رحلته في أمان وسلام إذا كان معه رفيق مخلص أمين

1230. Seek till you find, and you'll not lose your labour

ابحث حتى تجد حتى لا يضيع جهدك هباء
المعنى: عندما يسعى المرء نحو شيء ما فلا ينبغي أن يمل ويكل في منتصف الطريق فينقطع عن السعي ويضيع جهده بلا ثمرة بل ينبغي أن يثابر ويواصل حتى يظفر بما يريد

1231. Self-praise is no recommendation

مدح الذات لا يعتد به
المعنى: قد يكون الإنسان فخورا بنفسه ويتحدث عن إنجازاته ويرى أن له الفضل والسبق في كثير من الأمور وأنه لولا جهده لما تحقق الكثير من المشروعات، ولكن كل هذا لا يعتد به ما لم يحظ باعتراف الآخرين

1232. Self-preservation is the first law of nature

حفظ الذات هو أول قوانين الطبيعة
المعنى: حب النفس والصراع من أجل البقاء هو أول الغرائز الفطرية في المخلوقات، فإذا ما تعرض الإنسان للخطر فإنه يسعى أول ما يسعى إلى إنقاذ نفسه حتى ولو كان على حساب أصدقائه وأقربائه

1233. The servant of a king is a king

خادم السلطان سلطان

المعنى: يستمد التابع قوته من قوة سيده فيهابه الناس ويخشونه كما يخشون سيده

1234. Set a beggar on a horseback and he'll ride to the devil

أعط الشحاذ وسيلة وسوف يذهب إلى الشيطان

المعنى: إذا أتيحت الفرصة والسلطة لأصحاب النفوس الضعيفة فإنهم يستغلونها أسوأ استغلال لتحيق أغراضهم الدنيئة وأهدافهم الشريرة

1235. Set a thief to catch a thief

لا يمسك اللص إلا اللص

المعنى: اللص هو أكثر الناس معرفة بحيل اللصوص وخدعهم لذلك فهو أقدر الناس على مواجهتهم وإحباط خططهم، فكذلك لا يمكن القضاء على أحد الأشرار إلا بالاستعانة بمن يضاهيه في القوة والمكر

1236. Share and share alike

القسمة بالعدل

المعنى: ينبغي على الشركاء أن يقتسموا الربح والخسارة بالعدل فيما بينهم

1237. The shortest way round the longest way home

اختصار الطريق لا يصل بك إلى حيث تريد

المعنى: إذا أراد شخص اختصار الطريق فسار في طريق غير الطريق المعهود فإنه قد يصادق الكثير من العقبات والعراقيل بحيث لا يصل إلى هدفه ويعود في النهاية إلى حيث بدأ لذلك فإن اتباع الطريق المألوف والإجراءات السليمة في أي أمر هي أضمن الطرق وأسرعها في الوصول إلى الهدف

1238. Sickness is felt, but health not at all

يشعر الإنسان بالمرض لكنه لا يشعر بالصحة أبدا

المعنى: يتألم المريض لما أصابه من سقم أما السليم فلا يدرك نعمة الصحة، فإنه لا يشعر بنعمة العافية إلا من فقدها

1239. Sickness tells us what we are

المرض يعرفنا بأنفسنا

المعنى: عندما يمرض الإنسان يعرف مقدار ضعفه وعجزه فيزول عنه ما كان به من كبرياء وغطرسة

1240. Silence gives consent

(السكوت علامة الرضا)

المعنى: إذا اتخذ مجموعة من الناس قرارا ولم يعترض أحد منهم فإن ذلك دليل ضمني على أنهم كلهم راضون بهذا القرار، ولهذا لا يستطيع أحد أن يعفي نفسه من المسئولية بالصمت والامتناع عن إبداء رأيه

1241. Silence is the best answer to the stupid
الصمت هو خير جواب للأحمق
المعنى: أفضل رد على الأحمق هو عدم الخوض معه في حماقاته وعدم الرد عليه

1242. Six of one and half a dozen of the other
ستة أو نصف دسته كلاهما سواء
المعنى: يقال هذا المثل عندما يخير المرء بين شيئين كلاهما سواء عنده، مثل أن يخير شخص بين الركوب في سيارة أخيه أو أخته ويستوي الأمران عنده

1243. Slow but sure wins the race
بتأني وثبات تفوز بالسباق (يمشي رويدا ويكون أولا)
المعنى: في هذا المثل إشارة إلى قصة الأرنب الذي دخل في سباق مع السلحفاة فاستهتر الأرنب وتكاسل بينما سارت السلحفاة ببطء واجتهاد حتى فازت بالسباق، وبالمثل يستطيع الإنسان الوصول إلى الهدف بالتأني والصبر والاجتهاد

1244. A sly man's tears are like the crocodile tears
دموع المحتال كدموع التمساح
المعنى: دموع الشخص المحتال ما هي إلا دموع كاذبة وزائفة كدموع التمساح فلا تصدق المحتال إذا أبدى تعاطفا أو تذللا

1245. So many countries, so many customs
هناك من العادات بعدد ما هناك من الشعوب
المعنى: لكل مجتمع عاداته وتقاليده وسلوكياته وأسلوبه في المعيشة فلا ينبغي على المرء أن ينتقد عادات الناس أو يحكم عليها من خلال عاداته هو

1246. A soft answer turneth away wrath
الرد الطيب يطفئ نار الغضب
المعنى: قد يفقد شخص أعصابه ويصرخ في وجهك أو يتحدث معك بأسلوب غير لائق فإذا رددت عليه بكلام طيب وأسلوب مهذب فإنك بذلك أدعى أن تهدئ غضبه وتجعله يخجل من نفسه ويدرك أنه لم يكن على صواب في انفعاله

1247. Soft words and hard arguments
كلام لين وحجج قوية
المعنى: الإقناع لا يكون بالتعصب والكلام الفظ وإنما بالمنطق السليم والكلام اللين

1248. Some are wise and some are otherwise
بعض الناس حكماء وبعضهم حمقى
المعنى: قد يتعجب المرء لسلوك بعض الناس وطريقتهم في التفكير التي تجلب عليهم المتاعب وتوردهم مورد التهلكة ولكن الحقيقة هي أن الناس ليسوا على درجة واحدة من الحكمة والعقل فهناك بعض الحمقى الذين لا يفهمون الأمور ولا يقدرون للعواقب قدرها

1249. Some of our suspicions are reckoned as sins
(إن بعض الظن إثم)

المعنى: لا ينبغي للمرء أن يظن ظنا سيئا بالناس دون دليل أو برهان

1250. Some people cannot see the wood from the trees

بعض الناس تمنعه الأشجار عن رؤية الغابة
المعنى: قد يقف بعض الناس في وسط الغابة ويرى الأشجار حوله من كل جانب ولا يدرك إن هذه الأشجار هي جزء من الغابة، وهكذا ينشغل بعض الناس بالتفاصيل عن رؤية الصورة كاملة، فمثلا قد يعمل مهندس معماري في الإشراف على بعض المباني لكنه لا يستطيع تقييم المشروع الإسكاني ككل ولا يستطيع أن يتحدث عن نطاق المشروع أو مراحله أو مدى تقدمه

1251. Sometimes clemency is cruelty, and cruelty is clemency

بعض الأحيان تكون الرحمة قسوة والقسوة رحمة
المعنى: عندما يستخدم الإنسان الرحمة مع المخطئ في غير موضعها يكون ذلك تهاونا وظلما، وعندما يستخدم الإنسان القسوة مع المخطئ بقصد الإصلاح يكون في ذلك رحمة له ولغيره

1252. Soon learned, soon forgotten

ما تتعلمه بسرعة تنساه بسرعة
المعنى: عندما يتعلم الإنسان شيئا لابد أن يدرسه جيدا ويركز فيه حتى يستوعبه ويلم بكل جوانبه، إما إذا تعلمه بدون استيعاب أو فهم فإنه سرعان ما ينساه

1253. A sound mind in a sound body

العقل السليم في الجسم السليم
المعنى: ينبغي على المرء أن يهتم بصحته البدنية فإن لها أثرا مباشرا على الصحة النفسية والعقلية

1254. Sow the wind and reap the whirlwind

من يزرع الريح يحصد الدوامة (من يزرع الشوك لا يجني به العنب)
المعنى: من يعمل الشر لا يلقى جزاء له إلا الشر، فإذا عامل الشخص الناس معاملة سيئة فإنه لا يجني من وراء ذلك إلا كرههم له وابتعادهم عنه

1255. Spare the rod and spoil the child

إذا ألقيت العصا أفسدت الطفل
المعنى: إذا دللت الطفل ولم تعاقبه عندما يخطئ فإنك بذلك تفسده وتشجعه على تكرار الخطأ

1256. Speak fair and think what you like

تكلم بكلام طيب واعتقد ما تحب
المعنى: ينبغي على المرء أن يتحدث مع الناس بلطف ولين بغض النظر عن رأيه فيهم، فإذا كنت تعتقد أن شخصا ما إنسان فاسد أو شرير فليس هذا مبررا إلى أن تكون جافا غليظ القول معه

1257. Speak the truth and shame the devil
قل الحق واخز الشيطان
المعنى: ينبغي على المرء أن يتحلى بالشجاعة فيقول الحق والصدق مهما كلفه ذلك ومهما كانت الإغرءات والدوافع إلى الكذب

1258. Speak well of the dead
اذكروا محاسن موتاكم
المعنى: ينبغي على المرء إذا ذكر أحد الأموات أن يتحدث عنهم بالخير ولا يخوض في عيوبهم أو يلقي التهم عليهم لأنهم ماتوا ولا يستطيعون الكلام والدفاع عن أنفسهم

1259. Speech is silver, silence is golden
(إذا كان الكلام من فضة فالسكوت من ذهب)
المعنى: الذهب أغلى وأعلى قيمة من الفضة، وكذلك هناك أوقات يكون الصمت فيها أفضل من الكلام

1260. Speech is the index of the mind
كلام المرء دليل على عقله
المعنى: عندما تستمع إلى كلام شخص ما يمكنك أن تعرف ما إذا كان هذا الشخص حكيما أم أحمقا متزنا أم طائشا فطنا أم مغفلا

1261. Spend and God will send
اصرف يعوض الله عليك (اصرف ما في الجيب يأتيك ما في الغيب)
المعنى: اصرف ما معك ولا تخش الفقر فإن رزقك سوف يرسله الله لك

1262. The spirit is willing, but the flesh is weak
الروح طموحة ولكن الجسد ضعيف
(وإذا كانت النفوس كبارا ... تعبت في مرادها الأجسام)
المعنى: قد تكون للإنسان رغبة وميل لعمل شيء ما لكن مقدرته الطبيعية الظروف المحيطة به والإمكانيات المتاحة له تعجز به عن تحقيق ما يريد

1263. Step after step, the ladder is ascended
اصعد السلم درجة درجة وسوف تصل إلى أعلاه (سر النجاح على الدوام هو أن تسير إلى الأمام)
المعنى: لا ينبغي للمرء أن يتعجل في تحقيق أهدافه بل لابد من الصبر والمثابرة والعمل المتواصل حتى يصل إلى ما يريد

1264. The stick is the surest peace-maker
العصا هي خير صانع للسلام
المعنى: لا يمكن للمرء أن يحصل على السلام إلا إذا كان معه من السلاح والقوة ما يدعم مركزه

1265. A still tongue makes a wise head
من طال صمته كثرت حكمته (العاقل من عقل لسانه - إذا تم العقل نقص الكلام)

المعنى: إذا استطاع الشخص أن يمسك لسانه عن الكلام وينصت إلى الآخرين فإنه يكتسب من المعارف أكثر من الذي لا يتوقف عن الكلام

1266. Still waters run deep

المياه الواقفة عميقة (تحت الساهي دواهي)

المعنى: في المياه الطحلة تتلاطم الأمواج أما المياه العميقة فتتلاشى فيها الأمواج، فإذا رأيت رجلا قليل الكلام فهذا دليل على عمق تفكيره، أما من يكثر الكلام والثرثرة فكثيرا ما تجد كلامه بلا عمق أو قيمة تذكر

1267. The sting of a reproach is the truth of it

ألم اللوم في صدقه

المعنى: لا يهتم المرء إذا لامه الناس ووبخوه على شيء يعلم تماما أنه برئ منه، أما حين يقع اللوم موقع الصدق فإن الشخص يتألم ويشعر بالخزي والعار

1268. A stitch in time saves nine

غرزة في وقتها توفر تسعا (درهم وقاية خير من قنطار علاج)

المعنى: إذا حدث خرق في الثوب وأهمل فإن الخرق يتسع وتزيد التكلفة عند الإصلاح ففي أول الأمر قد يحتاج الخرق إلى غرزة واحدة أما بعد ذلك فإنه قد يحتاج إلى تسع غرز وكلما مضى الوقت كلما اتسع أكثر، وبالمثل فإن حل المشاكل وعلاجها عند ظهورها يمنع ازدياد تلك المشاكل وتفاقمها

1269. Stolen pleasures are sweetest

السعادة المسروقة لها طعم ألذ (كل ممنوع مرغوب)

المعنى: قد يكون للشخص حديقة مملوءة بالفاكهة لكنه يستمتع أكثر بالفاكهة التي يسرقها من حديقة جاره ويرى أنها أشهى وأكثر نضجا، وكذلك قد يستمتع الشخص بقراءة الجريدة وقت العمل أكثر مما لو قرأها في بيته

1270. The stomach is the home of maladies

المعدة بيت الداء

المعنى: لا يمكن للإنسان أن يحافظ على صحته إلا بضبط وتنظيم طعامه، فإن الشره والسمنة يؤديان إلى الكثير من الأمراض

1271. A straw will show which way the wind blows

قد تبين قشة صغيرة في أي اتجاه سوف تهب الريح

المعنى: قد تكون بعض الأحداث الصغيرة دليل على خطوب عظام وشيكة الوقوع، فمثلا إذا بدأ المستثمرون في سحب استثماراتهم من بلد ما فهذا دليل على أن تلك البلد على وشك الوقوع في أزمة اقتصادية حادة

1272. The strength of the chain is in the weakest link

إن قوة السلسلة في أضعف حلقاتها

المعنى: تتكون السلسلة من حلقات متصلة وكلما كانت الحلقات قوية كلما كانت السلسلة قوية أما إذا وجدت حلقة واحدة ضعيفة فإن هذا يؤثر تأثيرا سلبيا على قوة السلسلة ككل فلا يمكن للسلسلة أن تحمل ثقلا أكثر مما يمكن لهذه الحلقة أن تتحمله،

وبالمثل فإن المشاركين في عمل ما يتأثرون سلبا بضعف أي واحد منهم، ففريق كرة القدم مثلا إذا وجد بينهم لاعب ضعيف كان بمثابة الثغرة التي ينفذ منها الفريق المنافس ويتسبب في النهاية في هزيمة فريقه

1273. Stretch your legs according to your coverlet
على قدر لحافك مد رجليك
المعنى: لابد للإنسان أن يتكيف مع ظروفه ولا يتطلع إلى ما ليس في حدود إمكانياته

1274. Strike while the iron is hot
اطرق والحديد ساخن
المعنى: عندما يكون الحديد ساخنا لدرجة الاحمرار فإنه يكون من السهل تشكيله بالطرق عليه أما إذا ترك ليبرد فإن الطرق لا يؤثر فيه، وبالمثل ينبغي للإنسان أن يختار الوقت المناسب لتنفيذ هدفه وأن يستغل الفرصة حين تواتيه

1275. Submitting to one wrong brings on another
إذا استسلمت للظلم مرة فتحت الباب لأن تظلم مرة أخرى
المعنى: إذا تهاون المرء في حقه واستسلم للظلم كان ذلك بمثابة تشجيع للظالم في أن يسلبه حقه مرة ومرة لأنه لا يجد من يردعه أو يقف في وجهه

1276. Success has many friends
للنجاح أصدقاء كثيرون
المعنى: يلتف الرفاق والأصدقاء حول الشخص الناجح المرموق لأنه يحوز إعجاب الناس واهتمامهم

1277. Success make a fool seem wise
النجاح يجعل الأحمق يبدو حكيما
المعنى: إذا صادف الأحمق بعض النجاح نظر إليه الناس نظرة إعجاب وتقدير وعاملوه باحترام

1278. Sufficient unto the day is the evil thereof
كفانا من الشر ما نحن فيه اليوم
المعنى: لا ينبغي أن تضيف إلى مشاكل اليوم ومتاعبه مشاكل أخرى بأن تقلق على ما قد يأتي به الغد، فلا ينبغي للإنسان أن يحمل نفسه المزيد من الهموم والعناء بالتفكير في المستقبل

1279. The sun is never the worse for shining on a dunghill
لا يضير الشمس أنها تشرق على الروث
المعنى: لا ينقص من قدر شرفاء الناس أنهم يعيشون في ظروف صعبة أو يختلطون بالمساكين والفقراء

1280. Surely the worth of man lies in two of his smallest parts: his heart and his tongue
(المرء بأصغريه: قلبه ولسانه)

المعنى: قيمة المرء تكون بما يحويه قلبه من فضائل وبما يتفوه به لسانه من كلام

1281. Sweet are the uses of adversity

ما أحلى فوائد المحن (رب ضارة نافعة)

المعنى: دائما ما تكون للشدائد والمحن فوائد عظيمة فهي تكشف للإنسان عن حقيقة نفسه فيعرف ما بداخله من قدرات وطاقات وتكشف له كذلك صدق أو زيف رفاقه وأصدقائه، فمن يمر بضائقة مالية كبيرة قد يدفعه ذلك إلى التركيز في دراسته حتى يتمكن من اختراع آلة جديدة أو اكتشاف علاج نافع يكون به الخلاص من الأعباء المالية بالإضافة إلى أنه يحظى بالشهرة والمجد

T

1282. The tailor makes the man

الترزي يصنع الرجل
المعنى: الملابس الجيدة تجعل الرجل يظهر بمظهر أنيق مما يعطي الناس انطباعا حسنا عنه فيساعده ذلك على النجاح والتقدم في حياته

1283. Tailors and writers must mind the fashion

على الخياطين والكتاب أن يراعوا الموضة
المعنى: الأزياء والاتجاهات الأدبية تتغير بين الحين والآخر فلذلك ينبغي على الخياطين والأدباء أن يراعوا الاتجاهات الجديدة ويسايروا التغير

1284. Take care of the pence and the pounds will take care of themselves

احرص على القرش أما الجنيهات فستحرص على أنفسها
المعنى: هذه هي فلسفة الادخار فينبغي على المرء أن يعمل على توفير المبالغ الضئيلة وبمرور الوقت يتوفر لديه مبلغا كبيرا من المال

1285. Take heed of the snake in the grass

احذر الحية المتربصة في العشب (من مأمنه يؤتى الحذر)
المعنى: احذر الخيانة التي تأتي على غرة من مكان لا تتوقعه

1286. Take not a musket to kill a butterfly

لا تأخذ بندقية لتقتل فراشة
المعنى: لا تبالغ في تقدير خطورة الأمور ولا تتخذ إجراءات صارمة للتخلص من شيء تافه

1287. Take the bull by the horns

امسك الثور من قرنيه
المعنى: إذا حاولت التهرب من المشاكل فإنها تصيبك بأضرار بالغة ولكن أفضل طريقة لتفادي الضرر هو مواجهة المشاكل ومحاولة إيجاد حل حاسم لها

1288. Take the rough with the smooth

خذ الغث مع السمين
المعنى: ليست الحياة كلها على وتيرة واحدة فكما يجد الإنسان أوقات البهجة والسعادة يجد كذلك أوقات الأزمات والصعاب، فينبغي على المرء أن يتقبل الحياة حلوها ومرها

1289. Take the will for the deed

(الأعمال بالنيات)
المعنى: قد يقصد بعض الناس إلى مساعدتك ولكنه يعجز عن ذلك فينبغي أن تضع نيته الحسنة في اعتبارك ولا تلومه على تقصيره، فإذا أراد زميل لك أن يوصلك

بسيارته فتعطلت السيارة وتأخرت عن ميعادك فلا تكيل اللوم لزميلك لأنه ما قصد إلا خيرا

1290. Take things as they come

تعامل مع المشاكل عندما تأتي
المعنى: لا ينبغي للمرء أن يشغل باله وفكره بأمور ومشاكل لم تحدث بعد بل يتعامل معها ويحاول علاجها عندما تقع لأنه إن شغل نفسه بها لا يزداد إلا قلقا وهما بسبب أشياء قد لا تقع أبدا

1291. Take things as you find them

كيف نفسك مع الأشياء كيفما تجدها
المعنى: ينبغي على المرء أن يتقبل الأحداث والوقائع والظروف في هدوء ورحابة صدر ويحاول أن يكيف نفسه معها

1292. Take time by the forelock

خذ الوقت بناصيته
المعنى: ينبغي على المرء أن يستغل الوقت الذي بين يديه والفرص المواتية أمامه أما الزمن الماضي والفرص الفائتة فلا حيلة للمرء فيها ولا فائدة من التفكير فيها والندم عليها

1293. A tale never loses in the telling

لا تنقص القصة شيئا عند التكرار
المعنى: القصص والشائعات تزيد ولا تنقص عندما تعاد روايتها مرة ومرة وعندما تنتقل من شخص إلى شخص، فكثير من الناس عندما يحكي حادثة وقعت له يميل إلى التهويل والمبالغة وسرد تفاصيل غير واقعية بقصد تشويق السامعين ولفت انتباههم

1294. Talk of the angel and you will hear his wings

تحدث عن الملاك تسمع حفيف جناحيه
المعنى: يقال هذا المثل بقصد الهزل إذا دخل علينا شخص (مرغوب فيه) كنا بصدد الحديث عنه

1295. Talk of the devil and he is sure to appear

تحدث عن الشيطان تجده أمامك (ذكرنا القط فجاء ينط)
المعنى: يقال هذا المثل بقصد الهزل إذا دخل علينا شخص (غير مرغوب فيه) كنا بصدد الحديث عنه

1296. Tastes differ

الأذواق تختلف (لولا اختلاف الأذواق لبارت السلع)
المعنى: يختلف الناس في أذواقهم في الألوان والأطعمة والملابس وغيرها فما يعجب شخصا قد لا يعجب شخصا آخر فلا ينبغي أن تنتقد شخصا في مسألة تتعلق بالأذواق فلكل شخص ذوقه الخاص

1297. There are as many good fish in the sea as ever came out of it

ما زال البحر يحمل من الأسماك بقدر ما خرج منه
المعنى: إذا ضاعت منك فرصة فلا يعني هذا نهاية العالم فما زالت الحياة مليئة بالفرص وإذا أغلق باب في وجهك فاطرق بابا آخر

1298. There are three things never hidden: love, a pregnant woman, and one riding on a camel

هناك ثلاثة أشياء لا يمكن إخفاؤها: الحب والمرأة الحامل والراكب على الجمل
المعنى: يظهر الحب من تصرفات المرء وسلوكه ونظراته فلا يستطيع المحب أن يخفي عاطفته كما لا تستطيع المرأة الحامل أن تخفي حملها ولا يستطيع الراكب على الجمل أن يخفي نفسه عن الناس

1299. There are tricks in every trade

هناك حيلة في كل مهنة
المعنى: في كل مهنة هناك الكثير من الحيل والأساليب البارعة للتغلب على العقبات وإنجاز العمل بنجاح، وكذلك في التجارة هناك الكثير من الحيل لجذب العملاء وترويج السلع، ولا يتفوق الإنسان في مهنته إلا باكتساب المهارات اللازمة لتعلم تلك الحيل والأساليب

1300. There are two sides to every question

لكل مسألة وجهان
المعنى: إذا اختلف شخصان في أمر ما وكان لكل واحد منهما وجهة نظر تجد أن رأي كل واحد منهما ليس صوابا تماما وليس خطأ تماما بل إن كل واحد منهما رأى المسألة من زاوية مختلفة

1301. There are wheels within wheels

هناك تروس داخل التروس
المعنى: في الآلات المعقدة تجد الترس الذي يقوم بالعمل يتحرك بواسطة ترس آخر داخلي قد لا يراه أحد، فكذلك في الأنظمة السياسية والاقتصادية المعقدة لا يكون رئيس العمل هو المحرك الأساسي له بل إنه ينفذ فقط السياسات التي يقوم بها آخرون قد لا يعرفهم أحد

1302. There is a remedy for all things but death

لكل داء دواء إلا الموت
(وإذا المنية أنشبت أظفارها ... ألفيت كل تميمة لا تنفع)
المعنى: ما من داء إلا له دواء إلا الموت فلا يستطيع الإنسان بكل ما أوتي من قوة وعلم أن يدفعه أو يؤخره

1303. There is a sin of omission as well as of commission

هناك إثم في الترك كما أن هناك إثم في الفعل (الخاذل أخو القاتل)
المعنى: إذا فعل شخص جريمة وقع عليه الإثم وإذا سكت شخص على جريمة ولم يحاول منعها وقع عليه أيضا الإثم، فإذا رأيت شخصا يغرق ولم تحاول إنقاذه وأنت تقدر على ذلك فقد ارتكبت جريمة كأنما قتلته بنفسك

1304. There is a tide in the affairs of men

هناك تيار في حياة الرجال

المعنى: ينبغي على الإنسان أن يستغل الوقت المناسب لتنفيذ ما يريد فإذا ضاعت منه الفرصة وعجز عن استغلال الرياح المواتية فإنه يفشل في تحقيق هدفه

1305. There is a time to speak and a time to be silent

هناك وقت للكلام ووقت للصمت

المعنى: في بعض الأحيان يكون من الحكمة التزام الصمت، فالكلام في غير موضعه المناسب قد يؤذي الآخرين ولا يأتي بفائدة

1306. There is honour among thieves

هناك شرف بين اللصوص

المعنى: يخشى الأشرار بعضهم بعضا فيوفون بوعودهم ويحافظون على كلمتهم ولا يسرق لص من لص آخر

1307. There is no darkness like ignorance

لا ظلام كالجهل

المعنى: الشخص الذي يعيش في جهل يكون كمن يسير في الظلام من حيث أنه يتخبط ويسير على غير هدى

1308. There is no disputing about tastes

لا خلاف على الأذواق

المعنى: لا تجد شخصين لهما نفس الذوق في المطعم والملبس وخلافه لذلك فإنه من العبث أن يحاول كل واحد منهما إقناع الآخر برأيه في مسألة تتعلق بالأذواق

1309. There is no garden without its weeds

ليس هناك حديقة بلا أعشاب ضارة

المعنى: لا تجد شيئا أو شخصا كاملا فكل شيء وكل شخص مهما كان جيدا لا يخلو من العيوب

1310. There is no peace for the wicked

لا راحة للأشقياء

المعنى: يقال في موطن الفكاهة عندما يطلب من المرء القيام بعمل متعب غير مرغوب فيه

1311. There is no pleasure without pain

ليس هناك متعة بلا ألم

المعنى: لا يحقق الإنسان المتعة إلا بالمعاناة والاجتهاد

1312. There is no rose without a thorn

ليس هناك ورد بلا شوك

المعنى: مهما كان حجم السعادة التي ننعم بها فلابد أن هناك بعض الأحزان والآلام التي تعكر صفو هذه السعادة

1313. There is no royal road to learning
ليس هناك طريق سهل للعلم
المعنى: لا يستطيع أحد أن يحصل على العلم والمعرفة دون السهر والجد والاجتهاد في المذاكرة

1314. There is no smoke without fire
ليس هناك دخان بلا نار
المعنى: الشائعات والأخبار التي يتناقلها الناس لا تأتي من فراغ بل إنها تحمل في طياتها بعض الصدق وإن كان قليلا

1315. There is no time like the present
لا وقت أنسب من الوقت الحالي
المعنى: إذا أردت أن تفعل شيئا فافعله الآن ولا تؤجله إلى الغد فاليوم هناك متسع من الوقت لعمل ما تريد وقد لا تتوفر هذه الفرصة غدا

1316. There is no wheat without chaff
ليس هناك قمح بلا تبن
المعنى: يبين هذا المثل أن الفضائل قد يصاحبها بعض التفاهات والنقائص كما أن القمح يصاحبه التبن الذي لا قيمة له

1317. There is nothing new under the sun
لا جديد تحت الشمس
المعنى: الدنيا هي نفس الدنيا والناس هم نفس الناس بعاداتهم وطبائعهم ولا تجد أمرا جديدا إلا كان له أصل في الماضي اندثر لفترة ثم أحياه الناس مرة أخرى

1318. There is nothing permanent except change
ليس هناك شيء دائم سوى التغيير (لا يبقى شيء على حال)
المعنى: التغيير هو الحقيقة الوحيدة الثابتة في الكون، فتنهار دول وتقوم دول ويندثر أقوام ويأتي أقوام ولا شيء يبقى على حاله

1319. There is nothing that costs less than civility
ليس هناك ما يكلف أقل من الأدب
المعنى: لا يخسر الإنسان شيئا إذا عامل الناس بأدب ولطف وجاملهم بالكلمة الطيبة

1320. There is safety in numbers
الأمان في الكثرة (الاتحاد قوة)
المعنى: يكون المرء في أمان أكثر إذا انضم إلى صفوف الأغلبية وكلما صادق الكثير من الناس كلما عاد ذلك بالخير عليه

1321. There is something wise in every proverb
هناك شيء من الحكمة في كل مثل
المعنى: قد لا يتفق الإنسان مع مثل ما ولكنه عندما يتفكر فيه يجد أنه يحوي شيئا من الصدق وينطبق على بعض الحالات

1322. There will be sleeping enough in the grave

سينام الإنسان قدر كفايته في القبر
المعنى: ينبغي للمرء أن يستغل وقته في العمل ويبتعد عن الكسل والخمول فإن الحياة قصيرة وعندما يأتي الموت يتوقف الإنسان عن العمل والإنجاز

1323. There’s a black sheep in every flock
هناك شاة سوداء في كل قطيع
المعنى: في كل أسرة هناك فرد أحمق سيئ السلوك يسئ إلى سمعة والديه وأقاربه

1324. There’s many a good tune played on an old fiddle
كم من لحن جميل عزفه وتر قديم
المعنى: لا تعتمد إمكانيات الإنسان وقدرته على الإبداع على عمره فكم من عجوز مسن ما زال ينبض بالنشاط والحيوية ويقوم بالكثير من الأعمال ويحقق الكثير من الإنجازات

1325. There’s many a slip ‘twixt the cup and the lip
هناك زلات عديدة قد تقع بين الكأس والشفة (تكون في فمك وتقسم لغيرك)
المعنى: قد تكون قريبا جدا من تحقيق هدفك ولكن تحصل بعض مفاجئات القدر في آخر لحظة فيتغير كل شيء فلا تطمئن إلى شيء حتى يتحقق تماما وتحصل عليه بين يديك

1326. There’s many a true word spoken in jest
كم من كلمة صدق قيلت في مزاح
المعنى: قد تحمل بعض الملاحظات التي تقال وقت المزاح قدرا كبيرا من الصدق

1327. There’s no fool like an old fool
ليس هناك أشد حمقا من الأحمق العجوز
المعنى: يتوقع الناس ممن تقدم بهم السن أن يكونوا على قدر كبير من الحكمة والحنكة فإذا تصرفوا بحماقة كان ذلك أدعى إلى إثارة دهشة الناس واستغرابهم

1328. There’s no place like home
ليس هناك مكان أفضل من الوطن
المعنى: قل يتنقل الإنسان من مكان إلى مكان ويرى الكثير من البلدان لكنه يشتاق دائما إلى وطنه ويجد فيه الراحة والسعادة مهما كان متواضعا وبسيطا

1329. They also serve who only stand and wait
من ينتظرون دورهم فإنهم أيضا يقومون بواجبهم (للشدائد تدخر الرجال)
المعنى: كل إنسان يأتي عليه الوقت الذي يقوم فيه بعمل مفيد ويؤدي فيه واجبه حتى وإن كان لا يقوم بعمل شيء في الوقت الحالي، فرجال الإطفاء على سبيل المثال لا تظهر الحاجة إليهم إلى وقت الطوارئ والحريق وفي غير ذلك فإنهم يستعدون وينتظرون

1330. They brag most who can do least
أكثر الناس تفاخرا أقلهم فعلا

المعنى: من يكثر التفاخر والتباهي تجده أقل الناس عملا لأنه يقضى معظم وقته في سرد أمجاده وإنجازاته

1331. They that live longest see most

من يعش أكثر يرى أكثر

المعنى: يحصل كبار السن على الكثير من التجارب والخبرات بسبب كثرة ما رأوه وما عايشوه

1332. A thing of beauty is a joy for ever

شيء من الجمال يبعث على البهجة إلى الأبد

المعنى: قد يكون الإنسان محبطا محملا بالهموم والأحزان فيرى شيئا جميلا كزهرة بديعة أو طفل صغير يبتسم فينسى همومه ويعتريه السرور والبهجة، فقد يزول الجمال ولكن البهجة التي يخلقها تدوم طالما ظل عالقا في الذاكرة

1333. A thing you don't want is dear at any price

ما لا تحتاجه غال مهما كان ثمنه

المعنى: إذا عرضت أمامك سلعة للبيع وأنت لا تحتاجها فهي غالية مهما كان سعرها رخيصا لأنك إن اشتريتها تكون قد أهدرت مالك في شيء لا فائدة منه بالنسبة لك

1334. Things are seldom what they seem

نادرا ما تكون الأشياء كما تبدوا لأول وهلة

المعنى: عندما يرى الإنسان الشيء لأول وهلة ينبهر به ولكن عندما يقترب منه ويراه بنظرة فاحصة ويرى ما به من عيوب يزول هذا الانبهار

1335. Think before you speak, and look before you leap

فكر قبل أن تتكلم وانظر قبل أن تقفز

المعنى: لابد للعاقل أن يتروى قبل الإقدام على الأمور فيفكر جيدا قبل أن يتكلم ويحسب للأمور حسابها قبل الشروع في أي عمل

1336. Think not on what you lack as much as on what you have

لا تفكر فيما ينقصك أكثر مما تفكر فيما لديك

المعنى: ينبغي على الإنسان أن يرضى بما لديه وأن يفكر فيما حباه الله من النعم ولا يشغل نفسه بالتفكير فيما حرم منه

1337. Those who live in glass houses should not throw stones

(من كان بيته من زجاج فلا يرشق بيوت الناس بالحجارة)

المعنى: من كان سلوكه غير مستقيم ويرتكب الكثير من الأخطاء والحماقات ينبغي إلا ينتقد الناس على أخطائهم لأنه هو نفسه هدف سهل للنقد

1338. Three things drive a man out of his house – smoke, rain and a scolding wife

ثلاثة أشياء تطرد الرجل من بيته: الدخان والمطر والزوجة السليطة اللسان
المعنى: إذا كانت المرأة بذيئة سليطة اللسان فإنه تنغص على الرجل حياته وتجعله يهرب من البيت ويكره العودة إليه

1339. Through hardship to the stars

من المحنة إلى النجومية (من لم يركب الأهوال لم ينل الآمال)
المعنى: إن الطريق إلى الشهرة والمجد محفوف بالصعاب والمشاق، فإن المرء يضطر إلى اجتياز الكثير من العقبات وتحمل الكثير من المتاعب حتى يحقق آماله وطموحاته

1340. Through obedience learn to command

من خلال الطاعة تعلم القيادة
المعنى: من يستطيع تطبيق النظام على نفسه واتباع أوامر رؤسائه يستطيع أن يقود غيره ويلزمهم بتطبيق النظام

1341. Throw out a sprat to catch a mackerel

ألق سمكة صغيرة لتصيد سمكة كبيرة
المعنى: لكي يحصل الشخص على سمكة كبيرة لابد أن يلقي لها سمكة صغيرة كطعم، فكذلك ينبغي على الإنسان أن يضحي ببعض الأشياء من أجل الوصول إلى هدف أعلى وتحقيق مكسب أكبر، فمن يشتري هدية لعمه الثري في عيد ميلاده على أمل أن يقترض منه مبلغا كبيرا لشراء سيارة إنما يلقي طعما للحصول على صيد ثمين

1342. Thy secret is thy prisoner, if thou let it go, thou art a prisoner to it

سرك هو سجينك فإذا أفشيته صرت سجينا له (سرك أسيرك)
المعنى: ينبغي على المرء أن يكتم أسراره ولا يفشيها لأن السر إذا أذيع صار الشخص في موقف ضعيف وتمكن للناس أن يستغلوه

1343. Time and tide wait for no man

الوقت والفرصة لا ينتظران أحدا
المعنى: إذا واتتك الفرصة أو الوقت المناسب لتحقيق إنجاز كبير فلا تضيع على نفسك الفرصة بكثرة التفكير والتردد فإن الفرص لا تنتظر أحدا

1344. Time flies

الوقت يطير (الوقت كالسيف إن لم تقطعه قطعك)
المعنى: ينبغي على المرء أن يستغل الوقت فيما ينفع فإن الوقت يمر بسرعة ولا يمكن إعادة الزمن إلى الوراء

1345. Time is money

الوقت يقدر بالمال (الوقت من ذهب)
المعنى: الوقت له قيمة كما أن للمال قيمة وإذا ضيع الإنسان وقته يكون كمن ضيع ماله لذلك ينبغي على المرء أن يحرص على الوقت كحرصه على المال

1346. Time is the great healer

الزمن يداوي الجراح

المعنى: مهما كانت جراحنا وآلامنا وأحزاننا فإن الزمن كفيل أن يداويها وأن يلفها في طي النسيان

1347. Times change

الأزمنة تتغير

المعنى: ما كان مألوفا في زمن من الأزمان قد يصبح غريبا في زمن آخر وما كان مناسبا في زمن قد لا يصبح مناسبا في زمن آخر فالظروف والعادات تتغير لذلك ينبغي على المرء أن يكون على وعي بتغيرات العصر وأن يكيف نفسه معها

1348. To a grateful man, give money when he asks

أعط الرجل الشكور عندما يسأل

المعنى: الرجل الذي يحفظ الجميل ولا يجحد المعروف جدير بأن يقف الناس إلى جواره ويعاونوه عندما يحتاج

1349. To blind men, don't talk about colours

لا تتحدث عن الألوان مع العميان

المعنى: ينبغي للمرء أن يراعي حال المخاطب فلا يتحدث مع شخص عن موضوع لا يفهمه ولا دراية له به

1350. To deceive a deceiver is no deceit

خداع المخادع ليس خداعا

المعنى: يجوز للمرء أن يحارب عدوه بنفس سلاحه

1351. To deceive oneself is very easy

ما أسهل أن يخدع المرء نفسه

المعنى: يمكن للإنسان أن يضلل نفسه بأن يتجاهل الواقع ويغض بصره عن الحقائق

1352. To err is human

كل ابن آدم خطاء

المعنى: ليس هناك أحد معصوم من الخطأ لأن الخطأ من طبيعة البشر

1353. To err is to learn

يتعلم المرء من أخطائه

المعنى: لا ينبغي للمرء أن يحزن إذا أخطأ بل يحاول ثانية ويتفادى الخطأ حتى يصل إلى هدفه، فالخطأ وسيلة للمعرفة

1354. To every malady a remedy save ignorance

لكل داء دواء إلا الجهل (داء الجهل ليس له دواء)

المعنى: الجاهل الذي لا يعترف بجهله لا علاج له ولا دواء

1355. To fall into sin is human, to remain in sin is devilish

من يقع في الخطأ فهو إنسان ومن يستمر في الخطأ فهو شيطان

المعنى: الإنسان ليس معصوما من الخطأ ولكن ينبغي عليه إذا وقع في الخطأ أن يبادر بالإقلاع والتوبة ومحاولة الإصلاح فإن الاستمرار في الخطأ والإصرار عليه من سمات الشياطين

1356. To frighten a bird is not the way to catch it
إخافة الطير ليست هي الطريقة لصيده
المعنى: هناك بعض الأحوال التي لا يستطيع المرء الوصول إلى هدفه إلا بالحيلة والخديعة

1357. Tomorrow is another day
غدا يوم جديد
المعنى: ليس هذا اليوم هو آخر يوم في الحياة ومهما كانت المشاكل التي نعاني منها اليوم فإن الأمل ما زال باقيا بأن تتحسن الأحوال في المستقبل فغدا يوم جديد يتجدد فيه الأمل وتتغير فيه الظروف

1358. Tomorrow isn't too long to wait
ليس الغد ببعيد (إن غدا لناظره قريب)
المعنى: ينبغي على المرء أن يتحلى بالصبر عندما ينتظر شيئا يأتي في المستقبل كمن ينتظر نتيجة الامتحان أو قدوم شخص من السفر

1359. Tomorrow never comes
غدا لا يأتي أبدا
المعنى: قد يؤجل الشخص عمله إلى الغد وعندما يأتي الغد يؤجله إلى غد جديد فلا يأتي ذلك الغد الذي ينفذ فيه عمله أبدا

1360. The tongue ever turns to the aching tooth
يتحرك اللسان دائما نحو السن المؤلمة (كل يغني على ليلاه)
المعنى: يتحدث المرء دائماً عما يشغل باله ويفكر دائما في الهموم التي تضايقه

1361. The tongue is not steel, yet it cuts
اللسان ليس من حديد ولكنه يقطع (رب قول أشد من صول)
المعنى: اللسان السليط يؤذي الناس ويجرح مشاعرهم فينبغي على المرء أن يحاذر من لسانه حتى لا يؤذي غيره ويورد نفسه مورد التهلكة

1362. Too many cooks spoil the broth
كثرة الطباخين تفسد الطبخة
المعنى: إذا تعدد المسئولون عن العمل الواحد تضاربت القرارات وتعارضت المسئوليات وسادت الفوضى وعم الفساد

1363. Too many sailors sink the ship
كثرة الملاحين تغرق السفينة
المعنى: إذا تعدد القادة في مكان واحد أدى ذلك إلى الاختلاف والفوضى

1364. Too much curiosity lost Paradise
ضاعت الجنة بسبب الفضول الزائد

المعنى: في هذا إشارة إلى قصة آدم وحواء الذين طردوا من جنة عدن بسبب أكلهم من الشجرة المحرمة، وبالمثل فإن الفضول الزائد يهلك صاحبه

1365. Tread on a worm and it will turn

إذا دست على الدودة فإنها تتمرد
المعنى: حتى أضعف الناس إذا تعرض للإهانة والظلم بشكل يجاوز الحد فسوف ينقلب ويثور على من ظلمه

1366. A tree is known by its fruit

تعرف الشجرة بثمرها
المعنى: إذا كان للشجرة ثمر طيب فذلك ينم عن أنها شجرة طيبة وإذا كان لها ثمر خبيث فهذا دليل على أنها شجرة خبيثة، فكذلك فعال الإنسان تنم عن حقيقته وطبيعته فإذا كانت فعاله حميدة فهذا دليل على أن طبيعته طيبة وإذا كانت أفعاله شريرة فهذا ينم عن أن طبيعته خبيثة

1367. Trust not a new friend nor an old enemy

لا تثق بالصديق الجديد أو العدو القديم
المعنى: ينبغي للمرء أن يتوخى الحذر عند التعامل مع الصديق الجديد الذي لم يثبت له بعد صدقه ووفاءه وكذلك يحذر من العدو القديم الذي ما زال قلبه يحمل الأحقاد والضغائن

1368. Truth is mighty and will prevail

الحق قوي وسوف تكون له الغلبة (الحق يعلو ولا يعلى عليه)
المعنى: مهما ساد الباطل وعم الضلال فلابد للحق أن ينتصر في النهاية لأن الحق هو الأقوى والأحق بالسيادة

1369. Truth is stranger than fiction

الحقيقة أغرب من الخيال
المعنى: الحياة مليئة بالغرائب والعجائب التي تفوق خيال البشر وما ألفه المؤلفون وقصه القصاصون، ويقال هذا المثل عندما يسمع المرء عن واقعة غريبة

1370. The truth will out

لابد للحقيقة أن تظهر
المعنى: لا يستطيع أحد أن يخفي الحقيقة إلى الأبد فلابد أن يأتي اليوم التي تظهر فيه الحقائق وتنكشف

1371. The truth, the whole truth and nothing but the truth

الحقيقة، كل الحقيقة، ولا شيء سوى الحقيقة
المعنى: يتخذ هذا كشعار لتحري الحق دون زيادة أو نقصان

1372. Try your friend before you trust him

جرب صديقك قبل أن تثق به
المعنى: لا تثق بصديق لك حتى تختبره وتتأكد من صدقه وأمانته وإخلاصه لك

1373. Two blacks do not make a white

لا تبرر خطأك بخطأ غيرك

المعنى: إذا وقع أحد في خطأ ما فليس هذا بعذر لك في أن ترتكب نفس الخطأ

1374. Two heads are better than one

المشورة أفضل من الانفراد بالرأي (المستشير معان)

المعنى: قبل أن تقرر القيام بعمل هام قد ينطوي على بعض المخاطر فمن الأفضل أن تستشير شخصا آخر وتستنير برأيه

1375. Two is company, three is none

الرفقة بين اثنين لا بين ثلاثة

المعنى: إذا اجتمع اثنان فمن السهل لأحدهما أن يقنع الآخر برأيه وأن يأتمنه على سره فإذا صاحبهما ذلك زادت الفجوة وأصبح الخلاف أقرب إلى الاتفاق

1376. Two mountains can never meet, but two men can

لا يلتقي جبلان أبدا ولكن شخصان قد يلتقيا (مصير الحي إلى التلاقي)

المعنى: الجبال لا تتلاقى أبدا لأنها ثابتة في أماكنها لا تتحرك أما البشر فإنهم كثيروا التنقل والتجول لذلك قد يلتقي اثنان بعد فراق طويل

1377. Two negatives make an affirmative

نفي النفي إثبات

المعنى: إذا دخل نفيان على جملة واحدة فإنها تتحول إلى جملة مثبتة

1378. Two of a trade can never agree

لا يتفق اثنان يعملان في مهنة واحدة

المعنى: إذا كان اثنان يعملان في مهنة واحدة فإن كلا منهما يغار من الآخر ويظن نفسه أفضل وأمهر منه وأنه أكثر دراية منه بهذه المهنة لذلك فقلما يتفقان في شيء

1379. Two wrongs do not make a right

لا تبرر خطأك بخطأ غيرك

المعنى: إذا وقع أحد في خطأ ما فليس هذا بعذر لك في أن ترتكب نفس الخطأ

U

1380. Uneasy lies the head that wears the crown
الرأس الذي يلبس التاج لا ينعم بالنوم
المعنى: ينام الرجل البسيط قرير العين أما الملوك والعظماء فإن المشاكل تقض مضجعهم وكلما زادت العظمة كلما زادت المسئوليات والهموم

1381. The unexpected always happens
دائما يقع ما ليس في الحسبان
المعنى: ينبغي على المرء أن يكون على استعداد للمفاجآت غير المتوقعة فإن الأمور قد تسير على خلاف ما يريد ويشتهي

1382. The ungrateful and the viper are brothers
ناكر الجميل والثعبان إخوان
المعنى: الشخص الجحود الذي لا يعترف بإحسان ذوي الفضل إليه كالثعبان الغادر الذي لا يعرف صديقا

1383. Union is strength
الاتحاد قوة
المعنى: بالاتحاد والتعاون وتضافر الجهود تزداد قوة المجموعة ومقدرتهم على تحقيق ما يريدون وحماية أنفسهم ضد أي خطر

1384. United we stand, divided we fall
نقف إذا اتحدنا ونقع إذا انقسمنا
المعنى: إذا اتحدنا صرنا قوة كبيرة فنستطيع الوقوف والصمود أمام التحديات أما إذا انقسمنا فإننا نضعف وننهزم أمام أي عقبة

1385. Unity is strength
الاتحاد قوة
المعنى: بالاتحاد والتعاون وتضافر الجهود تزداد قوة المجموعة ومقدرتهم على تحقيق ما يريدون وحماية أنفسهم ضد أي خطر

1386. Unless you see it do not believe it
لا تصدق الأمر حتى تراه
المعنى: لابد للمرء أن يتأكد من الأمور ويعاينها بنفسه ولا يعتمد على ما يسمعه فقط في بناء أحكامه

1387. Unprofitable knowledge is like ineffective remedy
علم لا ينفع كدواء لا ينجع
المعنى: لابد للمرء أن يسعى نحو العلم النافع ولا يبدد وقته وجهده في تحصيل علوم لا فائدة منها ولا طائل من ورائها

1388. Unreasonable silence is folly

السكوت في غير موضعه حماقة

المعنى: السكوت من ذهب إذا وقع في محله أما إذا صمت الإنسان في موقف يتطلب منه الكلام فإنه يكون أحمقا

1389. Use soft words and hard argument

استخدم كلاما لينا وحجة قوية

المعنى: التعصب والكلام الفظ لا يؤدي إلى إقناع المستمعين ولكنهم يقتنعون بالأسلوب الهادئ والكلام المنطقي

1390. Use the front door and not the back one

استخدم الباب الأمامي لا الخلفي (ادخلوا البيوت من أبوابها)

المعنى: لكي يصل الإنسان إلى ما يريد ينبغي أن يستخدم الأسلوب الصريح الواضح ويبتعد عن الطرق الملتوية

V

1391. Valour can do little without discretion

لا فائدة من الشجاعة بلا عقل

المعنى: إذا كان الشخص شجاعا ولكن ليس لديه من العقل ما يستطيع به أن يحسب للأمور حسابها فإنه لن يستطيع تحقيق هدفه وإنما يورد نفسه مورد التهلكة

1392. The value of the home lies in its residents

قيمة المكان بالسكان

المعنى: لابد للمرء قبل البحث عن السكن أن يتحرى اختيار الجيران الطيبين المتعاونين لأن الجيران يجعلون السكن مريحا وهادئا أو مرهقا ومزعجا

1393. Variety is the spice of life

التنوع نكهة الحياة

المعنى: لو سارت الحياة على وتيرة واحدة لأصبحت مملة خالية من التجديد ولكن التنوع والاختلاف يعطي الحياة نكهة وسحرا

1394. Venture a small fish to catch a great one

جازف بسمكة كبيرة لتصيد سمكة كبيرة

المعنى: لابد للمرء أن يضحي ببعض الأشياء البسيطة من أجل الوصول إلى الأهداف العظيمة

1395. Vessels leak of what they hold

كل إناء ينضح بما فيه

المعنى: كلام المرء وأسلوبه يدل على صفاته وأخلاقه وسلوكياته، فمن يتكلم بكلام بذيء فهذا يدل على أنه سيئ الأخلاق رديء الطبع

1396. Vice makes virtue shine

الرذيلة تبرز حسن الفضيلة

المعنى: تتضح الأشياء بالمقارنة والتقابل بينها وبين ما يناقضها، فإذا رأيت شخصا بذيئا سيئ الخلق ورأيت بجواره شخصا نبيل الأخلاق أمكنك ذلك أن ترى مميزات ومحاسن الشخص النبيل بشكل أوضح

1397. Virtue is its own reward

الفضيلة مكافأة في حد ذاتها

المعنى: إذا تحلى الإنسان بالفضيلة وسار على درب الأمانة والاستقامة فإن مكافأته هي شعوره بالرضا عن نفسه واحترامه لذاته، فلا ينبغي للمرء أن ينتظر جزاء ماديا لأنه أدى واجبه أو تصرف بشكل نبيل

W

1398. Wait and let things take their course

انتظر ودع الأمور تأخذ مجراها

المعنى: لابد للمرء أن يتحلى بالصبر ويرضى بتصاريف القضاء

1399. Wait and see

انتظر وراقب

المعنى: عندما تقع الكثير من الأحداث والتغيرات ينبغي للمرء ألا يتعجل باتخاذ إجراء معين بل ينتظر حتى يتبين له الموقف الصائب

1400. Wake not a sleeping lion

لا توقظ أسدا نائما

المعنى: لا تبحث عن المشاكل ودع الأمور تسير في مجراها الطبيعي

1401. Walls have ears

للحيطان آذان

المعنى: ينبغي للمرء أن يتوخ الحذر وألا يبوح بسر في مكان غير آمن فقد يكون هناك من يسترق السمع

1402. Want is the mother of industry

الحاجة أم الصناعة

المعنى: الحاجة تدفع الناس إلى العمل من أجل الحصول على المال وتلبية احتياجاتهم

1403. Want of money, want of comfort

الافتقار إلى المال افتقار إلى الراحة

المعنى: لا يستطيع المرء أن يشعر بالراحة والطمأنينة إذا كان في حاجة إلى المال ولم يكن معه ما يستطيع به توفير احتياجاته الأساسية

1404. War, hunting and love are as full of trouble as pleasure

الحرب والصيد والحب هي أمور مليئة بالمشاكل بقدر ما هي مليئة بالمتعة

المعنى: تنطوي هذه الأمور على كثير من المخاطر والمتاعب لكنها تنطوي أيضا على كثير من المتعة والسعادة لمن يمارسها

1405. Waste not, want not

لا تبذر فلا تحتاج

المعنى: إذا كنت مدبرا في معيشتك وحرصت على ألا تنفق مالك في غير موضعه فإنك بذلك لن تحتاج أو تقترض

1406. A watched pot never boils

القدر المراقب لا يغلي أبدا

المعنى: إذا وقفت أمام القدر تنتظر أن يغلي الماء به فإن الوقت يمر ببطء حتى تظن أن القدر لن يغلي أبدا، فكذلك إذا انتظر الإنسان شيئا ما بفارغ الصبر كنتيجة الامتحان مثلا ويظن أنها تأخرت كثيرا مع أن حقيقة الأمر أنه هو الذي نفذ صبره

1407. Water is a boon in the desert, but the drowning man curses it

الماء نعمة في الصحراء لكن الغريق يلعنه (الماء أهون موجود وأعز مفقود) (كذلك غمر الماء يروي ويغرق)

المعنى: في هذه الحياة قد يحصل الإنسان على قليل مما يريد وكثير مما لا يريد، فقد يعطى الإنسان الكثير من الأولاد ويحرم من المال فيكون الأولاد بمثابة عبء عليه ولا يدري كيف ينفق عليهم بينما يعطى غيره الثروة ويحرم من الأولاد فلا يدري على من ينفق ثروته

1408. The way to a man's heart is through his stomach

أقرب طريق إلى قلب الرجل هو معدته

المعنى: هذه النصيحة تعطى للزوجة بتوفير الطعام الشهي لزوجها حتى تحافظ على حبه لها

1409. The way to Babylon will never bring you to Jerusalem

الطريق إلى بابل لن يوصلك إلى القدس

المعنى: لكي يصل الإنسان إلى هدفه لابد أن يسير في الطريق الصحيح ولا يسير في طريق آخر فيبدد وقته وجهده هباء، فمثلا إذا أراد الشخص أن يتفوق في دراسته فلا ينبغي أن يصرف كل وقته في العمل والتجارة

1410. We are all in the same boat

كلنا في نفس القارب

المعنى: يقال لمجموعة من الناس يقعون في مأزق واحد ومشكلة مشتركة

1411. We are all slaves of opinion

نحن عبيد رأي الناس

المعنى: يحسب الشخص لرأي الناس ألف حساب سواء في ملبسه أو سلوكه وتصرفاته أو كلامه فيصير كأنه عبد مأمور

1412. We cannot always take what we want

لا يمكننا أن نحصل دائما على ما نريد

المعنى: لا ينجح الإنسان دائما في تحقيق أهدافه بل لابد أن يصادف بعض الفشل والإخفاق في حياته

1413. We soon believe what we desire

سرعان ما نصدق ما نريد

المعنى: سرعان ما يصدق المرء ما يوافق هواه ورغباته، فإذا سمعت عن شخص لا تحبه أنه لص فإنك لا تتردد في تصديق ما سمعت دون أن تسأل عن بينة أو برهان

1414. Wealth is an enemy to health

الثروة عدو الصحة

المعنى: يسعى الثري وراء شهواته ونزواته فيفسد جسمه وتعتل صحته

1415. Wealth is not his who gets it, but his who enjoys it

ليست الثروة لمن يحصل عليها وإنما لمن يستمتع بها

المعنى: لا فائدة من جمع المال واقتناءه إذا لم يستخدمه الإنسان في تلبية احتياجاته وتحقيق الاستفادة والاستمتاع به

1416. Wedlock is padlock

الزواج سجن

المعنى: بالزواج تتغير حياة الإنسان فيتحمل المسئولية ولا يمكنه أن يتصرف بحرية أو يغامر ويجازف كما كان يفعل قبل الزواج ولا يمكنه أن يتخذ قرارا يؤثر على حياة الأسرة دون مشاورة زوجته فمن هنا كان الزواج مثل السجن

1417. Well begun is half done

حسن البداية هي نصف العمل

المعنى: إذا بدأ الشخص عملا بطريقة رديئة فإنه يستغرق وقتا طويلا لإتمامه لأن البداية السيئة تؤثر على العمل ككل، أما إذا كانت البداية سليمة كان العمل مريحا وكان الإنجاز سريعا، فمثلا إذا أرسيت قواعد البيت بشكل سليم كان البناء سهلا وسريعا بخلاف ما لو كانت القواعد غير سليمة

1418. Were it not for tears the ribs would have burnt

لولا الدموع لاحترقت الضلوع

المعنى: ينفس المرء عن أحزانه وآلامه بالبكاء ولولا ذلك لتزايدت الهموم وتضخمت في رأسه

1419. What can you expect from a hog but a grunt?

ماذا تنتظر من الخنزير غير النخير

المعنى: لا يمكنك أن تتوقع من الشخص الوقح سوى السلوك البذيء

1420. What can’t be cured must be endured

ما لا يمكن علاجه لابد من احتماله

المعنى: إذا كان هناك ما يضايقك ولا تستطيع أن تفعل شيئا حياله فلا فائدة من التذمر والشكوى بل عليك بالصبر والتحمل

1421. What costs little is little esteemed

كل رخيص في أعين الناس زهيد

المعنى: يميل الناس إلى تقييم الأشياء بقدر ما تكلف من مال فإذا كان الشيء غالي الثمن فإنهم ينظرون إليه بعين الاعتبار ويعتقدون أنه ذو قيمة عالية أما إذا كان رخيصا فإنهم لا يلتفتون إليه ويظنون أنه رديء

1422. What is a workman without his tools?

ما فائدة العامل بدون أدواته؟

المعنى: إن أمهر العمال لا يستطيع أن يفعل شيئا بيديه المجردتين فالأدوات هي مطلب أساسي وبدونها لا يمكن القيام بالعمل، فكذلك لا يستطيع أحد أن ينجز مهمة ما دون توفر الإمكانيات اللازمة

1423. What is bred in the bone will never come out of the flesh

ما ترسخ في العظم لا يخرج من اللحم

المعنى: هناك الكثير من الصفات الموروثة عن الآباء والأجداد لا تتغير في الأبناء

1424. What is not right, must be wrong

ما ليس بصواب فهو خطأ

المعنى: هناك بعض المعايير التي لا تقبل الوسط كمعيار الصواب والخطأ ليس بينهما وصف آخر، فإذا فعلت شيئا ولا تستطيع أن تقول عنه أنه صواب فاعلم أنه خطأ

1425. What is the good of a sundial in the shade?

ما فائدة المزولة في الظل؟

المعنى: المزولة هي الساعة الشمسية التي توضع تحت أشعة الشمس فنعرف منها الوقت أثناء النهار فإذا وضعت في الظل فلا فائدة منها، فكذلك لا ينبغي للمرء أن يخفي مواهبه بل يظهرها ويستغلها

1426. What is worth doing is worth doing well

إذا كان الشيء يستحق عناء العمل فلابد أن تعمله بإتقان

المعنى: إذا كان الشيء يستحق عناء العمل وسيأخذ منك وقتا وجهدا فلابد أن تعطيه حقه من التركيز والإتقان

1427. What man has done, man can do

ما فعله إنسان مرة يمكن فعله مرة أخرى

المعنى: مهما كان العمل صعبا أو خطيرا فإذا فعله إنسان مرة دل ذلك أنه في حدود الإمكان وأنه يمكن فعله مرة أخرى فمثلا الصعود على سطح القمر كان أمرا في عداد المستحيل ولكن بمجرد أن هبط الإنسان على سطح القمر مرة أصبحت الرحلات إلى القمر أمرا يسيرا

1428. What may be done at any time is done at no time

ما يمكن عمله في أي وقت لا يتم في أي وقت (ما لا ينجز في حينه لا ينجز أبدا)

المعنى: قد يؤجل الإنسان العمل المطلوب منه ويقول أنه يمكن إنجازه في أي وقت وتكون النتيجة أنه يتكاسل عنه ولا ينجزه أبدا، فلذلك ينبغي على المرء أن ينجز الأعمال في حينها

1429. What must be must be

لا مفر من المحتوم

المعنى: لا يستطيع الإنسان أن يفعل شيئا أمام القضاء سوى القبول والرضا فإن التذمر وعدم الرضا لا يفيد بشيء

1430. What soberness conceals, drunkenness reveals

ما تخفيه الرزانة يفشيه السكر

المعنى: عندما يكون الإنسان متمالكا لقواه العقلية فإنه يمسك لسانه ويكتم أسراره، فإذا شرب الخمر فقد وعيه وإدراكه وأفشى من الأسرار ما كان يحافظ على كتمانه

1431. What the eye doesn't see the heart doesn't grieve over

ما لا تراه العين لا يحزن عليه القلب

المعنى: لا يهتم الإنسان إلا بالأمور التي تقع في نطاق علمه، أما الأحداث التي لا يعلم عنها شيئا فإنها لا تكدره أو تشغل باله، فمثلا قد تسافر وتعيش في بلد بعيدة ويعاني والدك من مرض شديد وأنت لا تعلم شيئا ولو علمت لانفطر قلبك حزنا عليه

1432. What will Mrs Grundy say?

ماذا سيقول الجيران؟

المعنى: يرغب المرء دائما أن يظهر بمظهر جيد أمام الناس والجيران ويخشى أن ينتقدوه إذا ظهر بمظهر غير لائق، ومن هنا كان للجيران أثر كبير ونفوذ عظيم في حياة الأشخاص الذي يضعون رأيهم دائما موضع الاعتبار

1433. What's done cannot be undone

ما حدث فقد حدث (ولا يرد عليك الفائت الحزن)

المعنى: لا فائدة من الندم على وقوع أمر بعد فوات الأوان فإن الندم لن يغير من الواقع شيئا

1434. What's yours is mine, and what's mine is my own

ما كان لك فهو لي وما كان لي فهو يخصني وحدي

المعنى: يضرب هذا المثل في التهكم على الشخص الأناني الذي يأخذ دائما ولا يعطي أبدا

1435. Whatever comes from the heart goes to the heart

ما يأتي من القلب يذهب إلى القلب

المعنى: الكلام الصادق الذي ينبع من مشاعر حقيقية سرعان ما يلقى القبول من الناس ويحوز ثقتهم

1436. When a thing is done, advice comes late
إذا وقع المحذور فلا فائدة من النصح
المعنى: لا فائدة من النصيحة إذا جاءت متأخرة بعد فوات الأوان

1437. When all men speak, no man hears
عندما يتحدث الجميع لا يسمع أحد
المعنى: لابد أن ننصت لما يقول الآخرون وننتظر حتى يأتي دورنا لإبداء رأينا أما إذا حرص كل واحد على إبداء رأيه في نفس الوقت عمت الفوضى ولم يستفد أحد شيئا

1438. When I lent I had a friend; when I asked he was unkind
عندما أقرضته كان صديقا وعندما طالبته كان غير ودود
المعنى: يبين هذا المثل كيف يفسد الدين العلاقة بين الأصدقاء، فإذا أقرضت صديقك بعض المال لأجل معين فإذا جاء الأجل وطالبته بالمال غضب واتهمك بعدم الصبر وتقدير الظروف

1439. When ignorance is bliss, 'tis folly to be wise
إذا كان الجهل نعمة فمن الحمق أن تكون حكيما
المعنى: قد يعيش بعض الناس في سعادة ولهو ولا يدرون شيئا عن المآسي والأحزان التي تنتظرهم ولو علموا عنها شيئا لكدرت عليهم صفو حياتهم

1440. When in doubt do nowt
إذا كنت في شك فلا تفعل شيئاً
المعنى: إذا كنت في شك من عمل وغير مطمئن إلى صحته وسلامته فأحجم عنه ولا تفعله

1441. When in Rome do as the Romans do
(عندما تكون في روما تصرف كما يتصرف الرومان)
المعنى: تختلف الطباع والسلوك وأسلوب المعيشة من بلد إلى بلد فينبغي على الإنسان إذا سافر إلى بلد غريبة أن يكيف نفسه معها ويوفق أسلوب حياته مع الظروف المحيطة به

1442. When one door shuts another opens
إذا أغلق باب فتح باب آخر
المعنى: لا ينبغي للإنسان أن ييئس عندما يفشل في أول محاولة فالحياة مليئة بالفرص وهناك طرق أخرى كثيرة للوصول إلى الهدف

1443. When one sits for examination, one is either treated with honour, or held in low esteem
(عند الامتحان يكرم المرء أو يهان)

المعنى: الاختبار هو المعيار الأساسي لتقييم الناس ومعرفة مقدار ما عملوه وما حققوه

1444. When sorrow is asleep, wake it not

إذا كان الحزن نائما فلا توقظه

المعنى: لا ينبغي للمرء أن يذكر شخصا ما بأحزانه وآلامه الماضية حتى لا يثيرها من جديد

1445. When the cat is away the mice will play

(عندما تغيب الهرة تلعب الفيران)

المعنى: عندما يغيب الشخص المسئول عن العمل فإن الموظفين والمرؤوسين ينتهزون الفرصة فيتهاونون في العمل ويضيعون وقتهم في اللهو

1446. When the tree is fallen, every one runs to it with his axe

عندما تسقط الشجرة يسرع إليها كل الناس بفئوسهم

المعنى: عندما يفقد الرجل العظيم جاهه أو سلطته يكثر الناقدون له والطاعنون فيه

1447. When the wolf comes in at the door, love creeps out of the window

عندما يأتي الفقر من الباب يهرب الحب من النافذة

المعنى: إذا تزوج الشاب والفتاة دون أن يكون معهم من المال ما يمكنهم به تحمل نفقات المعيشة فإن الحب سرعان ما يندثر بسبب الظروف الصعبة التي سيعانون منها

1448. When thieves fall out, honest men come by their own

عندما يتشاجر اللصوص ينجو الشرفاء بأمتعتهم (إذا تخاصم اللصان ظهر المسروق)

المعنى: إذا وقع الخلاف والشجار بين الأشرار فإنهم ينشغلون عن إيقاع الأذى بالناس الشرفاء ويكون ذلك رحمة للمجتمع

1449. Where there is smoke there is fire

لا دخان بلا نار

المعنى: الشائعات والأخبار التي يتناقلها الناس لا تأتي من فراغ بل إنها تحمل في طياتها بعض الصدق وإن كان قليلا

1450. Where there's a will there's a way

إذا صح العزم وجد الطريق (إن مفاتيح الأمور العزائم)

المعنى: إذا كان لديك قدر كاف من العزيمة والإصرار فلن يقف شيئا أمامك وسوف تجد الطريق الذي يوصلك إلى هدفك

1451. Whether the pitcher strikes the stone, or the stone the pitcher, it is bad for the pitcher

سواء ضربت الجرة الحجر أو ضرب الحجر الجرة فالجرة هي الخاسرة

المعنى: الطرف الضعيف في النزاع هو الخاسر دائما بغض النظر عمن بدأ هذا النزاع

1452. While there is life there is hope

طالما أن هناك حياة فهناك أمل (لا يأس مع الحياة)
المعنى: قد تبدو الحياة كئيبة والمستقبل قاتما ولكن طالما أن الروح تدب بداخلنا فهناك أمل بأن تتحسن الأحوال وتتغير الظروف

1453. Who chatters to you will chatter of you

من نم لك نم عليك
المعنى: من ينقل لك أخبار الناس سوف ينقل أخبارك إلى الناس، فحاذر من النمام ولا تسمع منه أو تأتمنه على سر

1454. Who is worse shod than the shoemaker's wife?

أسوأ حذاء ترتديه زوجة الإسكافي
المعنى: الإسكافي الذي يصنع الأحذية مشهور بالبخل حتى أنه يضن على زوجته بحذاء جديد، ويضرب هذا المثل لبخل بعض الأزواج وأنانيتهم

1455. Who keeps company with the wolf will learn to howl

من يصاحب الذئب يتعلم العواء
المعنى: من يصاحب الأشرار يتعلم الشر منهم ويصير مثلهم

1456. Who repairs not his gutters repairs his whole house

من لا يصلح ميزراب بيته فسوف يصلح بيته كله
المعنى: من سوء التدبير أن يبخل الشخص عن إصلاح الميزراب الذي يسرب مياه الأمطار من على سطح البيت وبمرور الوقت يفسد السطح ويحتاج الرجل إلى إصلاح البيت كله وبالطبع تكون التكلفة أكبر بكثير، فكذلك إصلاح الأشياء في حينها وحل المشاكل عند ظهورها يمنع تفاقمها ويوفر الكثير

1457. Why keep a dog and bark yourself?

لماذا تشتري كلبا وتنبح بنفسك؟
المعنى: يقال هذا لمن يؤجر شخصا للقيام بعمل ثم يرهق نفسه بأن يفعل الشيء بنفسه كمن يؤجر عاملا ليغسل السيارة أو ينظف البيت ثم يغسل السيارة وينظف البيت بنفسه

1458. Win at first and lose at last

من يكسب في البداية يخسر في النهاية
المعنى: ينبغي للمرء ألا يغتر بالنجاح الذي يصادفه في أول محاولة فقد يبوء بالفشل في النهاية

1459. Wisdom is to the soul as health is to the body

الحكمة للروح مثل الصحة للبدن
المعنى: الحكمة هي معيار القوة في الروح كما أن الصحة هي معيار القوة في الجسم

1460. The wisdom of nations lies in their proverbs
حكمة الشعوب تكمن في أمثالها
المعنى: تجسد الأمثال حكمة الشعوب وتبرز نتاج خبرات وتجارب الأمم

1461. A wise man changes his mind, a fool never
قد يغير الحكيم رأيه أما الأحمق فلا يغير رأيه أبدا
المعنى: يتمسك الأحمق برأيه ويتعصب له ومهما ناقشته أو حاولت إقناعه فإنه لن يرى الصواب أو يغير رأيه

1462. A wise man is never less alone than when alone
لا يشعر العاقل بالوحدة حتى وإن كان وحيدا
المعنى: العاقل يستطيع أن يشغل نفسه ويجد ما يفعله ويستغل وقت فراغه فلا يشعر بالوحدة أبدا

1463. Wise men learn by other men's mistakes; fools by their own
العاقل من يتعلم من أخطاء غيره والأحمق من يتعلم من أخطائه
المعنى: ينبغي على المرء أن يتعظ من أخطاء غيره ولا يقع في الخطأ فيلقى نفس المصير، أما الأحمق فلا يتعلم إلا بالوقوع في الخطأ بنفسه فيكون الدرس غاليا وتكون التجربة مؤلمة

1464. Without an educator, I would not know God
لولا المربي لما عرفت ربي
المعنى: للمربي أثر عظيم في تعليم النشء وإرشاده إلى الصواب وتحذيره من الوقوع في الخطأ

1465. Without wisdom, wealth is worthless
بدون العقل لا يساوي المال شيئا (وأنفس ما للفتى لبه)
المعنى: لا قيمة للمال إذا لم يكن لصاحبه عقل يرشده إلى الطريقة السليمة في التصرف والإنفاق

1466. The wolf may lose his teeth, but never his nature
قد يفقد الذئب أسنانه لكنه لا يفقد طبعه أبدا
المعنى: الشخص اللئيم الغادر يظل على طبعه حتى وإن كبر سنه ووهنت قوته

1467. A woman conceals what she knows not
لا تخفي المرأة سوى ما لا تعلم
المعنى: المرآة كثيرة الثرثرة ولا تحتفظ بأي سر، وأي سر يبدو لك أنها تكتمه تكتشف في الواقع أنها لا تعلم شيئا عنه ولو علمته لأذاعته

1468. A woman either loves or hates in extremes

تكون المرأة متطرفة في حبها وفي بغضها

المعنى: لا تتحكم المرأة في عواطفها فإنها إذا أحبت أحبت بشدة وإذا أبغضت أبغضت بشدة

1469. The woman that loves two is not worthy of one

المرأة التي تحب رجلين لا تستحق أحدا منهما

المعنى: إذا كانت المرأة عديمة الوفاء فلا تستحق أن يهبها الرجل حبه وعاطفته

1470. A woman's chastity is a beautiful garment which never wears out

عفة المرأة ثوب جميل لا يبلى أبدا

المعنى: المرأة التي تحافظ على عفتها وكرامتها تظل محترمة مصونة طوال عمرها

1471. Women are as wavering as the wind

النساء كالريح في تقلبها

المعنى: المرأة كثيرة التقلب في آرائها وأفكارها وعواطفها

1472. Women are great talkers

النساء متحدثات عظيمات

المعنى: تكثر النساء من الحديث والثرثرة

1473. Women have long hair and short wisdom

للنساء شعر طويل وعقل قصير

المعنى: يتسم كثير من النساء بقلة العقل وسيطرة العواطف عليهن

1474. Women will have their wills

النساء يحققن رغباتهن

المعنى: تتبع المرأة كل السبل ولا يهدأ لها بال حتى تصل إلى هدفها وتحقق ما تريد

1475. A wonder lasts but nine days

لا تبقى الدهشة أكثر من تسعة أيام

المعنى: إعجاب الناس بشيء ما واندهاشهم بروعته لا تدوم طويلا وقد لا تستمر أكثر من تسعة أيام يتحدث فيها الناس عن روعة ذلك الشيء ثم يناقشون تفاصيله ثم يبدءون في نسيانه

1476. A word is enough to the wise

العاقل تكفيه كلمة واحدة (الإشارات تغني اللبيب عن العبارات)

المعنى: الشخص الذكي العاقل لا يحتاج إلى شرح طويل بل إنه يفهم المقصد من إشارة أو تلميح بسيط

1477. A word spoken is past recalling

الكلمة إذا خرجت لا يمكن أن تعود (لا ترم سهما يعسر عليك رده)

المعنى: إذا تكلمت بكلمة ثم ندمت على أنك قلتها فلن يفيدك ذلك بشيء، لذلك ينبغي على المرء أن يفكر مليا قبل أن يتكلم

1478. Words cut more than swords

الكلام يقطع أكثر من السيف

المعنى: الكلام يجرح الناس ويؤذي مشاعرهم فيكون أثره أكبر من أثر السيف

1479. The world is a ladder for some to go up and some down

الدنيا سلم يصعد عليه قوم ويهبط آخرون

المعنى: الحياة هي مسرح الأحداث يحقق بعض الناس فيها النجاح بينما يلقى البعض الآخر الفشل

1480. The worse luck now, the better another time

من يخالفه الحظ اليوم قد يحالفه الحظ غدا

المعنى: ليس الإنسان محظوظا دائما وكذلك لا يصادفه سوء الحظ دائما، فمن لقي حظا عاثرا اليوم سيأتي اليوم الذي يجد فيه الفرصة مواتية لتحقيق ما يريد

1481. The worst wheel of the cart creaks most

لا يصدر أعلى الأصوات في العربة إلا أسوأ العجلات

المعنى: لا يكثر التذمر والشكوى إلا الشخص الكسول الذي لا يرغب في العمل

1482. The worth of a thing is best known by the want of it

لا تعرف قيمة الشيء إلا حين الحاجة إليه

المعنى: لا يعرف الإنسان قيمة الشيء إلا عندما يفقده ولا يعرف قيمة الناس المقربين إليه إلا عندما يغيبون عنه

1483. Would you know the value of money? Go and borrow some

إذا أردت أن تعرف قيمة المال فحاول أن تقترض بعضا منه

المعنى: إذا حاولت اقتراض بعض المال عرفت مدى حب الناس للمال وحرصهم عليه وتمسكهم به وترددهم في بذله

1484. Wrong hears, wrong answer gives

من لا يحسن الاستماع لا يحسن الرد (أساء سمعا فأساء إجابة)

المعنى: لكي تستطيع أن تعطي إجابة صائبة لابد أن تستمع إلى السؤال وتستوعبه وتفهمه جيدا

Y

1485. Years know more than books

تعرف السنون أكثر مما تعرف الكتب (عش رجبا ترى عجبا)

المعنى: يتعلم الإنسان من الزمن والممارسة والخبرة أكثر مما يتعلم من الكتب والدراسة

1486. You are not the first to be fooled by mirage

(لست أول من غره السراب)

المعنى: يقال للشخص الذي وقع ضحية للخداع في أمر سبق وانخدع به غيره

1487. You can lead a horse to the water, but you cannot make him drink

يمكنك أن تقود حصانا إلى الماء ولكن لا يمكنك أن تجبره على الشرب

المعنى: قد يمكنك أن تجبر شخصا على عمل شيء ما لكنك لن تجبره على إتقانه ما لم يكن له رغبة في ذلك، فمثلا يمكنك أن تجبر ابنك أن يمسك الكتاب ولكنك لن تجبره على الفهم، فالمرء قد يسيطر على تصرفات شخص آخر لكنه لا يسيطر على إرادته

1488. You cannot burn the candle at both ends

لا يمكنك أن تشعل الشمعة من كلا الطرفين

المعنى: لا يمكن للإنسان أن يقوم بعملين متناقضين في نفس الوقت فلا يمكن للطالب مثلا أن يستهلك كل طاقته في اللعب ثم يقوم بعمل واجباته

1489. You cannot catch old birds with chaff

لا يمكنك أن تصيد الطيور الكبيرة بأن تلقي التبن لها

المعنى: الطيور الكبيرة في السن لا تنخدع بسهولة ويمكنها أن تميز القمح من التبن، فكذلك الناس ذوي الخبرة والتجربة لا يمكن خداعهم بسهولة

1490. You cannot get blood out of a stone

لا يمكنك أن تستخرج قطرة دم من الحجر الأصم

المعنى: كما أن الحجر الأصم ليس به قطرة من دماء فكذلك الشخص الطماع البخيل قاسي القلب لا تجد في قلبه لين أو رحمة ولا فائدة من أن تطلب منه المساعدة أو تستجدي منه العطف

1491. You cannot have it both ways

لا يمكنك اختيار الأمرين معا

المعنى: يقال لمن يخير بين شيئين فيختارهما معا تأمينا لمصلحته كمن يقضي كل وقته في اللعب ويريد التفوق في الدراسة

1492. You cannot judge a book by its cover

لا يمكنك الحكم على الكتاب من عنوانه

المعنى: قد يكون للشيء مظهرا مغريا ولكن حقيقته الداخلية لا قيمة لها فينبغي للمرء أن يفحص الشيء جيدا قبل الحكم عليه

1493. You cannot make a crab walk straight

لا يمكنك أن تجعل السرطان يمشي معتدلا

المعنى: لا تحاول أن تفعل المستحيل لأنه مهما حاولت لا يمكنك أن تغير طبيعة أو عادات شخص ما

1494. You cannot make an omelet without breaking eggs

لا يمكنك أن تصنع عجة بدون أن تكسر البيض

المعنى: لابد أن تكون مستعدا للتضحية من أجل أن تحصل على ما تريد، فمثلا إذا أردت أن تنتقل إلى شقة أوسع فعليك أن تكون مستعدا للزيادة في الإيجار

1495. You cannot put old heads on young shoulders

لا يمكنك أن تضع رؤوس العجائز في أجساد الشباب

المعنى: لا تتوقع من الشباب أن يتصرف بنفس الحكمة والرزانة التي يتصرف بها الكبار

1496. You cannot run with the hare and hunt with the hounds

لا يمكنك أن تهرب مع الأرنب وتجري مع كلاب الصيد

المعنى: لا يمكن للإنسان إن يساند ويقف في صف كل من الجانبين المتحاربين وكذلك لا يمكنه أن يتبنى قضيتين متضادتين، فمثلا لا يمكنه أن يطالب بحقوق الفقراء ويدافع عن مصالح الأغنياء في نفس الوقت

1497. You cannot sell the cow and drink the milk

لا يمكنك أن تبيع البقرة وتشرب لبنها

المعنى: بعد أن تبيع البقرة وتقبض ثمنها لا يمكنك الاستفادة من لبنها، فكذلك لا يمكن الجمع بين فائدتين متعارضتين

1498. You cannot teach an old dog new tricks

لا يمكنك أن تعلم كلبا عجوزا حيلا جديدة

المعنى: من الصعب على كبار السن أن يتعلموا أشياء جديدة لأنهم تعودوا على أساليب وأشياء يصعب عليهم تغييرها

1499. You cannot touch pitch and keep your hands clean

لا يمكنك أن تلمس القار وتحتفظ بيديك نظيفتين

المعنى: مخالطة الأشرار تسئ إلى سمعة الشخص وتجلب عليه الشر

1500. You may know by a handful the whole sack

يمكنك أن تعرف ما بالكيس من خلال عينة منه

المعنى: إذا أخذت حفنة من كيس قمح يمكنك أن تعرف ما إذا كان القمح رديئا أم جيدا ولست في حاجة إلى تقليب كل الكيس لكي تحكم عليه، فكذلك يمكنك أن تحكم على شخص ما من خلال ما ترى من تصرفاته وما تسمع من كلامه

1501. You may lead a horse to the water, but you cannot make him drink

يمكنك أن تقود حصانا إلى الماء ولكن لا يمكنك أن تجبره على الشرب

المعنى: قد يمكنك أن تجبر شخصا على عمل شيء ما لكنك لن تجبره على إتقانه ما لم يكن له رغبة في ذلك، فمثلا يمكنك أن تجبر ابنك أن يمسك الكتاب ولكنك لن تجبره على الفهم، فالمرء قد يسيطر على تصرفات شخص آخر لكنه لا يسيطر على إرادته

1502. You must ask your neighbour if you shall live in peace

ينبغي أن تسأل جارك إذا كان سيدعك تعيش في سلام (الجار قبل الدار)

المعنى: لا يعيش الإنسان في أمان وهدوء في سكنه إلا إذا كان له جيران طيبين فلذلك ينبغي للمرء أن يتحرى عن الجيران قبل اختيار السكن

1503. You must cut your coat according to your cloth

قص كساءك على قدر قماشك

المعنى: ينبغي للمرء أن يعيش في حدود إمكانياته ولا يسرف وينفق ببذخ فيحمل نفسه ما لا يطيق من الأعباء والديون

1504. You must grin and bear it

يجب أن تبتسم وتتحمل

المعنى: ينبغي على المرء أن يواجه المصاعب والشدائد بصدر رحب ولا يكثر من التذمر والشكوى التي لا فائدة منها

1505. You must scratch my back and I’ll scratch yours

لابد أن تحك ظهري لكي أحك ظهرك

المعنى: إذا أردت أن أراعي مصلحتك فلابد أن تراعي مصلحتي، ويقال هذا في الاتفاق على تبادل المنافع والمصالح

1506. You must take the fat with the lean

لابد أن تقبل الغث مع السمين

المعنى: إذا عرض على الإنسان عرضا فيه بعض المزايا وبعض العيوب فإذا أراد أن يقبل العرض لابد أن يرضى بعيوبه كما يرضى بمميزاته

1507. You must take the will for the deed

لابد أن تلتفت إلى النية في العمل (الأعمال بالنيات)

المعنى: قد يحاول بعض الناس تقديم يد العون لك فيتسبب في إيذائك فلا ينبغي أن تكثر اللوم له وأن تراعي أن مقصده كان حسنا

1508. You never know what you can till you try

لا يمكنك أن تعرف حجم قدراتك حتى تحاول

المعنى: لا ينبغي للمرء أن يكون ضعيف الهمة فاتر العزيمة بل عليه أن يحاول الوصول إلى هدفه وعند المحاولة سيعرف قدراته وإمكانياته الحقيقية

1509. You never miss the water until the water runs dry

لا تعرف قيمة الماء حتى ينضب

المعنى: لا يعرف المرء قيمة الأشياء التي معه حتى يفتقدها وتضيع من يده

1510. A young man idle, an old man needy

من تكاسل في الصغر عانى الفقر في الكبر

المعنى: مغبة التكاسل والبطالة هي الوقوع في الفقر والحاجة

1511. Your looking-glass will tell you what none of your friends will

تخبرك مرآتك بما لا يخبرك به أحد من أصدقائك

المعنى: الإنسان هو أكثر الناس دراية بعيوبه فلابد أن يحاسب نفسه ويحاول إصلاحها ولا ينتظر توجيها من أحد

Z

1512. Zeal is fit only for wise men, but is found mostly in fools

لا يصلح الحماس إلا للحكماء لكنه لا يوجد إلا مع الحمقى

(وكل شجاعة في المرء تغني ... ولا مثل الشجاعة في الحكيم)

المعنى: يصلح الحماس للعقلاء المتزنين لأنه يعطيهم الدافع والقوة للقيام بالأعمال الطيبة، لكن الحماس غالبا لا يوجد إلا مع الحمقى المتهورين فيوردهم مورد التهلكة

1513. Zeal without knowledge is a runaway horse

الحماس بدون معرفة هو حصان جامح

المعنى: إن الحماس بدون خبرة ومعرفة يكون ضرره أكثر من نفعه إذ أن المرء يتخبط في تصرفاته ويبذل الكثير من الجهد في غير موضعه

1514. Zeal without knowledge is madness

الحماس بدون معرفة ضرب من الجنون

المعنى: الشخص الذي يتحمس لأمر أو قضية ويدافع عنها بلا علم أو معرفة يكون كالمجنون في عدم إعماله لعقله وعدم قدرته على السيطرة على تصرفاته